



17ª Conferencia Internacional de Historia Oral

**Los retos de la historia oral en el siglo XXI:
diversidades, desigualdades
y la construcción de identidades**

17ª International Oral History Conference

**The challenges of oral history in the 21st century:
diversity, inequality and identity construction**



www.baires2012.org
congreso@baires2012.org

Buenos Aires
4 al 7 de Septiembre de 2012



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Jefe de Gobierno
Mauricio Macri

Vicejefa de Gobierno
María Eugenia Vidal

Ministro de Cultura
Hernán Lombardi

Subsecretaria de Patrimonio Cultural
María Victoria Alcaraz

Directora General de Patrimonio
e Instituto Histórico
Liliana Barela



Asociación de Historia Oral República Argentina

Presidente
Pablo Pozzi

Secretaria
Liliana Barela

Tesorero
Daniel Plotinsky

Vocales
Cristina Viano - Nélide Agüeros
Cristian Funes - Claudio Panella
Mónica Gatica - Rubén Kotler

Comisión Revisora De Cuentas

Revisora Titular
Lizel Tornay

Revisora Suplente
Liliana Garulli



International Oral History Association

Presidente
Miroslav Vanek (República Checa)

Vice-Presidentes
Juan José Gutiérrez (EEUU)
Miren Llona (España)

Presidente anterior
Pilar Domínguez (España)

Miembros del Consejo
y Representantes Regionales

África
Petros Aklilu

América del Sur
Joana Pedro (Brasil)
Liliana Barela (Argentina)

Asia
Indira Chowdhury (India)

Europa
Mirek Vanek (República Checa),
Christopher Paetzold (España),
Michelle Winslow (Reino Unido)
Miren Llona (España)

Norte América
Juan Gutiérrez (México/EEUU),
Tood Moya (EEUU),
Xavier Aguirre Palacios (México)

Oceanía
Helen Klæbe (Australia)

Secretaría del Consejo
Todd Moya (EEUU)

Tesorera
Almut Leh (Alemania)

CCC:

Centro Cultural de la Cooperación “Floreal Gorini”

Av. Corrientes 1543

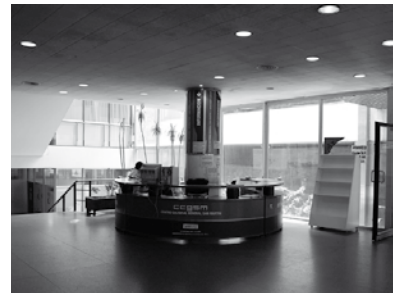


CCGSM:

Centro Cultural General San Martín

Sarmiento 1551

Las inscripciones serán en este centro / Registration will be at this center



CEFMA:

Centro de Estudios y Formación Marxista “Héctor P. Agosti”

Av. Callao 274



Espacio Virrey Liniers

Venezuela 469

Casa del Historiador

Bolívar 466

Estas sedes comparten el mismo predio / These sites share the same property

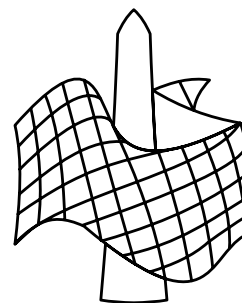


17 Conferencia Internacional de Historia Oral

Los retos de la historia oral en el siglo XXI.

Diversidades, desigualdades y la construcción de identidades

Buenos Aires- 3 al 7 de septiembre de 2012



Organizado por:

IOHA- International Oral History Association
AHORA- Asociación de Historia Oral de la República Argentina
Dirección General Patrimonio e Instituto Histórico – SSPC –
Ministerio de Cultura de la ciudad de Buenos Aires

Entidades coorganizadoras:

Ministerio de Cultura de la ciudad de Buenos Aires
Centro Cultural General San Martín
Centro Cultural de la Cooperación “Floreal Gorini”
Centro de Estudios y Formación Marxista “Héctor P. Agosti”
Programa de Historia Oral Universidad de Buenos Aires

Comité organizador Internacional - IOHA:

Liliana Barela
Joana de Pedro
Juan José Gutiérrez
Miren Llona
Miroslav Vanek

Comité organizador local - AHORA:

Presidencia Comité local:
Liliana Barela y Pablo Pozzi

Coordinación general:
Adriana Echezuri y Rubén Kotler

Tesorero:
Daniel Plotinsky

Integrantes del Comité Local:
Mario Ayala
Dora Bordegaray
Graciela Browarnik
Ana Diamant
Alicia Gartner
Alexia Massholder
María Inés Rodríguez Aguilar
Melisa Slatman
Lizel Tornay
Rodrigo Vázquez
Pablo Vommaro

Auspician:

Ministerio de Educación de la Nación. Presidencia de la Nación
Programa de Historia Oral Barrial. Municipalidad de Córdoba.
Biblioteca Nacional de Maestros. Ministerio de Educación de la Nación.
Instituto Nacional de Formación Docente. Ministerio de Educación de la Nación
Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires
Instituto Interdisciplinario de Estudios de Género/Archivo de palabras e imágenes de mujeres Universidad de Buenos Aires.
Instituto Superior del Profesorado “Joaquín V. González”
Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO)
Red Latinoamericana de Historia Oral (RELAHO)
Asociación de Historia Oral de Avellaneda
Asociación de Historia Oral del Norte Argentino
Asociación de Historia Oral de San Luis
Asociación de Historia Oral de la Patagonia
Sociedad Argentina de Historia de la Educación
Archivo Histórico del Cooperativismo de Crédito
ICUF – Federación de Entidades Culturales Judías
Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos
Sholem Buenos Aires
Biblioteca Utopía del Centro Cultural de la Cooperación “Floreal Gorini”

Diseñador en comunicación visual:
Fabio Ares

Sitio web:
www.baires2012.org
Rubén Kotler y José María Rodríguez Arias

Esta Conferencia ha sido posible gracias al apoyo económico de las siguientes instituciones:

Mecenazgo Cultural. Ciudad de Buenos Aires
Aerolíneas Argentinas - Transportador Oficial
Banco Credicoop Coop. Ltda.

ACEVEDO ARRIAZA, Nicolás	21
ACOSTA, Mario German	90
AFOLAYAN, Funso	82
AGREDO ANAYA, María del Mar	19
ALBERTI, Verena	82
ALMEIDA GILL, Lorena	40
ALONSO, Fabiana	58
ALVAREZ, Victoria	39
ALVAREZ, Yamile	78
AMBIADO, Constanza	103
ANCHOU Angeles	19
ANDRADE, Gisela	69
ARAÚJO, Maria do Socorro	52
ARDUINO, María Eugenia	74
AROCA MOHEDANO, Manuela	67
AROUCHA JIMENES, Amílcar	47
ARROSAGARAY, Enrique Hugo	31
ARTIAGA REGO, Aurora	69
ARÚJO, Maria Paula	89
ASSIS, João Marcus Figueiredo	26
AYALA, Mario	75
BACCI, Claudia,	78
BALDASSO MORAES, Letícia	85
BARANDICA, Diego	73
BARBOSA, Carla Cristina	87
BARROS, Livia de Melo	87
BARROSO, Eloisa Pereira	50
BATISTA, Eva	107
BATISTA, Juliana Wendpap	46
BAXIN MELGOZA, Concepción	36
BENCLOWICZ, José Daniel	102
BEORLEGUI ZARRANZ, David	20
BERMAN, Sue	51
BERMÚDEZ, Laura	48
BIANCO, Diana	22
BIRAL, Alejandra Beatriz	20
BISSO SCHMIDT, Benito	50
BORBA GOUY, Guilherme	92
BORDEGARAY, Dora Eloisa	24
BORGES DA SILVEIRA, Marcos César	47
BORGES, Viviane Trindade	16
BOROVYK, Mykola	101
BORTLOVÁ, Hana	59
BOSCARINO Adela Leonor María	16
BOSO, Sandra	86
BRANCHER, Ana	46
BRANDALISE Carla	31
BRANDOLINI, Carolina	22
BRAUN, Ramona A.	18
BRAZ, Eliana Peter	18
BRETAL, Eleonora	42
BRIGHENTI, Clovis Antonio	52
BROWARNIK, Graciela	61
BRULEY, Sue	18
BUARQUE de HOLLANDA, Bernardo Borges	15
BUGALLO, Lucila	24

Índice de autores / Index of authors

CABRAL DO NACIMENTO, Alcileide	96	DE MORAES PINTO, Benedita Celeste	70
CABRAL, Geovanni Gomes	45	DEBATTISTA, Susana	78
CABRERA, Marcela Beatriz	22	DEL CASTILLO, Alberto	38
CAHUICH CAMPOS, Marta Beatriz	35	DEL OLMO CALZADA, María Margarita	83
CALLEGARI, Milena	104	DELGADO DE SMITH, Yamile	77
CAMARENA, Mario	30	DEMARTINI, Zeila de Brito Fabri	106
CAMPOS DARAHEM, Gabriela	63	DENIS, Philippe	41
CANALI, Mariela	93	DI LACCIO, Carolina Job	50
CARBAJO VÁZQUEZ, Judith	68	DIAMANT, Ana	23
CARDINA, Miguel	58	DÍAZ SÁNCHEZ, Pilar	57
CARDOSO, António	67	DINIZ, Larissa Raposo	89
CARDOSO, Jaqueline Henrique	54	DOBRY- PRONSATO, Sylvia Adriana	62
CARRILLO, Carlo Alexander	86	DOMINGUES Andrea Silva	63, 108
CARVALHO JR, Francisco	42	DOMÍNGUEZ PRATS, Pilar	60
CASSIA, Moura	38	DOS SANTOS, Daniel Francisco	38
CASTAÑEDA LÓPEZ, Lucinda	86	DOS SANTOS, Alba Cristina Couto	79
CASTELLANOS, Ana María de la O.	102	DUARTE, Geni Rosa	79
CASTELLI OLVERA, Azul Kikey	93	DUTRÉNIT BIELOUS, Silvia	107
CASTRELLÓN, Vianey	25	ECHEZURI, Adriana	97
CASTRO CAMPOS, Fernando	54	ENGELMAN, Juan	47
CASTRO HERNANDEZ, Shiduet Mariana	54	ESPINOSA, Eduardo	112
CASTRO, Celso	27	ESPITIA BERNAL, Jenifer Liliana	43, 92
CASTRO, Ma. Angélica	27	ESTEVA SALAZAR, Juan Andrés	80
CASTRO, Magali de	72	ESTRADA MEJÍA, Rafael	103
CAVALCANTI, Erinaldo	32	FAGUNDES DE PAIVA NETO, Francisco	31
CAVALIERE, Ivonete Alves de Lima	110	FARES Josebel Akel	83
CAZAS, Fernando	37	FARINHA, Alessandra Buriol	54
CEBALLOS MAIZ, Francisco	79	FÁVERI, Marlene de	40
CHAVES, Patricia	86	FAVERO, Bettina	76
CHAZARRETA, Juan José	21	FAY, Claudia Musa	44
CHENIER, Elise	18	FEIJOO MARTÍNEZ, Germán	79
CHIAFALÁ, Yemina Ruth	27	FELD, Jorge	62
CHOCOBARE, María Celina	25	FERNANDES, Simone Silva	26
CHORRO, Luis	80	FERNANDEZ NEHO, Vanessa Paola Rojas	103
CIPOLLA, Damián	15, 26	FERNÁNDEZ PRIETO, Lourenzo	68
CLASEN de PAULA, Débora	15	FERNANDEZ, FHB	55
CONEDERA, Leonardo	108	FERNANDEZ, Gabriela	70
CORGOZINHO, Batistina Maria de Sousa	74	FERNÁNDEZ, Jorge Christian	80
CORNEJO GUZMÁN, Yanet	54	FERNANDEZ, María Inés	43
CORRÊA, Misael Costa	81	FERREIRA, Iremar	52
CORVALÁN VEGA, Ana Karina	32	FERRER, Rosa del Valle	33
COSTA CARDOSO, Célia	30	FLOOR QUADRADO, Beatriz	36
COSTA CARDOSO, Lucilei de	98	FLORES CUEVAS, Ricardo	52
CRESCÊNCIO, Cintia Lima	57	FLORES, Miriam Ofelia	84
CRISTERNA SÁNCHEZ, Arturo	46	FONTANA, Mariana Inés	50
CRIVOS, Marta	53	FRAGA, Gerson Wasen	78
CRUZ MAMANI, Jimena Marcela	25	FRANCISCO, Elton	103
CRUZ, Edna Sousa	63	FRESSOLI, María Guillermina	15
CRUZ,Tereza Almeida	30	FREUND, Alexander	95
D' ORCY SÁEZ, Jorge	25	FRIDERICH, Lidiane E.	31
DA COSTA, Cleyton Antonio	75	FROTSCHER, Méri	111
DA ROSA, Clara	22	FUENTES, Kerly	103
DA SILVA, Giovani JOSÉ	66	GAGO GONZÁLEZ, José M ^a	57
DAZA PEREZ, Deyanira del Pilar	24	GALANTE, Miguel	32
DE BRITO, Bruna Fátima	110	GALLERO, María Cecilia	76
DE DIOS FERNÁNDEZ, Eider	94	GALLIAN, DMC	55

GARCIA RIOPEDRE, María Soledad	21	KORNIS, Mónica Almeida	38
GARCÍA SÁNCHEZ, Yira Lesandre	41	KOTLER, Rubén	98
GARTNER, Alicia	99	KRAUS, Carolyn	45
GATICA, Mónica	91	KUDELA-ŚWIĄTEK, Wiktoria	82
GATTAZ, André Castanheira	53	KURKOWSKA-BUDZAN, Marta	17
GEHRKE, Cristiano	15	LAGUNAS, Cecilia	15
GELMI, Norma Eda	84	LAMAS, Susana Gisela	53
GENEROSO PAES, Vanessa	103	LANG, Alice Beatriz da Silva Gordo	108
GODERDZISHVILI, Tsisana	105	LAPALMA, Giselle	33
GODINHO, Paula	67	LARA MEZA, Ada Marina	48
GODOY CATALAN, Lorena	87	LARAIA, Marilda de Castro	63
GÓMEZ ALBENTOSA, Ferran	105	LARANJEIRO, Catarina	87
GÓMEZ GARDUÑO, Rocío A.	74	LARTIGUE, Alicia	86
GOMEZ, Graciela Yolanda	104	LAVERDI, Robson	56
GONCALVES DE ANDRADE, Jessica	27	LAZZARINI, Liliana	56
GONZALEZ ARENAS, María Marcela	24	LE ROUX, Cheryl S.	64
GONZÁLEZ FLORES, Richard Edgardo	41	LEAL CASTILLO, Araceli	69
GONZALEZ LOSADA, José María	51	LEAL, Cristiano Guerra	28
GONZÁLEZ MORENO, María Cristina	56	LEGNAZZI, Lilian	43
GONZALEZ VICTORIA, Rosa María	30	LEH, Almut	106
GONZÁLEZ, Eleonora Vanesa	81	LEIRA CASTIÑEIRA, Francisco J.	69
GONZÁLEZ, Lidia	20	LEITE, Bruno Ferreira	26
GOODMAN-GOULD, Jill	95	LEMBER, Uku	100
GRADOWSKI, Gail	95	LEOTI, Alice	54
GRAZZIOTIN, Luciane Sgarbi	85	LEVI, Amalia S.	105
GRINER, Alber	27	LIMA, Ivaldo Marciano de França	93
GUILLEN, Isabel Cristina Martins	67	LIMA, Joana D'Arc de Sousa	61
GUIMARÃES NETO, Regina Beatriz	22	LIMA, Soeli Regina	81
GUTFREIND, Ieda	76	LLONA, Miren	29
HARRES, Marluza Marques	31	LOIÁCONO, María Rosa	97
HAVLŮJOVÁ, Gabriela	37	LONER, Beatriz Ana	74
HENAO MAFLA, Samir Alexander	37	LÓPEZ MENDIOLA, Rubén Eduardo	60
HERNÁNDEZ ÁGUILA, Elena de la Paz	45	LÓPEZ, Horacio Alberto	41
HERRERA CRISAN Francisca	64	LUARTE MAGDALENO, Cinthya	48
HERRERA, Miroslava	25	LUCENA, Célia	108
HEYMANN, Luciana	17	LUCENA, Daniela	60
HLADNIK, Mirjam M.	105	LUCHESI, Terciane Ângela	85
HOERLE, Gladis	94	LUVERÁ, Silvana	20
HOFSTÄTTER, Marília	89	MACEDO VANIN, Lole	17
HONORIO, Gisela	51	MACEDO, Christiane Garcia	73
HOPPE, Sigrid	36	MACHADO, Susan Lauren Zille	92
INFESTA, Graciela	110	MACHADO, Vanderlei	29
IZQUIERDO, Roberto	96	MACIEL Márcia Nunes	56
JAIMES ARTEAGA, Jorge Arturo	78	MAIA, Andréa Casa Nova	91
JIMENEZ, Mario	95	MALDONADO ACOSTA, Laura	33
JOHN, Michael	105	MAMANÍ, Lina María	94
KAMINSKI, León Frederico	45	MANGIANTINI, Martín Ezequiel	111
KARMEL, James	96	MARQUES, Marilda	108
KELHAM, Megg	106	MÁRQUEZ, Luis	78
KENBEL, Claudia	16	MARTÍNEZ OMAÑA, María Concepción	55
KENNELLY, Tamara	106	MARTINEZ RODRIGUEZ, Ernesto	47
KIKA UEMURA, Karoline	108	MARTÍNEZ, Manuel	35
KINGMAN GARCÉS, Eduardo	70	MARTINEZ, María Rosa	40
KLAEBE, Helen	91	MARTÍNEZ, Rocío	30
KOLESNYK, Viktor	101	MARTINI Darío	22
KOPEČNÝ, Ivan	64	MASSHOLDER, Alexia	61

Índice de autores / Index of authors

MASSIMI, Marina	23, 104	OLIVEIRA DA SILVA, Luiza Helena	34
MASTRÂNGELO, Mariana	61	OLIVEIRA FARIAS, Sara	42
MATOS, Esther Haideé	16	OLIVEIRA, Geneci Guimaraes de	44
MAZZEI, Daniel	90	OLIVERAS, Aníbal	45
MCCULLY, Kirsty	60	ORTIZ FONSECA, Jenny Paola	86
MCDUGALL, Fiona	55	ORTIZ, Laura	21
MCKIRDY, Carol	110	OSIO HAVRILUK, Lubiza	17
MÉDICA, Gerardo Alberto	41	OSMAN, Samira Adel	109
MEDINA MELGAREJO Patricia	86	PADILLA ARROYO, Antonio	72
MEDINA, Horacio Manuel	103	PÁEZ CASTRO, Rita	73
MELLO LAZARINI, Fabiane Leticia	58	PAPPIER, Viviana	71
MELO, Luiz Argolo	97	PAREDES, Laura Haydeé	94
MENDONCA LOPES RIBEIRO, Ludmila	15	PARENTE, Temis Gomes	49
MENDONÇA TRINDADE, Isabell de Kássia	80	PAULA, Christiane Jalles de	19
MENDOZA SALAZAR, Diana Marcela	49	PAZ PINHEIRO, Aura	38
MENDOZA, Mónica Beatriz	112	PEDRO, Joana Maria	19
MENÉNDEZ, María Belén	21	PEIXOTO, Luciana	15
MERINO, Alicia De Los Ríos	30	PENZIM, Adriana	97
MERIZ, Gisele	108	PEÑALOZA, Patricia	69
METTAUER, Philipp	106	PEREIRA PEÑA, Ruth Francy	41, 77
MEZA, José Antonio	99	PEREIRA, Amilcar Araujo	82
MICHAL, Louč	107	PEREIRA, Lara Rodrigues	54
MÍNGUEZ BLASCO, Raúl	94	PEREIRA, Lúgia Maria Leite	109
MIRANDA REYES, Mariana	29	PÉREZ ÁLVAREZ, Gonzalo	43
MIRANDA, Gladys	104	PÉREZ CONTRERAS, Zandra	23
MITIDIERI, Gabriela	41	PÉREZ, Claudia G.	33
MOCTEZUMA MORENO, Nayeli	21	PÉREZ, Leydi Viviana	99
MONTENEGRO, Antonio Torres	59	PESTANO A., Karin Paola	67
MONTES VILLALPANDO Argelia del Carmen	83	PINEDA GUTIERREZ, Hugo Andrés	101
MONTYSUMA, Marcos	91	PINEDA RAMÍREZ, María Isabel	102
MORAES GARCIA LIMA, Livia	37	PINHEIRO, Maria Luiza Ugarte	49
MORAIS, Liliana	47	PLAZAS DIAZ, Leidy Carolina	37
MORAVKOVA, Nadezda	54	PLOTINSKY, Daniel Elías	43
MOREIRA, Vagner José	89	PODBER, Jacob J.	81
MORET, Artur	52	POTENGY, Gisélia F.	71
MORGANTE, María Gabriela	40	POZZI, Pablo A.	97
MORO, Nataniel Dal	47	PRIETO PRADA, Jenny Marcela	77
MORRAS, Valeria	71	PRONSATO, Carla Verónica	28
MOTTA GONZALEZ, Nancy	29	QUILLICI NETO, Armindo	66
MÜCKE Pavel	16	RAMETTA, Mariela	93
MÜLLER, Angélica	90	RAMOS RODRIGUES, Venize Nazaré	83
NACIFF, Natalia	65	RAMOS, Dernival Venâncio	34, 63
NAIR, Deepa	24	RAMOS, Mariano	15
NAVARRO DIAS BARRETO, Raylane Andreza	63	RAPOSO QUINTANA, Paula	50
NECOECHEA GRACIA, Gerardo	97	RAYNER, Michelle	39
NGUYEN-T, Oanh	111	RÉ, Néstor Anibal	57
NICHOLLS LOPEANDÍA, Nancy	58	REBROVA, Irina Kuban	82
NIETO MOLINA, Juan Felipe	85	RIBEIRO DOS SANTOS, Gilca	66
NOVAES, Luiza Helena	26	RINALDI, María Avelina	37
NUDELMAN, Laura	73	RÍOS LÓPEZ, Janneth	41, 77
NUNES DO NASCIMENTO, Daniela	17	RIOS, Guillermo Alberto	68
NUNES TRABULSI, María Tereza	66	RIVAS ONTIVEROS, José René	89
O'BRIEN, Joanna Shea	17	RIVAUD MORAYTA, Amelia	51
OBERTI, Alejandra	48	ROCHA DA SILVA, Egnaldo	66
OCHOA BRAVO, Carmen	78	ROCHA, SP	55
OLIVARES, Carolina del Valle	33	RODEGHERO, Carla Simone	98

RODRIGUES DA SILVA, Patricia	79	SOIHET, Rachel	88
RODRIGUES COSTA, Cintya Maria	109	SOLARI PAZ, Ana Cecilia	42
RODRIGUES, Heliana	97	SOSA GONZÁLEZ, Ana María	76
RODRIGUEZ e SILVA, Josibel	65	SOUZA SCHNEIDER, Diéle de	76
RODRÍGUEZ TIMANÁ, Rosa Elena	49	SOUZA, Carlos Roberto Pereira de	87
RODRIGUEZ, Analía Fernanda	20	STEIN, Marcos Nestor	11
RODRÍGUEZ, Andrea Belén	104	STRUTZ, Andrea	106
RODRÍGUEZ, María José	110	TABARES MERINO, Gema	52
RODRÍGUEZ, Mariela Eva	24	TAMASO, Izabela	38
ROJA FAGÚNDEZ, Ariel Salvador	112	TAMASO, Renata Maria	35
ROJAS GARCÍA, Gustavo	19	TAMAYO PLAZAS, María Angélica	49
ROMÁN, Andrea	20	TEDESCHI, Losandro Antonio	88
ROMERA NIELFA, Juan Karlos	96	TEJERA, Rossana	84
ROMERO BAEZA, Miguel	78	TELLO, Ana María Sagrario	59
ROMERO DELGADO, Marta	50	TENCHENA, Sandra Mara	40
ROMERO, María Agustina	100	TORNAY, Lizel	39
RUBIO, Katia	18	TORRES GAMEZ, Ingrid Lorena	85
SAEZ, Graciela	92	TORRES MONTENEGRO, Antonio	23
SALAZAR MONTES, Mario Francisco	83	TORRIJO, Guadalupe	68
SALAZAR PEÑALOZA, Alejandro E.	36	TRALCI FILHO, Marcio Antonio	18
SALES DE ALMEIDA, Giane Elisa	88	URBÁŠEK, Pavel	58
SALLES, Nora	62	URQUIZA, Yolanda	110
SAMPAOLI, Patricia	27	USENKY, Nora Alicia	50
SÁNCHEZ, Rocío	76	VALLES RUIZ, Rosa María	88
SANDOVAL ESPEJO, Eva Daniela	112	VANEK, Miroslav	44
SANDOVAL PIERRES, Armando	73	VASCONCELOS, Catarina	87
SANTHIAGO, Ricardo	46	VÁSQUEZ GRUESO, Aldebarán	84, 100
SANTIAGO GUERRERO, Leticia Bibiana	36	VÁZQUEZ VARGAS, Diana Guadalupe	80
SANTORO DE CONSTANTINO, Núncia	81	VELÔSO, Thelma Maria Grisi	89
SANTOS ROLEMBERG CÔRTEZ, Joana	98	VENÂNCIO, Sariza Oliveira Caetano	109
SANTOS, Alba Cristina Couto dos	79	VENCATTO, Rudy Nick	92
SANTOS, Fernanda Pomorski dos	78	VERAS, Elias Ferreira	56
SANTOS, Laísa Dias	35	VIANO Cristina	57
SANTOS, María Florencia	63	VIEIRA CANDIDO, Gabriel	23
SARKAR, Shyamal Chandra	68	VIEIRA, Alboni Marisa Dudeque Pianovski	95
SCARELI, Giovanna	39	VILA FLOR, Vanessa de Santana	38
SCARTASCINI SPADARO, Gabriela	77	VILLEGAS, Viviana Marcela	41
SCHERER DA SILVA, Diego	50	VIOTTI BARBALATO, Matías	85
SCHIAFFINI, Hernán Horacio	45	VIVALLOS ESPINOZA, Carlos	59
SCHNEIDER, Alejandro Miguel	42	VOMMARO, Pablo A.	70
SCHOEPF, Christeen	71	VON PLATO, Alexander	107
SEDREZ, Lise	91	VON SIMSON Olga Rodrigues de Moraes	61
SILVA SALINAS, Camila	71	WANDERLEY, Helmara Giccelli Formiga	100
SILVA, Eduarda Borges da	26	WEISS, María Laura	47
SILVA, Idelma Santiago da	101	WERNER, Juliana de Abreu	83
SILVA, Rafael da Silva e	95	WIEDERHORN, Jessica	81
SILVA, Rony Rei do Nascimento	35	YÁÑEZ, Graciela Beatriz	37
SIMÕES, Bárbara Cristine Casallechi Fonseca	109	ZANETTI, Daniel Esteban	45
SIMONE BUSKO, Paula	34	ZARATE, María Soledad	87
SINKINESH, Atale Gebere	87	ZEITLER VARELA, Mariela	32
SIROK, Kaja	28		
SKURA, Susana	48		
SLATMAN, Melisa	31		
SLOAN, Stephen	32		
SNITCOFSKY, Valeria	80		
SNODGRASS, Jon	65		

Lunes / Monday 3 Estas actividades se detallan en la página 14 / This activities are detailed in the page 14

Sedes	9	10 a 13	13 a 14	14 a 17	18 a 21
CCGSM Salas AB, C y D	Inscripción e informes	Inscripción e informes	Inscripción e informes	Inscripción e informes / Reunión Consejo IOHA	
CCC Salas: Meyer Dubrovsky (MD), Aníbal Ponce (AP), Héctor P. Agosti (HPA) y Jacobo Laks (JL)		Master Class 1 MD Master Class 2 HPA Master Class 3 JL Master Class 4 AP	Almuerzo	Master Class 5 MD Master Class 6 JL Master Class 7 AP	

3-7 Septiembre / September 2012

Martes / Tuesday 4

Estas actividades se detallan entre las páginas 15 y 53 / These activities are detailed in the pages 15 and 53

Sedes	9 a 11	11 a 11.15	11.15 a 13.15	13.15 a 14.45	14.45 a 16.45	16.45 a 17	17 a 19	19.30	21.30
CCGSM Salas AB, C y D	Mesa 1 (1) C Mesa 2 (1) D	Coffee Break	Mesa 5 (1) C Mesa 6 (1.2) D		Mesa 4 (1) C Mesa 7 (1.2) D	Coffee Break	Mesa 3 (1) C Mesa 17 (4) D	Palabras de presentación y Conferencia Inaugural AB	
Microcine*									
Planetario*									Espectáculo especial para los asistentes al congreso
CCC Salas: Meyer Dubrovsky (MD), Aníbal Ponce (AP), Héctor P. Agosti (HPA) y Jacobo Laks (JL)	Mesa 13 (4) MD Mesa 18 (5) AP Mesa 26 (6) HPA Mesa 32 (7) JL		Mesa 14 (4) JL Mesa 19 (5) HPA Mesa 27 (6) AP Mesa 33 (7) MD		Mesa 16 (4) JL Mesa 20 (5) MD Mesa 34 (7) AP Mesa 39 (8) HPA				
Sala Raúl González Tuñón									
CEFMA	Mesa 58 (14)		Mesa 59 (14)		Mesa 44 (11)		Mesa 45 (11)		
Espacio Virrey Liniers	Panel 6		Mesa 55 (13)		Panel 3		Panel 2		
Casa del Historiador	Mesa 54 (13)				Mesa 56 (13)		Mesa 56 (13)		

Microcine del CCGSM: Sarmiento 1551

Planetario de la Ciudad: Avda. Sarmiento y Belisario Roldán

Miércoles / Wednesday 5 Estas actividades se detallan entre las páginas 53 y 86 / These activities are detailed in the pages 53 and 86

Sedes	9 a 11	11 a 11.15	11.15 a 13.15	13.15 a 14.45	14.45 a 16.45	16.45 a 17	17 a 19	20
CCGSM Salas AB, C y D	Mesa 70 (2) C Mesa 12 (3) D		Mesa 71 (2) C Mesa 77 (13) D		Mesa 50 (12) C Mesa 60 (14) D		Asamblea AHORA AB	
CCC Salas: Meyer Dubrovsky (MD), Aníbal Ponce (AP), Héctor P. Agosti (HPA) y Jacobo Laks (JL)	Mesa 15 (4) AP Mesa 22 (5) JL Mesa 30 (6) HPA Mesa 35 (7) MD		Mesa 23 (5) HPA Mesa 31(6) AP Mesa 37 (7) JL Mesa 62 (14) MD		Mesa 21 (5) JL Mesa 36 (7) MD Mesa 63 (14) AP Mesa 74 (2) HPA			
Sala Raul González Tuñón					Documentales			
CEFMA	Mesa 46 (11)		Mesa 47 (11)		Mesa 76 (11)			
Espacio Virrey Liniers	Panel 4		Panel 1		Panel 5			
Casa del Historiador	Mesa 64 (14)		Mesa 64 (14)		Mesa 61 (14)			

3-7 Septiembre / September 2012

Jueves / Thursday 6

Estas actividades se detallan entre las páginas 86 y 102 / These activities are detailed in the pages 86 and 102

Sedes	9 a 11	11 a 11.15	11.15 a 13.15	13.15 a 14.45	15 a 17	18 a 22
CCGSM Salas AB, C y D	Mesa 72 (2) C		Mesa 73 (2) C		ASAMBLEA IOHA AB	
CCC Salas: Meyer Dubrovsky (MD), Anibal Ponce (AP), Héctor P. Agosti (HPA) y Jacobo Laks (JL)	Mesa 38 (3) HPA Mesa 24 (5) MD Mesa 28 (6) JL Mesa 40 (9) AP		Mesa 25 (5) JL Mesa 29 (6) MD			
CEFMA	Mesa 66 (14)		Mesa 67 (14)			
Espacio Virrey Liniers	Panel 7		Mesa 69 (14)			
Casa del Historiador	Mesa 68 (14)					
Usina de las Artes*						Conferencia de cierre, espectáculo y cocktail

Viernes / Friday 7

Estas actividades se detallan entre las páginas 102 y 112 / These activities are detailed in the pages 102 and 112

Sedes	9 a 11	11 a 11.15	11.15 a 13.15	13.15 a 14.45	14.45 a 16.45	16.45 a 17	17 a 19	20
CCGSM Salas AB, C y D	Mesa 48 (12) C		Mesa 51 (12) C		Mesa 52 (12) C Mesa 53 (12) D Grupos de interés AB		Grupos de interés AB	
CEFMA	Mesa 41 (10)		Mesa 42 (10)		Mesa 43 (10)		Mesa 49 (12)	
Espacio Virrey Liniers	Panel 8		Panel 11		Panel 9			
Casa del Historiador							Panel 10	

Subtemas

1. Patrimonio museos e historia oral

1.1. Archivos y lugares de la memoria

- El archivo de la memoria: metodologías, la entrevista y la preservación material de la memoria.
- Los lugares de la memoria: la gestión desde el presente del pasado o la batalla por la memoria.

2. La Historia Oral y la imagen audiovisual

2.1. Palabras e imágenes en la construcción de la memoria. Fotografías, recursos audiovisuales y relatos cinematográficos.

- Paisajes sonoros. La recreación de los sonidos del pasado.

2.2. Teoría, método y enseñanza de la Historia Oral

- Teoría y método de la Historia Oral. Las dimensiones ética y legal de la práctica de la historia oral.
- Enseñando y aprendiendo Historia Oral.

3. Salud e Historia Oral

3.1. El trabajo de temas de salud, discapacitados, geriatría.

4. Géneros, memoria y política

4.1. La huella del ejercicio de la violencia en la memoria. Violencia de género, feminicidio y la reconstrucción de la memoria de las víctimas violencia.

4.2. Las políticas del cuerpo. Construcción de las identidades de género e identidades sexuales.

4.3. Teoría Queer y Estudios de Transgénero.

5. Memorias, política y militancias

5.1. Experiencias de lucha política: movimientos sociales, ONGs, grupos políticos, construcción del movimiento feminista.

6. Memoria, historia oral y dictaduras

6.1. Investigaciones acerca de dictaduras y regímenes totalitarios.

7. Historia Oral y mundo del trabajo

7.1. Percepción individual y colectiva del mundo del trabajo: trabajo, sindicato, fábrica y los límites y control de género en el universo del trabajo.

7.2. Organizaciones sociales territoriales y autogestión de los trabajadores.

8. Historia Oral y economía

8.1. Empresarios, empresarias, empresas e historia oral

- Percepción individual y colectiva de los procesos económicos: empresas, empresarios y políticas económicas.

8.2. Memorias de la “otra economía”

- Cooperativismo, economía social y solidaria y autogestión participativa. Empresas recuperadas.

8.3. La huella de las crisis económicas en la memoria

- Memoria, bienestar y el impacto del desastre económico.

9. Ecología y medio ambiente

9.1. Patrimonio natural, y los efectos sociales de los grandes desastres naturales.

10. Memoria y trauma

10.1. Violaciones a los derechos humanos. Ciudadanías y resignificación nacional: identidades nacionales y las luchas por los derechos de ciudadanía.

10.2. Memorias de sobrevivientes de guerra, sobrevivientes de atentados terroristas, genocidios.

11. Arte, cultura, memoria e Historia Oral

11.1. Los placeres de la memoria: Expresión artística y la representación de la memoria.

11.2. Cultura obrera, arte y política.

12. Migraciones, memorias del exilio, diásporas, y la huella de las fronteras en la memoria

12.1. Migraciones internas, migraciones de países limítrofes, diásporas y exilios.

13. Pueblos originarios, memoria, política e Historia Oral

13.1. Cultura, tradiciones, identidades. Relatos de resistencia: colonialismo, racismo y explotación. Luchas actuales: territorio, autonomía, educación.

14. Memoria, Historia Oral y comunidad

14.1. Familia, memoria e intercambio inter-generacional: Narrativas sobre enseñanzas, aprendizajes, experiencias educativas, vida escolar.

14.2. Maternidad, paternidad y la transmisión de la herencia cultural.

- Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral.
- Culturas no hegemónicas e historia oral.
- Tradiciones y memoria: comunidades, historias, herencias y tradiciones. Folclore.

Master Classes (MC)



Sede Centro Cultural de la Cooperación “Floreal Gorini”

Lunes 3 de septiembre

MC1 Sala Meyer Dubrovsky (3° piso)

10 a 13 horas

El racismo en cuestión: posibilidades de investigación en historia oral

ALBERTI, Verena y PEREIRA, Amilcar Araujo

MC2 Sala Hector P. Agosti (2° piso)

10 a 13 horas

The ‘trauma’ question: Recording and presenting oral testimonies of violence in post-authoritarian societies

FIELD, Sean

MC3 Sala Laks (3° piso)

10 a 13 horas

Historia oral, ecología y medio ambiente

MONTYSUMA, Marcos Fabio Freire

MC4 Sala Anibal Ponce (2° piso)

10 a 13 horas

Qualitative Data Collection and Analysis using NVivo9: An Introduction for Oral Historians

GUTIERREZ, Juan José

MC5 Sala Meyer Dubrovsky (3° piso)

14 a 17 horas

Archiving oral history recordings

PERKS, Rob y STEWART, Mary

MC6 Sala Laks (3° piso)

14 a 17 horas

Violencia e interculturalidad en el nuevo manejo discursivo sobre la Pachamama y lo indígena

RIVERA CUSICANQUI, Silvia

MC7 Sala Aníbal Ponce (2° piso)

14 a 17 horas

Experiencias de resistencia en el siglo XX ante modelos económicos: el caso de las comunidades mineras

MEZA, Ada Marina Lara

Martes 4 de septiembre

9 a 11 horas

Centro Cultural General San Martín*Subtema / Subtema 1***Patrimonio museos e historia oral / Heritage, museums and Oral History****1.1 Archivos y lugares de la memoria / Archives and places of memory***Sala C - Mesa / Session 1***Patrimonio, museos e Historia Oral / Heritage, museums and Oral History**Coordinan / Chair: **Nélida Agüeros e Inés Rodríguez Aguilar****BUARQUE de HOLLANDA, Bernardo Borges y MENDONÇA LOPES RIBEIRO, Ludmila****Football, Memory and Heritage: A project for the creation of a collection of Oral History interviews for the Football Museum**

This paper aims to show the initial results from the project "Football, Memory and Heritage: a collection of Oral History interviews for the Football Museum." This research is performed at the Center for Research and Documentation on Contemporary History of Brazil (FGV / Rio de Janeiro) in partnership with the Football Museum (São Paulo / Brazil). The paper shows, on the one hand, how the interest in soccer and its patrimonial and institutional aspects in Brazilian society has been increasing since the creation of collections of testimonies by institutions such as the Museum of Image and Sound in Rio de Janeiro (1965) and in São Paulo (1970), and the Football Museum, opened in 2008, which follows the latest world exographic standards.

In addition, this article seeks to explore the testimonies collected from former players of the Brazilian team, who played in the 1958, 1962 and 1970 World Cups, when the team won its third championship, in order to bring to discussion of how the complex relationships between history and national memory operate in the sports universe.

The central argument to be raised here is that, in the discourse of former players such as Djalma Santos and others still living, the nostalgia for a bygone era of victories rekindles an important discussion to the collective imagination. The demarcation of boundaries between a glorious past – since close to national roots – and a present of defeats or failures marked by "forgetting" the true form of national play, activates a rhetoric – built not only by the athletes but by an expressive fraction of the sporting press and the more general public opinion – in which the national sporting memory is seen as impregnated with representations associated with nostalgia, loss and alienation from a "golden age" of authentic Brazilian football.

CLASEN de PAULA, Débora**El lugar de la memoria: el acervo de historia oral en el Museo Municipal Parque de la Baronesa (Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil)**

Este trabajo tiene como objetivo presentar el archivo documental, más específicamente el acervo de testigos, existente en el Museo Municipal Parque de la Baronesa localizado en la ciudad de Pelotas. El Museo, antigua residencia de la abastada familia Antunes Maciel, fue inaugurado en abril de 1982 y protegido históricamente por el Patrimonio Histórico en 1985 volviéndose reconocido local de memoria de la ciudad. Su expografía compuesta por muebles, utensilios y textiles de diferentes épocas y procedencias tiene como propuesta presentar el contexto pelotense en la segunda mitad del siglo XIX, período en que la ciudad vivía su apogeo económico debido al desarrollo de los saladeros. Sin embargo, la casa que pasó por varias reformas, presenta inúmeros huecos en el que se refiere a sus transformaciones en la estructura interna, así como, de lo que se usó en sus diferentes espacios. De esta forma, la utilización de la historia oral, a través de las entrevistas realizadas con miembros de la familia fue extremadamente importante para reconstituir parte de la historia de la casa. Además, se permitió que afloraran diferentes memorias acerca de la niñez vivida en el casarón construido en 1864.

FRESSOLI, María Guillermina**El vínculo entre los modos de rememorar y lo sensible a partir del caso del Museo Móvil de Federación**

Este trabajo se propone reflexionar sobre el Museo Móvil de Federación (Entre Ríos), el cual surge a partir de un alejamiento de los habitantes de Federación del museo tradicional de la localidad. De acuerdo a los gestores del Museo Móvil, dicho distanciamiento es ocasionado por la tristeza que el viejo museo produce a los habitantes de Federación en tanto representa para ellos la ruina de un espacio comunitario perdido. Esta pérdida se relaciona con una mudanza abrupta que la totalidad de la grilla urbana debió afrontar durante la última dictadura, traslado que -acorde con las políticas vigentes en ese momento- destruyó sus prácticas y espacios de sociabilidad. Ante la resistencia que manifiestan los habitantes de Federación frente al viejo museo, es que el mismo concibe el diseño de un dispositivo móvil destinado a recoger los recuerdos de la historia local en el acto mismo de traslado sobre la grilla urbana, esta acción desplaza en cada contexto los modos en que el acervo del museo es definido a partir de la situación de mirada que cada nuevo entorno ofrece (el barrio, una escuela, hogar de ancianos o la plaza pública). Dentro de ese sistema de acción, es de interés de este trabajo observar los modos de rememoración que el Museo Móvil construye o habilita. Específicamente nos preguntamos cómo se reformulan, en la acción del traslado y la inclusión de la contingencia de cada situación de apertura, los modos en que el pasado es dado a ver. A partir de la redefinición que el museo de Federación afronta ante la resistencia ocasionada por una memoria herida frente al viejo museo, nos proponemos reflexionar sobre el vínculo entre lo sensible y las formas de rememoración crítica que pueden formularse dentro del espacio museístico; para luego desarrollar una reflexión más general en torno a la relación de los museos de memoria y los regímenes de sensibilidad en la formulación de modelos de gestión críticos.

GEHRKE, Cristiano y PEIXOTO, Luciana**The Oral History in Museums**

The ethnographic museum of Colônia Maciel (Maciel Colony) – having as theme the memories of the immigrant descendants with Italian speech that colonized the rural portion of the Pelotas's municipality – was implemented between 2004 and 2006, by the Teaching and Research Laboratory in Anthropology and Archaeology – LEPAARQ (in Portuguese) with the technical staff support, linked to the Institute of Human Sciences of Federal University of Pelotas. Result by a research project, developed from April 2000 to May 2002 which aimed to rescue the historic memory of formation and trajectory of Pelotas's Italian community, including the rural colony and urban community of immigrants and which included oral history studies, iconography and archeology / material culture, the museum turned out to be an instrument to exploitation of identity by Italian immigrants descendants.

The museum is located at Colônia Maciel, 8th district of Pelotas/RS/Brazil, approximately 40 (forty) kilometers from the city center. The choice of this colony as central, core of the research development, was based on two criteria: a) was identified as the most representative of Italian presence in Pelotas (ANJOS, 1995); b) despite having been established by the imperial government, was never recognized as such by the historiography, thereby causing discontent for the community of Italian descent, who wants historic recognition of Colônia Maciel as the 5th Italian colony in Rio Grande do Sul/Brazil.

LAGUNAS, Cecilia; RAMOS, Mariano y CIPOLLA, Damián**Historias de vidas y patrimonio cultural de las mujeres a través de los museos**

Este trabajo tiene como objetivo abordar el patrimonio cultural de las mujeres reflejado a través de los museos. Para la realización de la investigación se utilizará la bibliografía pertinente a la temática y los testimonios orales a través de las mujeres referentes y creadoras de estos espacios. De esta forma la utilización de la historia oral nos permite el abordaje de la temática a partir de la recuperación, interpretación y difusión mediante la diversidad de experiencias sociales de aquellas mujeres en relación con el patrimonio cultural de ellas a través del tiempo. El uso de este método nos permitirá la construcción de fuentes históricas y la posibilidad de recuperar la memoria de un entramado de lazos sociales. Es decir, lograr la participación de todos aquellos que no entran en la narrativa histórica dominante y están ausentes en las fuentes tradicionales. Aunque si bien no es el único método que podría utilizarse para la transformación de la historia, es el más adecuado que encontramos para esta investigación. Por lo tanto, los historiadores, que recurren a la historia oral como instrumento para desarrollar y ampliar los conocimientos del pasado, ocupan el lugar privilegiado de editor, ya que puede pensar que evidencia se necesita, buscarla y conseguirla, produciendo documentos que funcionarán como registro para el futuro.

MATOS, Esther Haideé

El Museo Ferroviario de Alta Gracia es un Reservorio Histórico,... un espacio vivo

El Museo de sitio Ferroviario de Alta Gracia “25 de julio de 1891”, se ubica en el corazón de la ciudad de Alta Gracia, Pcia. de Córdoba, Argentina. El predio que ocupa cuenta con una interesante infraestructura férrea que es explicada por experimentados ferroviarios o por quienes heredaron sus memorias, sus recuerdos, sus experiencias. De este modo, los bienes enclavados en el terreno como la estación propiamente dicha, la mesa giratoria o la báscula develan su verdadero significado cuando, quien guía, a través de relatos emotivos e interpretativos del mensaje de los objetos, desnuda el alma de lo que se aprecia dentro del contexto histórico de la “Estación de Trenes”. Se considera que así “...lo intangible se vuelve más cercano y aprehensible en tanto se expresa a través del soporte de lo material”.

La intencionalidad del proceder indicado es que el visitante comprenda el pasado ferroviario local a través de los vestigios materiales que aún se conservan en el predio. Pero además, se desea brindar a los mayores la oportunidad de recordar y transmitir experiencias para así conservar y difundir el patrimonio tangible e intangible ferroviario.

Lo manifestado precedentemente muestra como los altagracienses gestionan desde el presente el pasado ferroviario, permitiendo expresar que el “Museo Ferroviario de Alta Gracia, es un Reservorio Histórico,...un espacio vivo”.

MÜCKE, Pavel

Cold War Heritage Transformed...?! Or The Image of West In Memory of Czech (Czechoslovak) Society from 1970s till late 1990s

Author of this paper, analysing the interviews with members of different social groups of Czech society (workers, intelligentsia class, white collar workers, people employed in agriculture, economic management members, armed forces – army, police and fire corps members) living in communist Czechoslovakia and than in democratic Czech Republic tries to conclude in wide context the contours of memory concerning Western countries. The analysis is based on the interviews realised with graduated „ordinary“ people born generally between 1935 and 1955, who were employed in mentioned professions depending on their graduation (not dissidents, suspended from Communist party after 1968, not in primar plan members of „grey zone“ etc.) The life stories were interviewed within the grant projects elaborated since 2006 in Oral History Center, Institute of Contemporary History CAS in Prague. Analysed image of „other“ and „others“ as a very popular and often elaborated theme in humanities and social sciences, in connection with researched specific sample, take the value because the notions and memory of narrators – as members of different social groups – were influenced by temporary terms and circumstances of living in one country taking a part of Eastern Bloc before 1989, which form the unique „frame of memory“ (e.g. limited and by regime regulated possibility of traveling, censored informational streams, absence of free public discussions etc.) Under the influence of regime propaganda, who interpreted „capitalistic West“ as the main „ideological enemy“, due to „self-collected“ sources of informations (e.g. receiving foreign medias, by hearsay etc.) and with their own self-experience, the popular image was born and it was, after the fall of communist regimes in Central and Eastern Europe, also confronted and revisited in new reconstituted democratic reality after 1989.

El autor se ocupa en su colaboración de los relatos de la memoria occidental en contexto amplio y sobre todo a base del análisis de las entrevistas con miembros de los diferentes grupos sociales de la sociedad checa (los trabajadores, inteligencia de clase, los trabajadores de cuello blanco, las personas empleadas en la agricultura, los miembros de gestión económica, las fuerzas armadas - ejército, policía y cuerpos de bomberos miembros) viviendo en la Checoslovaquia comunista pasada et en la República Checa democrática. Se trata de las entrevistas con la gente nacida aproximadamente entre los años 1935-1955, quienes eran activos en las profesiones correspondientes a su aprendizaje y su educación (no disidentes a priori, excluidos/eliminados del partido comunista checo KSČ, miembros de así llamada zona oscura etc.) Las entrevistas fueron realizadas en el marco de los proyectos de subvención elaborados desde el año 2006 en el Centro de Historia Oral, Instituto de Historia Contemporánea de CAS en Praga. La imagen se concentra „en el diferente y en los diferentes“, en actualidad es un tema popular y se estudia en las ciencias sociales y humanidades muy a menudo. En este análisis recibe más condiciones particulares porque los imágenes y la memoria de los narradores distintos pero al mismo tiempo fueron formadas categorías similares de la sociedad (como la gente ordinaria) por realidades comunes (como era por ejemplo en la esfera de la memoria). Todo sucedió en un país del bloque de Este donde faltaba la

libertad del movimiento, de viajar y donde faltaba la posibilidad de recibir y ofrecer el cambio de las informaciones por vías naturales. Bajo influencia de la amalgama de la propaganda oficial que presentó el Occidente capitalismo“ como enemigo fundamental de la ideología y del poder, se empieza a formar con ayuda de varios materiales recibidos (por lectura, por medios, por oídos, también por experiencia propia) una imagen popular que se confronta y se re- vide con nueva realidad constituida de las relaciones democráticas después de la caída de los regímenes comunistas después de 1989.

Sala D - Mesa / Session 2

Los lugares de la memoria: la gestión desde el presente del pasado o la batalla por la memoria / The places of memory...

Coordinan / Chair: **Liliana Barela - Robert Perks**

BORGES, Viviane Trindade

El archivo de fuentes orales del Centro de Documentación e Investigación del Hospital Colonia Sant’Ana (CEDOPE/HCS): problematizando memorias sombrías

El presente artículo trata de las particularidades de la constitución del archivo de fuentes orales del Centro de Documentación e Investigación del Hospital Colonia Sant’Ana. El referido espacio fue creado con el objetivo de salvaguardar la documentación del antiguo manicomio catarinense inaugurado en la década de 1940. La constitución del archivo oral tuvo inicio con la disponibilidad de 16 entrevistas realizadas a sujetos que trabajaron en la institución en la década de 1970, período en que el Hospital vivía el auge de su superpoblación. La intención es problematizar tales declaraciones, analizando la trama de estas conversaciones, percibiendo estas como memorias sombrías, las cuales tejen la historia del lugar a través de reminiscencias marcadas por el sufrimiento. De esta forma, en la línea aquí propuesta, el sufrimiento será entendido como un acontecimiento histórico capaz de suscitar nuevas formas sociales.

BOSCARINO, Adela Leonor María

Repasando conceptos de Pierre Nora y sus “lugares de la memoria”

El concepto “memoria” no fue relacionado con la historia hasta finales de los 1970. La relación historia-memoria aparece de la mano de Pierre Nora en el año 1978 con su obra: ‘La Nouvelle Historie’ o ‘La Nueva Historia’.

A partir de ese momento, los historiadores comienzan a diferenciar dichos conceptos; comienzan a distinguir entre la disciplina científica y la construcción del recuerdo.

Nora se interesa menos por los sucesos en sí mismos, que por su construcción en el tiempo, menos por la tradición, que por la manera en que fue transmitida.

Nora defiende su concepto: ‘lugares de la memoria’, escribiendo:

“...la memoria se ha encarnado selectivamente y, por la voluntad de los hombres o el trabajo del tiempo, han permanecido como símbolos de aquella: monumentos, conmemoraciones, museos...”

En tanto, una década más tarde (1987), el concepto ‘fuentes orales’ despierta en Europa siendo Eric Hobsbawm, quien, cautivado por la diferencia entre fuentes-orales y fuentes-escritas, escribe: “... cuando los historiadores intentan estudiar un período del cual quedan testigos supervivientes, se enfrentan y, en el mejor de los casos se complementan dos conceptos diferentes de la historia: los archivos y la memoria personal...”

KENBEL, Claudia

Memorias y tensiones en torno al orden social: Potencialidades y dificultades del empleo de la Historia Oral para su estudio

Desde hace algunos años nos interesamos por los procesos de construcción y circulación de las memorias sociales. En particular, en relación a una serie de “hitos” que pusieron en tensión concepciones dominantes y alternas sobre el orden social vigente. Un caso, por ejemplo, se constituye en torno a la presencia y actuación de comunidades urbanas en contextos modernos y urbanos. Ciertos acontecimientos han incidido en sus rutinas y conformación de su identidad colectiva y han dejado “huellas” que bajo ciertas condiciones ganan visibilidad en la opinión pública o a la hora de ser los destinatarios de la aplicación de diversas políticas públicas. Por ejemplo, para ordenar, limitar o excluir algunas de sus prácticas de producción de existencia. En ese marco las me-

morias sobre esos acontecimientos permiten advertir las tensiones que se manifiestan en las concepciones del orden social divergente que tienen los actores (en nombre del estado municipal y en nombre de la comunidad de protagonistas). En esa línea, la historia oral ofrece aportes valiosos para el abordaje de las memorias. Cuando se trata de reconstruir procesos que han dado lugar a tensiones significativas entre colectivos sociales como el urbano (donde la oralidad se constituye en la principal fuente de recolección de datos) y otros actores protagonistas de las políticas de ordenamiento urbano, trabajar con ella es clave. El objetivo de la presentación es analizar las potencialidades y las dificultades en la utilización de las fuentes orales para estudios anclados en las memorias sociales.

HEYMANN, Luciana

Los lugares de la memoria y la memoria de los lugares: reflexiones sobre el proyecto Memorias Reveladas

En 2009, por iniciativa de la entonces jefa de la Casa Civil y actual presidente de la República, Dilma Rousseff, ella misma ex presa política del régimen militar, se creó el Centro de Referência das Lutas Políticas no Brasil (1964-1985), un proyecto cuyo nombre recibió el significativo complemento de Memórias Reveladas. El Centro tiene como objetivo no solo poner a disposición los documentos de la época de la dictadura en custodia del Arquivo Nacional, organismo administrador del proyecto, sino establecer una red entre entidades públicas y privadas e individuos que buscan compartir archivos e información. Además, el Centro organiza exposiciones y seminarios e instituyó un concurso de monografías con el objetivo de difundir las fuentes documentales relativas al período de la dictadura militar en Brasil.

El Centro de Referência sirve como punto de partida, en nuestro trabajo, para una investigación sobre las dinámicas de institucionalización de los “lugares de memoria”. Cómo es la memoria de la comunidad, y qué merece ser guardado por instituciones de custodia de documentos, en diferentes situaciones, son preguntas que guían la investigación. Se prestará especial atención al proyecto de historia oral previsto entre las actividades del Centro de Referência. ¿De qué forma los entornos institucionales conforman los acervos, desde el punto de vista de su producción, puesta a disposición y visibilidad? Más que eso, ¿qué efectos tienen los “lugares de memoria” en la generación de sentidos o de representaciones asociadas con el pasado?

KURKOWSKA-BUDZAN, Marta

Grounded History and Conflicting Discourses

La presentación se basa en la experiencia de las últimas investigaciones en terreno, las que he realizado sobre todo con el fin de comprobar si la teoría sociológica “grounded theory” puede ser metodológicamente atractiva para un historiador. He usado la teoría en su versión posmodernista, llamada “situational analysis” (cuyo autor es Adele Clarke), junto con la “oral history” y el “discourse analysis”. El tema de las investigaciones, realizadas en terrenos del Este de Polonia, fue la actividad clandestina, militar y anticomunista entre los años 1944-1956. El punto de partida fue que “el pasado se hace cada vez un pasado diferente dependiendo del presente en el cual lo reproducimos” (G. Mead, *The Philosophy of Act*, Chicago 1938.1972, p.22-23). He planteado las siguientes preguntas: cómo en el momento de dicha “reproducción del pasado” se produce la simbolización de varios hechos históricos, y qué influencia –o posible influencia– tienen los símbolos y el proceso de simbolización sobre los individuos o grupos sociales para que éstos asuman ciertas actividades con la finalidad de cambiar una determinada situación. Mi interés fue averiguar cómo cambió –desde el momento en que hubo un vuelco radical, es decir, a partir de la caída del sistema comunista en Polonia en 1989– el discurso público acerca de los guerrilleros anticomunistas; cuáles actores sociales toman parte en este discurso y cómo se forma la identidad de estos actores. Me he interesado especialmente en cómo se relaciona el discurso público con los discursos privados, incluyendo narraciones autobiográficas. Con el ejemplo de dos conflictos locales sobre la conmemoración de la actividad anticomunista, y tras analizar el lenguaje de narraciones orales, he querido mostrar cómo pequeñas sociedades campesinas se movilizan en la lucha por la memoria, cómo lo hacen a través de categorías del idioma, cómo se construye el pasado en las narraciones privadas, y qué influencia tienen sobre éstas los discursos públicos, locales y generales.

OSIO HAVRILUK, Lubiza

Cultura Blogal. Los Blogs. Un lugar de la memoria en la Web

Este artículo explora sobre la cultura blogal de las mujeres; entendiendo que los blogs en la actualidad, se han convertido en espacios de memoria en la WEB, en el cual las mujeres comparten sus vidas y experiencias. Para ello se

aborda, inicialmente, cómo se hace historia digital; luego se plantea, cuál es la situación de los blogs hechos por las mujeres en la actualidad; pasándose a dar una mirada a mujeres emprendedoras en la web, dueñas de blogs; quienes han inspirado a otras mujeres, a atreverse a explorar el mundo del Internet, pues a través de él, estas han dejado memoria de sus relatos y opiniones sobre lo cotidiano, y por último, se comenta sobre las mujeres Venezolanas que poseen Blogs, con sus relatos sobre cómo los usan y sus motivaciones para poseer este espacio en la web. En este sentido, se realizó una investigación de campo, mediante una búsqueda en Internet, sobre las mujeres blogueras Venezolanas y posteriormente, se procedió a entrevistarlas, vía web, a fin de conocer sus relatos; qué piensan acerca de los blogs y cuáles eran las motivaciones que las llevaron a crearlos y a mantenerlos en el tiempo. De esta manera, se busca documentar como, en la era de la tecnología, aun considerada un campo de y para los hombres, las mujeres intervienen en crear espacios en la Internet que les permitan compartir sus vidas y pensamientos. En conclusión, los relatos de estas mujeres son la representación de una nueva revolución femenina; demostrando que en la WEB hay lugar para tod@s y que no hay limitaciones para que la mujer siga abordando el ciberespacio, sin miedo de la figura masculina, porque ellas saben que están igualmente capacitadas para destacarse en cualquier actividad y cuentan con el apoyo incondicional de las otras blogueras para cumplir con las expectativas del público lector.

O'BRIEN, Joanna Shea

A New York City Firehouse after September 11th- The Challenges of Oral History in the 21st Century

In the immediate weeks following September 11th, the Columbia University Center for Oral History launched the September 11th 2001 Oral History Narrative and Memory Project, a multi-year project that ultimately collected 600 oral histories of individuals directly affected by the attacks. Included in this collection are the interviews of a company of New York City Fire Department (FDNY) firefighters who responded to and survived the collapse of the Towers. Drawing on the experience of collecting the oral histories of the firefighters by the primary interviewer, this paper seeks to examine two factors which compounded the complexity of recording and preserving their oral history.

First, the paper will address the difficulties inherent for an interviewer working as an outsider within a uniquely closed culture. Secondly, the paper will explore the challenges in recording personal narratives of a terrifying and deeply traumatic event from a group of men professionally known as “New York’s Bravest”. This paper will also explore some positive practices in response to these challenges. For example, both group and individual interviews were arranged to help make the firefighters feel at ease.

Also highlighted is the benefit of adopting an open and deferential approach to the interview process for maintaining a long-term and positive relationship between the collecting institution and the community. This case shows the importance of an oral history approach that is deeply respectful of the narrator and yet also committed to documenting memories of trauma.

MICROCINE – Documentales

Inacayal. La negación de nuestra identidad

Myriam Angueira y Guillermo Glass

Centro Cultural de la Cooperación

Subtema / Subtema 4

Géneros, memoria y política / Gender, memory and politics

Sala Meyer Dubrovsky - Mesa / Session 13

Coordinan / Chair: **Cristina Viano, Luciana Seminara y Robson Laverdi**

NUNES DO NASCIMENTO, Daniela y MACEDO VANIN, Lole

El silencio en las fuentes: la importancia de la historia oral para reconstruir los recuerdos y experiencias en el mundo de la prostitución en la región de Candeias / BA / Brasil (1949-1964)

Por siglos, las mujeres fueron, de acuerdo con Michelle Perrot, tenues sombras de la historia. Destinadas a espacios privados pocas fuentes históricas fueron

Sesiones paralelas / Parallel sessions

indicativas de sus líneas, experiencias y historias, y que podría recuperar la memoria de aquellos que vivieron en tiempos pasados. La incorporación de la historia oral y el testimonio como una fuente de la historiografía posibilitarían a visualizar a las mujeres e indicar sus múltiples historias que no aparecen en los documentos “oficiales” porque los hombres priorizaran las acciones en espacios públicos. El uso de la vía oral permitió la revancha de las mujeres para evocar la subjetividad del sector privado, ayudando a restaurar su dimensión política, dando sentido al discurso personal, ayudando en el rescate de las identidades múltiples y las vidas de aquellos que vivieron en el anonimato. En esta perspectiva, este estudio tiene como objetivo discutir la importancia de utilizar la técnica de historia oral para escribir la historia del mundo de la prostitución de las décadas de 1950/1970 en la ciudad de Candeias en el estado de Bahía en la región del Recôncavo, un período en el que la ciudad sufrió una fuerte migración de los trabajadores y prostitutas atraídos por el desarrollo económico causado por la construcción de la primera refinería de petróleo en Brasil en la región del Recôncavo.

BRULEY, Sue **Women's Liberation in 1970s London. Voices from the grass roots**

The women's liberation movement (WLM) was a defining feature of 1970s Britain. The impact of the WLM still resonates today. Through the WLM a generation of women redefined and reinvented themselves. I was an activist in the WLM in London. There is a growing historiography on this topic, including memoirs from a relatively narrow range of intellectual feminists. The emphasis so far has been on national conferences, demands, campaigns and ideological differences. This 'top down' approach loses sight of the fact that the WLM was a decentralised movement with the small local group at its heart. Through oral history this article develops the social history of the WLM as a grass roots movement of women who were committed to the idea that 'the personal is political', that change has to start at home. To achieve this women undertook consciousness-raising (CR). This article asserts the centrality of consciousness-raising to the WLM in 1970s Britain by providing a case study of one particular CR group in south London in the 1970s, the Clapham group. I belonged to this group which was diverse in terms of age, sexual orientation and social class. For this project I have interviewed four other women who belonged to the group. The interviewees discuss why they joined the group, the kind of discussions which were held, what they did together apart from CR and how they feel about the group now more than thirty years later. This testimony indicates that the women's group was a life changing event and it was also a great deal of fun. The conclusion argues that previous assumptions about CR being significant only in the early phase of the WLM, that it only involved radical feminists and that it consisted mainly of middle class 'life style' feminists are not correct.

TRALCI FILHO, Marcio Antonio y RUBIO, Katia **The identities of the Brazilian Olympic female athletes: “the points of temporary attachment” of women in sports**

The objective of this study is to analyze the formation of the Brazilian Olympic female athletes' identity and the construction of this social role both in the Olympic scenery as in the Brazilian social context, based on the life stories of the protagonists of these events. The history of the relationship between women and sport in Brazil is marked, initially, by prohibitions and regulations, maintaining the subterfuge of maternal attributes and subsequently by an exaltation of the female body in its sensual aspects. Thus, women's sport has continued to be a field of male mediation. The narratives of Olympic athletes, confronted with the theoretical framework of the Cultural Studies, specifically the work of Stuart Hall about the identity in post-modernity, indicates that despite the increasing inclusion of women in various sports, this has not represented a rethinking of the social roles of men and women in sport. Draws attention that this inclusion was not as confrontational as in other countries, keeping relations with the history of the Brazilian feminist movement. So many athletes have a speech supporting a separation between athlete's life and life as a woman, sustaining that, *despite* athletes, they *not ceased* to be women.

El objetivo de este estudio es analizar la formación de la identidad de atletas olímpicas brasileñas y la construcción de este papel social tanto en el escenario olímpico como en el contexto social brasileño, partiendo de las historias de vida de las protagonistas de estos eventos. La historia de la relación entre las mujeres y el deporte en Brasil es marcada, de inicio, por prohibiciones y regulaciones, con el subterfugio de mantener sus atributos maternos y, posteriormente, por una exaltación del cuerpo femenino en sus aspectos sensuales.

De este modo, el deporte femenino no ha dejado de ser un campo de mediaciones masculinas. Las narrativas de las atletas olímpicas, confrontadas con el marco teórico de los Estudios Culturales, específicamente de la obra de Stuart Hall acerca de la identidad en la post-modernidad, indican que, a pesar de la creciente inclusión de las mujeres en varios deportes, esto no ha representado un replanteamiento de los papeles sociales del masculino y del femenino en el medio deportivo. Llama atención que esta inclusión no se dio en forma de confrontación, igual que en otros países, guardando relaciones con la historia del movimiento feminista brasileño. Así, varias atletas presentan un discurso de apoyo de una separación entre la vida de atleta y la vida como mujeres, sosteniendo que, *en cuanto* atletas, *no han dejado* de ser mujeres.

BRAUN, Ramona A. **Sterilizing the Other: gynaecologists and their perceptions of gender, the body, and family planning in 1960s/70s Britain and Germany**

Female sterilization became a popular contraceptive in Germany and Britain in the 1970s. This paper analyzes the attitudes of retired gynaecologists towards women who underwent the operation in the 1960s and 70s, as an example of oral history in the history of medicine. The paper proposes a method for gathering and interpreting information about gestures, practices and technology in interviews. Different national technologies of sterilization and refertilization are described as a result of gynaecological attitudes towards women.

Durante la década de los 70, la esterilización femenina se convirtió en un popular método contraceptivo para las mujeres británicas y alemanas. Este artículo recoge las opiniones y percepciones de afamados ginecólogos sobre aquellas mujeres que se practicaron dicha operación. Estas percepciones constituyen un ejemplo de cómo la historia oral puede contribuir con la historia de la medicina.

Las mujeres que solicitaban esta operación debían concurrir a una consulta médica con sus maridos y someterse a extensas entrevistas. En estas entrevistas las convicciones y decisiones de los ginecólogos tenían un rol muy prioritario, tal y como lo indican los discursos de los entrevistados. En Alemania, fue bastante frecuente que las mujeres fueran persuadidas a evitar la esterilización. Del mismo modo como ocurriría en el Reino Unido, métodos alternativos de contracepción fueron discutidos. La variabilidad de los métodos ofrece elementos para una historia de la contracepción. Por su parte, los médicos usaron la noción de 'destino' para enfatizar su posición de poder y validar la importancia de la decisión de las parejas. Una actitud masculina dominante es frecuentemente observable. Muchas mujeres formaron parte de experimentos que pretendían validar nuevas técnicas de esterilización. Los médicos mostraron una actitud colonizadora cuando utilizaron esta tecnología en países distintos a los suyos, como puede observarse en el caso de varias campañas masivas de esterilización. Este artículo propone un método basado en la historia oral para interpretar gestos médicos, tecnologías e instrumentos. El análisis de las entrevistas demuestra que la tecnología para la esterilización femenina superó la esterilización masculina (vasectomía) disponible en aquella época. Este hecho puede explicarse en base a las convicciones y actitudes de los ginecólogos.

BRAZ, Eliana Peter **Construcción de identidades sexuales y de género en la escuela: relatos/narrativas de profesores gays**

Este trabajo es un extracto de un estudio mayor sobre la percepción de los profesores no heterosexuales en relación a las sexualidades no normativas en el ámbito escolar. De historias y relatos de vida de estos maestros no busco la homogenización o puntos en común, pero la singularidad de estos profesionales en su trabajo, teniendo en cuenta las masas sexualidades no normativas, en algunos ambientes sociales, y especialmente en la escuela son a menudo más importantes que otras marcas de identidad. Estos individuos se mueven entre las posturas que muestren sujeción y resistencia a la orden normativa heterosexista.

Este texto se divide en dos partes: en un primer momento, busco la teoría post-estructuralista, haciendo un esquema general sobre la historia de la homosexualidad, en el segundo momento aportó los elementos de las historias de vida de los sujetos de la pesquisa a pensar en cómo es el proceso de subjetivación de estos individuos y las formas que encuentran para resistir la heteronormatividad.

CHENIER, Elise **The archives of lesbian oral testimony (A LOT): building a digital archive**

The field of lesbian history has experienced a slow and steady growth over the past three decades. For historians of the twentieth century, much of that history

draws on oral testimony. Research shows that, in spite of the popularization of oral history as a way to make the past or the everyday lives of ordinary people, interview material is rarely archived. Moreover, most interviews which have been deposited in an archive has not been digitized and at risk of being completely lost to future researchers. In Canada, for example, the late 1980s and early 1990s witnessed a surge of research activity undertaken by grass roots organizations like Lesbians Making History, by filmmakers Aerlyn Weissman and Lynne Fernie, and by historians like Becki Ross, Line Chamberlain, and Cameron Duder. These researchers undertook extensive oral history interviews with lesbian and gay women who were adults in the 1950s, 60s, and 70s, yet only some have donated their material to an archive. In a survey of fourteen Canadian historians, it was revealed that only three deposited their research material to an archive, and of those, only one has had their interviews digitized. Whether in the private hands of researchers or the public hands of archives, this precious research material is at risk of disappearing forever.

My presentation describes a recent initiative to preserve this research material in a digital, online archive managed by Simon Fraser University. The Archive of Lesbian Oral Testimony will provide researchers from around the world with access to a large collection of oral interviews for years to come, thus ensuring that interview material is preserved, and that access to them is simplified. Inspired by the first generation of lesbian (and gay) oral historians who regarded history as a means to empowered the oppressed, this project aims to provide access to as many people in and outside of the scholarly community as possible, to make our history available to all of us.

PEDRO, Joana Maria

Cuerpo, memoria y la marca del tiempo

En los testimonios de la historia oral, muchas veces, el registro del tiempo en la narrativa basada en la memoria, recurre a definiciones que son tributarias de las diferencias de género, generación y clase social. Esto es diferente a lo que sucede en el uso de fuentes oficiales, libros y periódicos, en los cuales el tiempo está marcado por el calendario y definido por años, meses y días.

A través de narrativas basadas en la memoria de hombres y mujeres, en entrevistas grabadas, usando la metodología de historia oral, analicé cómo las diferencias de género, generación y clase social condicionan el tiempo relatado. Estas entrevistas fueron realizadas con personas de dos generaciones, viviendo en configuraciones sociales y políticas diferentes. Estas son el resultado de investigaciones realizadas en los años noventa e inicio del siglo XXI. Usando la metodología de la historia cruzada, busqué señalar semejanzas y diferencias en las marcas del tiempo de la narrativa, cruzando con cuestiones de género, generación y clase social.

Muchas personas, principalmente las mujeres mayores de clases populares urbanas, marcan el tiempo por los eventos relacionados al cuerpo: nacimiento de los senos, menstruación, nacimiento de hijos, embarazos, abortos, cirugías. Esto se diferencia en mujeres más jóvenes, de clase media urbana. Entre los hombres, también es posible encontrar esta forma de marcar la narrativa; estos, igualmente, son menos frecuentes. Es posible comprender, entonces, que el cuerpo es, en muchos casos, el calendario de las narrativas, trayendo otra temporalidad, marcada por diversas configuraciones.

Subtema / Subtema 5

Memorias, política y militancias / Memories, politics and militancies

• Experiencias de lucha política: movimientos sociales, ONGs, grupos políticos, construcción del movimiento feminista / NGOs Political Groups, Political Agency and Individuals

Sala Aníbal Ponce - Mesa / Session 18

Coordinan / Chair: **Pablo Pozzi- Antonio Montenegro**

AGREDO ANAYA María del Mar y ROJAS GARCÍA, Gustavo La Historia oral del movimiento político “A Luchar” en Colombia, 1984–1990

Para comprender el caso de estudio escogido, debemos comenzar entendiendo el contexto geopolítico y estratégico que cumple Colombia para el soporte de la economía capitalista, lo que podríamos percibir en su historia más contemporánea. Todo esto se ha visto gracias al influjo que ejercen el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco mundial, que va desde políticas econó-

micas y sociales hasta las militares; lo que afecta a la mayoría de la población del país, para llevar a cabo el desarrollo de un sistema económico neoliberal, ya que a lo largo de la historia los gobiernos que han tomado las decisiones desde el Estado colombiano han actuado a favor de ellas. No obstante, un gran número de personas en inconformidad con estas políticas internacionales han buscado por medio de la organización política y las acciones colectivas una vía para enfrentar y actuar frente a los planes de ajuste impuestos por los países dominantes. En consecuencia, en el periodo comprendido entre la década de 1980 a 1990, tuvo lugar un constante enfrentamiento entre dos actores: el Estado y las organizaciones sociales beligerantes como el movimiento político A Luchar, creado en 1984 y cuya desaparición en 1990 se debió a las constantes operaciones militares realizadas en su contra. A Luchar es un ejemplo de las múltiples organizaciones surgidas en este periodo, que permiten analizar la existencia de discursos opuestos los cuales señalan la profundización del conflicto.

La Historia oral permite acercarse a los discursos y las representaciones políticas de los y las integrantes del movimiento A Luchar para analizar sus debilidades y fortalezas como organización sindical – popular y sus formas de resistencia. Para esto realizaremos un análisis documental de la información emitida por las grandes cadenas de comunicación como la prensa escrita, los comunicados de la época y demás publicaciones alternativas para triangularla con los testimonios, entrevistas y la historiografía correspondiente y así, reconstruir la Historia oral de A Luchar.

Many People in Colombia in disagreement with the international policies emitted by the International Monetary Fund (IMF) and World Bank (WB) have found through political organization and collective action one way to fight against the adjustment plans imposed by the dominant countries. Consequently, in the period between the 1980 and 1990, there was a constant clash between two actors: the state and social organizations such the social movement A Luchar, created in 1984 and whose disappearance in 1990 was due to ongoing military operations against them. A Luchar is an example of many organizations that emerged in this period which allows analyzing the existence of competing discourses which indicate a deepening of the conflict.

The oral history allows getting close to the speeches and political representations of members of the movement A Luchar to analyze their strengths and weaknesses as an union-popular organization and its forms of resistance. For this we will have a documentary analysis of the information issued by the massive communication media such as print media, the notice of the time and other alternative publications to triangulate with the testimonies, interviews and relevant historiography and thus reconstruct the oral history of A Luchar.

ANCHOU, Ángeles

“Con más ardor que nunca. Con tanto fervor como siempre”: testimonios de ex militantes de la Juventud Peronista “Trasvasamiento Generacional” sobre la movilización a Ezeiza por el segundo retorno de Juan Perón - 20 de junio 1973

El presente trabajo busca cuestionar este sentido histórico cristalizado en torno al acontecimiento del 20 de junio. Esta basado en entrevistas a ex militantes que participaron de la movilización del 20 de junio de 1973 como parte del “Frente de cuadros” de la “Organización Única del Trasvasamiento Generacional” (OUTG). La construcción de fuentes orales es imprescindible para conocer el accionar de los militantes de la JP Trasvasamiento, puesto que la composición de esta organización en diferentes “frentes” de militancia dificultaba visualizarlos como parte de una estructura organizativa mayor. Cada frente no tenía mayor interrelación con los otros, pero estaba unido a través de una compleja estructura de mandos a una conducción central que hacía un culto a la obediencia y proponía al Trasvasamiento como “auténtica escuela de cuadros peronistas”. Esta “fragmentación” de la organización era útil como estrategia para pervivir por fuera del sector de Juventud Peronista oficialmente avalado por Perón.

PAULA, Christiane Jalles de

Main questions and the interest groups involved in the creation of the National Justice Council (Conselho Nacional de Justiça)

The research “Oral history of National Justice Counsel” was a joint entrepreneurial of the Research Centre of Brazil Contemporary History (CPDOC) and the Documental and Law School of Rio de Janeiro, both of them from Getúlio Vargas Foundation, about the constitution and consolidation of National Justice Counsel. The project recorded interviews with 15 political leaders and members of Justice in Brazil.

Sesiones paralelas / Parallel sessions

This paper aims to discuss the constitution of National Justice Counsel in Brazil. Through the testimony of the main leading actors that participated in the construction of the National Justice Counsel it will be explain the main questions and the interest groups involved in its creation. How was National Justice Counsel constitution? What are the conflicts in its creation? How did it legitimacy? These questions will deal with the political strategy raised in the “Pacto pela Justiça” (Pact to Justice) that leading to the approval of the Constitutional Amendment n. 45 in 2004, that create the National Justice Counsel, and with the back stage of the main decisions of the National Justice Counsel, mainly those that contributed to the administrative-judicial modernization of Judiciary Power and those that created a new doctrine-juridical agenda. In past Brazilian society demanded the creation of the institution the extern control of Judiciary Power while the Judiciary Power claimed that its impinged on autonomy. The National Justice Counsel came to temporizer these two opposed. However, today to discuss the National Justice Counsel is one the most important theme of politics in Brazil. The paper proposal is in accordance with recent controversy in Brazil which discusses the role of the National Justice Counsel.

BEORLEGUI ZARRANZ, David

Novedad y ruptura. Dos emociones que fundamentan un acontecimiento histórico: el 15M a debate

La presente comunicación plantea una reflexión en torno a la movilización social en un marco condicionado por la postmodernidad y la relación que se establece entre estas movilizaciones, las emociones y la subjetividad.

Nuestro objeto de estudio serán las protestas iniciadas a partir del 15 de Mayo de 2011 en numerosas ciudades españolas, y extendido a capitales europeas, transformándose en el denominado movimiento 15 de Mayo (M15M), caracterizado en esos primeros momentos por promover acampadas a modo de protesta en plazas céntricas, y por desplegar en éstas un característico formato de discusión y organización denominado “foro abierto”.

La metodología desarrollada para el trabajo se centra fundamentalmente en la investigación participante, en la acampada que tuvo lugar en la ciudad de Bilbao, y las fuentes principales se han obtenido a través de la historia oral, con entrevistas a distintas personas participantes en los foros y protestas, que han sido realizadas tanto en los primeros días como semanas o meses posteriores, con el objetivo de obtener distintas narrativas individuales que nos permitan profundizar en la subjetividad y emociones que componen la protesta, y, por lo tanto configuran el acontecimiento.

The next paper thinks about social mobilization in the frame conditions given by the postmodernity, and the relation stablished among this mobilizations, emotions and subjectivity.

The aim of the research will be the protests started from May 15th, that ran through many spanish cities, and was extended to other european cities, being transformed into the denominated 15M movement (M15M), characterised in those early moments for the promotion of urban camp-sites as a protest, and spread there a singular format of discussion and organization denominated “open forum”.

The methodology developed in this research is based in a participant research, in a camp-site placed in the city of Bilbao. The main sources have been obtained through oral history, with interviews to different participants in the forums and protests, performed the first days, but also weeks or months later, with the objective of obtaining different individual narratives, that let us getting deeper on the role of emotions and subjectivity, that compose the protest and configure the event.

BIRAL, Alejandra Beatriz y RODRIGUEZ, Analía Fernanda

El rol de la política en la vida de las mujeres sanjuaninas a fines del Siglo XX: una mirada desde la Historia Oral

En este trabajo sobre “El rol de la política en la vida de las mujeres sanjuaninas a fines del Siglo XX: una mirada desde la Historia Oral”. Se ha entendido que, la memoria, la historia reciente y la oralidad trabajan mancomunadamente, siendo una el soporte de la otra.

Por ello, ha sido abordado desde los postulados de la historia reciente, rescatando la memoria de sus protagonistas a través del relato oral de las mujeres políticas que han tenido una participación activa durante los últimos años del Siglo XX. Así también buscamos, en la figura de nuestra entrevistada, hacer una historia de vida de una mujer sanjuanina que ha dedicado toda su vida a la política.

La historia de vida constituye una metodología que permite reunir los acontecimientos más significativos de la vida de una persona, desde que nace hasta

el momento en que se comienzan a ordenar los pasos andados. Para hacer una historia de vida se utiliza como principal herramienta la memoria, pues permite reconstruir de dónde se viene, la formación que se posee, el contexto social, cultural, político y económico que le ha tocado vivir y todos aquellos hechos que han marcado esa vida que se estudia.

GONZÁLEZ, Lidia y LUVERÁ, Silvana

A 25 años de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final. Resistencia y lucha

El 24 de marzo de 1976, un golpe cívico-militar derroca al gobierno democrático de Isabel Perón. El autodenominado “Proceso de Reorganización Nacional” aplica una política económica dependiente de los centros financieros internacionales y despliega una estrategia de dominio sobre la población bajo la forma de terrorismo de Estado. El colapso de la industria nacional, la restricción de los espacios de expresión, la derrota de la guerra de Malvinas junto con la movilización social alrededor de los organismos defensores de los derechos humanos, desarticula a la corporación militar que convoca a elecciones.

El 10 de diciembre de 1983 asume la presidencia Raúl Alfonsín, dentro de un marco de gran entusiasmo popular. Una ley de autoamnistía había sido promulgada en septiembre de 1983 por el gobierno militar saliente; Alfonsín envía en diciembre de ese año un proyecto de ley para su anulación y ordena el juzgamiento de las cúpulas militares. Se crea CONADEP, que elabora profundo informe sobre los desaparecidos durante la dictadura militar.

Presionado por una serie de alzamientos militares que pretendían detener las citaciones judiciales a los oficiales por violaciones a los derechos humanos, el presidente sanciona las Leyes de Punto Final (24-12-1986) y de Obediencia debida (4-6-1987). La primera paralizaba los procesos judiciales contra los autores de las detenciones ilegales, torturas y asesinatos durante la dictadura militar. La segunda eximía a los militares de cargo menor al grado de coronel de la responsabilidad en los delitos cometidos en ese período.

Ambas leyes fueron consideradas nulas por el Congreso Nacional en 2003, y declaradas inconstitucionales por la Corte Suprema de Justicia en 2005.

En este contexto nuestro trabajo intentará analizar, a través de las voces de los distintos organismos defensores de los derechos humanos, cuál fue el impacto causado por estas “leyes de impunidad” y cómo reformularon su lucha a partir de ese momento hasta su nulidad.

On March 24, 1976, a civilian-military coup overthrew the democratic government of Isabel Peron. The self-styled “National Reorganization Process” apply economic politic that depend of on the financial international centers and deploys a strategy of domination over the population in the form of state terrorism. The collapse of the national industry, the restriction of the space for expression, the defeat of the Falklands War together with social mobilization around the organizations that defend human rights, dismantles the military corporation that called for elections.

On December 10, 1983 Raúl Alfonsín assumes the presidency, inside a frame of great popular enthusiasm. A law of autoamnesty had been promulgated in September, 1983 by the military salient government; Alfonsín sends in December of this year a project of law for his cancellation and he ordered to judge to the military leadership. There is created CONADEP, which elaborates deep report on the missing persons during the military dictatorship.

Pressed by a series of military actions that were trying to stop the subpoenas for the officials for violations to the human rights, the President sanctions the Laws of Final Point (24-12-1986) and of due Obedience (4-6-1987).

The first one was paralyzing the judicial processes against the authors of the unlawful arrests, tortures and murders during the military dictatorship. The second one was exempting the military men of minor post to the colonel's degree of the responsibility in the crimes committed in this period. Both laws were considered to be void by the National Congress in 2003, and declared unconstitutional by the Supreme Court of Justice in 2005. In this context our work will try to analyze, across the voices of the different defending organisms of the human rights, which was the impact caused by these “laws of impunity” and how they re-formulated his fight from this moment up to his nullity.

Subtema / Subteme 6

Memoria, historia oral y dictaduras / Memory, Oral History and dictatorships

Sala Héctor P. Agosti - Mesa / Session 26

Coordinan / Chair: **Laura Ortiz y Rubén Kotler**

ACEVEDO ARRIAZA, Nicolás

“El Pueblo en llamas”. Los Orígenes y Significados de las Protestas Populares de 1983 desde la memoria los militantes del MAPU (Lautaro)

La siguiente ponencia tiene como objetivo analizar los orígenes de las Protestas Populares Nacionales que estallaron en Chile el 11 de mayo de 1983 bajo la dictadura militar del General Pinochet. Estas experiencias serán analizadas a partir de los testimonios de sus propios protagonistas, específicamente los militantes del MAPU (Lautaro), organización que nace del quiebre del Partido MAPU (Movimiento Acción Popular Unitario), el cual tuvo una amplia participación en estas jornadas y le dieron un significado y proyección política novedosa con respecto a la izquierda tradicional.

Para ello no solo utilizaremos los testimonios orales de los militantes de dicha organización política sino un conjunto de documentos y boletines de la organización, además de la revisión de bibliografía y prensa.

Nuestra hipótesis es plantear que los orígenes de dichas jornadas no solo fueron por un carácter económico, sino que también hubieron expresiones y organizaciones que nacieron desde el cese del sujeto popular y que fueron desarrollaron nuevas formas de hacer políticas, pero a partir de un complejo proceso de cambio y continuidad del movimiento popular chileno.

MENÉNDEZ, María Belén

La anécdota en las fuentes orales. Reflexiones a partir de estudios de caso de familiares de desaparecidos en la última de la dictadura argentina

Una anécdota es una especie de cuento corto que narra un incidente biográfico registrado por el emisor como interesante, entretenido, curioso, poco conocido o ejemplificador. Si bien es un relato basado en hechos, personas y lugares reales, su capacidad de condensar sentidos habilita al narrador a modificar, exagerar e, incluso, omitir algunos datos, transformándolo en una obra ficticia pero que se sigue transmitiendo como verídica. Justamente, es en esta relación entre lo real y lo imaginado donde emerge, a nuestro criterio, la subjetividad del narrador. En ese sentido, las fuentes orales constituyen un recurso invaluable para acceder a estas cuestiones.

En el siguiente artículo estudiaremos las relaciones entre anécdotas, memoria e identidad en los relatos orales de familiares de desaparecidos en la última dictadura argentina. Particularmente, nos interesa analizar cómo, a través del relato de anécdotas, los familiares configuran la identidad del desaparecido y, a la vez, elaboran sentidos para comprender/asimilar/elaborar su propia situación de “familiar de desaparecido”. Para ello, presentaremos algunos resultados obtenidos a partir de nuestra experiencia de trabajo realizada en el año 2007 con grupos de familiares y amigos de parejas desaparecidas durante la última dictadura argentina. Durante todo ese año, conformamos un corpus de alrededor de 50 entrevistas producto de nuestro trabajo con cuatro grupos familiares. La mayoría de las entrevistas se realizaron de manera individual aunque algunas fueron grupales. Por otra parte, estos grupos familiares estaban o habían estado, además, abocados a la búsqueda del hijo o la hija de las parejas desaparecidas apropiados en algún momento entre 1976 y 1983.

“The anecdote in the oral sources. Reflections based on studies made to the detainees’ (families studies of families of disappeared in the last dictatorship in Argentina in the last Argentinian dictatorship. “

An anecdote is a kind of short story that tells a biographical incident recorded by the issuer as interesting, entertaining, curious, little known or exemplary. While it is a story based on facts, real people and places, its ability to condense the senses empower the narrator to change, exaggerate and even omit some data, transforming it into a work of fiction but is still broadcasting it as true real. Precisely, it is this relationship it is precisely in this relationship between the real and the imagined where it emerges, in our view, the subjectivity of the narrator. In that sense, the oral sources are an invaluable resource to access these issues.

In the next article we will study the relationship between stories, memory and identity in the oral histories of relatives of disappeared detainees in during Argentina’s last dictatorship. In particular, we want to analyze how, through the story telling of stories, the families shape the identity of the detainees of the missing shape identity and, in turn at the same time, develop ways to understand / digest / develop their own situation of “missing detainee’s family.” To this end, we present some results from our working experience in 2007 with groups of family and friends of couples who disappeared during Argentina’s last dictatorship. During that year, we formed a group of 50 interviews, all product of our work with four family groups. Most interviews were conducted individually although some were done in groups. Moreover, these family

groups were or had been, committed to finding the son or daughter missing appropriate partners at some time between 1976 and 1983.

CHAZARRETA, Juan José y GARCIA RIOPEDE, María Soledad

Aportes, desde la historia oral, para la reconstrucción de la vida cotidiana y la educación durante los años de Terrorismo de Estado en la ciudad de Chacabuco, Argentina (1976-1983)

Este trabajo se enmarca dentro del Programa de Historia Oral de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires en el proyecto “Sociedad civil y terrorismo de estado”.

Las entrevistas son centrales en nuestra investigación. Los militantes y testigos de la última dictadura militar – sobre todo familiares de desaparecidos, docentes y estudiantes-, son actores históricos clave y sus relatos son fuentes esenciales para el desarrollo de nuestro trabajo.

Realizando un breve análisis de las características del proyecto llevado adelante por la Junta Militar, indagaremos sobre las transformaciones que la dictadura generó en la vida cotidiana y en el ámbito escolar de la ciudad de Chacabuco. La puesta en marcha de esta iniciativa no hubiese sido posible sin cierta legitimidad por parte de la sociedad civil. El miedo era el arma más eficaz para lograr el cometido.

La investigación se propone contribuir a la construcción de la memoria de la ciudad de Chacabuco y así también, fomentar la creación de material bibliográfico ya que no existen publicaciones sobre la temática elegida en la ciudad.

Procuramos, asimismo, aportar a la comprensión de los elementos residuales de la política terrorista de estado que se mantienen aún vigentes en la sociedad civil.

This project is outlined within the Oral History Programme (PHO) of the University of Buenos Aires, in the project “Civil society and state terrorism”.

Interviews are central in the investigation. The politically active people and the witnesses of the last military dictatorship –especially the relatives of missing young boys and girls, teachers and students– are important historical actors and their speeches are essential for the development of our research.

By making a short analysis of the characteristics of the 1976-1983 government, we will inquire into the transformations resulting from the military dictatorship in everyday life and at schools in Chacabuco city. The civil society partially legitimized this military project; instilling fear was the most effective weapon to control people.

Our research wants to contribute to the social memory and history of Chacabuco city and also promote the creation of new bibliography about the subject.

Last but not least, we want to comprehend the residual elements of the terrorist politics which are present nowadays in society.

MOCTEZUMA MORENO, Nayeli

De guerras sucias y terrores de Estado: México y Argentina. El caso Aleida y Lucio Gallangos en un intento comparativo

El fenómeno de la apropiación de menores marca registros diferentes en los países comparados. A partir del estudio del caso mexicano de dos hermanos cuyos padres desaparecieron en el marco de la guerra sucia que libró el Estado contra la izquierda opositora en la década de los setenta del siglo XX, la ponencia busca profundizar el patrón diferencial que desarrollaron en sus políticas represivas los Estados mexicano y argentino en relación a los menores desaparecidos en el marco de los conflictos que sacudieron a ambos países en periodos más o menos simultáneos. Sobre la base de la diferente configuración estatal de ambos regímenes es también su objetivo establecer el impacto del fenómeno en ambas sociedades. De forma tentativa, trata de aproximarse a conocer las coincidencias y/o diferencias en la repercusión sobre las víctimas. La investigación se apoya en testimonios recabados en Argentina y México entre protagonistas de distinto nivel: hijos, familiares y familias involucradas en la apropiación y/o salvaguarda de los menores. Con ese motivo presenta el caso emblemático de ambos hermanos cuyas vidas terminaron desarrollándose en EUA y México, para reencontrarse décadas después.

ORTIZ, Laura

El “Navarrazo” y sus circunstancias. La represión en Córdoba antes del 24 de marzo

En esta comunicación presentaré una revisión sobre los acontecimientos vinculados a la interrupción institucional sucedida en Córdoba el 28 de febrero de 1974, conocido como “Navarrazo”.

Examinando y analizando diversas fuentes escritas y testimonios orales, demostraré como a partir de este “putsch” -que algunos llamaron el “anticor-

dobazo”, se restituyó la hegemonía política y sindical en manos de sectores identificados ideológicamente con la derecha, como el peronismo ortodoxo, la policía, el ejército y algunos sectores eclesiásticos. A partir de ese momento, además, se profundizó la fractura institucional, se amplió la circulación de la violencia política y los enfrentamientos entre sectores de izquierda y de derecha (aunque el gobierno de Obregón Cano no puede considerarse plenamente de izquierda, ya que su política era más bien centrista dentro del peronismo; pero si contaba con el apoyo de los sectores más progresistas del peronismo local) y se agravó la aplicación de la represión a partir de una mayor coordinación entre las esferas estatales y paraestatales.

Incluir estas memorias en el relato de la historia nacional sobre el Terrorismo de Estado nos obliga a complejizar las periodizaciones políticas establecidas historiográficamente y marcadas con el hito inaugural del 24 de marzo de 1976.

Subtema / Subteme 7

Historia oral y mundo del trabajo / Oral History and the world of work

Sala Jacobo Laks - Mesa / Session 32

Coordinan / Chair: **Fabio Nigra - Gonzalo Pérez Álvarez**

BIANCO, Diana y BRANDOLINI, Carolina

Representaciones de trabajadores de la aceitera Marconetti en torno a las relaciones entre capital-trabajo y la actividad sindical, Santo Tomé 1951 – 1986

La ciudad de Santo Tomé se encuentra a pocos kilómetros de la capital provincial. Allí se desarrollaron en diferentes momentos del siglo XX seis empresas dedicadas a la elaboración de aceite (Bonfanti Hnos, Camuso, GEFA, Marconetti, IASF, y Óleos Argentinos), actividad productiva de gran relevancia para la localidad por el porcentaje de la población empleada y el volumen de la producción en relación a la producción regional y nacional.

El presente trabajo se propone analizar un conjunto de testimonios orales de ex trabajadores aceiteros obtenidos entre julio y octubre del 2010. Se examinan diferentes dimensiones del mundo del trabajo tales como las distintas funciones desempeñadas dentro del complejo industrial, las marcas dejadas por la rutina del trabajo -elemento identitario de importancia-, los espacios de sociabilidad de los obreros y las relaciones entre trabajadores y entre trabajadores y empresarios -su carácter solidario o conflictivo-. También las estrategias de resistencia y condescendencia implementadas por unos y otros, las características de la participación sindical y, por último, las representaciones en torno al cierre de las empresas, en particular de una de ellas, y el impacto que dicho cierre provoca en los trabajadores que quedan desempleados. Se aborda el análisis de estas dimensiones desde las representaciones de los actores, contextualizando los diferentes momentos a los que se refieren las entrevistas en función de algunas transformaciones significativas que tienen lugar en la estructura productiva y en la situación política local, provincial y nacional.

En el análisis se tomarán los recaudos derivados de la metodología utilizada -historia oral-, prestando especial atención a los cuidados que implica el trabajo con la memoria.

Para el proceso de reconstrucción historiográfica se utilizarán también fuentes escritas. Además de periódicos locales y fuentes de origen sindical, se analizarán fuentes oficiales ubicadas en el Archivo Provincial de la Memoria que cuenta con el fondo documental de la Dirección de Informaciones de la Provincia de Santa Fe.

CABRERA, Marcela Beatriz

Yo viví, yo escuché, yo aporté. La historia de vida como un camino para desentrañar las percepciones, pareceres y expectativas de los trabajadores del campo que se conjugaron en el desarrollo histórico reciente de Nicaragua

Esta vez nos proponemos abordar la historia reciente de un país tan enigmático y atrayente como lo es Nicaragua.

Edgardo nació en Diriamba, un pueblo cafetalero de esa nación. Su vida se desarrolló en relación permanente con el mundo agrario tanto que, hasta el día de hoy, preside la Asociación de los Trabajadores del Campo (ATC), una de las entidades gremiales nicaragüenses de más arraigo e incidencia de la región.

La historia de este país centroamericano no puede entenderse sin tomar en cuenta la dinámica que lo rural tuvo y tiene en su desarrollo. He aquí entonces

la primera fundamentación de nuestra elección: recorrer desde la memoria de nuestro dirigente la historia viva de Nicaragua.

Las fuentes orales nos permiten acceder a nuevas lecturas de los procesos históricos pero nos enfrentan también con el problema de construir historias colectivas desde percepciones individuales. La historias de vida podría aumentar el peligro, sin embargo también puede, brindarnos un recorrido a través de la memoria social y colectiva de un pueblo. Con este objetivo decidimos transitar ese camino.

Así intentaremos adentrarnos en los desafíos a los que cotidianamente se enfrentan y se enfrentaron los trabajadores del campo, la manera en que se dieron sus organizaciones y contra quienes se han enfrentado, a qué tipos de mecanismos de explotación tuvieron que responder así como su relación con los terratenientes y con el poder político que muchas veces se ha sintetizado en el mismo sector. Intentaremos además desentrañar las expectativas puestas en el proceso revolucionario y las resignificaciones que de él surgieron a posteriori en los trabajadores del campo. Junto a Edgardo y a su historia pretendemos entonces relevar experiencias más profundas las cuales, creemos, pueden resultar valiosas para dar cuenta de la conformación y consolidación de otro tipo de conciencia. Tal vez conciencia de clase? Veremos entonces por donde desde el hoy nos permite transitar la memoria del ayer.

DA ROSA, Clara

Conflicto fronterizo entre los pescadores artesanales de la Laguna Merín

This paper analyzes a border conflict among artisanal fishermen in the Mirim Lagoon increased by the scarcity of fish. It is aimed to resolve this conflict in a qualitative way, digging the historical context of creation of the boundaries of national states and the cooperation treaties between countries for the use of such location. Therefore, the methodology of oral history will be used, through interviews with fishermen in Brazil and Uruguay, as well as the treaties made between these states will be examined.

GUIMARÃES NETO, Regina Beatriz

La historia y relatos de lucha: violencia y trabajo esclavo contemporáneo. El mundo de los trabajadores rurales en la Amazonia brasileña

Analizaremos la cuestión social del trabajo en el Brasil contemporáneo, concentrándonos en una fracción de trabajadores de la Amazonia Legal que vivencian la situación de trabajo designada como “análoga al de esclavo”. En esta presentación, resaltaremos el relato oral de la representante del Sindicato de los Trabajadores Rurales de la ciudad de Confresa, Aparecida Barbosa, que actúa en una de las áreas de mayor incidencia de conflictos laborales de la Amazonia Legal (espacio del agronegocio exportador). El relato oral de la representante de los trabajadores rurales abre otras perspectivas de análisis por no limitarse a relatar denuncias contra el derecho civil de los trabajadores pobres, sino, en especial, porque revela la importancia del relato oral como una práctica discursiva que interfiere, modifica y actúa en la configuración de la lucha con la afirmación de los derechos civiles de los trabajadores. Este *paper* integra un proyecto de investigación que fue contemplado con una beca del Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (CNPq).

MARTINI, Darío

Testimonios militantes sobre la cultura obrera rionegrina: el caso de Don López

El testimonio de “Don López” puede aportarnos un reflejo de las experiencias de los trabajadores y de la cultura obrera de la región, (y de los miembros de la vanguardia luchadora).

En el año 2007 se avecinaban los juicios a genocidas que actuaron en la zona del Alto Valle de Río Negro y Neuquén, y Don López, jubilado de Agua y Energía Eléctrica de la Nación (donde se desempeñó como activista y luego como dirigente obrero), recibió la desagradable visita de uno de sus captores durante la dictadura. El ex teniente Farías Gómez se hizo presente en la puerta de su hogar para pedirle que cuando testifique, Don López no se olvidase de los “buenos tratos” que recibió de parte del militar durante su cautiverio.

The testimony of “Don López” could easily reflect the experiences of workers and the working culture in the region (and its political vanguard members).

Lopez, born in 1931, was an activist in his youth at sawmills in the Andes Mountains in Aluminé, in the Neuquén province. He migrated and worked as a laborer on the farms of the Upper Valley of Río Negro, joining “Agua y Energía Eléctrica de la Nación” in 1953 (while playing semi professional football soccer in Deportivo Roca). Sympathetic to the Peronist ‘left’ since the early sixties and up until his incarceration in prison Rawson in 1975, right after the enactment of

the decree to combat 'subversion' under the constitutional government of Isabel Martínez de Perón. With the advent of the parliamentary system in Argentina, he approached the Trotskyist PST (Partido Socialista de los Trabajadores, renamed MAS - Movimiento al Socialismo - in 1982), where he ran for governor of the Río Negro province in 1987.

Just six months after the disappearance of Jorge Julio López, and when the trials against military and police personnel who committed genocide crimes in the Upper Valley of the Río Negro and Neuquén rivers were approaching, Don Juan López, who was going to appear as a witness in the trials, received the unpleasant visit from one of his former captors.

Sala Raúl González Tuñón – Documentales

No limiar da vida e da morte: lembranças de presos políticos do Brasil (1964-1979)

Antonio Torres Montenegro y otros

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subteme 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

Mesa / Session 58

Coordinan / Chair: **Ana Diamant**

DIAMANT, Ana

Construir al buen maestro. Textos narrados sobre enseñanzas/formadores de los primeros psicólogos en la Universidad de Buenos Aires (1957 – 1966) en perspectiva didáctica

El buen maestro es una construcción sintónica con la de buen alumno, establece un espacio para representaciones e identificaciones.

En él se articulan valoraciones sobre el campo disciplinario, los modos de entender las comunicaciones, las expectativas sobre las relaciones y los vínculos de autoridad, los posicionamientos sociales y políticos, las consideraciones sobre el deber ser – en este caso de una profesión en génesis – la visibilidad personal y el compromiso de participación en instituciones.

Cuando un ex estudiante "dibuja" con el relato a un buen docente, establece simultáneamente juicios de valor sobre aspectos diversos que tanto aluden a la forma de transmitir un contenido, como de posicionarse ideológicamente frente a él; al modo de considerar el lugar de quien aprende y de ubicar a la institución en el concierto de las organizaciones sociales de las que se espera una función educadora. Aún sin proponérselo, es autorreferente. De aquella buena enseñanza se autoevalúan buenos aprendizajes.

En los años '60, en la Facultad de Filosofía y Letras, para muchos candidatos a psicólogos la buena enseñanza se recortaba en la certeza de ser tenido en cuenta por el docente, en la lectura crítica que hiciera de la realidad circundante, en la participación en las ideas progresistas reflejadas en alguna forma de militancia social y cultural y en la adscripción a campos disciplinares y corrientes epistemológicas comprometidas, como el psicoanálisis y la salud mental. Esa misma buena enseñanza se materializaba en aprendizajes apreciados, conseguidos con esfuerzo.

Los testimonios que acompañan esta presentación, subrayan, en la calificación de buena/o la confluencia de personalidad, principios morales y científicos – prácticas y teorías – contenidos disciplinares, experiencias, resultados, considerados valiosos por quienes aprendían dentro de los marcos regulatorios de procesos formales de acreditación de un conjunto de saberes materializados en un hacer profesional y en un particular contexto de época. Amalgamando consideraciones sobre posicionamientos, experticia, formación, en una producción particular, que a la vez que "modelizan" al buen maestro, lo hace con el escenario y los resultados de su desempeño.

A good teacher is a syntonic construction with a good student. It involves a space for representations and identities.

Such space combines values of a disciplinary field, the ways to understand communications, the expectations about relations and relationships with the authorities, political and social positions, considerations about the must-be - in this case of the beginning of a profession - the personal viewpoint and the commitment to participate in institutions.

When an ex-student "describes" a good teacher with his speech, he is also establishing value judgments about the different aspects that refer to both the way to transfer content and the way to ideologically position with such content, to the way we consider the one who is learning and to the way we place the institution in the concert of the social organizations from where an educational function is expected. Even if they do not have such purpose, it is self-referring. Based on such good teaching, good learning is self-evaluated.

In the 60's, at the School of Philosophy and Humanities, many students of psychology thought that good teaching had to do with being taken into account by the professor, with the criticism he could make of the reality, with the participation in progressist ideas captured in any type of social or cultural affiliation and the assignment to disciplinary fields and epistemological trends committed to mental health and psychoanalysis. Such good teaching is reflected in appreciated learning which was obtained with effort.

The testimonies that accompany this presentation consider the convergence of personalities, moral and scientific principles – practices and theories – disciplinary content, experiences and results to be good. They are also valued by those who learnt within the frame of formal processes of a group of knowledge materialized in profession and at a certain time. It involves considerations about viewpoints, expertise, and training in a particular area which, at the same time, "shape" a good teacher in a scenario and with the results of his expertise.

VIEIRA CANDIDO, Gabriel y MASSIMI, Marina

El papel de Carolina Martuscelli Bori para la Psicología en Brasil: contribuciones del método de la historia oral

El objetivo de este trabajo, conforme al método de la historia oral, es analizar relatos de personas que trabajaron con Carolina Bori, buscando similitudes y diferencias en los relatos sobre el trabajo que ella desempeñó en la Psicología, la importancia de estos trabajos, las condiciones en que vivía y la participación de otras personas en tales actividades. Es un trabajo en construcción y, por tanto, el relato a seguir contiene datos parciales de nuestra pesquisa *Contribuciones de Carolina Martuscelli Bori para el desarrollo de una cultura científica*.

PÉREZ CONTRERAS, Zandra

Relatos comunitarios en la enseñanza de la historia

El presente trabajo tiene como finalidad compartir un conjunto de experiencias de investigación, docencia y extensión desarrolladas en la Universidad Pedagógica Experimental Libertador (Upel) desde hace ya más de una década, en las cuales se han involucrado docentes y estudiantes de postgrado y de pregrado de la Upel. En las investigaciones realizadas se han perseguido varios objetivos, entre ellos: primero, el conocimiento de la historia contemporánea de las localidades, a través de los testimonios de los habitantes, parte actora en los diversos procesos de migración, urbanización e industrialización que se produjeron en el país durante el siglo XX, especialmente su acción en el crecimiento de las ciudades. Segundo, indagar cómo ha sido su incorporación en la sociedad moderna, los cambios ocurridos en su vida cotidiana, mentalidad, valores, entre otros. Tercero, la metodología de la historia oral como estrategia pedagógica en los procesos de enseñanza y de aprendizaje de la historia, en diversos niveles del sistema educativo, especialmente con los estudiantes de educación básica y de secundaria, quienes rechazan la asignatura Historia basada en el método tradicional. Cuarto, la grabación de los testimonios ha contribuido a la conformación de un Archivo de historia contemporánea de la ciudad de Maracay. Quinto, la divulgación de las investigaciones a través de las redes sociales: blogs, facebook, twitter. Las diversas investigaciones han sido factibles debido a que el currículo de la Upel tiene varias asignaturas, entre ellas: Historia Oral, Museo de la Memoria, Seminario Historia Oral y Tutorías I y II, para los estudiantes de postgrado que optan por esta modalidad investigativa.

This paper aims to share a set of experiences in research, teaching and extension developed at the University Pedagogical Experimental Libertador (UPEL) for more than a decade, which have involved teachers and graduate students and undergraduate UPEL. In research have been pursued several objectives, including: first, knowledge of the contemporary history of the towns, through the testimonies of the inhabitants, plaintiffs in the various processes of migration, urbanization and industrialization that occurred in the country during the twentieth century, especially its action on the growth of cities. Second, investigate how it has been their incorporation into modern society, the changes in your daily life, mentality, values, among others. Third, the methodology of oral history as a pedagogical strategy in the teaching and learning of history at various levels of education, especially basic education

Sesiones paralelas / Parallel sessions

students and high school, who reject the subject history based on the method traditional. Fourth, the recording of the testimony has contributed to the creation of a contemporary history archive of the city of Maracay. Fifth, the dissemination of research through social media: blogs, facebook, Twitter. The research has been feasible because the curriculum has UPEL several subjects, including: Oral History, Museum of Memory, Oral History and Tutorials Seminar I and II, for graduate students who opt for this type of research.

GONZALEZ ARENAS, María Marcela

Razón, sin razón y transgresión de la razón. Huellas de la influencia de la familia, la infancia y la adolescencia en el interés que cuatro investigadoras mexicanas desarrollaron por incursionar en el debate epistemológico en su relación con lo educativo

Si consideramos las historias de la filosofía o de las Ciencias Sociales podremos notar la escasa participación de las mujeres en los debates epistemológicos, pero será aún más difícil encontrar a investigadoras americanas en estas cuestiones. Como Foucault ha enfatizado, el racionalismo cartesiano excluyó muchas racionalidades de la posición del *cógito*, condenándolas como locura. No obstante desde la década de los sesentas y en contextos de crisis y movimientos sociales, algunas investigadoras latinoamericanas se han comprometido (junto con investigadores hombres también) en un diálogo/debate muy lúcido e iluminador sobre cuestiones epistemológicas en relación con la educación. Articulando perspectivas críticas y postestructuralistas han propuesto interesantes herramientas teóricas en un intento por redefinir y dar otra forma a un campo educativo fuertemente dominado por enfoques positivistas y neoliberalistas. En muchas formas sus contribuciones las han establecido como líderes del campo mexicano de la educación y han contribuido a recuperar la confianza en las posibilidades de la educación para reconstruir nuestras sociedades.

En este sentido el trabajo reportará algunos hallazgos de una investigación en curso basada en narrativas autobiográficas de investigadoras mexicanas, recuperando sus percepciones y experiencias en relación con la pregunta ¿Cómo el contexto (familiar y escolar previo a los estudios universitarios) se sobredetermina con la decisión de 4 investigadoras educativas mexicanas de aportar y/o debatir sobre herramientas epistemológicas en relación con la educación?

NAIR, Deepa

The Other Side of Silence: The importance of oral history in teaching conflicts in India

This paper seeks to examine ways in which oral history can enrich the narrative of Indian past and socialize students to a comprehensive understanding of conflict in a multicultural Indian society. It attempts to critique the inherent pedagogy of school education in India by challenging the categories through which knowledge is framed in texts. It argues that strategies of evasion of conflict and violence are counter-productive, and oral history can be an important tool of learning through conflict.

DAZA PEREZ, Deyanira del Pilar

De la hacienda a la escuela: un estudio de caso

Esta ponencia muestra las experiencias y vivencias de la comunidad de tres escuelas de la ciudad de Bogotá: Alemania, Manuela Ayala de Gaitán, Manuel Antonio Rueda Vargas y (hoy sedes del Colegio Alemania Solidaria), a partir de relatos que dan cuenta de su antigüedad, nombre, prestigio, arquitectura, valoración social y demás componentes históricos. La antigüedad de las escuelas mencionadas data desde 1.935, 1.938 y 1.965 respectivamente.

La ponencia aborda desde la indagación histórica con fuentes orales la configuración de las identidades en la escuela y cómo estas dan cuenta de los cambios y transformaciones de la educación en Bogotá. Reconocer e identificar estos procesos permite abordar las políticas educativas, el papel de las comunidades, los docentes y directivos docentes, así como el tratamiento dado a símbolos, representaciones y demás elementos identitarios de las escuelas en que se han formado varias generaciones.

This paper presents the vital experiences of the community in three schools at the Bogotá city: called Alemania the principal, Manuela Ayala de Gaitán and Manuel Antonio Rueda Vargas Rueda (now the bases of the Alemania Solidaria High), with living stories that tell its age, name, prestige, architecture, social value and other historical components. The age of the schools mentioned data from 1935, 1938 and 1965 respectively.

Besides, it discusses historical inquiry from oral sources the configuration of identities in school and refers the changes in whole aspects in education in

Bogotá. It means that recognize and identify these processes allow to get educational policy, like community roles, teachers and school principals, and the treatment given to symbols, representations and other identity elements of schools that have formed the school heritage.

Espacio Virrey Liniers

Mesa Panel 6

Memorias en el aula: experiencias institucionales con docentes y alumnos

A cargo de: **Daniel Plotinsky y Alicia Gartner**

Panelistas: **Gabriela Fernández y Graciela Perrone**

Casa del Historiador

Subtema / Subteme 13

Pueblos originarios, memoria, política e historia oral / Natives people, memory, politics and Oral History

Mesa / Session 54

Coordinan / Chair: **Dora E. Bordegaray**

BUGALLO, Lucila

Molinos en la quebrada de Humahuaca: recordando los caminos de la molienda

Los relatos de los pobladores, sus recuerdos nos muestran una región muy diferente a la que conocemos actualmente. A través de lo que nos cuentan podemos imaginar cómo se articulaban estas zonas ecológicas, pisos altitudinales de puna, quebrada y valles, y comprender un sistema económico en el que las economías domésticas, de autoconsumo y autoabastecimiento, eran el eje principal. Los cambios sustanciales ocurridos durante la segunda mitad del siglo XX en relación con las economías locales, se vinculan con los relativos a las preferencias alimenticias de los pobladores más jóvenes, y de modo más amplio con ciertas transformaciones de las preferencias culturales. No es posible aislar unos cambios de otros, siendo una serie de factores y una coyuntura regional global que llevó a estas transformaciones. Todos estos cambios están presentes en la memoria de los mayores, quienes explican a la vez cómo ocurrieron, presentan su modo de explicarlos, y hacen una valoración de los mismos. Comparan ese antes con el presente, comprendiendo con extrema lucidez lo que significó para las economías propias, de sus familias, ingresar de manera más radical en una economía de mercado.

En este trabajo nos interesa mostrar el modo en que se vinculaban las tres zonas mencionadas a través de viajes de intercambio, y cómo los molinos hidráulicos en los que se molía parte del maíz y del trigo, representaban puntos neurálgicos de los recorridos. Veremos cómo se dibuja un tipo de región relacionada con la molienda.

RODRÍGUEZ, Mariela Eva

Te envío esto que los blancos llaman 'mensaje'; mis paisanos tehuelches le dicen 'memoria'. Reflexiones sobre los silencios, los olvidos y la transmisión generacional en la Patagonia Austral

Según las particularidades de cada contexto, las narrativas hegemónicas subalternizaron a las memorias indígenas y afectaron sus mecanismos de transmisión de modos diferenciales. Los silencios y olvidos, por lo tanto, no han operado de un modo homogéneo, sino que presentan variaciones de acuerdo con las especificidades de las diversas trayectorias indígenas (individuales y colectivas), sus epistemologías y afectividades. Este espectro de variaciones puede, no obstante, ser sintetizado en dos puntos extremos. Por un lado, olvidos y silencios han constituido estrategias de supervivencia ante los procesos de asimilación, colonización, dominación y subordinación, las cuales condujeron a la invisibilización y a la auto-invisibilización de diacríticos que pudieran ser leídos como marcas de aboriginalidad. Silencios y olvidos, sin embargo, han operado también como formas de constitución de memorias comunes a través de epistemologías del secreto, de prácticas de ocultamiento, de enunciados implícitos y de otros aspectos vinculados a la privacidad e intimidad.

En este trabajo, analizaré los procesos de recordar-olvidar-silenciar a partir de un corpus conformado por reflexiones de los participantes del Primer Taller de revitalización-recuperación de la lengua *aonik' o' a' yen* (tehuelche) en el 2011, en el marco de procesos de fortalecimiento comunitario-identitario de los pueblos indígenas en la actual provincia de Santa Cruz. Dichos procesos habilitan a los indígenas para reconstruir subjetividades a partir de memorias que redefinen no sólo las relaciones pasado-presente sino también a la lengua misma como una herramienta con múltiples potencialidades.

Hegemonic narratives subalternized indigenous memories and affected their mechanisms of communication in different ways. Silences and forgetting then didn't work in a homogenous way, but have changed according to specific indigenous trajectories (individual and collective), epistemologies and affectivities involved. This spectrum of variations can be synthesized into two extremes. On the one hand, forgetting and silences constituted strategies for surviving in processes of assimilation, colonization, domination and subordination that invisibilized indigenous people, but also got them to auto-invisibilize diacritics that could be taken as marks of aboriginality. On the other hand, silences and forgetting operated also as ways of constituting common memories throughout epistemologies of secrecy, practices of occultation, implicit utterances and other aspects related to the privacy and intimacy. In this work, I will analyze processes of remembering, forgetting and silencing among members of the *tehuelche* people in the province of Santa Cruz working with a corpus shaped by reflections produced in the First Workshop of revitalization-recovering of the *aonik' o' a' yen* (*tehuelche*) language in 2011, in the context of indigenous people's identity and communitarian strengthening. Such processes habilitate indigenous people to reconstruct their subjectivities through memories that redefine past-present relations but also redefine the language itself as a tool with multiple potentialities.

CHOCOBARE, María Celina

La construcción de una comunidad ranquel en San Luis a comienzos del siglo XXI: reconocimiento estatal y auto-reconocimiento

Este trabajo analiza el proceso de construcción de una "comunidad" ranquel en la provincia de San Luis a partir de la iniciativa estatal de reubicación de descendientes de ranqueles que se encontraban dispersos en la ciudad de Villa Mercedes y en Justo Daract para que vivan en el Pueblo Nación Rankülche en las comunidades Baigorrita y Guaky Gneer. Dicha reubicación se produjo a partir de la incorporación de la cuestión indígena a la agenda estatal entre los años 2006 – 2009. Este proceso cristalizó en la elaboración de un marco legal específico para atender a este segmento de población, y se ha materializado en la restitución de tierras, en la construcción y entrega de viviendas, y en el traslado e instalación de los descendientes registrados.

A su vez, este proceso motivó la emergencia de un colectivo autoreconocido como ranquel en la provincia. Por medio de testimonios de descendientes que viven en las comunidades recientemente creadas, se intentará dar cuenta de algunas estrategias identitarias que les han permitido identificarse como ranqueles en un nuevo contexto de reconocimiento estatal.

This paper analyzes the construction process of a "Ranquel community" in San Luis province since an initiative from the state to relocate Ranqueles descendants who were scattered in Villa Mercedes and Justo Daract cities in order to live in the People Nation Rankülche in the Baigorrita and Guayki Gneer communities. This relocation took place with the incorporation of indigenous matters in the state's agenda between the years 2006 - 2009. That process was crystallized in the elaboration of a specific legal framework to attend the needs of this segment of the population which has been materialized in the restitution of land, housing construction and delivery, as well as the relocation of the registered descendants.

At the same time, this process encouraged the emergence of a self-recognized Ranquel collective in the province. Through testimonies of living descendants in the newly created communities, it is intended to account for some strategies that have allowed them to identify themselves as Ranqueles in a new context of State recognition.

CRUZ MAMANI, Jimena Marcela y D' ORCY SÁEZ, Jorge

“Los recuerdos de un viejo pueblo vuelven a tejerse”. Legado, espacio y memoria en los talleres textiles comunitarios en San Pedro de Atacama

Las confecciones textiles son consideradas como las más representativas y a la vez la más hermosa de las artes en la región que cubre la cordillera de Los Andes.

A pesar de estar en tan alta estima, esto no le ha impedido sufrir la desvalorización, descalificación y hasta el consecuente olvido de muchos oficios tra-

dicionales, debido en gran parte por los valores promovidos desde la industrialización y la globalización que han producido modificaciones drásticas a diversas prácticas culturales, incluso a su extinción en algunos casos durante los últimos cinco siglos.

Sin embargo, los grupos originarios todavía resisten y se niegan a perder muchas de sus tradiciones. Han conseguido aplicar distintas estrategias con el propósito de enfrentar en alguna medida las nuevas condiciones tecnológicas y económicas que amenazan sus costumbres.

Uno de estos esfuerzos surge por parte de un grupo de mujeres bordadoras de la etnia atacameña en los Ayllus de San Pedro de Atacama. A través de distintos talleres han logrado recordar técnicas textiles y conocimientos ancestrales que para algunos se creyeron perdidos, pero a la vez y muy importante se transmite memoria sobre cómo fue la cotidianidad de su comunidad, interpretada desde la perspectiva de mujeres que fueron protagonistas de ese pasado y en la actualidad se encargan de preservar la tradición expresado en sus tejidos y en su voz.

Los talleres se han convertido en un importante espacio de oralidad para documentar, analizar las diferentes transformaciones y la sobrevivencia de la tradición de un pueblo andino durante la segunda mitad del siglo XX. Los aportes narrativos y el enfoque de historias de vidas dan significativas bases y elementos para la reconstruir una época específica para una nación originaria de un largo legado histórico que se niega a ser absorbida por la "occidentalización" en medio del Desierto de Atacama.

The textile industries are considered the most representative and also one of the most beautiful arts in the Andes. Despite being in such high esteem, this has not prevented it from devaluation, disqualification and to the consequent neglect of many traditional crafts related to it, mostly when values promoted by industrialization and globalization have been producing drastic changes to some cultural practices, even in some cases, into extinction during the last five centuries.

However, the indigenous people still resist and refuse to lose many of their traditions. They have managed to implement different strategies in order to cope in some way the new technological and economic conditions that threaten their traditions.

One of such effort comes from an atacamanian group of embroiderers women of Ayllus in San Pedro de Atacama. Through various workshops they have succeeded in reminding ancestral techniques and knowledge that some believed lost, but at the same time they transmitted memories about how was the daily life of their community, interpreted from the perspective of women who played a leading role in the past and are currently responsible for preserving the tradition expressed in their fabrics and their voices.

The workshops have become an important place of orality to document, analyze the many transformations and the survival of traditions of the Andean people in the second half of the twentieth century. The contributions of narrative and life stories approach are significant elements for the foundation and rebuilding a specific time of a Native with long historical legacy that refuses to be absorbed by the "Westernization" in the middle of the Atacama Desert.

CASTRELLÓN, Vianey y HERRERA, Miroslava

La reconstrucción del sentido de pertenencia de los panameños a través de su relación con el Canal de Panamá

El Canal de Panamá nació como una iniciativa de naciones extranjeras; primero fueron los franceses quienes iniciaron su construcción, una tarea que posteriormente recayó en el gobierno estadounidense.

Este evento histórico se dio a finales del siglo XIX y principios del siglo XX, justo en el período cuando Panamá surgía como nación, primero al separarse de España y posteriormente, al independizarse de la Gran Colombia.

A través de los años, mientras el Canal era administrado por Estados Unidos, los panameños perdían el sentido de pertenencia por esta vía. Ellos eran meros espectadores, sin poder de decisión sobre las operaciones del mayor bien del Estado panameño.

Aún después de que el Canal regresara a la administración panameña, en el año 1999, el panameño no sentía que la vía era suya, era vista como una nación aparte donde se hablaba inglés y el estilo de vida estaba "americanizado".

Ahora, casi un siglo después de su inauguración, el Programa de Ampliación del Canal de Panamá le ha dado la oportunidad a los panameños de revalidar la identidad nacional que se había perdido con respecto a la vía interoceánica porque son en su mayoría profesionales panameños quienes administran y ejecutan esta obra valorada en B/. 5.250 millones.

Desde el proceso de divulgación para el referéndum celebrado en el año 2006, se apeló al sentimiento de orgullo nacional que la ampliación traería a un país

Sesiones paralelas / Parallel sessions

que vivió la mayoría de su vida republicana bajo la sombra de Estados Unidos. Ante este nuevo escenario, se quiere revertir la omisión que se dio durante la construcción del Canal de Panamá, cuando la voz oficial de la obra y que quedó en los registros históricos, fue la de administración estadounidense. Ahora son las voces de los trabajadores panameños las que se recopilarán durante los siete años de ejecución de la ampliación para que plasmen a través de sus historias orales el proceso de reconstrucción de una identidad nacional que sigue ligada al Canal.

The Panama Canal was born as an initiative of foreign nations. First came the French, who started the works that later were undertaken by the American government.

This historical event happened in the last years of the XIX century and the beginning of the twentieth, just during the period Panama was emerging as a nation; first with its independence from Spain and later the separation from Colombia. Throughout the years, while the Canal was managed by the United States, Panamanians were losing the sense of ownership of it. They were mere spectators with no power of decision over the operations of the biggest asset of the Panamanian state.

Even after the Canal transitioned to Panamanian administration in 1999, a national did not feel it as his. The “zone” was seen as a separate nation where English was spoken and the lifestyle was “americanized”.

Almost a century later, the Panama Canal Expansion Program has given the citizens the opportunity of revalidating national identity lost regarding the interoceanic way, mostly because it is them who are managing the 5.2 billion dollars project.

The promotion process for the 2006 referendum appealed to a sense of national pride of a country that lived most of its republican life under the shadows of the United States.

In this new scene, there is a need to revert the omission committed during the construction of the Panama Canal, when the official voice was the American administration and thus, registered as history. The voices of the Panamanian workers will be the ones recovered during the seven years that the expansion program will be executed. Through oral history they will help piece the rebuilding of a national identity still tied to the Panama Canal.

11 a 11.15 – Coffee Break

11.15 a 13.15

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subtema 1

Patrimonio museos e historia oral / Heritage, museums and Oral History

1.1 Archivos y lugares de la memoria / Archives and places of memory

Sala C - Mesa / Session 5

Archivos y lugares de la memoria / Archives and places of memory

Coordinan / Chair: **Susana Domeniconi y Nélica Agüeros**

ASSIS, João Marcus Figueiredo y LEITE, Bruno Ferreira

La colección personal de Don Adriano Hypólito

Nuestra investigación trata de la formación de memorias basadas en la colección personal del ya fallecido obispo, Don Adriano Mandarino Hypólito, líder de la diócesis de Nova Iguaçu en el área metropolitana de Río de Janeiro, Brasil. Esta región, denominada Baixada Fluminense, ha sido históricamente el escenario de casos de abandono del poder público, abuso de poder, de pobreza y de violencia.

Este artículo presenta una discusión sobre el papel de los registros archivísticos para la formación de las identidades. Hemos tenido la intención de hacer un análisis de las formulaciones archivísticas en su categorización de los registros de archivo y las intenciones de sus usos, sobre todo en el relieve de referencias a los acontecimientos, personas o lugares. Comparativamente, buscamos en los estudios sobre la Memoria Colectiva el aspecto selectivo de lo que se elige para ser recordado, sobre todo los aspectos más destacados presentados en la narración de los entrevistados.

Las reflexiones producidas con el uso de la metodología de la historia oral nos permitirán ampliar el análisis sobre el tema, ya que se acerca al universo archivístico por sus expectativas documentales. En este punto la discusión se centra en cuestiones sobre los límites de análisis archivísticos sobre la manera de interpretar o presentar lo mundo sin el interés primario o irremediable de lo establecimiento de verdades. El trabajo de investigación sobre la colección de Don Adriano Hypólito nos ayuda a reflejar sobre este tema. El uso de su colección aumenta la formación, mantenimiento y difusión de un modelo católico para la Baixada Fluminense, área metropolitana de Río de Janeiro, Brasil. Este estudio toma en cuenta cómo los agentes vinculados directa o indirectamente a la memoria de este obispo (re)asumen y (re) transmiten o cuestionan este modo.

CIPOLLA, Damián

Recuperando la memoria colectiva. La experiencia del Archivo de Historia Oral del Instituto Nacional de Investigaciones Históricas Eva Perón

El presente trabajo apunta a resaltar el papel que posee el Archivo de Historia Oral del Instituto Nacional de Investigaciones Históricas Eva Perón. La creación del mismo tiene como finalidad rescatar los relatos de personas contemporáneas a las figuras de Juan Domingo Perón y Eva Perón, con el propósito de proporcionar información referente al período político de 1943 a 1974.

Así mismo, sumado a la situación referente al estudio del período comprendido por los gobiernos peronistas (1946-1955) se encuentra cruzado por las acciones destructivas encabezadas por la Comisión Investigadora que estimuló la desaparición de documentación oficial y por lo tanto estos hechos nefastos producidos con posterioridad al golpe militar de 1955 apuntó claramente a intentar ocasionar la desmemoria del pueblo argentino. “...Un pueblo “olvida” cuando la generación poseedora del pasado no lo transmite a la siguiente, o cuando ésta rechaza lo que recibió o cesa de transmitirlo a su vez, lo que viene a ser lo mismo....Un pueblo jamás puede “olvidar” lo que antes no recibió...”

La propuesta de integrar voces diversas en la construcción de la historia permite, en el plano político, que la historia oral recaiga en dar voz a sectores socialmente silenciados por diversos motivos y que los hagan visibles en la escritura histórica.

Las fuentes orales son un recurso para conocer las formas de actuar frente a situaciones determinadas; y las razones en sus decisiones, actitudes y sentimientos de los testimoniantes.

FERNANDES, Simone Silva y NOVAES, Luiza Helena

Sus Recuerdos, Nuestra Historia: Construcción de la identidad institucional y la historia del teatro de la Universidad Católica de São Paulo

Esta comunicación tiene como objetivo presentar el proyecto institucional “Sus Recuerdos, Nuestra Historia” desarrollado por el Centro de Documentación y Memoria del Teatro de la Universidad Católica de São Paulo (TUCA), en colaboración con el Centro de Documentación e Información Científica, unidad académica vinculada a la institución católica de enseñanza antes mencionada.

Lanzado en 2006 con una exposición en el vestíbulo del TUCA Arena de los carteles de los espectáculos realizados en el teatro, el proyecto “Sus Recuerdos, Nuestra Historia” tiene como objetivo enriquecer nuestro acervo archivístico sobre el Teatro TUCA. Esto lo hacemos a través de la adquisición de nuevos conjuntos de documentos y al conformar la Colección de Relatos Orales; todo con el propósito de dar luz a las vivencias de quienes de alguna manera pasaron por el Teatro.

El TUCA nació como un auditorio académico y fue la subjetividad de los estudiantes la cual reorganizó esta propuesta original. Nuevas ideas fueron diseñando y afirmando este espacio como un punto de referencia cultural en la ciudad de São Paulo. En este contexto, un hecho crucial que se refleja en los dichos de los entrevistados de la Colección de Relatos Orales es el incendio de 1984. Este evento cambió la relación de muchos con este patrimonio cultural de la ciudad. Al final de cuentas, no fue la institución la que construyó el camino que el teatro trazó, y sí lo fue la ocupación cultural de muchas propuestas. Este es el escenario también de nuestro archivo. Más allá de la recolección “natural” de su historia, muchos de los actores sociales que han pasado por el TUCA dejaron también sus marcas en el archivo y dejaron sus registros como una posible fuente de la investigación.

SILVA, Eduarda Borges da

Pensando en los documentos producidos con la Historia Oral: el ejemplo del Laboratorio de Historia Oral de la Universidad Federal de Pelotas (Brasil)

Esta comunicación tiene como objetivo reflexionar sobre el material producido con la metodología de la Historia Oral. El debate será alrededor de la complejidad de la organización de una documentación tan singular como esta,

porque es permanente, pero la producción es continua, huyen de las rígidas clasificaciones de archivo; tiene muchos soportes, algunos frágiles y que necesitan ser actualizados bajo el riesgo de pérdida de contenido, tales como las cintas de casete, la construcción de narrativas generan conflictos del punto de vista de la autorización de la publicidad o no, porque si no hay una autorización de derechos de uso en alguna entrevista ella debe ser protegida así como las demás, en respecto al narrador y, así es un documento inaccesible a la investigación, junto con otros que sirven a esta función. Para ilustrar la discusión será utilizado el archivo del Laboratorio de Historia Oral (LHO) de la Universidad Federal de Pelotas (UFPEL), Brasil, fundado en 2010. En resumen, se destacará la importancia de este archivo, con la presentación de los proyectos desarrollados en el LHO, la necesidad de su conservación, con la exposición de la propuesta de organización, y el esfuerzo de su equipo, los profesores y los alumnos, para hacer de este, no sólo un espacio de investigación académica, sino también de reflexión de la Historia Oral.

1.2 La historia Oral y la imagen audiovisual

Sala D - Mesa / Session 6

Coordinan / Chair: **Lizel Tornay y Alberto del Castillo**

GONCALVES DE ANDRADE, Jessica

Cine e Historia Oral: la entrevista en el documental "Morro da Conceição"

This article analyzes the Morro da Conceição Brazilian documentary (2005), directed by Cristana Grumbach in the perspective of oral history. This documentary takes place in the city of Rio de Janeiro, RJ - Brazil and, despite having been included by the historical, the cut made by the film focuses on nonmaterial heritage, but the human side on. The directora explores the tangible in several scenes, but what underlies this documentary are "interviews" conducted with people of that place. Topics such as finite life, aging, death, appear frequently in the stories of the oldest residents who were born and lived all his life there. In this sense, it identifies as Christian Grumbach uses the methodology of oral history for the memories of these residents, uncovering unique stories (Bosi, 2007). The methodology used is qualitative character, working in view of the image analysis method proposed by the documentary method (Bauer, Gaskell, 2010) and in the literature. The inequalities and differences, are topics that appear in the speeches of the characters, but perhaps most striking, is an identity that residents have created with this region, "although not the same as before," he still has this group of people living in this space. Therefore, this points to a documentary aspect of these oral reports: silence. In these "silences" are the testimonio eight residents, in common tienen the age of seventy years and a past that is shaken, the interviews not only bring testimonios of nostalgia, but above all, of involvement with this. The stories are not stories of old nem testimonios the past, what we find is a range of human afflictions that exceed the boundaries between past, present and future.

Este artículo analiza el documental brasileño *Morro da Conceição* (2005), dirigido por Cristana Grumbach en la perspectiva de la historia oral. Este documental ocurre en la ciudad del Rio de Janeiro, RJ - Brazil y, a pesar de haber sido incluido por el histórico, el corte realizado por la película se centra en el patrimonio no material, pero en el aspecto humano. La directora explora el patrimonio material en varias escenas, pero lo que subyace este documental son las "entrevistas" realizadas con la gente de ese lugar. Temas como la vida finita, vejez, muerte, aparecen con frecuencia en las historias de los residentes mas antiguos que, han nacido y vivido toda su vida allí. En este sentido, se busca identificar como Cristiana Grumbach utiliza la metodología de la historia oral para obtener los recuerdos de estos residentes, descubriendo historias únicas (Bosi, 2007). La metodología usada es de carácter cualitativo, trabajando en vista del método de análisis de imagen propuesto por el método documental (Bauer, Gaskell, 2010) y en la literatura. Las desigualdades y las diferencias, son temas que aparecen en los discursos de los personajes, pero, quizá lo más llamativo, sea una identidad que los residentes han creado con esta región, "aunque no es lo mismo que antes", aun mantiene este grupo de personas que viven en este espacio. Por lo tanto, esto apunta a un aspecto documental de estas memorias orales: el silencio. En estos "silencios" estan el testimonio de ocho residentes, que tienen en común la edad de setenta años y un pasado que se agita, las entrevistas no solo traen testimonios de nostalgia, pero, sobre todo, de involucramiento con el presente. Las historias no son relatos de viejos nem testimonios del pasado, lo que encontramos

es una serie de aflicciones humanas que exceden los límites entre pasado, presente y futuro.

CASTRO, Celso Y GRINER, Alber

Filmando las entrevistas: observaciones a partir de una experiencia de investigación

This presentation aims to discuss the use of video recording in oral history interviews. The discussion is based on more than 150 hours of life history interviews with social scientists from three countries of the CPLP - Community of Portuguese-Speaking Countries (Brazil, Mozambique and Portugal), developed at the Center for Research and Documentation of Brazilian Contemporary History (CPDOC) of Fundação Getúlio Vargas. In addition to the interviews footage, the results are made available on the internet (www.fgv.br/cpdoc/cientistassociais). The presentation addresses questions such as the "interference problem" of the video during the interview; technical adaptations necessary for a video interview in comparison to just audio; and the procedures adopted for the editing, preservation and public access of the interviews.

El objetivo de la ponencia es discutir la utilización del video en las entrevistas de historia oral. Esta discusión tiene como base empírica un conjunto de más de 150 horas de entrevistas de historia-de-vida con investigadores de las ciencias sociales de países de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa (Brasil, Mozambique e Portugal) y es desarrollado en el Centro de Investigación y Documentación de Historia Contemporánea de Brasil - CPDOC de la Fundación Getúlio Vargas. Además del registro en video de las entrevistas, el resultado es tornado accesible en el internet (www.fgv.br/cpdoc/cientistassociais). Se rán discutidos aspectos como el "problema de la interferencia" del video en la entrevista; las adaptaciones técnicas necesarias, en comparación al registro solamente en audio; y los procedimientos adoptados para la edición, preservación y el acceso público a las entrevistas.

SAMPAOLI, Patricia y CASTRO, Ma. Angélica

Fotografías y recursos audiovisuales en la construcción de la memoria del mundo rural del noreste de Santa Cruz en el siglo XX

La ponencia se propone presentar la experiencia de un grupo de investigadores de la Universidad Nacional de la Patagonia Austral, que a lo largo de más de un decenio ha investigado el patrimonio cultural presente en las estancias del noreste de la provincia de Santa Cruz, un espacio geográfico poco estudiado en el contexto de rescate de la historia y el patrimonio de la provincia mencionada.

En el desarrollo de cuatro proyectos de investigación y uno de vinculación tecnológica, la historia oral fue una herramienta indispensable para rescatar el pasado y la identidad de estancias y pequeños poblados que se observaron desde ópticas vinculadas también a la arquitectura y al turismo como posibilidad de abrir caminos en el desarrollo sustentable de la región.

A partir de uno de esos proyectos, se incorporó al equipo interdisciplinario la especialidad de Comunicación Audiovisual transformando parte de los resultados en una serie de programas de televisión con carácter de divulgación científica. Esta nueva opción dentro de las tareas que se venían desarrollando, retomó lo relevado por el equipo de investigación -las fotografías y los relatos orales - tomando incluso a los investigadores como informantes para reconstruir la historia de paisajes y edificios de ese mundo analizado. Estos elementos fueron replanteados en un entorno real para generar un nuevo documento adaptado para el público no científico.

De este modo pudo arribarse a una metodología capaz de canalizar una auténtica divulgación de lo regional a niveles nacionales e internacionales, impen-sada sin la colaboración de esta nueva figura de comunicador.

The paper aims to present the experience of a group of researchers from the Universidad Nacional de la Patagonia Austral, which has investigated the cultural heritage present in areas of the northeast of the province of Santa Cruz, a geographical space rarely studied in the context of rescue of the history and heritage of the aforementioned province over more than one decade.

In the development of four projects of research and technology liaison, oral history was an indispensable tool for rescuing the past and the identity of ranches and small towns that were observed from optical linked also to the architecture and tourism as a possibility of open paths in the sustainable development of the region.

From one of these projects, joined the interdisciplinary team specializing in Audiovisual Communication transforming part of the results in a series of nature of science television programs. This new option in the tasks that had been developed, resumed relieved by oral - taking even a stories and pictures - research team researchers as informants to reconstruct the history of landscapes and buildings that analyzed world. These elements were modified in a

Sesiones paralelas / Parallel sessions

real environment to generate a new document adapted to the non-scientific public.

In this way it could arrive at a methodology able to channel a real dissemination of regional to national and international levels, and without the collaboration of this new figure of Communicator.

SIROK, Kaja

Veinte años después: La definición de la identidad eslovena. La historia oral en la exposición ¿Has estado alguna vez en Triglav?

»Slovenian Identity is somebody who is complaining a lot about more or less everything but would not do anything else apart from complaining about it!«. She smiles and continues: I'm not proud to be anything connected to any country, because I think this is the least important thing when it comes to my identity.« // Interview with a Student; June 2011 //

In 2011, when Slovenia was moving towards the 20th anniversary of independence, many »national« exhibitions were put on, personal memories recorded/highlighted, new historical narratives produced and new movies directed. It all revolved around the narrative of the fight, the defense and the creation of our national identity. But what is identity? What does it mean to be Slovenian? Is it your birthplace, your passport, the language perhaps? Is it about attitude, habits, food? In order to find solutions we asked students of the Visual Communication Department /Cultural Heritage/ these questions and asked them to give their own and family/friends view about Slovenia and its identity.

The exhibition *Have you ever been on Triglav?*, inaugurated 23.6.2011, attempts to craft answers via audiovisual means, photographs, personal accounts that tell the various tales about growing up in Slovenia and creating a Slovenian identity (Triglav is the highest mountain in Slovenia and it is the symbol of the Slovene nation). The photographs tell stories that hardly fit in the old, dusty mold of paradigms, taboos and ideas about identity.

A distinct emphasis is placed on the fact that the younger generation talks about their present situation via photographs and personal recounts and interviews in a critical way, exposing and blowing away the stereotypical view on Slovenians as "good-hearted, open, honest and hard-working people". To quote the exhibition: *"What's the Slovenian national sport? ENVY."*

"La identidad eslovena es representada por alguien que se queja mucho, más o menos acerca de todo. Sin embargo, ¡no haría nada más aparte de quejarse sobre ello!". Ella sonríe y continúa: »No estoy nada orgullosa de ser conectada a cualquier país, porque creo que esto es lo menos importante cuando se trata de mi identidad « // Entrevista con una estudiante, junio 2011 //

En 2011, cuando Eslovenia se estaba acercando hacia el 20 aniversario de la independencia, se representaron muchas exposiciones "nacionales", se grabaron / resaltaron muchos recuerdos personales, se produjeron narrativas históricas y películas nuevas. Todo giraba en torno a la narrativa de la lucha, la defensa y la creación de nuestra identidad nacional. Pero, ¿qué es la identidad? ¿Qué significa ser esloveno? ¿El lugar de nacimiento, el pasaporte, el idioma, tal vez? ¿Será la cuestión de la actitud, los hábitos, la comida? Con el fin de encontrar soluciones pedimos a los estudiantes de los departamentos de Comunicación Visual / Patrimonio Cultural / estas preguntas y les pedimos su propia opinión y la de la familia / amigos sobre Eslovenia y su identidad.

La exposición ¿Has estado alguna vez en Triglav?, cuya inauguración fue el 23 de junio de 2011, intenta elaborar respuestas a través de medios audiovisuales, fotografías, testimonios personales que narran varias historias sobre crecer en Eslovenia y sobre la creación de una identidad eslovena (Triglav es la montaña más alta de Eslovenia y es el símbolo de la nación eslovena). Las fotografías cuentan historias que difícilmente encajan en el molde viejo y polvoriento de los paradigmas, los tabúes y de las ideas acerca de la identidad.

Un énfasis distintivo se coloca en el hecho de que las generaciones jóvenes narran su situación actual a través de fotografías, relatos personales y entrevistas de una manera crítica, exponiendo y refutando la visión estereotípica sobre los eslovenos como de "gente de buen corazón, abierta, honesta y trabajadora". En palabras de la exposición: *"¿Cuál es el deporte nacional esloveno? ENVIDIA."*

PRONSATO, Carla Verónica

“Nosso amigo Radamés Gnattali”: Memorias de una trayectoria musical

En este artículo analizamos la importancia del video documental *"Nosso amigo Radamés Gnattali"*, dirigido por Aluísio Didier, como fuente de rescate de una práctica musical que intenta aproximar la distancia entre la música popular y la erudita, en diálogo con grabaciones en CDs de este compositor, sus partituras musicales y entrevistas concedidas por él.

En este sentido, uno de los objetivos de este artículo es analizar aspectos de la

creación musical implícitas en el proceso creativo de Radamés Gnattali (1906-1988) que permitan la comprensión de su tránsito entre lo erudito y lo popular en la música brasileña.

Para esto, consideramos su obra en el contexto histórico y cultural de su época, focalizando, principalmente su arreglo para dos pianos realizado sobre la música compuesta por Tom Jobim en su homenaje: *"Meu amigo Radamés"* (años 1970), entendiendo un arreglo musical como una re-creación.

El análisis de esas fuentes posibilita también la contribución para el rescate de la memoria e de la identidad en relación a la música brasileña que incluye, por su carácter, sensibilidades específicas y como tales experiencias de construcción de trayectoria pueden iluminar la articulación entre la música erudita y la popular, entre lo macro social y lo micro específico.

In this article we analyzed the importance of the documentary "Our friend Radamés Gnattali", directed by Aluísio Didier and Moisés Kendler, as a source of recovery of a musical practice which tries to approach the distance between popular music and classical music, in dialogue with recordings on CD's of this composer, his music notes and interviews given by him.

In this sense, one of the purposes of this article is to analyze implicit aspects of musical creation in the creative process of Radamés Gnattali (1906-1988) enabling the comprehension of his transit between classical and popular Brazilian music.

For this we consider his work, in the historical and cultural context of his time, mainly focusing on his arrangement for two pianos performed on the music composed by Tom Jobim in his honor: "My friend Radames" (around 1970), understanding a musical arrangement as a re-creation.

The analysis of these sources may also contribute to the recovery of memory and identity in relation to Brazilian music, that includes, by its character, specific sensitivities and how such experiences of construction of journey can illuminate the articulation between classical and popular music, between macro and micro social.

LEAL, Cristiano Guerra

Fotografía y deposición oral en la recomposición de la memoria escolar. La trajetória de creación de la FUVS/Univás en Pouso Alegre-MG (1964-1984)

El uso de las historias de la fotografía y la vida, ciencias sociales, hay nuevas preguntas y no libre o inexactitudes, sin embargo su uso como fuente de información proviene, a través del tiempo, convirtiéndose en una herramienta importante para desbloquear las interacciones sociales y los procesos de formación de la identidad colectiva e individual. Como la interacción de estos dos documentos originales de gran valor para el proceso de formación de la memoria y el análisis de la escuela. Esta opción es la de complementar la investigación llevada a cabo en el FUVS / Univ, que tenía prioridad como un documento de origen a las lecturas de los documentos escritos, registros y libros de texto. Que ofrece la interacción de estas fuentes en el proceso de interpretación de los recuerdos y las conservará de los actores sociales que han experimentado la aplicación de la Fundación de la Universidad del Valle Sapucaí, que patrocina la Universidad de Vale do Sapucaí - Universidad - en Pouso Alegre, MG. La encuesta fue realizada a partir del conjunto de documentos consta de las fotografías producida y acumulada en el proceso de la práctica habitual de la creación de FUVS / Univ. De continuar con el levantamiento de las imágenes con el archivo institucional, que los separa y organizar.

MICROCINE – Documentales

Runa Kutí. Indígenas urbanos

Dailos Batista y Paloma Castaño

Centro Cultural de la Cooperación

Subtema / Subtema 4

Géneros, memoria y política / Gender, memory and politics

Sala Jacobo Laks - Mesa / Session 14

Coordinan / Chair: **Cristina Viano, Luciana Seminara y Robson Laverdi**

LLONA, Miren

La regeneración del cuerpo obrero y el papel de la madre consciente: instrucción, salud e higiene durante los años treinta en el País Vasco (España)

My intention is to analyze how the ideals of femininity changed among women of the working classes in the Basque Country (Spain) in the early twentieth century. This was a period of significant economic development and definition of new cultural patterns. I'll try to explore, specifically, the awakening of the sense of social right among working women.

My working hypothesis is that the concept of social citizenship for women joined self-management issues of their own body with new models of family organization and new approaches of relationships between the sexes. From this point of view, my study of the development of social citizenship, in the context of advances in social legislation and labor and health reforms, seeks to explore the development of new *structures of feeling* of femininity and masculinity, which are both on the basis of the transformation of the modern family and the modernization of the concept of social and individual welfare.

My intention is to search the genesis of a new feminine figure among the working classes, the *conscious mother*, a model of femininity that required a significant progress of the debate about the family wage. I'll try to detect in women's consciousness the beginning of a new ideal of responsible parenthood, linked to the figure of the male bread-winner. I'll also try to determine to which extent working-class women took as social progress and as a feature of modernization their withdrawal from the labor market and their exclusive dedication to build a working-home.

From the methodological point of view, this research will link oral testimonies of working-class women and the main discourses of the socialist culture and the social reformism of the thirties in the Basque Country (Spain).

Mi intención es analizar cómo cambiaron los ideales de feminidad entre las mujeres de las clases trabajadoras en el País Vasco (España), en las primeras décadas del siglo XX, un período de importantes transformaciones económicas, de desarrollo de nuevas pautas culturales y de definición de los primeros derechos sociales.

Mi hipótesis de trabajo es que el concepto de ciudadanía social para las mujeres incorporó cuestiones relacionadas con la autogestión de su propio cuerpo, con nuevas formas de organización familiar y con nuevos planteamientos de relación entre los sexos. Desde este punto de vista, mi estudio del desarrollo de la ciudadanía social tratará de ver, en el contexto de los avances de la legislación social, las reformas laborales y sanitarias, el desarrollo de nuevas *estructuras de sentir* la feminidad y la masculinidad, que están, tanto en la base de la transformación de la familia, como de la modernización del concepto de bienestar social e individual.

Mi intención es avanzar en la génesis de la figura de la *madre consciente* entre las clases trabajadoras, un modelo de feminidad que requería para su realización de avances significativos respecto al debate sobre el salario familiar. Intentaré detectar la gestación en la conciencia femenina de un nuevo ideal de paternidad responsable, ligado a la figura del cabeza de familia masculino. También trataré de determinar hasta qué punto las mujeres de las clases trabajadoras asumieron como un avance social y un rasgo de modernización su retirada del mercado laboral y como un ideal de progreso su dedicación en exclusiva a la construcción de un hogar obrero.

Desde el punto de vista metodológico, esta investigación pondrá en relación, testimonios orales de mujeres procedentes de la cultura obrera de la época y los discursos principales de la cultura socialista y del reformismo social de los años treinta.

MACHADO, Vanderlei

Género, maternidad y paternidad en las memorias de militantes que combatieron la dictadura cívico-militar de Brasil

This work aim analyze left ex-militants reports (oral history interviews and memory books) that fought against the 1964 Brazil's dictatorship about the maternity and paternity representations of that time. We assume that mothers of the politically persecuted people had important role in clear cases of arrest, release demands and denounce the way that their family members had been treated in police stations. In different memory records of these mothers actuation we can see that the representations about the traditional maternal role was used for family defense and political actuation. These female and maternal actuation will be opposed to the paternal actuation for his own persecuted sons and daughters. We aim to understand expectations, limits, possibilities and legitimacy of paternal actuation in cases of imprisonment, torture, death and disappearance of opponents to the dictatorship.

We want recognize different strategies that mothers and fathers had practiced in these situations.

MIRANDA REYES, Mariana

La configuración de la identidad de género de las mujeres afrodescendientes de la Costa Chica de Oaxaca, México

El género como identidad individualizada es el eje de este trabajo. El análisis se centra en cómo la experiencia de participación social y política de las mujeres afrodescendientes de la Costa Chica configura su identidad de género. Lo que quiero mostrar a partir de los testimonios es cómo la identidad de género, entendida como el ser y estar en un contexto determinado, se configura y adquiere un significado diferente en cada uno de los espacios de interacción. Es decir, entender que la identidad de género se articula con otras dimensiones como la raza o la etnia.

Abstract

Gender as individual identity is central to this work. The analysis focuses on how the social and political participation of African descendant women of the Costa Chica set their gender identity. I want to show, from the testimonies, how gender identity, defined as being in a given context, is set and acquires a different meaning in each space of interaction. It means, understanding that gender identity is linked to other dimensions such as race or ethnicity.

MOTTA GONZALEZ, Nancy

Historia oral de sexualidades y feminidades: construcción identitaria en mujeres de grupos socioculturales diversos

Se analizan los cambios y continuidades que se presentan en las construcciones identitarias femeninas contemporáneas, desde el ámbito de las sexualidades, de mujeres negras, transgeneristas e indígenas y mestizas-blancas, pertenecientes a clases medias, clases populares y clase obrera; de sectores campesinos e indígenas de resguardo y migrantes indígenas urbanos, en el sur occidente colombiano.

El principal objetivo apunta a registrar procesos de subjetivación en la transformación de las distintas feminidades contemporáneas, trabajando conceptualmente la interseccionalidad, tales como raza, etnicidad, sexualidad, género, clase social edad y generación. Metodológicamente se mostrará la combinación de los enfoques cualitativos (etnografía e historias de vida) con cuantitativos (datos demográficos censales). El eje central biográfico de las entrevistas ha sido la vida sexual de las mujeres en cuatro cohortes generacionales y un grupo etéreo que va de 20 a 80 años.

Los testimonios orales muestran los cambios en las percepciones sobre el cuerpo femenino como experiencia de placer, ya sean experiencias heterosexuales u homosexuales, las nuevas formas de vivencia de la maternidad y la valoración de los hijos, las relaciones entre placer y afecto, amor romántico y proyecto de vida de la mujer, la construcción de las feminidades transgeneristas y de manera transversal en las diferentes condiciones femeninas las relaciones de género: fenómenos tales como la negociación en las relaciones de poder entre hombres y mujeres y cambios en las formas de dominación patriarcal. Las historias de vida dan cuenta de la trayectoria familiar educativa, laboral y participación social o política en organizaciones de mujeres o movimientos sociales étnico-raciales, en donde las dimensiones de raza, grupo étnico, generación y clase social son factores determinantes de estas dinámicas.

Change and continuity in the contemporary woman identity building processes are analysed within the field of sexualities of black, transgender, indigenous and mixed-race women in the middle and working class, in peasant areas and indigenous *resguardos*, as well as indigenous migrants to the cities of the Colombian southwest.

The main objective is to register processes of subjetivation in the transformation of various contemporary womanhoods, by working conceptually the intersection of race, ethnicity, sexuality, gender, social class, age and generation. Methodologically, qualitative approaches (ethnography and life stories) will be combined with quantitative ones (using demographic data from the censuses). The central axis in the interviews has been the sexual life of women in four generational cohorts and an age group from 20 to 80.

The oral responses show the changes in the perceptions of the female body as a pleasure experience, either as hetero or homosexual experiences, the new ways of living motherhood and the worth of children, the relationships between pleasure and affection, romantic love and feminine life project, the building up of transgender feminities and, transversally through the various woman conditions in the gender relationships, phenomena such as transactions in the power relationships among men and women and changes in the patriarchal

domination forms. The life stories report on educational and working family processes, on social or political participation within woman's organizations or ethnic and racial social movements, where race, ethnic group, generation and social class are determining factors of such dynamic processes.

GONZALEZ VICTORIA, Rosa María

Entre la violencia y la estigmatización. La construcción de identidades homosexuales en un grupo de jóvenes urbanos de México

A poco más de 20 años que la Organización Mundial de la Salud eliminará del catálogo universal de trastornos mentales a la homosexualidad, en México aún persisten prácticas de discriminación, exclusión, estigmatización y crímenes de odio por homofobia. Estas prácticas obedecen a que se considera que se atenta contra grandes instituciones sociales como el matrimonio y la familia. En la Primera Encuesta Nacional sobre Discriminación, una gran proporción de personas homosexuales consultadas se vio a sí misma como discriminada; el 94% respondió afirmativamente a la pregunta: “¿usted cree que en México hay discriminación según su condición?” El 50% dijeron que en el ámbito laboral; 45.1%, en el familiar; 27.5%, en el religioso; 25.5%, en el de servicio; y 17.5%, en el escolar.

El objetivo de este trabajo es mostrar un esbozo de una experiencia o historia colectiva, reconstruida por un grupo de jóvenes homosexuales urbanos, pertenecientes a generaciones de principios del siglo XXI. Rechazo, repudio, violencia, exclusión, discriminación y otros gestos de intolerancia, en la escuela, en el hogar y en la ciudad, son algunos de los episodios aún frescos en la memoria de este grupo constituido por 12 jóvenes, de 17 a 24 años de edad, e integrantes del colectivo “Jóvenes gay, lesbianas y familia” (de la Organización No Gubernamental Letra S), quienes aceptaron participar en una entrevista grupal. Al relatar sus vivencias, coincidieron en sentirse estigmatizados y discriminados, al ser asociados con lo femenino y “la mujer”, y señalados por la sociedad como “enfermos mentales”, “desadaptados”.

Los jóvenes entrevistados se erigieron en un sujeto hablante y reflexivo desplegado, al menos, en tres lugares distintos, como “el entrevistado real; el sujeto que se construye en la historia y en narrador de la historia”. La pregunta detonante para la producción de esta experiencia grupal fue: “como jóvenes homosexuales ¿cómo es eso de *ser hombre*?”

The World Health Organization removed homosexuality from the universal catalog of mental illnesses more than 20 years ago. Despite that, In Mexico, there are still customary actions of discrimination, exclusion, stigmatization, and hate crimes due to homophobia. Homosexuality is considered an attack to major social institutions like marriage and family. In the First National Survey on Discrimination, a large proportion of surveyed homosexuals saw themselves as discriminated. 94% of them responded affirmatively to the question: “Do you believe that in Mexico you are discriminated because of your sexual preference? 50% of respondents said that they are discriminated in the workplace, 45.1% in the family, 27.5% in religion, 25.5% in service provision, and 17.5% in school.

The aim of this paper is to present an outline of an experience or collective history reconstructed by a group of young urban gay men from early twenty-first century generations. Rejection, condemnation, violence, exclusion, discrimination and other acts of intolerance, at school, at home, and in the city are some of the still fresh episodes in the memory of this group of 12 young persons. They are 17 to 24 years old members of the group “Young gays, lesbians and family” (from the NGO Letter S), who agreed to participate in a group interview. In their stories, they concur on some issues such as the feeling of being stigmatized and discriminated, being associated with the feminine and “the women” and being identified by society as “mentally ill” and “unfit” as well. The young people interviewed presented themselves as reflexive speaking subjects. They occupied, at least, three different places. First, “the actual interviewed subject”, second “the subject built into the story”, and finally “the narrator of the story”. The question that triggered the production of the experience of this group was “as young gay man, how is it to be a *man*?”

Subtema / Subtema 5

Memorias, política y militancias / Memories, politics and militancies

• **Experiencias de lucha política: movimientos sociales, ONGs, grupos políticos, construcción del movimiento feminista / NGOs Political Groups, Political Agency and Individuals**

Sala Héctor P. Agosti - Mesa / Session 19

Coordinan / Chair: **Gerardo Necoechea Gracia- Liliana Garulli**

MARTÍNEZ, Rocío y CAMARENA, Mario

La teología de la liberación en la construcción de sujetos sociales: desde un relato

In the late seventies in Latin America, the implementation of the capitalist economic model promoted a rural-urban migration, the creation of new urban centers by a context where leftist ideologies promoted the emergence of new social actors struggling through a process of democratization of authoritarian regimes by church groups, cultural and academic.

In this study through the testimony of a pastor subscribed to liberation theology will find the construction of new social subjects. His history allows us to reconstruct the time and space in which he lived: the second half of the twentieth century and the town of San Pedro Martir in Mexico City, while opening a window for the analysis of a process of social organization and struggle facing corporate practices of an authoritarian state, the land subdividers and talks about the struggle of the villagers of San Pedro Martir to preserve its village character in an ongoing relationship with the Mexico City.

The questions that guided this study are: How the father Jesus justifies his participation in social movements? What was its impact on popular events? How the theology of liberation laid the foundation for building a new social subject in San Pedro Martir?

COSTA CARDOSO, Célia

Governo Castelo Branco, Contragolpe e Frente Ampla nas Memórias de Militares e Cívicos (Brasil: 1964-67)

A pesquisa analisa as memórias políticas produzidas no Brasil pós-1964, voltadas para explicar a formação de um grupo político opositor ao movimento civil-militar. O denominado “grupo do Rio”, comandado pelo ex-tenente brigadeiro Francisco Teixeira, defensor das reformas de base do governo Goulart. Preso e demitido da Aeronáutica após o golpe, Teixeira persistiu na missão de mobilizar as massas para desestabilizar o governo Castelo Branco, obtendo apoio de amplos setores oposicionistas, inclusive do Partido Comunista Brasileiro.

CRUZ, Tereza Almeida

Movimiento de las Mujeres Campesinas, construyendo nuevas relaciones entre los seres humanos y la naturaleza

Este trabajo tiene por objetivo discutir la actuación del Movimiento de Mujeres Campesinas de Brasil (MMC), las mismas que sobresalieron y se transformaron en los nuevos personajes del escenario político brasileño, en la lucha por sus derechos y en su búsqueda por construir nuevas relaciones entre los seres humanos y la naturaleza, propiciando el desarrollo sostenible y humano.

La discusión acerca del papel de la mujer en relación a la conservación y preservación del medio ambiente y el desarrollo de políticas públicas se volvió más intensa en los últimos años, incluso como ya fue tratado en programas de las Conferencias Internacionales de las Naciones Unidas como ECO-92 y Beijing. Ese debate nació de la preocupación de la inclusión o no de la mujer en el proceso de desarrollo su papel y sus funciones.

MERINO, Alicia De Los Ríos

“La clase obrera va al paraíso”. El recuerdo en obreras de la maquiladora sobre su militancia en la Liga Comunista 23 de Septiembre. Ciudad Juárez, Chihuahua

El presente trabajo es un primer acercamiento a la investigación: “Ciudad Juárez: rebelión y movimientos sociales. 1950-1980”, la cual tiene como propósito construir una historia social sobre la ciudad fronteriza y los movimientos sociales, cívicos y gremiales hasta la irrupción del movimiento armado.

El episodio que aborda este texto inicia en un movimiento estudiantil, abierto y masivo, protagonizado por estudiantes del Instituto Tecnológico Regional de Ciudad Juárez, Chihuahua, en 1972. En el contexto de la huelga estudiantil se dio una relación con una organización incipiente de jóvenes obreras de maquiladoras. Posteriormente, en 1973, se fundó la Liga Comunista 23 de Septiembre, a la cual se integraron las propias trabajadoras en una célula obrera. Este proceso de radicalización es fundamental en el desarrollo de la investigación, ya que la participación de obreras fronterizas en la guerrilla no ha sido abordada. En ello deriva su importancia: el anonimato de esta militancia.

FAGUNDES DE PAIVA NETO, Francisco

Justicia, lucha por la tierra y memorias: un estudio de caso sobre los movimientos sociales en la Paraíba (Brasil)

A través de las aportaciones de Pierre Bourdieu en el campo del derecho, buscamos responder a la pregunta sobre las tensiones entre un profesional religioso vinculado a la Comisión Pastoral de la Tierra (CPT) y los propietarios de tierras en Paraíba, a través de la influencia que ejercían en el ámbito jurídico entre los años 1980 y 1990. Por medio de un estudio de caso, mirando a través de la acción penal; de los periódicos y las fuentes orales hemos analizado una serie de conflictos sociales motivados por la cuestión agraria, a través de choques entre el *habitus* conservador (de una identidad política de los terratenientes y sus aliados políticos) y los *habitus* relacionados con la Teología de la Liberación (TL), presente entre los religiosos y los campesinos.

HARRES, Marluza Marques y BRANDALISE, Carla

Partido Laborista Brasileño (PTB) y el radicalismo político en Rio Grande do Sul (Brasil)

Exponemos en esta presentación los primeros resultados de la investigación que estamos desarrollando en el Partido Laborista Brasileño (PTB), centrándose en su actuación en Rio Grande do Sul, en la década de 1960. Estamos interesados en analizar la organización de un movimiento político iniciado en 1963 bajo el mando de este partido y que revela profundos cambios en alguna forma de caracterizar un proceso de radicalización, al menos en su forma más conocida, que pueden ser mejor tratados y aclarados en la medida en que podamos avanzar en la investigación. La organización del Comando Nacionalista, también conocido en su momento por el Grupo de los Once Compañeros, está directamente relacionada con el clima de incertidumbre que rodea al gobierno de Goulart. Esa formación se encuentra en Rio Grande do Sul, uno de sus bases de apoyo privilegiado, en vista de la penetración regional de la que prevalece el PTB. Se trata de un tema poco estudiado y cuyo conocimiento se cree que se iluminará para reflexionar sobre la participación política, o falta de ella, en la sociedad. Una intensa movilización, un movimiento de participación y de apertura de horizontes y expectativas de construcción que sacudieron a tantos brasileños no han dejado hoy en día sólo susurros y silencios. Por lo tanto, abordar esta cuestión y crear problemas de investigación desde la perspectiva de la historia oral nos parece esencial.

Subtema / Subteme 6

Memoria, historia oral y dictaduras / Memory, Oral History and dictatorships

Sala Aníbal Ponce - Mesa / Session 27

Coordinan / Chair: **Melisa SLATMAN y Rubén KOTLER**

SLATMAN, Melisa

Actividades extraterritoriales represivas de la Armada Argentina durante la última dictadura civil-militar de Seguridad Nacional (1976-1983)

Los procesos históricos represivos que se desarrollaron en el marco de Estados Terroristas en el Cono Sur de América Latina entre 1964 y 1991, pueden ser reconstruidos desde dos perspectivas: mirando cómo se opera la represión desde el vértice, o mirando a la represión en sus terminales, es decir, observando el modo en que la represión se aplica sobre los cuerpos y los efectos del ejercicio brutal del poder sobre la subjetividad. En esta segunda perspectiva es posible reconstruir los procesos históricos represivos apelando a los testimonios orales.

Esta ponencia está organizada en dos partes. En la primera, se reconstruye un operativo represivo realizado coordinadamente por las Armadas uruguayas y argentina, en el que fueron secuestrados varios militantes de la organización argentina Montoneros que se encontraban en Uruguay, los cuales serán posteriormente trasladados clandestinamente a la Argentina y mantenidos en cautiverio en el Centro Clandestino de Detención que funcionaba en la Escuela de Mecánica de la Armada. En la segunda parte, se realiza un ejercicio de reflexión sobre las fuentes orales que se utilizan. En este ejercicio entran en consideración diferentes variables: las características del proceso de construcción, deconstrucción y reconstrucción de la memoria en la Argentina del tiempo presente, íntimamente vinculado con el desarrollo de una importante cantidad de procesos judiciales por crímenes de lesa humanidad; la gran cantidad de veces que los actores afectados por el operativo que se observa han

brindado testimonio en sede judicial y cómo impacta esto en la posibilidad de hacer Historia Oral con ellos; y por último, el hecho de que quienes brindan testimonio hayan sido víctimas de la represión en general y de la coordinación represiva en particular, con la gran carga subjetiva que ello comporta y que influye en las posibilidades de la memoria y el olvido. Las fuentes orales que se utilizan fueron producidas en el marco de una investigación mayor sobre la participación argentina en el proceso de coordinación represiva ya mencionado.

ARROSAGARAY, Enrique Hugo

Los obreros secuestrados y desaparecidos de Molinos en Avellaneda

Esta investigación pretende echar luz sobre la lucha de los trabajadores de la planta que la empresa Molinos Río de la Plata, tiene en la ciudad de Avellaneda. Sobre sus luchas en el primer lustro de los 70 y sobre la sangrienta represión que la última dictadura descargó sobre ellos.

Partimos de la información que conocimos en 2009: los apellidos de tres obreros de esa industria que habían sido secuestrados y permanecían desaparecidos.

En pocas semanas logramos conocer a las familias de esos obreros. Nos abrieron las puertas de sus casas en las barriadas de Monte Chingolo, Florencio Varela, Villa Corina y Alejandro Korn entre otras, y también pusieron sobre la mesa sus recuerdos más delicados. Largas y profundas charlas nos llevaron a otras familias de obreros también detenidos-desaparecidos.

La información creció a partir de decenas de entrevistas que hicimos con madres, hermanos e hijos de estos obreros desaparecidos cuya lista, en unos cuantos meses, reconstruimos hasta trece.

Por esta vía contactamos también a varios ex obreros de esa planta, compañeros de lucha de los obreros desaparecidos. Varios perseguidos y uno de ellos también secuestrado pero que logró escapar de su cautiverio. Ellos nos describieron las condiciones de trabajo, los pasos en la construcción de la organización democrática que se dieron y sobre todo, nos contaron quiénes eran cada uno de los obreros que aún hoy permanecen en calidad de desaparecidos.

Nos conectamos también con las autoridades de la empresa, quienes durante unos meses facilitaron alguna información que le solicitamos aunque luego cortaron el diálogo y su aporte a esta reconstrucción histórica.

Hasta donde conocemos, creemos que nadie ha investigado este tramo de la historia de los trabajadores de Molinos y menos aún, la descarga represiva, artera, sobre los obreros de esa planta. Hoy podemos decir que junto a los de la Ford y de la Mercedes Benz, los trabajadores de Molinos están ubicados entre los más dañados por la dictadura.

This research aims to shed light on the struggle of the workers at the plant that the company Molinos Río de la Plata has in the city of Avellaneda and especially about their struggles and the bloody repression of the dictatorship unloaded on them.

We start the research with the information we knew in 2009: the names of three workers in that industry who had been abducted and remained missing.

Within weeks we managed to meet the three families of these workers. They opened us the doors of their memories and their houses in the neighborhoods of Monte Chingolo, Florencio Varela, Villa Corina and Alejandro Korn. We had long and deep conversations with them that led us to the families of others disappeared workers.

Information grew from dozens of interviews we did with mothers, brothers and children of those workers who disappeared, and in a few months we were able to reconstruct the story of almost twelve workers.

In this way also contacted several former workers of the plant, contemporaries and colleagues of the missing workers. Some of them were hunted down and one was also kidnapped but escaped from captivity. They could describe working conditions, the steps in building democratic organization that took and above all, they told us exactly who those workers that even today remain as missing were.

We contacted the authorities of the company, who provided some specific information that we request for several months but decided to cut the dialogue and its contribution to this historical reconstruction.

No one has researched this part of the labor movement history and even less, the discharge repressive, duplicitous, on the workers of this plant. Today we can say that along with those of Ford and Mercedes Benz, the workers of Molinos are located among the most damaged by the dictatorship.

FRIDERICH, Lidiane E.

Trabajo, represión y resistencia: ferroviarios y portuarios riograndinos en lo pre y post golpe cívico-militar del 1964

This article intends to discuss, from the methodologically constructed interviews through Oral History and articulated with the recent historiographic

Sesiones paralelas / Parallel sessions

social outlooks about the work world, the processes of organization and resistance of the railway workers and dock workers in the city of Rio Grande, in the moments before and after the civil-military dictatorship of 1964.

Este artículo busca discutir, partiendo de entrevistas, construidas por medio de la metodología de la Historia Oral y articuladas con las perspectivas de la historiografía social reciente sobre el mundo del trabajo, los procesos de organización y resistencias de los trabajadores portuarios de la ciudad de Rio Grande, en los momentos pre y post Golpe Civil-Militar del 1964.

GALANTE, Miguel

Madres de Plaza de Mayo desaparecidas: Esther Balestrino de Careaga, militante de exilio paraguayo

“La dictadura no hizo desaparecer a cualquiera: se llevaron a los mejores. Azucena era una mujer que sabía lo que era un sindicato... Mari Ponce... una mujer que trabajaba en la base más comprometida de la iglesia; y Esther Balestrino de Careaga, que era una madre que venía huyendo de la dictadura de Paraguay... No se llevaron a cualquier madre: se llevaron a las madres más combativas, las que sabían de organización”. (Hebe de Bonafini, 1998)

Las afirmaciones de la Presidenta de la Asociación Madres de Plaza de Mayo abonan nuestra hipótesis: la experiencia política previa de algunas Madres fue importante para darles identidad y primeras formas de organización.

Si la apoliticidad de las Madres fue una imagen muy difundida, hoy es posible indagar sobre un imaginario diferente y encontrar quien lo relate. Y quienes quieren construir un significado diferente, encontrar quien lo escuche

Analizamos la historia de una pionera, Esther Careaga, referente del exilio paraguayo quien se incorporó a Madres a raíz del secuestro de una hija y un yerno.

Apelamos a testimonios de sus compañeras de lucha y especialmente al de sus hijas. En sus relatos, indagamos la construcción de significados, las praxis políticas implícitas, las formas de hacer presente aquellas luchas.

ZEITLER VARELA, Mariela

Sobrevivientes o (re)aparecidos: el relato de los “muertos que caminan”

La figura del desaparecido, propia de la última dictadura cívico-militar argentina, se ha transformado -tristemente- en una figura analizada a nivel mundial, siendo recuperada incluso desde otras lenguas sin mediar traducción alguna. La metodología represiva utilizada por los militares para deshacerse de los cuerpos, a través mayormente de los denominados “vuelos de la muerte”, generó una sensación de limbo que habilitó múltiples indagaciones posteriores, como ser la de imposibilidad de duelo, entre muchas otras. Ahora bien, en contraposición uno podría pensar que se erige la figura del sobreviviente, de aquel que también atravesó la situación extrema de la detención en un campo de concentración, pero la logró superar sin llegar al destino final que parecía inevitable. Si recuperamos las palabras de Primo Levi, los primeros serían los hundidos, mientras que los segundos los salvados.

Sin embargo, la intención en este trabajo será reconsiderar esta separación dicotómica, que se condice con la originaria de vida y muerte, para explorar al sobreviviente como aquel que ha quedado más bien *entre* la vida y la muerte, que ha desaparecido y luego (re)aparecido, siendo una voz fantasmagórica que regresa para contar aquello que no se quiere escuchar. Entonces sus relatos nos devuelven una voz de ultratumba, la cual por un lado es valorada como imprescindible para reconstruir aquello sucedido en los centros de detención clandestina, pero también es rodeada de un halo de sospecha que se cuestiona sobre el porqué de su supervivencia.

A lo largo de estas páginas procuraremos examinar estas dos vertientes, para finalmente proponer una en donde se quiebre tanto la idea de privilegio epistémico, colocando al sobreviviente como mero documento viviente, como la de ser un sospechoso por el simple hecho de haber sobrevivido, cuando en verdad, tal cual dice Jorge Semprún al relatar sus días en Buchenwald, ha atravesado la muerte de una punta a la otra.

CAVALCANTI, Erinaldo

Relatos de la memoria, relatos del miedo: el (anti)comunismo en Pernambuco (Brasil) entre los años 1958 y 1964

En este artículo pretende analizar algunos relatos orales de los recuerdos acerca de las experiencias que contribuyeron a formar el tejido social en el que se escenificó el miedo al comunismo, en Pernambuco (Brasil), entre los años 1958 a 1964. La ciudad de Caruaru - ubicado en el estado salvaje, a unos 120 kilómetros de Recife - El armado de peleas donde el comunismo se practicaba en muchas maneras, creando así un clima propicio para la propagación de un sentimiento de incertidumbre, la inseguridad, la duda, el peligro, amenaza,

riesgo y destrucción de los significados de Pernambuco la sociedad elevación de la época. Además de la documentación de la policía y los periódicos, los informes de los recuerdos nos permiten penetrar en los poros de los experimentos sociales llevados a cabo por varias personas que se han apropiado y representaron una forma única en torno a estas experiencias del comunismo en el momento en la pantalla.

SLOAN, Stephen

Colliding with History: Narratives from Holocaust Liberators

This paper will draw on a 2011-2012 project interviewing eighteen American liberators of Holocaust camps in 1945 Europe by Baylor University's Institute for Oral History. Drawing from this collection, a focus of this presentation at IOHA will be the role or place of these experiences in the life narrative of each respective serviceman. As these interviewees reflected on the personal meaning of the incident more than 65 years prior — how was it remembered? what place did it hold in their greater story? Each narrator coped and processed the inhumanity witnessed in unique ways. After sharing these recollections, the presentation will investigate a more general discussion of the place of trauma or crisis in memory, both on an individual and collective level.

Subtema / Subteme 7

Historia oral y mundo del trabajo / Oral History and the world of work

Sala Meyer Dubrovsky - Mesa / Session 33

Coordinan / Chair: **Laura Pasquali – Guadalupe Torrijo**

CORVALÁN VEGA, Ana Karina

Mujer con discapacidad y su ingreso al mercado laboral en República Dominicana

La Convención de los derechos de las personas con discapacidad y su suscripción por parte de los países de Latinoamérica y el Caribe vienen a relevar la importancia de adoptar un enfoque basado en los derechos humanos al abordar la situación que vive esta población.

De acuerdo a antecedentes estadísticos otorgados por la Organización de Estados Americanos, un 10% de la población presenta algún tipo de discapacidad y, a pesar de los avances en materia normativa, aún muchos países desconocen las repercusiones sociales y económicas de esta situación y continúan abordándola con programas y políticas sociales alejados de las reales condiciones en que se encuentra este grupo de personas y sus familias.

La situación de desventaja de mujeres y niñas que presentan discapacidad se incrementa por su mayor vulnerabilidad frente a la violencia, por un lado la violencia es una causante importante de discapacidad en las mujeres y además las mujeres con discapacidad corren mayor riesgo de ser víctimas de violencia.

Es de crucial importancia conocer con mayor profundidad la situación que vive la población femenina con discapacidad para abordarla con programas que respondan a sus reales necesidades, incorporando explícitamente la participación de ellas. Por lo tanto, es preciso generar un análisis más profundo de esta materia y responder de esta forma a la demanda de igualdad y respeto a los derechos fundamentales de esta población.

Para tener una aproximación más cercana a la comprensión de esta realidad, no es suficiente con el estudio de los datos estadísticos disponibles que nos muestran avances paulatinos en términos de cobertura en educación y acceso al trabajo, está información válida, pero insuficiente, debe necesariamente complementarse con el reconocimiento de la experiencia de mujeres con discapacidad que han vivido el duro proceso de enfrentar y superar las barreras que les ha permitido acceder al mundo del trabajo, conocer desde su vivencia como ha sido este proceso y las repercusiones en su desarrollo personal, familiar y social y sacar lecciones que impulsen las modificaciones a las políticas sociales que pretenden enfrentar la situación de miles de mujeres con discapacidad en el país, que aún no han encontrado un espacio que valide su potencial y permita el desarrollo de sus capacidades a través del ejercicio de su derecho a un trabajo digno.

La propuesta es construir conocimiento a partir de la experiencia de mujeres que presentan discapacidad, resaltar las vivencias que han tenido en sus historias de vida y focalizar en su experiencia en el ámbito laboral, contrastando estos argumentos con datos provenientes de fuentes convencionales.

FERRER, Rosa del Valle y OLIVARES, Carolina del Valle

Una historia por contar. Mujeres fotógrafas: un abordaje desde la oralidad

Desde una perspectiva de género, la investigación propone el rescate de la historia de mujeres en un rol que durante años fue considerado mayoritariamente masculino: el de mujeres fotógrafas, desde este lugar dejaron valiosos documentos visuales que aportan una mirada de la realidad que las rodeaba. En este sentido, las fuentes convencionales y la oralidad demuestran que este campo fue también motivo de interés y actuación efectiva de las mujeres en la provincia de San Juan a imitación de lo que sucedía en el resto del territorio nacional.

El abordaje resulta novedoso en el marco de la historia local y en el contexto de las recientes historias de género.

De los testimonios trabajados se intentó reconstruir tanto la importancia que fue adquiriendo esta actividad en el ámbito de las mujeres, como así también la mirada que este género proporciona sobre los recortes de la realidad plasmados en las diferentes imágenes.

La imagen fotográfica capturada, resulta siempre un proceso creativo en el cual la mirada de la mujer resulta de fundamental importancia para el conocimiento de aspectos iconológicos e iconográficos plasmados tales como escenarios elegidos, técnicas aplicadas, encuadres, significados, estilos artísticos reflejados, etc.

From a gender perspective, this research proposes the rescue of stories from women fulfilling a role which, for several years, was considered mainly masculine: women photographers. From this place they left valuable visual documents that contribute with a view of the reality that surrounded them.

In this sense, the conventional sources and the oral discourse show that this field was reason of interest and effective action on the part of women in San Juan, imitating what was happening in the rest of the national territory.

The approach turns out to be original in the local history framework and in the context of the recent gender stories.

From the testimonies analyzed, there was an attempt to reconstruct two aspects: the importance that was acquiring this activity in the feminine field, as well as the look that this gender provides on the cuts of reality manifested in the different images.

The taken photographic image always turns out to be a creative process in which the view of women is of fundamental importance to the knowledge of the iconological and iconographic aspects embodied, such as the sceneries chosen, the techniques applied, the framing, the meanings, the artistic styles reflected, etc.

MALDONADO ACOSTA, Laura

Misión Sucre en Venezuela: Una perspectiva a partir del testimonio oral de mujeres

La investigación surge a partir de la entrada en vigor de Misión Sucre en Venezuela, como política educativa de Estado, utilizando el testimonio oral de tres informantes claves participantes en la misma. En Latinoamérica, la historia oral ha estado estrechamente vinculada con el quehacer político y el empoderamiento popular. Se persigue con esto, dar cuenta de una realidad que transcurre en una sociedad polarizada, entre dos t Desde una perspectiva de género, la investigación propone el rescate de la historia de mujeres en un rol que durante años fue considerado mayoritariamente masculino: el de mujeres fotógrafas, desde este lugar dejaron valiosos documentos visuales que aportan una mirada de la realidad que las rodeaba.

En este sentido, las fuentes convencionales y la oralidad demuestran que este campo fue también motivo de interés y actuación efectiva de las mujeres en la provincia de San Juan a imitación de lo que sucedía en el resto del territorio nacional.

El abordaje resulta novedoso en el marco de la historia local y en el contexto de las recientes historias de género.

De los testimonios trabajados se intentó reconstruir tanto la importancia que fue adquiriendo esta actividad en el ámbito de las mujeres, como así también la mirada que este género proporciona sobre los recortes de la realidad plasmados en las diferentes imágenes.

La imagen fotográfica capturada, resulta siempre un proceso creativo en el cual la mirada de la mujer resulta de fundamental importancia para el conocimiento de aspectos iconológicos e iconográficos plasmados tales como escenarios elegidos, técnicas aplicadas, encuadres, significados, estilos artísticos reflejados, etc.

From a gender perspective, this research proposes the rescue of stories from women fulfilling a role which, for several years, was considered mainly mas-

culine: women photographers. From this place they left valuable visual documents that contribute with a view of the reality that surrounded them.

In this sense, the conventional sources and the oral discourse show that this field was reason of interest and effective action on the part of women in San Juan, imitating what was happening in the rest of the national territory.

The approach turns out to be original in the local history framework and in the context of the recent gender stories.

From the testimonies analyzed, there was an attempt to reconstruct two aspects: the importance that was acquiring this activity in the feminine field, as well as the look that this gender provides on the cuts of reality manifested in the different images.

The taken photographic image always turns out to be a creative process in which the view of women is of fundamental importance to the knowledge of the iconological and iconographic aspects embodied, such as the sceneries chosen, the techniques applied, the framing, the meanings, the artistic styles reflected, etc.

endencias políticas que no admiten zonas grises, pero es justamente allí, desde esa línea, casi inobservable pero indisoluble, donde residen las voces y la memoria colectiva. Es mi intención disertar en atención a tres objetivos, en primer lugar, a indagar las razones por las cuáles estas mujeres tomaron la decisión de participar en alguno de los programas de formación ofrecidos por Misión Sucre; en segundo lugar, la opinión que tienen las mujeres sobre el programa de formación cursado, y finalmente, indagar sobre las oportunidades de inserción al mercado laboral que estos ofrecen. Desde el mismo momento en que las mujeres construían sus relatos, no sólo aportaban aspectos personales de sus vivencias cotidianas en cuanto a: motivación, opiniones y oportunidades de acceso en el ámbito público, sino que, se entrecruzaba, por una parte, historias de exclusión asociadas al hecho de ser mujer, común denominador en estas latitudes latinoamericanas, y por otra parte, tendencias para el acceso al mundo del trabajo, como consecuencia de las nuevas políticas educativas y áreas de formación. Finalmente, la importancia que reviste esta investigación tiene su base en el uso de la historia oral como herramienta para el análisis y la comprensión de fenómenos sociales que incorpora la memoria y el saber popular.

PÉREZ, Claudia G.

Relatos y experiencias de mujeres trabajadoras en la provincia de Chubut

Este trabajo, forma parte de una investigación colectiva más amplia, pero aquí nos proponemos abordar la experiencia de trabajadoras en el NE de Chubut, desde los años '60 hasta la actualidad. En este período se han llevado adelante políticas de distinta índole: desde la industrialización subvencionada por el Estado Nacional, que generó una fuerte expansión; el cambio operado en los años '80 cuando decayó la producción industrial; y la implementación de políticas neoliberales en los '90 que culminó con una desocupación generalizada, registrando altos índices de pobreza e indigencia, a partir del cierre de gran parte de las fábricas que habían funcionado como polo de atracción para la migración interna, y de otras provincias.

Asistimos en este devenir a un reacomodamiento, y a la utilización de innumerables estrategias para la vida en general, pero con efectos específicos sobre el universo del trabajo, que buscamos problematizar a partir de las categorías de clase y género.

Problematizar la memoria de estas mujeres, nos permite conocer su inserción y acción; pero también los sentimientos, percepciones y vivencias, -hoy resignificadas-, en escenarios muy diversos: desde la lógica de fábrica y del trabajo industrial; hasta nuevas formas de trabajo autogestionado, que van imponiéndose en nuestro país y en América Latina.

Buscamos dar cuenta de la valoración que realizan de su historia laboral; de las transformaciones operadas en la vida personal y familiar; y de la participación sindical, cuando la tuvieron; entendiendo que es fundante no sólo de la propia identidad, sino de un sentimiento colectivo, que hace posible su empoderamiento.

La Historia Oral nos permite aproximarnos a la resignificación -individual y colectiva- de su experiencia, y de su percepción del contexto histórico, contribuyendo y aportando a una historia social incluyente, que las torne visibles, permitiéndonos "escucharlas".

LAPALMA, Giselle

Las invisibilizadas trabajadoras rurales de Península Valdés

Esta ponencia da cuenta de los avances preliminares que he realizado a partir de mi incorporación al equipo interdisciplinario del programa: *El rol de la población rural en la ecología y estado de conservación de los mamíferos terrestres*

Sesiones paralelas / Parallel sessions

del Área Natural Protegida Península Valdés: caracterización del manejo empírico y desarrollo de propuestas alternativas, que se inscribe en el Programa de investigación del Área Natural Protegida Península Valdés (PROPEVA).

Dicho programa se elaboró a partir de los objetivos del *Programa de Conservación y manejo del patrimonio natural y cultural*; y del *Subprograma de protección, recuperación y uso sostenible de los distintos componentes del patrimonio natural y cultural*, incluido en el Plan de Manejo del Área Natural Protegida Península Valdés, aprobado por Ley 4722 de la Provincia de Chubut.

El problema al que he de referirme es al análisis de algunos de los testimonios recabados de mujeres que en una visión preliminar podríamos suponer que sólo acompañan, pero que ciertamente también cumplen con tareas que en mucho exceden a la reproducción y que por cierto raramente son remuneradas.

El trabajo rural mayormente es conceptualizado como masculino, produciéndose en muchos la disociación familiar.

Uno de los rasgos distintivos del colectivo es la alta tasa de masculinización, por lo que hemos optado por centrar nuestro interés en las pocas voces de las mujeres que hemos recogido.

Se ha trabajado hasta ahora con encuestas y entrevistas abiertas, y las narraciones obtenidas no sólo la invisibilización hacia la trabajadora rural, sino que se han constituido ciertamente en eventos, tanto para investigadores como para los pobladores rurales. La diferencia esencial que hemos incorporado es justamente el tipo de pregunta que podemos realizar, y que supera el límite de la información, para dar cuenta de la representación de los distintos sujetos.

Sala Raúl González Tuñón - Documentales
Living Between Sound and Silence
Fiona McDougall

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subteme 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral. Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission.

14b. Culturas no hegemónicas e historia oral / No-hegemonic cultures and Oral History

Mesa / Session 59

Coordinan / Chair: **Fernando Cazas**

CAZAS, Fernando

Dispositivos en la enseñanza universitaria de la Psicología

Devices for teaching in the training of graduates and professors of psychology, through the oral testimonies of the protagonists.

This work is part of the investigation "educational records. Routes and tracks historical partner in teaching psychology to teacher education. The marks on the faculty in Psychology graduates of the UBA (1965 - 1976) "directed by Dr. Ana Diamant.

During the study period, Argentina went through a time of profound political and social contrasts. From 1965 to 1976 alternated moments of harsh dictatorships and moments of a true "springtime" of democracy.

Education was not immune to these shocks. In particular it was not a college education.

In the course of Psychology at the UBA, the turbulent political times impacted on ways to teach future graduates and faculty in psychology.

This paper presents the testimonies of those who lived that time, be in a position to students or teachers. The collection of oral testimonies of the protagonists is part of oral history as a theoretical and methodological. Mindful of the characteristics of the study period, is working with relevant oral testimony sufficient to recover facts that were silenced by anti-democratic policies.

Interested in investigating how psychology is taught. Devices which were implemented in university classes. Particularly those involving devices artifacts recent addition to the educational world. We refer to television, radio, movies, computer, the calculator and more.

We are particularly interested in knowing that frames within pedagogical, edu-

cational and institutional devices deployed for such teaching. And since they were regarded by their students, teachers who used these devices.

Also inquire about how future teachers scored, both in training and in subsequent practices.

El presente trabajo forma parte de la investigación "Registros didácticos. Itinerarios y trazas socio históricas en la enseñanza de la psicología para la formación docente. Las marcas en los profesores en psicología egresados de la UBA (1965 - 1976)" que dirige la Dra. Ana Diamant.

El equipo de investigación de la Dra. Ana Diamant viene investigando diversas cuestiones relacionadas con la formación de psicólogos en la UBA desde hace más de veinte años.

En todo ese tiempo se han desarrollado diversas hipótesis de trabajo que han enriquecido el conocimiento del tema.

Por ese motivo, a continuación, se realiza una breve presentación de algunas ideas y conceptos que se han desarrollado en otros trabajos del equipo y que resultan pertinentes para la comprensión del presente trabajo.

RAMOS, Dornival Venâncio y OLIVEIRA DA SILVA, Luiza Helena
Historia oral de vida y formación de profesores de historia en la Amazonia Oriental brasileña

The subjects of this research are History teachers who live in small cities in the Northern Tocantins, a state in the Eastern Brazilian Amazonia. The interviews were realized while they were in Araguaína, a city of Tocantins, where one of the Campus of Federal University of Tocantins is. They were invited by the Brazilian government to pursue a degree in History by PARFOR (National Teacher Training Program) in order to graduate academically in the subject they teach, once most of them have studied Pedagogy in Telepresence Courses. Inside of this context the interviews were done. The researchers were interested in hearing about their training and lives history, their relationship with school, what meanings they attribute to the teaching profession, and how they represent the university education that this Program provides them.

SIMONE BUSKO, Paula

Accounts of the memories and the educational processes in Brazil – The Sheppard Sisters and The Quilombolas from Vale do Ribeira (Sao Paulo)

This work refers to the memories of Catholic missionaries belonging to religious orders in Vale do Ribeira - the southern coast of São Paulo - who, from 80s to 90s, have helped in social and political emancipation of communities placed away from urban areas. The story of a missionary ethnography is present in past communities, recreating stories about school life and learning derived from the religiosity that was present in these localities (the quilombolas - former slave communities). Such movements of popular education are reported in interviews with the missionaries from the "Jesus the Good Shepherd" religious order, known as Sheppard Sisters (Irmãs Pastorinhas), considering the history of the formation of these communities in the twentieth century which were formed around small Catholic churches. Such memories are part of the social struggles for land rights and dialogue about social movements and the representation of women religious in this period. This study does not fail to consider the experiences and narratives of these women and hope about the work they performed. Research by Rubem Alves (1989) and Vanilda Paiva (1991) provide elements to understand the importance of the formation of a Christian conscience, especially in the formation of families through education. Identifying the educational processes and the implications for these communities of the influence the church over the education in this period helps us to understand the idea of the future and what actually happened with these actions. The methodology takes into documentation (reports and memoirs) of these missionaries, as well as photographs, interviews that reflect their experiences, particularly of everyday life. Finally it is important to identify issues that arise from the research: the study of memory and their religious ways of transmitting culture.

Este trabajo se refiere a la memoria de las misioneros católicos que pertenecen a órdenes religiosas en el Vale do Ribeira - en la costa sur de São Paulo - que, a partir de los 80 a los 90, han contribuido a la emancipación social y política de las comunidades ubicados lejos de las áreas urbanas. La historia de una etnografía misionero está presente en las comunidades del pasado, recreando historias sobre la vida escolar y el aprendizaje derivado de la religiosidad que estaba presente en estas localidades (los quilombolas - COMUNIDADES antiguos esclavos). Estos movimientos de educación popular se informó en las entrevistas con los misioneros desde el "Jesús el Buen Pastor" orden religiosa, conocida como Hermanas Sheppard (Irmãs Pastorinhas), teniendo en cuenta

la historia de la formación de estas comunidades en el siglo XX que se formaron en torno a pequeños templos católicos. Esos recuerdos son parte de las luchas sociales por el derecho a la tierra y el diálogo acerca de los movimientos sociales y la representación de las mujeres religiosas en este período. Este estudio no deja de considerar las experiencias y los relatos de estas mujeres y la esperanza sobre el trabajo que realiza. La investigación realizada por Rubem Alves (1989) y Vanilda Paiva (1991) ofrecen elementos para comprender la importancia de la formación de una conciencia cristiana, sobre todo en la formación de las familias mediante la educación. La identificación de los procesos educativos y las implicaciones para las comunidades de la influencia de la Iglesia sobre la educación en este período nos ayuda a entender la idea del futuro y lo que realmente pasó con estas acciones. La metodología toma en la documentación (informes, memorias y otros) de estos misioneros, así como fotografías, entrevistas que reflejan sus experiencias, sobre todo de la vida cotidiana. Finalmente, es importante para identificar los problemas que surgen de la investigación: el estudio de la memoria y sus formas religiosas de transmisión de la cultura.

MARTÍNEZ, Manuel

“La narrativa autobiográfica de profesores: esbozo de una propuesta teórico-metodológica”

En este trabajo se presentan algunos principios conceptuales que conforman una propuesta teórico-metodológica de narrativa autobiográfica –en proceso de construcción–, entendida como enfoque de auto-investigación de profesores sobre su propia práctica docente y el currículum vivido en las instituciones donde laboran.

Con base en un proceso de acompañamiento a un grupo de profesores que durante su formación de posgrado (maestría en Docencia y Procesos Institucionales de la Universidad Autónoma de Zacatecas, México) escriben autobiografía, se comentan las vicisitudes al surgir la propuesta y se expone cómo ciertas concepciones sobre la ontología del presente, la subjetivación, la genealogía, la cultura y la identidad van conformando el fundamento teórico de esos estudios y un modo particular de entender la autobiografía. Esta exposición se ilustra con fragmentos autobiográficos de algunos profesores.

This paper presents some conceptual principles that form up a theoretical-methodological proposal on autobiographical narrative –in construction process–, an approach of self-investigation of teachers on their own teaching practices and the lived curriculum in the institutions they work for.

This work is based on a accompaniment process of a group of teachers during their post graduate formation in M.A. in Teaching and Institutional Processes at the Autonomous University of Zacatecas (Mexico), they write autobiography, discusses the ups and downs with the appearance of the proposal and explains how certain conceptions of the ontology of present, subjetivation, genealogy, culture and identity form up the theoretical foundations of these studies and a particular way of understanding the autobiography. This exhibition is illustrated with autobiographical fragments of some teachers.

SANTOS, Laís Dias y SILVA, Rony Rei do Nascimento

Preto na cor e branco nos conhecimentos: reesentações de um teacher por uma teachera

Anchored in cultural history, this article, the result of ongoing research, linked to the Project Initiation Scientific Ways of education: school practices and school culture in the territory south of Sergipe, an object of analysis is the narrative of the life of the teacher Josefa Maria da Conceição, residing in Brazilian northeast, Sergipe. As noted, the sinuosity of his narrative of life in the process of building their identity showed the elementary school teacher Azarias José dos Santos, his most beloved teacher as responsible for many of its practices, we aimed to understand the role that that teacher has had on their personal and professional life. For this purpose, we used the methodology of oral history and analysis categories school practices and school culture and the concept of identity to understand the social representations dictated by a teacher in the school field. It was concluded that teacher Azarias, beyond a teacher who has received into his house a poor black girl, giving him a job in exchange for study, proves to be a trainer of identity that has shaped behavior, and knowledge inculcated as who broke with social and economic determinism.

TAMASO, Renata Maria

Familias coloreadas, prácticas sociales y representaciones: historias y memorias de la plaza de São Benedito

Nuestro propósito en este encuentro es presentar reflexiones acerca de las historias de vida y construcción de identidad de familias negras y afro-brasileñas

en el espacio urbano de Espírito Santo do Pinhal (SP). Por medio del análisis de los espacios de sociabilidades (plaza, calles e iglesia), y de prácticas y representaciones (fiestas, costumbres etc.), vidas e historias fueron reconstruidas en un *patchwork* de lo cotidiano. La fundamentación teórico-metodológica fue basada en la Historia Cultural, nos adentramos en los espacios públicos y privados y despejamos el universo social de los *coloreds* – como eran llamados los negros a principios del siglo XX en Pinhal. Estos espacios son comprendidos como lugares socialmente contruidos cuyos límites y fronteras derivados – sean físico-geográficas o sociales – son analizados como representaciones de las relaciones de poder desarrolladas en la ciudad entre los distintos grupos sociales y étnicos. La metodología de la historia oral nos condujo al universo de la *praxis* y las hablas de los entrevistados fueron reveladoras, no solo en cuanto a la importancia que tiene la Plaza San Benedito en sus vidas, sino, sobre todo, cuanto a las representaciones que fueron construidas a lo largo del tiempo sobre el lugar. Sin embargo, vale poner de relieve que la contribución de las declaraciones orales en la investigación histórica reside en su comprensión como un método de investigación en la producción de conocimiento histórico-científico, y no solamente como relato ordenado de la vida y de la comprensión de los otros.

Our purpose in this meeting is to present reflections on the life stories and identity construction of black families and African-Brazilian in space of the city of Espírito Santo do Pinhal (SP). Through the analysis of spaces of sociability (Wide, streets, Church and Club) and practices and representations (festivals, customs, alliances, etc.), Lives and histories were reconstructed in patchworks of daily. Having as theoretical and methodological validity the Cultural History, we enter the public and private spaces and the social universe of elucidate *coloreds* - as they were called blacks by whites in the early twentieth century in Pinhal. Such spaces are understood as places socially constructed boundaries and the boundaries derived therefrom - be they physical, geographical or social - are analyzed as representations of power relations developed in the city between the different social and ethnic groups. The methodology of oral history led us to the world of practice and the speeches of the interviewees were revealing as, not only to the importance of the Square of St. Benedict in their lives, but especially about the representations that were built over time about the place. Through fragments of memories - in the words and silences, voids that followed each memory, often filled with a sigh, an exclamation or a question, or just a smile with a sad look of missing - the story of Largo de São Benedito was being rebuilt. However, recall that the contribution of oral evidence in historical research is related to its characteristic of both theoretical and empirical research. It must be understood as a research method in the production of historical knowledge-scientific, not only as orderly account of the life and experience of others.

Espacio Virrey Liniers

Subtema / Subteme 13

Pueblos originarios, memoria, política e historia oral / Natives people, memory, politics and Oral History

Mesa / Session 55

Patrimonio, museos e Historia Oral / Heritage, museums ant Oral History

Coordinan / Chair: **Marta B. Cahuich Campos**

CAHUICH CAMPOS, Marta Beatriz

¿Hipil o vestido? Dilemas sobre la educación en una familia maya

En las comunidades indígenas mayas del estado mexicano de Campeche, la familia ha sido un espacio de transmisión de expresiones culturales que son parte del patrimonio cultural de esta etnia. Sin embargo, dentro de toda la gama de expresiones de la cultura que esta institución puede seleccionar para ser transmitidas en el tiempo y el espacio, se han dado transformaciones importantes en el siglo pasado. La ponencia profundiza en lo anterior al analizar una entrevista realizada con una mujer, hija de campesinos mayas, de la comunidad de Calkiní. El relato muestra cómo la educación institucional fue ganando espacio sobre la familia, como la institución preponderante en la transmisión de conocimientos y valores. Al parecer los padres de esta mujer

vivieron una disyuntiva en los años cincuenta del siglo pasado, cuando tuvieron que decidir entre darle a ella y a sus hermanos una educación tradicional (como campesinos) o enviarlos a la escuela primaria e intentar que recibieran una educación formal con carreras profesionales. Esto provocó cambios profundos en la transmisión del patrimonio cultural, alterando el empleo de la lengua indígena, el vestido y la ocupación.

In the Maya indigenous communities in Mexican State of Campeche, the family has been a space of transmission of cultural expressions that are part of the cultural patrimony of this ethnic group. Within the range of expressions of the culture that this institution can select to be transmitted in time and space, important changes have occurred in the last century. The paper delves into the above to discuss an interview with a woman, daughter of the Maya peasants, of the community of Calkiní. The story shows how the institutional education was gaining space on the family, as the dominant institution in the transmission of knowledge and values. Apparently the parents of this woman lived a dilemma in the fifties of the last century, when they had to decide between give her and her brother a traditional education (such as peasant) or send them to the elementary school and attempt to receive a formal education. This led to profound changes of the cultural patrimony, by altering the use of indigenous language, clothing and occupation.

FLOOR CUADRADO, Beatriz

Guaraní Club: memorias de una parte de la resistencia

Este trabajo es una presentación de una investigación que se centra en la reconstrucción de la historia de un colegio de negro en el municipio de Arroio Grande, el "Club Guaraní", más específicamente sobre los motivos que llevaron a su prohibición. La perspectiva es discutir la relación entre la discriminación y la lucha por la libertad, a través de recuerdos de búsqueda por las aguas subterráneas, se utiliza el método de Historia Oral.

This paper is a presentation of research that focuses on the reconstruction of the story of a black college in the town of Arroio Grande, the "Club Guaraní", more specifically on the reasons that led to its prohibition. The perspective is to discuss the relationship between discrimination and the fight for freedom, through memories of searching for groundwater using the method of oral history.

SANTIAGO GUERRERO, Leticia Bibiana y BAXIN MELGOZA, Concepción

La población de Cadacamán entorno a la ex-misión de Santa Gertrudis la Magna: economía, cocina tradicional y festividad, Ensenada, Baja California, segunda mitad del Siglo XX

En la población originaria de Cadacamán, situada en la antigua jurisdicción de la misión de Santa Gertrudis la Magna, ubicada en el sur del municipio Ensenada, Baja California, México, se celebra la festividad de Santa Gertrudis, la más antigua del estado. Esta celebración reúne a los nativos que viven dispersos en rancherías, en el área rural. La fiesta dura 3 días seguidos y se lleva a cabo a mediados del mes de noviembre de cada año. Este trabajo recoge la investigación realizada en la ceremonia, como sabemos en la fiesta se entretejen las instituciones económicas, religiosas, sociales y culturales que guían al grupo étnico.

En el nivel metodológico se trabajó con Historia oral, tradición oral, análisis de la imagen, (registro de fotografía y video) y observación participante. En dicho trabajo de campo se recopilaron actividades, prácticas sociales y representaciones de los nativos en torno a la oferta de sus productos en la festividad así como a sus recetas tradicionales y demás referentes regionales de su celebración devota.

In the original population of Cadacamán, located in the former jurisdiction of the mission of St. Gertrude the Great, located in the south of the town Ensenada, Baja California, Mexico, the feast of St. Gertrude, the oldest in the state, is held. This celebration brings together the natives who live scattered in villages in rural areas. The festival lasts for 3 consecutive days and is held in mid November each year. This work includes research into the ceremony; as we know, the celebration interweaves the economic, religious, social and cultural factors that guide these ethnic groups.

At the methodological level, we worked with oral history, oral tradition, image analysis, (photo and video registry) and participant observation. As field work, social practices, activities and representations of the natives regarding the products offered at the festival, as well as their traditional recipes and other regional references involving their devoted celebration were collected.

SALAZAR PEÑALOZA, Alejandro E.

La oralidad en los Pueblos Originarios: reconocimiento y práctica en la educación

La llegada de los exploradores europeos a América, a fines del siglo XV, dio inicio a un nuevo y dramático proceso histórico, tanto para los primeros habitantes del continente americano como para los recién llegados.

El presente trabajo pretende dilucidar la presencia de los Pueblos Originarios en la historiografía argentina y la representación social e histórica que de ellos construyeron diferentes historiadores de nuestro país. De esta manera creemos estar contribuyendo a la redacción de una nueva historia, con las voces de actores olvidados, de forma intencional y violenta, y así generar una historia donde todos estemos incluidos, donde todos seamos conocedores de nuestro pasado, constructores del presente y soñadores de un futuro mejor, tomando así a la educación como eje central del proceso.

The arrival of European explorers to America in the late fifteenth century, began a dramatic new historical process, both for the first inhabitants of the Americas and for the newcomers.

This work intends elucidate the presence of Indigenous Peoples in Argentina historiography and social and historical representation of them built different historians of our country. In this way we believe we are contributing to the drafting of a new history, with the voices of forgotten actors, with intent and violent, and generate a history where all of us including where we are all familiar with our past, present and dreamers builders for a better future, taking well to education as the central axis of the process.

HOPPE, Sigríd

Devoción a San Cristóbal en la Colonia Juliano Moreira

In this paper we are trying to understand the singularity of the manifestations of devotion to St. Christopher in the hospital Colony Juliano Moreira (CJM); manifestations that make sure that this tradition continues to be conveyed for more than 50 years, while the other catholic devotional manifestations considered to be important in the recent past of this place have become modest or obsolete. Founded in 1924, on a plantation disappropriated by the Brazilian Federal Government, the hospital Colony Juliano Moreira was macro-hospital for chronic mental illnesses. The day-to-day living together between the patients and the families was one of the guidelines of the hospital treatment and the Colony turned into a place with a lot of different services such as: commerce, a school, a cinema, a club. In the decades of 1970 and 1980, the CJM underwent a process of progressive decay, in which the number of patients and professionals was reduced and the installations, the services and trade became very poor and deficient. With the anti-mental hospital movement, the national forum, made up of various entities, such as NGOs and Councils of the mentally ill relatives, a lot of hospitalized patients went back to live with their families while others went to therapeutic residences and few were left in the halls of the hospital. Over the last couple of years, this place has been attracting new residents. Besides the fact that so many changes occurred in the activities of the hospital complex and the day-to-day life of the residents of these premises, the drivers and mechanics of the hospital still continue relevant maintaining the tradition in a tribute of its patron Saint every July 25th.

13.15 a 14.45 - Almuerzo

14.45 a 16.45 horas

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subtema 1

Patrimonio, museos e historia oral / Heritage, museums and Oral History

1.1 Archivos y lugares de la memoria / Archives and places of memory

Sala C - Mesa / Session 4 - Lugares de la memoria e Historia Oral

Coordinan / Chair: **Liliana Barela y María Inés Rodríguez**

MORAES GARCIA LIMA, Livia

Historia Oral y Patrimonio Cultural: El contexto de las haciendas históricas en el Estado de Sao Paulo (Brasil)

La intención principal de este estudio es analizar las acciones de educación patrimonial no formal realizadas en el ámbito del medio rural paulista, enfocada a diferentes grupos etarios, de diferentes clases sociales, a partir de la comparación de tres haciendas históricas Paulistas, seleccionadas entre las que participan del proyecto PPPP/FAPESP (07/55999-1). En el estudio anterior de Magister fueron detectados tres tipos de Haciendas: 1° tipo- haciendas que ofrecen actividades turísticas en forma de visita diaria, 2° tipo- haciendas que realizan turismo y estadía o 3° tipo- haciendas que realizan turismo/ empresa a través de una hacienda- hotel. Para la realización de las investigaciones que contemplan los objetivos de estudio, será realizado un amplio levantamiento bibliográfico sobre los temas de estudio. El alimentará la guía para la realización de entrevistas con los tres responsables por las propiedades históricas seleccionadas, con los funcionarios más antiguos, con los monitores y visitantes/ turistas. Este proceso será realizado a partir de una metodología de carácter cualitativo (Historia Oral) con énfasis en dos técnicas: La entrevista abierta y el testimonio temático. En una segunda fase de la investigación, el contenido de las entrevistas será organizado temáticamente y analizado a la luz de las producciones mas recientes de educación patrimonial, comparando sus resultados con aquellos de análisis de la bibliografía específica, en el sentido de producir instrumentos para el análisis crítico de las actividades de turismo cultural en el espacio rural de educación patrimonial observados.

PLAZAS DIAZ, Leidy Carolina

El molino Tundama: Símbolo del desarrollo fabril en Duitama- Colombia

La ponencia a presentar surge del trabajo de investigación histórica sobre la consolidación de la primera fábrica instaurada en el municipio de Duitama, departamento de Boyacá- Colombia entre 1911-1940, periodo en el que se desarrolla la primera etapa de industrialización en el país. Con la construcción del “Molino Tundama” se logra una transición en el sistema de producción de harina de trigo manual y comunitaria a una producción tecnificada y con fines de comercialización de dicho producto, además de otra serie de cambios en las actividades económicas, demográficas, sociales, y la importancia arquitectónica y simbólica de la edificación para los habitantes del municipio en aquel momento. Otro elemento importante dentro de la investigación fue el análisis de las políticas de importación de trigo y maquinarias, lo que causó afrentas entre los trabajadores trigueros y el gobierno, una deficiente política de protección en la producción y la limitación que originó un incipiente desarrollo fabril a nivel local, regional y nacional. El trabajo se desarrolló con información primaria obtenida en la revisión de documentos en los archivos regionales y el archivo nacional, las narraciones orales de habitantes que trabajaron en la fábrica, otros que llegaron al municipio atraídos por el paradigma de las sociedades urbanas, otros que tenían algún archivo familiar y fotográfico del municipio y especialmente del molino, y otras personas que han trabajado en la gestión y conservación del lugar como patrimonio material, cultural e histórico del municipio.

El propósito del trabajo es promover la importancia de la memoria histórica y cultural para la identidad de los habitantes de la región; el reconocimiento del la fábrica harinera como la pionera en el desarrollo económico; el rescate de la labor de aquellos trabajadores que cimentaron las bases del desarrollo en el municipio para llegar a ser hoy día centro fabril, comercial y cívico del

departamento, y la conservación de la edificación como patrimonio material y cultural de Duitama.

YÁÑEZ, Graciela Beatriz y RINALDI, María Avelina

Aportes para la construcción de memoria sobre las estaciones de ferrocarril y el mercado en la ciudad de San Luis

En la ciudad de San Luis, dos lugares de la memoria: la Vieja Estación del Ferrocarril Andino y el Mercado Municipal que se constituyen como puntos de referencia de varias generaciones, solo perduran en el recuerdo de los mayores de 50 años, ya que han sido demolidos a fines de 1968, provocando los efectos de olvido en las nuevas generaciones. La “Nueva” Estación de ferrocarril que aún se conserva, lugar monumental por su arquitectura y ubicación, oscila entre momentos de valoración y abandono. La abrupta desaparición de su función original y el cambio de uso provocaron un fuerte cambio de sentido entre niños y jóvenes.

Desde el Proyecto de Investigación “Patrimonio Cultural y Didáctica” de la Universidad Nacional de San Luis, hemos construido conocimiento acerca de estos lugares de la memoria utilizando las herramientas de la Historia Oral, en un contexto de fuerte lucha por la memoria. En un segundo momento hemos elaborado materiales que comunican dicho conocimiento desde la imagen, el testimonio y la interpretación teórica. Estos pretenden devolver su propia imagen del pasado a los vecinos de la ciudad y -como material didáctico escolar- tienen el propósito de construir memoria acerca de estos lugares en las nuevas generaciones.

En esta ponencia queremos compartir el sentido que para los vecinos tienen estos lugares de la memoria, su proceso de olvido y en particular dos materiales didácticos (juego de recorrido y caja didáctica) como aporte para la reconstrucción de la memoria.

HAVLÚJOVÁ, Gabriela

Lidice as a Place of Memories - Lidice Memento

Author is, in her report, dealing with Lidice village, as if an object of memory and reflection of not only post-war and contemporary Czech society. Assassination on SS Obergruppenführer Reinhard Heydrich affected the destiny of citizens of this Czech village as well as following investigation. 173 men were shot to death on 10th of June 1942. Women were sent to concentration camp in Ravensbrück, 105 children were sent to Poland, where 82 of them were gassed in Chelmno. Lidice village should be erased from the map and destroyed completely.

Lidice has become a part of collective as well as historical memory practically as soon as it was burned out. In context of Czech society no longer than after the end of WW2. Equally, thanks to enormous worldwide press reception of tragedy in Lidice, Lidice has become a symbol that surpassed relatively less mentioned Jewish holocaust and completely neglected Romany holocaust. The greatest reception of tragedy in Lidice was noticed in Latin America, where the title Lidice was used to name newborn ladies and to rename villages.

In the run of preceding decades, picture of Lidice and its reflection in Czech society went through series of changes. E.g. communist power created its own symbol of this Czech village. Symbol of communist propaganda, symbol of battle against warfare, symbol of solidarity and connection with other peaceful forces etc. Reverent place, such as unique example of public place has become a place, where communist power, particularly during reverent memories, used people gathering to propagation of communism. Some authors even work with idea that Lidice as a symbol of Nazi despotism and violence should, in Czech society, surpass holocaust reflection. Just this effort to change Lidice into communistic symbol lead Lidice almost to its oblivion after revolution in 1989, because village that was presented as communistic, fell into political unconcern as well as bigger part of society.

In my report, I generally want to deal with matters of memoirs on Lidice and Lidice memento, that are matters, how do women and children survivors remember Lidice? What memoir do Lidice visitors cherish from communistic era? Do these memoirs mutually differ and are they in conflict?

HENAO MAFLA, Samir Alexander

El lugar del olvido en la historia de las ciudades. El caso del Centro Histórico de Santiago de Cali (Colombia): 1980 – 1999

El Centro Histórico de Santiago de Cali es un lugar de referencia fundamental para la conservación de la conciencia histórica de esta ciudad, pero si es así, ¿Por qué este espacio se constituye es un lugar de olvido en su historia reciente? Comprender el por qué de su escaso sentido de representatividad. En ese sentido, es necesario evidenciar esta carencia de historicidad como

instrumento de pensamiento para plantear alternativas que le permitan a los sujetos sociales reivindicar su historia desde este lugar y de esa manera brindarle sentido a este espacio.

Son las personas quienes le brindan un sentido desde su visión y su experiencia a los lugares donde se encuentran; un lugar no posee significado por sí mismo ni desde su materialidad. La historia oral se constituye en una herramienta necesaria que le permitirá a quienes hacen parte de este lugar reconstruir su historia desde sus experiencias y por lo tanto, brindando un nuevo enfoque.

Dicho enfoque, en el caso de Santiago de Cali (Colombia), se convierte en una nueva directriz metodológica ya que la historia oral no se toma en cuenta en las investigaciones urbanas, en tal caso, se le brinda más relevancia a los aspectos arquitectónicos y urbanísticos. Este tipo de estudios pasan por alto la realidad de la comunidad adyacente a este espacio y cuyo reflejo son las dinámicas sociales que se proyectan como un problema de habitabilidad y destierro. Santiago de Cali vive un desarrollo urbanístico importante, pero dejando de lado aquellos que aún viven y sienten la historia de su ciudad, aquellos que ven más que una nomenclatura en la esquina de sus barrios.

TAMASO, Izabela

Ciudad de Goiás (Brasil): entre la memoria de la pérdida y la construcción de un patrimonio

La ciudad de Goiás, fundada en 1726, fue el centro político de la provincia de Goiás (Brasil) hasta 1937, cuando el gobierno autoritario del “Estado Novo” decidió que otra ciudad sería construida para abarcar la capital de la provincia. Con la creación de la nueva capital, Goiânia, la ciudad de Goiás fue destituida del estatuto de capital de la provincia. La violencia material y simbólica con la cual fue emprendido el cambio de la capital causó consecuencias que todavía hoy son sentidas y narradas por sus ciudadanos, llamados “vilaboenses”. Temiendo por el destino de Goiás, la elite cultural local engendró el futuro de la ciudad por medio de las categorías cultura, tradición y patrimonio. La pérdida de la centralidad política insertó a los habitantes de la ciudad de Goiás en el proceso de invención de las diferenciaciones locales y en la lucha de las identidades regionales. Simultáneamente, el centro histórico de la ciudad fue reconocido por el Instituto de Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (IPHAN) como patrimonio nacional. La cultura y la tradición, accedidas por los agentes locales, aliadas a los valores estéticos, generados por los expertos del patrimonio, garantizaron la gran eficacia en el trabajo de construcción de la ciudad patrimonial que llevó a la ciudad a lograr el título de patrimonio mundial, otorgado por United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) en 2001. En este trabajo, interpreto (1) la relación indisoluble entre la memoria del trauma del traslado de la capital y las narrativas que sostuvieron el proceso de patrimonialización del centro histórico de la ciudad; y (2) el proceso por el cual identidad y patrimonio se aliaron en el contexto de estetización del paisaje urbano, objetificación de la cultura vilaboense y constitución de lugares de memoria, resaltando el carácter conflictual y excluyente que subyace en los procesos de patrimonialización.

DOS SANTOS, Daniel Francisco y VILA FLOR, Vanessa de Santana

Alagoinhas: City of three stations: culture, memory and everyday life

Alagoinhas, una ciudad brasileña del Estado de Bahia, es considerada por nosotros, investigadores de la historia, una ciudad de tres estaciones, porque nació, como aldea, por la calidad del agua de sus estanques, en Alagoinhas Velha (Barrio de la ciudad), sino que se desarrolló junto a la estación del ferrocarril que llevaba a Salvador (capital del Estado de Bahia), inaugurada en 1863. Fue un buen trabajo de la empresa inglesa “Bahia and São Francisco Railway Company” que construyó el ferrocarril hasta Juazeiro con muchas estaciones y puentes en todo el camino, pero con resultado más importante para la estación de San Francisco, en Alagoinhas, la estación que permite el acceso a Juazeiro. Ubicada en área cerca y antes de la primera estación de Alagoinhas que sirvió de base para quien seguía directo para el estado de Sergipe. Y en 1947, abrió otra estación, tercera de Alagoinhas, cerca de la primera, que duró hasta la concesión de parte del patrimonio de la Rede Ferroviária Federal S. A., a la Ferrovia Centro Atlântica S.A., en 1996. Estas estaciones fueron hitos para el desarrollo de Alagoinhas, formando parte del enriquecimiento cultural, histórico, político y económico de la ciudad. Pero con el tiempo estos monumentos se degradaron, actualmente en el olvido de los alagoinhenses. Por esta razón hemos desarrollado esta investigación a través de los métodos de la historia oral, a través de los recuerdos de las personas que vivieron en el período del funcionamiento de estas tres estaciones, que trajeron de vuelta todo el movimiento de la ciudad durante el período, el modo de vida de la gente de esa época. Junto con estos dos factores surge también la identidad de los habitantes de la ciudad de Alagoinhas, porque los recuerdos se reflejan el espíritu del momento.

1.2 La historia Oral y la imagen audiovisual

Sala D - Mesa / Session 7

Coordinan / Chair: **Lizel Tornay y Alberto del Castillo**

KORNIS, Mónica Almeida

La memoria de la dictadura brasileña: el uso del testimonio oral para la autenticación histórica en el docudrama “Linha Direta”

El objetivo del texto es analizar como los testimonios de casos tratados en el programa de la TV Globo denominado “Linha Direta” actúan como reconstrucción de una memoria histórica del gobierno militar en Brasil.

Produced by Rede Globo between 2003 and 2007, the program “Linha Direta” exhibited a serie named “Justice”, focused on the dramatization of true histories of crimes on different natures happened in the past, even in the military regime.

In the docudrama format, the narrative used to rebuild two murders, one suicide and a bomb attempt was based on the simulation of some real situations using actors, locution, historical photographs and many testimonies from familiars and friends of the victims, lawyers, judges and even state ministers.

In an atmosphere of suspense and mystery, the program uses a realist tone and a fast edition oriented to show the investigation of the many cases as an intent of “make justice” which can be associate to a victory of a moral order. In this way, the melodramatic structure of the narrative of the histories has as one of his basis the edition of testimonies – with an affective and/or juridical terms – which has an emotional appeal and therefore confirm a reality dimension. The main goal of this paper is analyze how such testimonies are constructed in the narrative and their parameters, and how they build historical memories in the context of the television media.

DEL CASTILLO, Alberto

Las mujeres de X’oyep. La historia detrás de la fotografía

El Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) y su líder el Subcomandante Marcos irrumpieron en la escena política mexicana el 1 de enero de 1994 y obligaron al gobierno y a la sociedad de este país a repensar y replantear la postura oficial frente a la marginación de las comunidades indígenas.

En esta ponencia se analizan los testimonios orales del fotógrafo Valtierra y de su acompañante, el periodista Juan Balboa, así como las hojas de contacto y los negativos del archivo del propio fotógrafo, cotejando esta información con las fotografías publicadas y enfatizando el uso y la recepción de esta imagen en distintos contextos políticos y culturales.

La revisión cuidadosa de estos puntos, en las que se entrelaza la historia social con el análisis estético, la crítica fotográfica y la antropología con las implicaciones hermenéuticas de la historia oral, nos permitirá una lectura a distintos niveles de una fotografía que se ha convertido en el símbolo más representativo de la lucha indígena en México y América Latina en el ocaso del siglo XX. The January 1, 1994 the Zapatista Army of National Liberation (Ejército Zapatista de Liberación Nacional, EZLN) and its leader ‘Subcomandante Marcos’ burst into the Mexican political scene. The movement forced the government and society of this country to rethink and redesign the official position around the marginalization of indigenous communities.

This paper analyzes the oral testimony of the photographer Valtierra and his companion, journalist Juan Balboa; as well as contact sheets and negatives of the photographer’s own file. Furthermore it makes a comparison of this information with the published photographs, emphasizing the use and receipt of this picture in different political and cultural contexts.

The painstaking review of these points in which is intertwined social history with the aesthetic analysis, photography criticism and anthropology with the hermeneutic implications of oral history; will allow us to read at different levels of a photograph that has become the most representative symbol of the indigenous struggle in Mexico and Latin America in the twilight of the twentieth century.

PAZ PINHEIRO, Aura y CASSIA, Moura

Historia Oral. Films documentales, etnografía escrita

Presentamos los resultados de investigaciones que se centran en lenguajes fílmicos, audiovisuales, fotográficos, historias orales, etnografías que tratan de descifrar una composición de palabras, imágenes y sonos. Consideramos

estas lenguajes como expresiones de discursos histórico, artístico y cultural marcados por elementos éticos, de ficción, palabras e imágenes, memorias en construcción, recursos, informes del pasado y presente. El centro de la discusión es la película documental y la etnografía escrita. Destacamos en la investigación y creación de la narrativa en el cine y la etnografía escrita, narración inmersa en un juego dinámico y complejo que implica la técnica, realidad, ficción y poesía. La intención es llevar a cabo una escritura etnográfica, basado en la composición de imágenes, sonos y palabras. Una etnografía que nos permite describir y evaluar las experiencias en el trabajo de campo y en la realización de documentales, presentar, de forma más elaborada, en términos de estudios conceptuales y metodológicos y de investigación etnográfica que resultarán en documentales etnográficos “Pasos de Oeiras” [2008], “Congo: El ritmo y la devoción” [2009] y “Las Esclavas de la Madre de Dios” [2010].

We present the results of investigations with audiovisual languages in order to decipher compositions of words, images and sounds. We believe these languages are the expressions of historical, artistic and cultural dialogues, marked by elements that are ethical, fictional and real; words and images, memories under construction, reports and records of the past and present. The center of our reflections is the documentary film and ethnographic writing. We have emphasized the investigation and the creation of filmic and ethnographic narratives, both immersed in a dynamic and complex game that involves editing techniques and poetic liberty. The intention is to develop other narratives that enable us to interpret and evaluate field work experiences and the making of documentaries; to elaborately present concepts and methodologies of ethnographic and oral investigation, which resulted in the ethnographic documentaries “Steps of Oeiras” [2008] “Congo: rhythm and devotion” [2009] and “the Slaves of God’s Mother” [2010].

TORNAY, Lizel y ALVAREZ, Victoria

Entre palabras e imágenes: violencia de género en Centros Clandestinos de Detención y cárceles en el Terrorismo de Estado (1973-1983). Cine e Historia Oral. Maneras de conocer el pasado

Tanto en los Centros Clandestinos de Detención y Tortura existentes en la Argentina durante la última dictadura militar como en las cárceles se desarrollaron prácticas sistemáticas de violencia sexual. Solo en algunos de los últimos juicios -2011- estas prácticas fueron consideradas y juzgadas como delito de lesa humanidad con carácter autónomo diferenciado de los delitos de tortura. Sin embargo muchas mujeres que sufrieron esas situaciones lo denunciaron desde que salieron en libertad.

La intención de este trabajo es indagar los itinerarios de construcción de la/s memoria/s colectiva/s a través de los testimonios de las víctimas en diálogo/tensión con los discursos jurídicos, con los movimientos de Derechos Humanos y con los movimientos de mujeres. Quienes sufrieron esa violencia lo denunciaron, le pusieron palabras, le dieron visibilidad desnaturalizando las relaciones jerárquicas de género en las que se basan estas prácticas.

El análisis se centrará en entrevistas realizadas a ex detenidas-desaparecidas y/o presas durante Terrorismo de Estado vigente en Argentina entre 1975 y 1983. Palabras e imágenes de las entrevistas y de fotografías aportadas por ellas se complementan enriqueciendo y complejizando el relato.

So much in the Secret Centers of Detention and Torture that have been existence in Argentina during the last military dictatorship as in the jails they were developed practical systematic of sexual violence. Alone in some of the last trials -2011- these practices were considered and judged as hurt humanity’s crime with autonomous differentiated character of the torture crimes. However many women that suffered those situations denounced it since they left in freedom.

The intention of this work is to investigate the itineraries for the construction of the memory/s collective/s through the testimony of the victims in dialog/tension with the legal discourses, with the Human Rights movements and with the women’s movement. Those who have suffered such violence reported those situations, they’ve put them into words, giving visibility to this violence and denaturalizing the hierarchical relationships of gender in which these practices are based.

The analysis will focus on interviews with former detained and disappeared and/or dams during Sate Terrorism in Argentina between 1975 an 1983. Words and images of the interviews an photographs provided by them is enriching and getting the stories more complexes.

SCARELI, Giovanna

Cine e Historia Oral. Maneras de conocer el pasado

The objective of this article is to analyze the movie Santo Forte (1999) by Eduardo Coutinho, trying to understand how the “Oral Story” methodology

and cinematographic techniques may reveal contexts and conjunctures of a time and place evoking reflections on the relation between reality and fiction. Santo Forte is a movie in which the director makes contact with the characters by using the Oral Story methodology. To analyze it, this article is substantiated on qualitative researches, working on the perspective of the analysis of the images proposed by the documentary method (Bauer, Gaskell, 2010) and bibliographic research. The intent of this work was to better understand what is told and what aspects of life are privileged, since the director asks questions regarding religion in the beginning of the interview. That is all because many life aspects “escape” religion and we become aware of some fragments of these characters’ lives. According to Comolli (1997, p.182) cinema puts us in a position in which we are able to see the other one, like a story book that opens itself in sounds and images. If cinema can be considered a “story book”, we can also consider its characters as active agents of the story and by exposing their memories in the form of words, we manage to build this story. Fragments of a past, always present, in the present, and always new because nothing is as it was before, since everything changes according to each interpretation and by each visit to the past. This way we assume that this movie may be considered a work that brings the spectator pieces of a past of these people who live in Vila Parque da Cidade, in Rio de Janeiro, Brazil. In this case the cinema through the Oral Story methodology provided the access to these stories which we wouldn’t have had by other means.

En este artículo se pretende analizar la película *Santo Forte* (1999) de Eduardo Coutinho, buscando entender como la metodología de la Historia Oral combinada con las técnicas cinematográficas puede revelar, de forma creíble, contextos y situaciones específicas de un tiempo y de un lugar, o que por su vez desarrolla reflexiones sobre la relación entre realidad y ficción. *Santo Forte* es una película, en la que el director se puso en contacto con los personajes utilizando la metodología de la História Oral. Para analizarlo, hicimos la base de nuestro ensayo, en las investigaciones cualitativas, trabajando desde la perspectiva de la metodología de análisis de imagen propuestas por el método documental (Bauer, Gaskell, 2010) y en la investigación en la literatura. Entender lo que cuentan y que aspectos de la vida privilegian, ya que el director hace una pregunta guía sobre la religión en el principio de la entrevista, fue nuestro objetivo. Esto se debe a muchos aspectos de la vida escapar de la religión y conocemos los fragmentos de la vida de estos personajes. De acuerdo con Comolli (1997, p. 182) el cine nos pone en una posición con el poder de ver otros como “un libro de historias”, que se abre en imágenes y sonidos. Si el cine puede ser considerado uno “libro de historia”, también consideramos que sus personajes son sujetos agentes de esta historia y, por medio de la exposición de sus recuerdos en forma de palabras, estas historias pueden ser, fragmentos de un pasado, siempre presente, siempre en el presente y siempre nuevo, porque nada es como antes, ya que todo cambia cada interpretación, cada nueva visita al pasado. Supuesto observando cuando se utiliza la metodología de la história oral. Por lo tanto, creemos que esta película se puede considerar una obra que lleva a los espectadores, fragmentos de un pasado de personas, residentes de la Vila Parque da Cidade, ubicada en Rio de Janeiro, en Brasil. El cine, en este caso, utilizando la metodología de la historia oral, fue lo que facilitó el acceso las historias, que, quizá, no tendríamos de otro modo.

RAYNER, Michelle

Aural/oral history media productions

*‘The past is a movie reel, playing inside my head – but even better than a film, because I’m able to step inside the space that is my imagination’...*this is how a listener described the experience of hearing audio history documentaries, either on the radio.

Sound and word – words and sound – these are two of the most powerful tools for communication In aural/oral history media productions, which involve rendering the past, personal and collective experiences and events in history, we use the craft and language of sound – both verbal and non-verbal - to re-create historical time and experience. The audio documentary can offer a powerful and visceral insight, almost an immersion, in the past, into individual experience and emotion, in any time or place – whether it is Shakespeare’s England, the battlefields of the American civil war, or the noisy, protest fuelled streets of Paris, Tokyo, or Buenos Aires 1968.

In this paper, using a mix of examples from audio history documentaries, and analysis of the aural/oral history nexus, I will illuminate the power and potential of ‘telling stories in sound’

I will also briefly illustrate the way in which the online media world is expanding the way in which documentary producers are telling history – through a mix of audio/oral history/images and text.

I will use the example of a recent online history project for ABC Radio Australia,

Sesiones paralelas / Parallel sessions

which showcases audio and visual archives – '80 Days that Changed Our Lives' [going live on the internet April 2012]

MICROCINE – Documentales

Desde las montañas. Música y músicos de Bogotá

Martín Virgili

Centro Cultural de la Cooperación

Subtema / Subtema 4

Géneros, memoria y política / Gender, memory and politics

Sala Jacobo Laks - Mesa / Session 16

Coordinan / Chair: **Cristina Viano, Luciana Seminara y Robson Laverdi**

MARTINEZ, María Rosa y MORGANTE, María Gabriela

“No todo tiempo pasado fue mejor”. Género y edad, la construcción de relatos orales sobre el entorno en dos poblaciones del Noroeste de Argentina

La Etnografía caracteriza la forma de vida actual, “el presente”, de una sociedad o sector de ella. Sin embargo, a través de su metodología, la observación participante y la entrevista en profundidad permiten al científico internarse en una retrospectiva donde paisaje, actores e investigador participan de una construcción novedosa de distintos aspectos de las historias locales. Las personas se definen por los procesos históricos y sociales que vivieron. El pasado se presenta discursivamente como recurso justificatorio del presente que permite conjugar perspectivas individuales con saberes colectivos. La idealización sobre momentos y etapas de la vida suele ser una articulación que los informantes proyectan del pasado, en la que el presente acostumbra ser percibido en comparación con las vidas de sus ancestros. El paisaje resulta, entonces, de una materialización del tiempo en sus dimensiones: histórico y social, estacional, cíclico y progresivo.

Nuestra investigación en enclaves de la puna y de los valles del noroeste de Argentina muestra que la instancia comparativa pasado/presente suele encontrarse teñida de tensiones que conducen a caracterizar el momento vivido en términos de vulnerabilidad (padecimientos, incompreensión, discriminación). Los relatos referidos a distintos aspectos de la vida en el pueblo y lugares transitados, relativizan tales padecimientos. Este discurso puede conducir a caracterizaciones superficiales y a generalizaciones que han sido referentes de modelos de vejez negativamente estereotipados, omitiendo la riqueza de las trayectorias de vida de hombres y mujeres.

El análisis del género y la edad comprendido en términos de relaciones, y construcciones socioculturales, rescata las variaciones respecto a concepciones de lo que hombres y/o mujeres, de diversas edades, deben y pueden desarrollar en una sociedad donde se conjugan aspectos positivos y negativos propios de la diversidad intra e intercultural.

Ethnography characterizes current lifestyle - i.e. “the present” - of a society or a section of it. However, through its methodology, participant observation and in- depth interview, the scientist advances into a retrospective where the scenery, the actors and the researcher participate in a new construction of various aspects of local histories.

People are defined by the historical and social processes they have lived. The past appears in their discourse as justifying the present, which allows the combination of individual perspectives and collective knowledge. Idealization of different moments and stages of life tends to be the informants' projection of the past, where the present is often perceived in comparison with their ancestors' lives. The scenery is, therefore, the result of materializing time in its historical and social, seasonal, cyclical and progressive dimensions.

Our ethnographic research in enclaves of the puna and the valleys in Northwestern Argentina shows that the past/present comparison is often filled with tensions which, at times, lead to characterizing the moment lived in terms of vulnerability (suffering, misunderstanding, discrimination). The accounts of various aspects village life and places travelled through downplay such suffering. This discourse can lead to superficial characterizations as well as generalizations which have provided a negatively stereotyped standard of old age, failing to mention the richness of men and women's life trajectories.

The analysis of gender and age, understood in terms of relationships and socio-cultural constructions, rescues variations in the conception of what men and/ or women -of different ages- must and can develop in a society which combines positive and negative aspects arising from intra and intercultural diversity.

FÁVERI, Marlene de

“No quiero ni ser excomulgada ni ser llamada puta”. Memorias resentidas de separaciones conyugales (Brasil)

Esta investigación analiza experiencias de mujeres que se casaron en la década de 1950, en Santa Catarina, Brasil, con diversas trayectorias pero que estuvieron delante del mismo dilema de la violencia conyugal física y psicológica. Una sufrió la presión social por tomar la decisión de separarse judicialmente del conyuge - desquitarse y divorciarse - y la otra por la decisión de permanecer casada mismo dentro del modelo reconocido para mujeres, viviendo en una situación de miedo y de sumisión. Ambas revivieron los mismos miedos y resentimientos y en sus memorias hay subjetividades y emociones, parte del mundo sensible inseridas en la Historia Cultural. Las experiencias de estas mujeres hacen referencia a las memorias marcadas por el dolor y resentimientos (ANSART, 2001), permeadas por la desconfianza de manchar la reputación, lo cuál sería equivalente a ser llamada de puta por la sociedad, y bajo la presión psicológica de excomunión de la Iglesia Católica. Son memorias cargadas de prescripciones de género y de relaciones de poder, discutidas a la luz de los métodos de Historia Oral, tema que inunda la vida cotidiana y que hace parte de las experiencias de nuestros contemporáneos, por lo tanto, insertados en el Tiempo Presente.

This research analyzes the experiences of women that married in the 50's, in Santa Catarina, Brazil, with different trajectories but the same dilemma: both suffered physical and psychological violence from their partners. The first one suffered with the social pressure because of her decision to legally separate from her husband - go away from home and have a divorce - and the second one for her decision to stay married within the accepted model for women, living in a state of fear and submission. Both revived the same fears, resentments and memories that are filled with subjectivities and emotions, part of the sensible world of the Cultural History. The experiences of these women appear in the memories marked by pain and resentment (ANSART, 2001), permeated by the fear of losing their reputations - the equivalent of being called a “whore” by the society - and under the psychological pressure of excommunication by the Catholic Church. These are memories filled with prescriptions of gender and power relations, discussed in the light of the methods of Oral History, a topic that is still present in the everyday life and are part of the experiences of our contemporaries, therefore, inserted into the Present Time.

ALMEIDA GILL, Lorena

Narrativas de mujeres negras al sur de Brasil

La práctica de bendecir es una actividad aún común en zonas rurales y/o periféricas de pequeñas y medias ciudades de Brasil y también de otros países. Esta presentación pretende hacer un análisis de la experiencia de aquellos que bendicen, especialmente las mujeres negras. Las declaraciones fueron colectadas en la mitad sur de la provincia de Rio Grande do Sul, incluso en las regiones que hacen frontera con Brasil y Uruguay. Cada mujer curandera demostró un dominio de una u otra práctica. Algunas bendicen el mal de ojo, otras la candidiasis bucal. Existen aún las que hablan en una perspectiva más compleja para la atención con el cuerpo y revelan la búsqueda por el bienestar integral. El cuidado es la tarea que las une. Las declaraciones fueron grabadas y/o filmadas siempre llevando en consideración el confort de la narradora. La filmación es importante, pues sólo la descripción de la actividad de bendecir no tiene el mismo efecto que la captación de la imagen. En la filmación están presentes los hábitos más habituales al trabajar, donde el cuerpo, la voz y las manos son instrumentos básicos para la realización de esta actividad y también sirven para conquistar la confianza de las personas en sus resultados. La práctica de esas curanderas revela una sabiduría construida a través de la tradición oral. Las acciones, aunque sencillas son llenas de secretos y rituales que sirven para sosegar los cuerpos que se sienten enfermos, a través de la fe en un acto simbólico.

TENCHENA, Sandra Mara

Mujeres ucranianas y la pascua

Este trabajo trata de la memoria de mujeres descendientes de ucranianos residentes en Prudentópolis, ciudad ubicada al interior de Paraná, cuya peculiaridad es el hecho de estar constituida mayoritariamente por descendientes

de ucranianos. Las tradiciones y la fiesta de la Pascua han mantenido viva la cultura de Ucrania. Esta opción popular me llevó a conocer las diferentes maneras de apropiación de los tejidos simbólicos específicos de la cultura a través de la delimitación de género asociado a especificidades de generaciones responsables de la producción de los sistemas de significados propios de dicha cultura. Los ucranianos, un importante grupo de inmigrantes que arribó a Paraná como trabajadores libres a inicios del siglo XX, realizaron importantes actividades para la vida cultural de la región y la economía local. Debido a su convivencia con inmigrantes polacos, italianos y alemanes, se convirtieron en un relevante segmento fortalecedor del hibridismo cultural que es propio de la historia de Brasil. La elección del abordaje etnográfico, que no sólo describe la cultura y las tradiciones, sino también la historia y las transformaciones socio-económicas de la ciudad de Prudentópolis en el Estado de Paraná, tuvo como objetivo la interpretación de los sentidos y significados de acciones tendientes a la afirmación, resistencia e identificación de su población.

MITIDIERI, Gabriela

Participación femenina durante la huelga de Alparbatas Barracas de 1979: Experiencias de organización obrera y resistencia durante la última dictadura militar

El presente estudio se propone reflexionar en torno a la experiencia de los y las trabajadoras/as de la Fábrica Alparbatas Barracas durante la huelga ocurrida en la sede entre abril y mayo de 1979, hecho que se enmarca en un período de aumento de conflictividad obrera que ese año desembocaría en la primera huelga general dentro de la última Dictadura Militar. El interés por hacer foco en un episodio huelguístico es doble: por un lado nos permite entender a la huelga como un prisma privilegiado a través del cual registrar la condensación de un proceso conflictivo al interior de las relaciones de producción (Hyman, 1984; Jelin, 1974). Por otro lado, aproximarse al estudio de un conflicto laboral ocurrido en el marco de un Terrorismo de Estado que contó entre sus objetivos específicos la desarticulación de la organización sindical y la anulación de los principales derechos de los/as trabajadores/as, es una oportunidad para rastrear modalidades de oposición, resistencia y estrategias organizativas en un contexto por demás adverso.

Esta investigación de carácter exploratorio se nutrirá de diversos tipos de fuentes escrita: prensa obrera, documentación proveída por la propia empresa, publicaciones barriales y partidarias, pero sobre todo se valdrá de las herramientas de la historia oral como método para acceder a los matices de la experiencia obrera. El acento estará puesto en analizar con especial interés las características de la participación femenina en la huelga, valorando la importancia mayoritaria de mujeres en la sección de producción, una presencia histórica que se articuló bajo el supuesto de la particular destreza femenina en labores textiles delicadas y que permitió una organización específica de la producción en la que los atributos del género se articulaban con las modalidades que adoptó la explotación fabril durante la década del '60 y '70 bajo mandatos de racionalidad y eficientismo. De igual modo, se intenta analizar la experiencia de estas mujeres obreras en su multidimensionalidad, en los lazos que extienden tanto dentro como fuera de la fábrica, dentro del barrio y en el ámbito familiar para comprender la huelga como un proceso en el que los diferentes elementos que vertebran la experiencia de clase, configuran estrategias de organización y resistencia.

Subtema / Subtema 5

Memorias, política y militancias / Memories, politics and militancies

• **Experiencias de lucha política: movimientos sociales, ONGs, grupos políticos, construcción del movimiento feminista / NGOs Political Groups, Political Agency and Individuals**

Sala Meyer Dubrovsky - Mesa / Session 20

Coordinan / Chair: **Mariana Mastrángelo, Liliana Garulli**

MÉDICA, Gerardo Alberto y VILLEGAS, Viviana Marcela

“La gloriosa doble P”. Apuntes sobre la “Agrupación Nacional Putos Peronistas”

This writing is the product of research conducted in the Project: “Peronism. The oral histories and the Peronist identity of “Oral History Program at the

University of Buenos Aires. The work related to the field of oral history is to the process of forming the “National Association Peronist Faggots” and the main actions of militancy centered on the struggle for the rights of sexual minorities in poverty. Based on oral histories of members and different sources of the group is to describe an experience of visibility and reassurance with center articulated an identity of belonging to a sexual minority sexual diversity within the political movement and a broader social and Peronism.

GARCÍA SÁNCHEZ, Yira Lesandre; PEREIRA PEÑA, Ruth Francy y

RÍOS LÓPEZ, Janneth

Sembrando con palabras la tierra campesina

“Sembrando con palabras la tierra campesina” es una experiencia educativa realizada con los estudiantes de grados séptimos del colegio El Destino, ubicado en la vereda del mismo nombre, zona rural de Usme -localidad de Bogotá-, durante los años de 2009-2011; con el propósito de reivindicar las prácticas y saberes propios desde las voces del campesinado de Usme, la experiencia nos llevo a trabajar desde el espacio escolar temáticas y realidades que usualmente quedan por fuera de la rígida planeación del currículo, por tanto la práctica también se oriento en la búsqueda de herramientas que posibilitaran reconocer y reivindicar los saberes propios de cada estudiante, específicamente los referidos a sus vínculos territoriales y a la representación que estos hacen de su identidad campesina

GONZÁLEZ FLORES, Richard Edgardo

“¿La derrota de la Victoria? El Plebiscito, una salida política, en la mirada de la militancia comunista: 1986-1988”

¿La derrota de La Victoria?: este título evidencia la desarticulación de la unidad política que se manifestó en este espacio territorial de oposición a la Dictadura. El drástico corte temporal, 1986-1988, responde a nuestro interés por rescatar las impresiones, a propósito de la experiencia vivencial, del desarrollo, particularidades y desenlace, de la formulación y materialización de la denominada “salida política”. El objetivo último de esta aventura, es doble: atender la importancia de la oralidad como fuente histórica, y ampliar las fronteras de la discusión acerca de la dinámica política interna de la Población La Victoria, durante la década de los ochenta. Con ello además, intentaremos dar luces sobre la vorágine en la que se vio envuelto este controvertido territorio combativo, y su posterior enfriamiento y despolitización, a comienzos de los noventa. Nuestra Hipótesis General mantiene directa relación con lo anterior: “La falta de profundización en el estudio de la participación de los partidos y o movimientos políticos en la dirección del accionar opositor a nivel local, limita y distorsiona toda posibilidad de acercamiento a la descripción, comprensión e interpretación de este nuevo escenario de enfrentamiento político.

LÓPEZ, Horacio Alberto

Libros prohibidos. La labor editorial del Partido Comunista de Argentina en tiempos de ilegalidad

Los avatares de las épocas clandestinas para el Partido Comunista (PC) en la Argentina, lo obligaron a adaptar sus formas organizativas en el terreno editorial para poder difundir tanto en el país como en toda Latinoamérica, sus libros editados, en forma legal muchos, bajo formas comerciales encubiertas, como ilegales en otros casos.

Veremos cómo accionaba el PC en los trabajos de edición, traducciones y difusión en la década del 60, tanto en democracia como bajo la dictadura de Onganía, y también durante la última dictadura militar que comenzara en 1976.

Esta ponencia abarca la militancia editorial del PC, incluyendo testimonios de algunos de sus protagonistas, como traductoros de obras en ruso trabajando en la clandestinidad, compañeros que trasladaban los libros a diversos destinos, vendedores a domicilio, como también cartas y balances clandestinos.

DENIS, Philippe

Dealing with the memories of political violence in Mpophomeni, South Africa

This study is looking at issues of faith, religion, church involvement and traditional rituals in Mpophomeni, a black township in the Natal Midlands, during the times of political violence. The dismissal of the entire workforce of BRT Sarmcol in May 1985, a good part of which lived in Mpophomeni, and their replacement by “scabs” from Inkatha-dominated areas triggered a cycle of deadly attacks and counter-attacks which only ended in 1993. A collection of oral testimonies, gathered at the time of the conflict and supplemented in recent years as part of a community project, shows that the Mpophomeni residents felt supported by the Christian churches which provided material assistance to the unemployed, procured land for their cooperative, buried the victims of

their enemies, helped the refugees to settle, testified on the involvement of the police in the conflict and supported the efforts of reconstruction. Some residents interpreted their history in religious terms, using biblical analogies. Most of them, including churchgoers, resorted to traditional rituals for protection against evil spirits. The paper argues that the support of the churches and the existence of various forms of religious meaning systems made the Mpopopheni residents more resilient and contributed to their resuming normal relationships with the surrounding rural settlements very soon after the end of the conflict.

CARVALHO JR, Francisco

El resentimiento y la amnistía

Este trabajo está vinculado a un proyecto más amplio de la Comisión de Amnistía del Ministerio de Justicia de Brasil, que ha tomado la iniciativa de formar una colección de fuentes orales y visuales, así como del material transcrito, con criterios teóricos y metodológicos propios de la historia oral, de la realización, inscripción y la organización de entrevistas con las personas cuyas historias de vida están vinculadas a la resistencia en los periodos de represión, en especial las personas cubiertas por la Ley no. (10.559 /02. En Río Grande do Sul se encontraba bajo la responsabilidad de la Universidad Federal de Río Grande do Sul, a través del Núcleo de Pesquisa en História, coordinado por el Prof. Dr. Carla Simone Rodeghero el Departamento de Historia y el Programa de Postgrado en la Historia de la IFCH/UFRGS.

Subtema / Subtème 7

Historia oral y mundo del trabajo / Oral History and the world of work

Sala Aníbal Ponce - Mesa / Session 34

Coordinan / Chair: **Guadalupe Torrijo, Laura Pasquali**

OLIVEIRA FARIAS, Sara

Labor, memory and history in the gold mines of Bahia (1980-1998)

This study is the result of a research carried out for a PhD thesis in History, entitled "Enredos e Tramas nas minas de ouro de Jacobina". The chronological period chosen, the decades of 1980 and 1990, encompasses the period of gold exploration by company Jacobina Mineração e Comércio S/A (known as Morro Velho Mineiração), in the city of Jacobina, state of Bahia, Brazil. Due to the dangerous labor conditions engendered by this company, employees were afflicted with silicosis. The study discusses the labor features in a multinational company and the impacts of silicosis in the lives of workers and the families affected by such disease. Such impacts are revealed through several discourses taken from the methodology of oral history in order to reconstruct and explain the relationship between their labor and the disease. Thus the research takes into account the discursive productions of the employees, the company, the doctors (the public sphere) putting together the threads of the machinery of one of many histories regarding the mine in Jacobina. The analysis focuses on the discursive production of the subjects who reveal their social practices, with particular attention the way the silicosis was gotten by the employees in their working environment. The study also analyses and reveals the effects of such reality such as the disease's symptoms and its social repercussions.

O presente estudo é resultado de pesquisa realizada para composição da tese de Doutorado em História, intitulada "Enredos e Tramas nas minas de ouro de Jacobina." O recorte cronológico selecionado, décadas de 1980 e 1990 cobre o período da exploração do ouro através da empresa Jacobina Mineração e Comércio S/A (Antigamente denominada mineração Morro Velho), em Jacobina, município do Estado da Bahia, Brasil. Nesta empresa os trabalhadores foram acometidos de silicose, devido às condições perigosas do trabalho produzido. O estudo discute sobretudo a prática do trabalho na empresa multinacional e os impactos da silicose na vida dos trabalhadores e das famílias afetadas pela doença. Esses impactos são revelados a partir dos múltiplos discursos, sobretudo a partir da metodologia da história oral, construídos para explicar a relação trabalho e doença. Nesse sentido, são analisadas as produções discursivas dos trabalhadores, da empresa, dos médicos (poder público) constituindo os fios da engrenagem de uma das muitas histórias sobre a mineração em Jacobina.

A análise privilegia a produção discursiva dos sujeitos históricos que revela suas práticas sociais, tendo como foco a silicose contraída pelos trabalha-

dores no ambiente laborativo. A pesquisa também analisa e divulga os efeitos dessa realidade como os sintomas da doença e suas repercussões sociais.

BRETAL, Eleonora

Delegados gremiales-militantes de izquierda de los años 70' en el Swift de Berisso: sus trayectorias, prácticas y significaciones

El intenso disciplinamiento político implantado durante la última dictadura argentina atravesó los lugares de trabajo, y entre ellos, a una gran cantidad de plantas industriales. Allí el accionar represivo tendió a dirigirse selectivamente hacia una gran cantidad de trabajadores con militancia política partidaria y/o gremial. En este trabajo exploramos el caso de los ex obreros del frigorífico Swift ubicado en Berisso. De este modo, se analizan los testimonios orales de ex obreros de la carne con distintas experiencias de participación política y sindical en los años 70', desde la militancia y el activismo hasta aquellos que señalan, según sus palabras, que "no estaban metidos en nada" o que no participaban políticamente. Se indaga acerca de la dimensión de las significaciones de estos obreros en relación a las experiencias de violencia política en los años 70, específicamente de represión dirigida hacia ellos o hacia otros trabajadores. ¿Cuáles son los acontecimientos y experiencias que resaltan acerca de la violencia política? ¿Cómo fueron experimentados los procesos de disciplinamiento por ellos? ¿Cuáles son los significados que ellos expresan sobre el régimen militar y el impacto de éste en sus historias de vida?

SOLARI PAZ, Ana Cecilia

La clase obrera ante la imposición de nuevas pautas de trabajo. Estudio de caso: la Hilandería de Berisso en la década del '60

A partir de 1960 se inicia una nueva etapa en el país en la cual se pretende imponer un nuevo modelo de acumulación generando transformaciones económicas y sociales donde se impulsaron políticas intentando lograr una mayor racionalización de las tareas, con un significativo incremento en los ritmos de producción, tratando de eliminar los tiempos muertos, junto con una reestructuración en las secciones y se acordaron normas que tendieron a regular las relaciones laborales en las unidades fabriles.

En este contexto histórico intentaremos mediante un estudio de caso analizar como repercute esta transformación en la clase trabajadora en el nivel de lo cotidiano, teniendo en cuenta la experiencia colectiva y la solidaridad que genera el lugar de trabajo, la cultura y la tradición.

Una de las hipótesis centrales del artículo considera que la experiencia material gestada en el lugar de trabajo genera una cultura y una conciencia obrera que impone límites al individualismo y tiende a reforzar lo colectivo.

Para llevar a cabo esta investigación hicimos uso de testimonios orales. Las entrevistas realizadas a los/as obreros/as de la Hilandería de Berisso se utilizaron como herramientas para lograr una mejor interpretación de la cultura obrera en ese periodo. A su vez, estos relatos de vida nos ayudan a ver las reacciones de los trabajadores ante las transformaciones operadas en el periodo y ayudan a ver a éstos como gente activa.

SCHNEIDER, Alejandro Miguel

Algunos rasgos de la cultura obrera en el área metropolitana bonaerense (1950-1980)

El propósito de esta ponencia es reflexionar sobre algunas características culturales que presentó la clase obrera durante las décadas de 1950 a 1980 en el área metropolitana bonaerense. La cultura obrera se conforma en el seno de las relaciones que nacen en el mundo del trabajo. A su vez, ésta tiende a reproducirse en otros ámbitos territoriales; en particular, en los lugares de vivienda. En dichos espacios se intercambian saberes, tradiciones, experiencias y memorias entre los trabajadores. De este modo, se establece una serie de elementos en común que refuerzan la identidad de la clase obrera.

El empleo de la metodología de la historia oral, a través de las entrevistas, permite una aproximación a la esfera de las subjetividades y la cultura de los trabajadores. Se constituye en una herramienta que nos proporciona conocer los valores, los saberes, las tradiciones, las costumbres, las formas de organización, de resistencia y de lucha que estos sujetos sociales construyen de manera cotidiana. No menos importante, nos posibilita observar los cambios y las permanencias en la identidad obrera a través del tiempo.

La presente ponencia intentar dar cuenta de estas cuestiones y problemáticas a partir de un conjunto de entrevistas realizadas a obreros metalúrgicos, textiles y ferroviarios durante los mencionados años en el área industrial de la ciudad de Buenos Aires y su conurbano.

The purpose of this paper is to reflect on some cultural characteristics presented by the working class during the 1950 to 1980 in the Buenos Aires metropolitan area. The working culture is formed within the relations that are born into the world of work. In turn, this tends to reproduce in other territories, in particular in areas of housing. In these spaces are interchanged knowledge, traditions, experiences and memories among workers. Thus, establishing a series of common elements that reinforce the identity of the working class.

Using the methodology of oral history through interviews, allows an approximation to the sphere of subjectivity and culture workers. It is a tool that gives us knowledge of values, knowledge, traditions, customs, forms of organization, resistance and struggle that these social subjects build on a daily basis. No less important, allows us to observe changes and stays in the working-class identity over time.

This paper attempt to account for these issues and problems from a series of interviews with steelworkers, textiles and railways during the above years in the industrial area of the city of Buenos Aires and its suburbs.

PÉREZ ÁLVAREZ, Gonzalo

“Historia y experiencia de una clase obrera en formación: el noreste de Chubut en los ‘70 y los ‘80”

Nos interesa profundizar el conocimiento acerca de la historia de la clase obrera en la Patagonia en general y en el noreste de Chubut en particular. En esta región desde la década del ‘60 se impulsó la conformación de una industrialización subsidiada por el Estado nacional y provincial, que dio origen al Parque Industrial Textil de Trelew y a la planta productora de aluminio primario, ALUAR, en Puerto Madryn.

Durante estos años se conforma en la región una nueva clase obrera, producto de la llegada masiva de distintos contingentes migrantes, ya sea de otras provincias del país, de las zonas rurales de la provincia de Chubut y del vecino país de Chile. Esta clase obrera, sumamente heterogénea y que en muchos casos no traía experiencias de trabajo fabril, actividad sindical o hasta de vida urbana, se encuentra con un contexto social de pleno empleo, inauguración frecuente de nuevas fábricas y la posibilidad de ir mejorando sus condiciones de vida en el marco de obtener buenas condiciones de trabajo.

Pretendemos comprender cómo se conforma esta clase obrera, cómo va desarrollando sus primeras acciones y su organización, y en qué condiciones se encuentra con los cambios que comienzan alrededor de mediados de la década del ‘80 y que la impactaran de lleno durante los años ‘90.

Por las características de lo que buscamos estudiar hubiera sido inconducente trabajar solamente con fuentes escritas, ya que nos hubieran llevado a visibilizar sólo una parte del proceso. Esas fuentes dicen poco sobre los procesos de desarrollo de organizaciones, la conformación de militantes obreros, sus transformaciones y debates. Fue clave el aporte de la historia oral, a partir de que nos aporta elementos fundamentales para acercarnos al significado concreto que tuvieron esos hechos para los sujetos que los desarrollaron.

En esta ponencia nos preguntamos específicamente acerca de las características de la formación de una clase obrera en una región del país en el marco de una industrialización subsidiada.

Subtema / Subteme 8 Historia oral y economía

Sala Héctor P. Agosti - Mesa / Session 39

Coordinan / Chair: **Daniel Plotinsky**

ESPITIA BERNAL, Jenifer Liliana

El Barrio La Estancia (Bogotá-Colombia) lugar en permanente transformación: causas y consecuencias del cambio del uso de suelo de residencial a comercial, de mano de los testimonios de sus pobladores

El trabajo del que se intentara dar cuenta en el presente resumen, es la primera entrega de la investigación de historia oral, que en los últimos meses se ha adelantado en la comunidad del Barrio La Estancia, Bogotá, Colombia, acerca de las causas y consecuencias del cambio de uso de suelo -de residencial a comercial- en el marco de la apertura económica de las dos últimas décadas. Esta investigación cuenta con los testimonios de los pobladores del barrio que como Luz Dary, la profe o José Ruiz, fotógrafo, habitantes de la zona, dan entre algunos otros, quienes han visto y han vivido personalmente las transformaciones de las estructuras de sus casas, para darle cabida a los locales comerciales, y con ello a los fenómenos de subempleo y delincuencia que ahora deben enfrentar.

Para el desarrollo de la investigación partimos de entender por Historia Oral (HO) un campo de conocimiento propio de la disciplina histórica, resultado de una investigación que a través de entrevistas y comparaciones con otras fuentes (escritas, iconográfica entre otras) da cuenta de la memoria colectiva y de los imaginarios sociales de los participantes; y de entender “el barrio como un sistema de relaciones de sentidos y de prácticas situadas en un contexto” (Arriagada 2003) abierto, como un referente de identidad, donde de están en conflicto diversos intereses, razón por la cual su estudio debe entenderse como necesario para reconocer las expresiones más próximas de los distintos fenómenos internacionales.

The work was attempted to account in this summary is the first installment of oral history research, which in recent months progress has been made in the community of Barrio la Estancia, Bogota, Colombia, about the causes and consequences change in land use from residential to commercial-in-part of the economic opening of the last two decades. This research has the testimonies of the residents of the neighborhood as Luz Dary, the profession or Jose Ruiz, a photographer, living in the area, are among some others, who have seen and personally experienced the transformation of the structures of their homes make room for business premises, and thus the phenomena of unemployment and crime that now face.

For the development of the research was to understand Oral History (OH) a field of self-knowledge of the historical discipline, the result of an investigation through interviews and comparisons with other sources (written, iconographic among others) realize the collective memory and social imagination of the participants, historical events not recognized by traditional historical practices, and to understand “the neighborhood as a system of relations of meanings and practices located in a context”¹ open, as a reference identity, where the various interests are in conflict, reason why its study should be understood as expressions needed to recognize the nearest of the various international phenomenon.

FERNANDEZ, María Inés y LEGNAZZI, Lilian

La industria textil argentina, su evolución en el período 1914-1970

Este trabajo se enmarca en el proceso de industrialización autóctono que se insinúa en Argentina durante las últimas décadas del siglo XIX favorecido por el arribo de inmigrantes emprendedores provistos de antecedentes, conocimientos y capitales, que optaron por mejores condiciones para prosperar en nuestro país.

CAMPOMAR, en ambos márgenes del Plata, ha sido exponente de prestigio, constituyéndose en testigo de la construcción e identidad de la industria argentina en varios sentidos. En primer término porque sufre los avatares de un sector favorecido o sacudido por factores múltiples. Además, es representativa de un estilo de gerenciamiento, que hizo del actual concepto de “responsabilidad social empresaria”, el punto central de su misión. Luego de una etapa de complicaciones y conflictos a partir de los 60’, vemos que los vaivenes de la economía mundial y la nacional inciden en su final.

El testimonio de una descendiente de la prestigiosa familia Campomar, estructura el relato del esplendor y el ocaso de esta emblemática industria textil. Campomar S.A. Splendour and decline in the memory of Marta Campomar.

This work is part of the local industrialization process that hints at Argentina during the last decades of the 19th century, aided by the arrival of immigrant entrepreneurs equipped with background, knowledge and capital, opted for better conditions to thrive in our country.

CAMPOMAR, on both sides of the Plate, has been exponent of prestige, becoming a witness of the construction and identity of the industry in Argentina in several ways. Firstly because suffering the vicissitudes of a sector favoured or shaken by multiple factors. It is also representative of a style of management, who made the current concept of “social responsibility”, the central point of his mission. After a stage of complications and conflicts through the 1960s, we see that swings in the global economy and the national influence in his final. The testimony of a descendant of the prestigious Campomar, structure the story of the splendour and the decline of this flagship textile industry.

PLOTINSKY, Daniel Elías

«Esa lucha nos unió para siempre...» La construcción de una identidad en el cooperativismo de crédito argentino

La lucha contra las medidas represivas y la normativa administrativa con la que se pretendió destruir en la Argentina durante las décadas del ‘60 y ‘70 a

las Cajas de Crédito cooperativas, se transformó para sus dirigentes en un mito que cristalizó y organizó los acontecimientos históricos en un sistema de representaciones que es narrado en términos sociales como una épica fundante.

Ese mito tiene tal peso en la conformación de una identidad cooperativista, que se repite casi sin variantes aún en el recuerdo de quienes no participaron de esas luchas por haber ingresado al movimiento cooperativo posteriormente. En algunos testimonios, esa imposible concurrencia no requiere de explicaciones: el “peleamos” es sinónimo de “soy”, y cumple una función simbólica. En otros, la participación se produce trasladando horizontalmente ciertos acontecimientos sucedidos con posterioridad para conferirles una función periodificadora que subraya su importancia. De una u otra manera, todos los cooperativistas “estuvieron ahí”, y desde ahí se reconocen.

En ese contexto, el objeto del trabajo es examinar los modos de operar de la memoria individual y colectiva en relación a la constitución de una identidad institucional a partir del análisis de 170 entrevistas a dirigentes de entidades cooperativas realizadas desde 1996 en el proceso de creación del Archivo Histórico del Cooperativismo de Crédito. Las mismas corresponden a la cohorte integrada por quienes ya estaban vinculados a una Caja de Créditos en 1966 y continuaron hasta -por lo menos- 1979, fechas que se corresponden con dos momentos significativos en el desarrollo de las entidades en cuestión.

Los testimonios permiten entrever contradicciones entre la valoración oficial de ciertos acontecimientos por parte de un movimiento social y la percepción de sus dirigentes, amplía el campo de análisis de esa organización y contribuye a la reflexión sobre los mecanismos de la memoria.

The fight against the repressive measures and administrative regulations that was intended to destroy in the Argentina during the decades of the '60 and '70 to cooperative credit unions, became a myth that crystallized and organized historical events in a system of representations is narrated in social terms as an epic source for its leaders.

That myth has such weight in the formation of a cooperative identity, which is repeated almost without variants still in the memory of those who did not participate of these struggles have joined the cooperative movement later. In some accounts, that impossible concurrency does not require explanations: “fight” is synonymous with “I am”, and plays a symbolic role. In others, participation occurs horizontally moving certain events subsequent to confer them a function periodificadora which underlines its importance. In one way or another, all cooperators “were there”, and from there are recognized.

In that context, the work aims to discuss ways to operate the individual and collective memory in relation to the establishment of an institutional identity based on the analysis of 170 interviews with leaders of cooperative entities made since 1996 in the process of creation of the historical file of the credit cooperative. These correspond to the integrated cohort who were already linked to a box of credits in 1966 and continued until - at least - 1979, dates which correspond to two significant moments in the development of the entities in question.

Testimonies allow glimpse contradictions between the official valuation of certain events from a social movement and the perception of their leaders, it extends the scope of analysis of that organization and contributes to the reflection on the mechanisms of memory.

VANEK, Miroslav

The Real Winners of the 1989 Velvet Revolution? Research of Economic Management in Czechoslovakia in the Period of the So-Called “Normalization” and Transformation (1970–2011). An Oral History Project

The paper focuses on business and management groups in ex-Czechoslovakia and later Czech Republic, namely on managing and assistant directors of big companies as well as medium and small enterprises. The project team has conducted fifty interviews with these narrators-members of the economic elite. Analyzed and interpreted results of these interviews represent a central research question that the Czech and Czechoslovak historiography (as well as historiographies of other post-socialist countries) still hasn't dealt with. That is also why the Oral History Center has undertaken this research task. Through interviews we learn not only about the selection process through which these people were chosen for leading economic positions and to which extent it was influenced by the sophisticated system of the so called *nomenklatura* (the key administrative positions in all spheres of the countries' activity held only by the Communist Party members, their “cadre profile” being unquestionable) but also how important was the actual knowledge of the profession. Surprisingly for some, many of these managers didn't leave the leading positions after the country's “new condition”. Some historians believe that this is precisely the

problem of our transformation period: that the economic environment in the new democracy (i.e. after 1989) has been occupied and dominated by former communists who used their contacts from the past to privatize the Czechoslovak economy. But is it really so? Wasn't it also because of the fact that even in authoritarian regimes many leading positions are occupied by real experts? A fact we may not like to accept but many interviews indicate. On the other hand, there certainly was a considerable group of managers who gained their positions only because of the Communist Party membership and influential acquaintances. These were indeed “political figures” rather than professionals and inevitably had to leave after 1989. My paper should answer the question whether the economic elite members have been the main winners of the Velvet Revolution in Czechoslovakia in 1989.

Los verdaderos ganadores de la Revolución de Terciopelo de 1989? Investigación de Gestión Económica en Checoslovaquia en el período de la así llamada “normalización” y la Transformación (1970-2011). Un Proyecto de Historia Oral.

El documento se centra en los grupos empresariales y de gestión en la antigua Checoslovaquia y más tarde la República Checa, es decir, sobre la gestión y subdirectores de las grandes empresas así como las empresas medianas y pequeñas. El equipo del proyecto ha llevado a cabo cincuenta entrevistas con estos narradores son miembros de la élite económica. Analizar e interpretar los resultados de estas entrevistas constituyen una cuestión central de la investigación que la historiografía checa y checoslovaca (así como otras historiografías de países post-socialistas) aún no se ha ocupado. Por eso también el Centro de Historia Oral ha llevado a cabo esta tarea de investigación. A través de entrevistas que aprender no sólo sobre el proceso de selección a través del cual estas personas fueron elegidas para posiciones de liderazgo económico y en qué medida se vio influido por el sofisticado sistema de la nomenklatura llamado (las posiciones administrativas clave en todas las esferas de la actividad de los países de Accionistas celebrada sólo por los miembros del Partido Comunista, su “perfil de cuadros”, siendo indiscutible), pero también lo importante que era el conocimiento real de la profesión. Sorprendentemente para algunos, muchos de estos gerentes no dejó las primeras posiciones después de la “nueva condición” del país. Algunos historiadores creen que este es precisamente el problema de nuestro período de transformación: que el entorno económico en la nueva democracia (es decir, después de 1989) ha sido ocupado y dominado por ex comunistas que utilizaron sus contactos desde el pasado hasta la privatización de la economía checoslovaca. Pero es realmente así? ¿No fue también por el hecho de que incluso en los regímenes autoritarios muchas posiciones de liderazgo están ocupados por verdaderos expertos? Un hecho que no le guste a aceptar, pero indican muchas entrevistas. Por otro lado, ciertamente había un grupo considerable de los directivos que ganaron sus posiciones sólo por el número de miembros del Partido Comunista y amistades influyentes. Estos eran en realidad “figuras políticas” en lugar de profesionales e, inevitablemente, tuvo que abandonar después de 1989. Mi papel debe responder a la cuestión de si los miembros de la élite económica han sido los principales ganadores de la Revolución de Terciopelo en Checoslovaquia en 1989.

FAY, Claudia Musa y OLIVEIRA, Geneci Guimaraes de

A crise da Varig através do olhar de seus trabalhadores

Varig, the first commercial airline in Brazil, boasts a number that established it as one of the world market's leader. Over more than 78 years of existence, Varig transported thousands of passengers and had on its chart nearly 25.000 employees. Their airplanes were used on every continent. This communication is based on research conducted by the Center for Oral History- PUCRS, with emphasis on Business History and it aims to bring to the discussion the look of these employees in connection with the company that welcomed them, making them part of the huge “varigiana family” in such a way that they felt a sense of loss when the company closed its doors.

Oral History methodology will be used to analyze the symbolic aspects constructed by individuals involved in the process, especially those who played their roles in an airplane, in order to preserve the memory of this group that belonged to Varig, in an attempt to understand the human universe of this company, truly nacional. Alessandro Portelli reinforces the importance of oral sources, in particular “the History of Memory, History of Imagination, History of Subjectivity (both individuals and institutions)”. Through the investigation obtained from life histories, it can also be made inferences about issues that involved the relations between work-family, work-company, work-identity and a sense of belonging that identified the employee with Varig.

SCHIAFFINI, Hernán Horacio

Bonanzas y pueblos fantasmas. Inversión y desinversión en un pueblo minero del centro de México

Se indaga en cómo la población de Cerro de San Pedro, un pueblo minero del centro de México, percibe la alternancia de marcados ciclos de explotación y no-explotación de los yacimientos minerales de la zona.

Se transcriben fragmentos de entrevistas realizadas en el lugar entre 2007 y 2009 con miras a analizar de qué maneras los habitantes de la región explican a los demás y a sí mismos estos ciclos de inversión y desinversión, que indudablemente atados a la economía mundial, los afectaron durante todo el siglo XX.

Además, y teniendo en cuenta la problemática actual de Cerro de San Pedro, inmerso en un conflicto relativo a la oposición a la minería de oro a cielo abierto, se evalúa qué elementos de una supuesta "tradición minera" tienen peso en las disputas locales contemporáneas

KRAUS, Carolyn

Voices from Detroit: Oral histories of the underground economy

At your 2012 conference, I propose to screen and discuss all or part of a 20-minute documentary, *Voices from Detroit*, composed of seven recently collected oral histories—a continuing project that seeks to tell the unwritten story that is struggling to emerge from the ruins of Detroit. This is the story of how, in an economic climate apparently designed to ensure their failure, people find work, get food and shelter, raise their children, treat illness—often making up the means to do so as they go along.

HERNÁNDEZ ÁGUILA, Elena de la Paz

Procesos de empoderamiento y conflicto. Las empresarias de Jalisco, México

En las últimas tres décadas se ha reconocido la existencia de una relación entre el desarrollo económico y la actividad empresarial de las mujeres. Diversos estudios han destacado la importante contribución de las empresarias al crecimiento económico a través de la creación de empleos. No obstante dicho reconocimiento la equidad de género es un tema que todavía no logra traducirse plenamente en los ámbitos empresariales.

Las mujeres empresarias con autonomía económica, viven procesos de empoderamiento tanto en el ámbito de las empresas como en su unidad doméstica, pero también enfrentan patrones de discriminación y segregación similares a los existentes en otros ámbitos y ello tiene que ver con el hecho de que las empresarias enfrentan diversas barreras institucionales y obstáculos sociales motivados por razones de género

Este trabajo tiene como objetivo conocer a través de los relatos orales de estas mujeres, estos procesos de empoderamiento en empresarias de Jalisco, interesa explorar el ejercicio de poder, pero también las acciones de conformidad y conflicto. Se parte de la premisa de que el proceso de empoderamiento no es lineal y continuado sino que está lleno de altos y bajos en diferentes direcciones.

Over the past 30 years, the existence of a relation between economic development and the business enterprise of women has been recognized. Research has shown the important contribution of business women to economic growth through the creation of jobs. Notwithstanding such recognition, gender equity is a topic that does not readily translate in the business environment. Business women with economic autonomy live and experience processes of empowerment within the business environment as well as in the home, but they also confront patterns of discrimination and segregation similar to those that exist in other areas of life. This is related to the fact that businesswomen confront diverse institutional barriers and social obstacles motivated by gender inequity. The objective of this paper is to examine these processes of empowerment through interviews with women in the business sector located in Jalisco, Mexico. It will explore the exercise of power, but also conformity and conflict. It begins with the premise that the process of empowerment is not linear and continuous, but rather is characterized by zigzags in different directions.

Sala Raúl González Tuñón – Documentales

Ponce, el buen pastor

Alejandro Areal Vélez

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subtema 11

Arte, cultura, memoria e historia oral / Art, culture, memory and Oral History

Los placeres de la memoria: Expresión artística y la representación de la memoria / The Pleasures of Memory: Artistic Expression and the Representation of Memory / Cultura obrera, arte y política

Mesa / Session 44

Coordinan / Chair: **Graciela Browarnik, Alexia Massholder**

CABRAL, Giovanni Gomes

La historia oral de la Cultura y la Memoria: El arte y la poesía de los versos del Libro de tipo de José Costa Leite

Este artículo analiza la poesía presente en los versos de José Costa Leite y su relación entre la oralidad y la escritura. Sus historias orales reflejan la importancia que este tipo de poesía documento impreso lleva como una fuente para entender pasajes de nuestra historia. Nacido en Sapé en Paraíba, Brasil, actualmente reside en la ciudad de Condado en Pernambuco. Este poeta ha desafiado el tiempo por lo que es considerado como uno de los grandes iconos de la literatura popular brasileña, sus versos relatan los temas favoritos presente en el imaginario de la cultura popular como las fiestas, prácticas religiosas, entre otros versos de los cantantes. Los desafíos de la memoria y de la historia oral, buscando reflejar el diálogo sobre el arte y la literatura dentro de la producción histórica.

OLIVERAS, Aníbal y ZANETTI, Daniel Esteban

La emergencia de la cultura nacional, popular y latinoamericana en San Luis de los años 60/70

Los cambios socioculturales son procesos complejos e inciertos. Las construcciones culturales en el campo de las artes funcionan como cimientos pétreos cuando se conjugan con objetivos ideológico-políticos.

Los años que van de 1960 a 1976 fundaron una mirada nueva en la construcción de un movimiento artístico cultural, que marcó de forma indeleble el futuro. Este movimiento artístico cultural, no fue la mera expresión costumbrista folklórica de la cultura de masas, sino un nuevo mirarse y mirar hacia adentro en la búsqueda del UNCU RUNA -HOMBRE DE ADENTRO- según Rodolfo Kusch. Esta cultura emergente identitaria, permite a los humanos hermanarse con los otros desde un lugar concreto, rodeados de utensilios que definen -sin dudas- el sentido primero y último de la vida.

San Luis de los años 60-70 no fue ajeno a este proceso, y se comenzó a percibir desde la poesía, el teatro, la plástica, la música y la danza.

Esta cultura emergente marcó huellas en los habitantes sanluiseños, dejando su sello en obras, uso de materiales, temáticas, coreografías, que luego de casi cuarenta años intentamos recuperar, a través de la historia oral.

La tarea de rescatar aquellas voces que nos cuentan cómo se comenzó a gestar un modo diferente de expresar, sea desde la escritura, las voces y sonidos, las formas y cimbreos de cuerpos, nos permitieron reconstruir las hilachas dejadas por los pueblos originarios luego de la conquista y los procesos de fagocitación.

Vale aclarar que este movimiento no es originario de San Luis, sino que este suelo, aportó también su granito de arena en la realización y consolidación de la nueva y naciente cultura nacional, popular y latinoamericana.

KAMINSKI, León Federico

“El Legado de Caín”: contracultura, represión y los recuerdos del paso del Living Theatre por Ouro Preto (Brasil, 1971)

The authoritarian Brazilian State, under the military regime (1964-1984), repressed and persecuted not only the leftists (communists, socialists, labourists, etc) but also the social, political and esthetical manifestations of the called contraculture, seen as a “invisible communism” in the extreme rightists imaginary, which aimed to destroy the family institution and the Christian tradition, what would make way to a muscovite regime implementation. In this context, in 1971, the members of the renowned group Living Theatre, off-Broadway theater's pioneers, were arrested when they were preparing themselves to take part in the Ouro Preto Winter's Festival, in Minas Gerais. The

Sesiones paralelas / Parallel sessions

troupe's arrest, who's lived in a communal way in the city for three months, caused a great repercussion, inclusively an international campaign for their freedom, enclosed with their expulsion of the country. This fact was one of the military repression marks of the artistic and theatrical class, and specially of the contraculture. The purpose of this work is to analyse the memory of the *Living Theatre* passage through Ouro Preto. On the one hand, if libertine representations of artists' lives and drugs use were caricatural remarkable on the press of that time, on the other hand, the memories of esthetics innovations which were proposed by the group, their humanity and work with children from a workmen quarter were engraved into people's minds. The register and study of these memories help us to understand better the tensions and impacts that the called contraculture everyday practices provoked in a conservative environment such as Ouro Preto, in a totally military dictatorship, as well as the approximation between part of the youth and local artists, placing them as icons of dictatorship and conservativeness rejection.

El Estado autoritario brasileño, bajo el régimen militar (1964-1984), reprimió y persiguió no sólo a las izquierdas (comunistas, socialistas, etc), sino también las manifestaciones sociales, estéticas y políticas de la llamada contracultura, vista en el imaginario de la extrema derecha como un "comunismo invisible" con la misión de destruir la familia y la tradición cristiana, lo que permitiría el surgimiento de un régimen moscovita. En este contexto, en 1971, ocurrió la prisión de los miembros del conceptuado grupo Living Theatre, los pioneros del teatro off-Broadway, cuando se preparaban para participar del Festival de Invierno de Ouro Preto, en la provincia de Minas Gerais. La detención de la compañía, que vivía de forma comunal en la ciudad minera tenía tres meses, causó gran repercusión, incluyendo una campaña internacional para su liberación, que terminó con su expulsión del país. Este hecho fue un marco en la represión de los militares a la clase artística y teatral y en particular a la contracultura. El objetivo de esta investigación es analizar las memorias de los residentes de Ouro Preto sobre el paso del Living Theatre por la ciudad y las representaciones que figuran en él. Si, por un lado, son recurrentes las representaciones, de forma caricatural, de una vida libertina de los artistas y el uso de drogas, por el otro, se registran, junto con estos, los recuerdos del humanismo del grupo y el trabajo que realizó con los niños de un barrio de clase obrera. El registro y la análisis de estos recuerdos nos ayudan a comprender mejor las tensiones y los choques que las prácticas cotidianas de la llamada contracultura provocaban en un ambiente conservador como Ouro Preto, en plena dictadura militar, y la aproximación de parte de los jóvenes y artistas locales a el grupo, poniendo el Living Theatre como icono del rechazo a la dictadura y a el conservadurismo.

BRANCHER, Ana

La literatura y la resistencia. Cinco escritoras del Cono Sur

En diferentes momentos de la historia, las escritoras latinoamericanas, o por lo menos algunas de ellas, han demostrado un desempeño eficaz en los escenarios de la política adoptada por sus gobiernos, ya sea en la actividad literaria en sí mismo (es decir, la publicación de las novelas), ya sea cubrir puestos públicos como diputadas, asesoras, diplomáticas, profesoras, como articuladoras de las marchas, conferencias, manifiestos, revistas, asociaciones. La presente Comunicación examina el diálogo entre el campo literario y político, teniendo como trazado de recorte cinco escritoras del Cono Sur, sus trabajos escritos o publicados durante las dictaduras o que tienen el período como tema, así como su papel en el proceso de la democratización de sus países. Las dictaduras civiles y militares que se han asentado en el Cono Sur entre 1950 y 1990, aproximadamente, interrumpieron los procesos de modernización y democratización de la región. Una de las primeras medidas adoptadas por los gobiernos dictatoriales fue "silenciar" a la gente que estaba en contra los nuevos esquemas, lo que significó la eliminación de los proyectos políticos de generaciones enteras de diferentes categorías y clases sociales. Miles de obreros, campesinos, maestros, estudiantes, artistas, políticos fueron arrestados, torturados, exiliados, asesinados. La censura de las obras de arte y los artistas era una práctica habitual. Al mismo tiempo que se instalaba en estas prácticas represivas, el terrorismo de Estado llevó a la resistencia de estas categorías. En el contexto descrito, las discusiones teóricas y enfoques metodológicos alimentados por el canal de la historia oral permiten una interpretación de la historia reciente, las deficiencias todavía enormes en la historiografía de América Latina.

CRISTERNA SÁNCHEZ, Arturo

Historia de vida de la artista plástica Nina Moreno

La ciudad de Tijuana, México, ha sido objeto de innumerables estudios sociológicos debido a los fenómenos sociales que en esta ciudad se han venido de-

sarrollando en las últimas décadas, sobre todo en lo que respecta a migración. Dichos estudios han sido muy ricos en lo que concierne a fenómenos migratorios en el que intervienen migrantes de escasos recursos, muchos de los cuales vienen a Tijuana con el propósito de cruzar la frontera política entre México y Estados Unidos.

Sin embargo, existen otros actores sociales cuya historia revela otro tipo de migración, y cuyo estudio expone identidades distintas de aquellos grupos, e ideas diferentes sobre su lugar de origen y sobre Tijuana. Tal es el caso de la artista plástica Nina Moreno Pastrana, cuya historia a continuación se cuenta a través de su propio testimonio y de la historia de ciertos lugares que influyeron en su vida privada y en su trayectoria artística.

The border city of Tijuana, Mexico, has been the focus of many sociologic studies, due to the social phenomena that has been developing in the city throughout the last decades, being migration the main subject in almost all of them. Said studies have been very successful in illustrating migration phenomena in which poor migrants intervene, many of whom come to Tijuana in hopes of crossing the barrier that divides Mexico from the United States. Nevertheless, there are other social actors who's lives reveal other forms of migration that when studied exposes another kind of identity and different ideas about Tijuana and the place they left behind. That is the case of visual artist Nina Moreno Pastrana, whose history is told in this paper through his own testimony and the history of the places that have influenced her private life and her artistic career.

BATISTA, Juliana Wendpap

Música e historia en las canciones del LP "Clara Crocodilo" de Arrigo Barnabé: análisis del contexto social y cultural en los años 1970 y 1980

The composer from Paraná Arrigo Barnabé is considered one of the main representatives of Paulistana Vanguard. This was an act time that became known in the 1980s for the aesthetic stance of renewing its musicians. Arrigo Barnabé received attention to have been appointed as the first composer to use the techniques of serial music in the production of popular music. In 1980, the release of his LP *Clara Crocodilo* had a powerful impact on the urban landscape of Brazilian popular music. The fact offered praise and led him for being considered by the press as the great new post-tropicalia. For the production of *Clara Crocodilo*, Arrigo Barnabé used widely serial music, and characters of his songs, thematizing the adventures of an office boy transformed into a hybrid monster, were inspired by comic books. Therefore, the proposal for this communication is to establish a dialogue between music and history, specifically the relationship between the work of the composer Arrigo Barnabé and cultural process and social policy that are related on it. In this sense we intend, through an analysis of oral narrative and the recurrence of the composer in his speech, evaluate the positioning of the front of the same artistic possibilities of action living in the system of military civilian dictatorship in Brazil, considering that the eight songs of Clara Crocodilo were composed between 1972 and 1980. The sources to be used include newspaper clippings and magazines, the LP in question, and an oral interview conducted with Arrigo Barnabé. This research is part of the study that is being developed from the project "Serial Music and Popular Music - Arrigo Barnabé in the context of the 1970 and 1980: History and Art present in the social perception of the composer through of the Clara Crocodilo LP" in the master program in History of PUCRS.

SANTHIAIGO, Ricardo

Oral history and the arts: A review of the Brazilian literature

After carrying out a number of research using oral narratives in the study of Brazilian art history, focusing particularly Brazilian popular music, I have been developing a project on the history of oral history in Brazil, from the perspective of intellectual history. In this paper, I put both themes together, performing a survey and a critical analysis of Brazilian scholarly work, in the field of oral history, on the memory of artists, cultural movements and creative practices. As we know, oral histories have been widely used in this sort of studies. In this literature review, I will consider works on: 1. Artists and collectives of artists in their different fields: music, literature, visual arts, dance, circus, digital art, cinema, theater; 2. Artistic movements and their moments; 3. Cultural expressions, in a broad range of analytical frameworks (popular culture, high culture, mass culture, etc.); 4. Systematic use of oral accounts on research on creative process, connected with other tools such as the so-called "genetic criticism". This collection of works will be analyzed according to: the methodological perspective used in gathering and interpreting oral sources; topics and periods covered; theoretical positions governing the choice of subject and the

analytical perspective; the focus on the history, on the creative process, or in extra-musical aspects (political, social, identitarian ones, etc.).

Espacio Virrey Liniers

Mesa / Panel 3

Identities Abroad: Austrian Jews in Exile

A cargo de: **Albert Lichtblau**

Panelistas: **Michael John, Philipp Mettauer, Andrea Strutz**

Casa del Historiador

Subtema / Subtema 13

Mesa / Session 56

Coordinan / Chair: **Dora E. Bordegaray**

ENGELMAN, Juan y WEISS, María Laura

Repensando la importancia de la Historia Oral como forma de resistencia étnica

La mirada antropológica actual – teórica, metodológica y epistemológica- nos habilita a pensar el vínculo de la historia oral y la memoria desde una perspectiva dinámica. Pero no desde una perspectiva donde su mutua implicación de como resultado una “*historia híbrida*”, en el sentido de Canclini, puesto que será su reactualización constante la que permitirá pensar dicho vaivén no sólo como una forma de resistencia de los grupos indígenas sino como la expresión de la complejidad que la define. Retomando las reflexiones sobre grupos étnicos en relación a la construcción de la historia oficial de represión, negación y silencio por parte del Estado, veremos que el lugar estructural de las relaciones interétnicas asimétricas no sólo responde a las condiciones materiales de existencia de dichos Pueblos, sino que encuentran su sostén desde cierto sector reaccionario de la historiografía argentina fundamentalmente basada en “*lo escrito*” como criterio de veracidad. A su vez, creemos que la historia oral no responde a una construcción subjetiva y arbitraria en relación a un contexto dado, sino que desde la literatura antropológica podemos decir que se caracteriza por tener cierta lógica propia. No obstante, sin caer en un estructuralismo acérrimo, lo interesante es destacar que la oralidad para los grupos indígenas sigue siendo una práctica “esencial” en su reproducción, y como tal en su resistencia y lucha.

En esta ponencia nos proponemos analizar cómo la memoria de una historia compartida de exclusión, encuentra elementos genéricos en su transmisión –gracias a su oralidad- cuyo carácter dinámico y contradictorio en tanto espacio de confrontación, puede aproximarnos a explicar la base de los reclamos contemporáneos. Ya que las representaciones que sobre el pasado realizan los grupos indígenas son resignificadas a la luz del presente en relación a la memoria sobre trayectorias históricas sociales, laborales y territoriales específicas.

The present anthropological view –theoretical, methodological and epistemological- enables us to think the link between oral history and memory from a dynamic perspective. But not from a perspective where their mutual involvement results as a “*hybrid history*”, in Canclini’s sense, just because its constant reenactment can approach us to think the resistance of indigenous groups as the expression of the complexity that defines them. Returning to the reflections on ethnic groups in relation to the construction of the official history of repression, denial and silence from the State, we see that the structural place of asymmetrical interethnic relations is not only a reflection of their material conditions, but also “*that place*” find support from some reactionary sector of the Argentinean’s historiography, mainly based on “*writing*” as a criterion of truth. Also, we believe that oral history does not respond to a subjective and arbitrary construction in relation to a specific context, but from the anthropological literature we can argue that it is characterized by certain logic itself. However, without falling into a staunch structuralism, it is interesting to highlight that the orality in indigenous groups is still an “*essential*” practice in their reproduction, and therefore in their resistance and struggle.

In this paper we attempt to analyze how the memory of a shared history of exclusion of ethnic groups finds generic elements in its transmission -thanks to its

orality- considering that the dynamic and contradiction, as a space of confrontation, can approach us to explain the basis of their contemporary claims. In this way, the representations of the past inspired by indigenous groups is resignified in the present as a bound between its memory, social trajectories and territorial struggles.

MORO, Nataniel Dal

Textos memorialistas como forma política de escribir la historia

Mucho de lo que se conoce de la historia de la región sur del estado de Mato Grosso, se debe a los escritos producidos por autores memorialistas. Sin embargo, las documentaciones consultadas no siempre pueden ser analizadas o cotejadas con otras por el hecho de que no existen materialmente, pues se originan de informaciones provenientes de la tradición oral de las familias pioneras. Esos autores describieron a sus antepasados como desbravadores y fundadores en la ocupación de esta región. Ante esto, el objetivo de este trabajo es problematizar la utilización de este tipo de documentación por parte del historiador.

Much of what is known of the history of southern region of Mato Grosso is due to writings produced by memorialist authors. However, not always consulted documentation can be analyzed or collated with others because of the fact that they do not exist materially, as they are from information contained in the oral tradition of pioneering families. These authors describe their ancestors as pioneers and founders in the occupation of this region. That said, this work aims at problematizing the use of such documentation by historians.

BORGES DA SILVEIRA, Marcos César; AROUCHA JIMENES, Amílcar y MARTINEZ RODRIGUEZ, Ernesto

Sobre los indios y los historiadores

El texto describe los momentos iniciales, los primeros contactos, de un estudio realizado junto a la comunidad de indios Tikunas de la ciudad de Manaus. Enfoca el proceso de negociación entablado entre el historiador y los sujetos de investigación. Destaca la visión que los indígenas tienen sobre esta situación y estima apuntar algunos efectos dese “contacto” en la realización del estudio. Palabras llaves: historia indígena, negociación, sujetos de la investigación.

This article describes initial considerations and the first contacts are research developed together Tikuna’s Indian community in the Manaus City. Operate the negotiation process established with Historians and the Tikunas’s investigated. Destacated the tikuna’s vision there is about actual situation and search to see some results in this contact and realization of the study.

MORAIS, Liliana

Representations of Japanese Culture: Life story of a Japanese woman ceramist in Brazil

The traditional crafts, ceramics included, are important symbols of Japan, known worldwide. Generally seen as fruits of the Japanese craftsmen’s singularity and exceptionality, the traditional crafts were actually politically promoted by the *Meiji* Government (1868-1912) in a moment of affirming the national identity and culture, especially towards the West. In Brazil, the immigration of Japanese ceramists was especially significant after the end of the Second World War and the establishment of a new relationship between the two countries. In this context, individual artists, qualified technicians and artisans, ceramists included, went to Brazil in search of new opportunities, but also with the desire to free themselves from the strict tradition of the Japanese crafts. By interviewing several Japanese Brazilian ceramists and through the life-story of a Japanese women ceramist living in Brazil, we intend to comprehend how the identity construction as ceramic artist is marked by the representations of the Japanese culture and its “*invented tradition*”.

Los craft tradicionales, cerámica inclusa, son importantes símbolos del Japón, conocidos internacionalmente. Generalmente vistos como fruto de la singularidad y excepcionalidad de los artesanos nipónicos, los craft tradicionales fueran, en realidad, promovidos políticamente por lo Gobierno *Meiji* (1868-1912) en un momento de afirmación de la identidad y cultura nacionales, especialmente en relación al Occidente. En Brasil, la inmigración de ceramistas japoneses fue especialmente significativa después de lo término de la Segunda Guerra Mundial e lo establecimiento de una nueva relación entre los dos países. En esto contexto, artistas individuales, técnicos cualificados y artesanos, ceramistas incluso, fueran a Brasil en busca de nuevas oportunidades, más también con el deseo de liberación de la rigurosa tradición de los craft japoneses. A partir de entrevistas con varios ceramistas nipo-brasileiros y, específicamente, de la análice de la historia de vida de una ceramista japone-

sa residente en Brasil, pretendemos comprender como la construcción de la identidad de lo artista en cerámica es marcada por las representaciones de la cultura japonesa e su “tradición inventada”.

LUARTE MAGDALENO, Cinthya

La memoria y el recuerdo en la construcción de las transformaciones espaciales en un pueblo urbano

En la ciudad de México la urbanización se expresó de diversas formas, una de ellas fue la transformación del espacio, es decir los cambios en el paisaje urbano. Al paso del tiempo estas transformaciones generaron nuevas formas de vida, de sociabilización y de trabajo. En este proceso de urbanización el tipo de relación que los habitantes de los pueblos establecieron con la tierra ha sido fundamental para explicar cómo han vivido los cambios en sus localidades. Estos cambios se expresan de diferentes maneras en los distintos pueblos que hay en el sur de la ciudad de México, y en especial sus habitantes han generado distintos recuerdos y memorias sobre cómo se dio la transformación del espacio, quién generó los cambios y cómo impacto a los habitantes de los pueblos la urbanización y expansión de la ciudad.

En este trabajo la fuente principal de análisis son los testimonios de hombres y mujeres que vivieron la urbanización de su pueblo y que hacen un relato de cómo ocurrió esta transformación y que impacto tuvo en sus vidas. La zona de residencia, el trabajo que desempeñaron y la relación que establecieron con el territorio explican las diversas narraciones y experiencias que los entrevistados relatan acerca de su vida en el pueblo. En algunos existe la nostalgia por el pasado y el sentimiento de recordarlo como un tiempo mejor o por el contrario explicaciones del porqué la urbanización los benefició y permitió el desarrollo del pueblo. El tiempo y el espacio que rememora cada entrevistado son distintos y es desde ahí que se propone construir explicaciones a las transformaciones urbanas que sucedieron alrededor del uso y la tenencia de la tierra.

In the city of Mexico urbanization was expressed in various ways, one of them was the transformation of the space, i.e. changes in the urban landscape. The passage of time these transformations generated new forms of life, socialization and work. In this process of urbanization the type of relationship that the inhabitants of the villages established with the land has been fundamental to explain how experienced changes in their localities. These changes are expressed in different ways in different villages in the South of the city of Mexico, and in particular its inhabitants have generated different memories and reports on how was the transformation of the space, who generated the changes and how impact to the inhabitants of the villages, urbanization and expansion of the city. In this work the main source of analysis are the testimonies of men and women who lived through the urbanization of its people and make an account of how this transformation occurred and that impact had on their lives. The area of residence, the work they played and the relationship established with the territory explained the various stories and experiences that the interviewees tell about his life in the village. In some there is nostalgia for the past and the sentiment reminded as a better time or on the contrary explanations of why urbanization benefited them and allowed the development of the people. The time and space that recalls each interviewee are different and it is from there that intends to construct explanations to the urban transformations that happened around the use and possession of the land.

16.45 a 17 - Coffee Break

17 a 19 horas

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subteme 1

Patrimonio museos e historia oral / Heritage, museums and Oral History

1.1 Archivos y lugares de la memoria / Archives and places of memory

Sala C - Mesa / Session 3

El archivo de la memoria: metodologías, la entrevista y la preservación material de la memoria

Coordinan / Chair: **Liliana Barela y Robert Perks**

BACCI, Claudia; OBERI, Alejandra y SKURA, Susana

El Archivo Oral de Memoria Abierta a 10 años de su creación: desafíos y perspectivas

El Archivo Oral de Memoria Abierta comenzó su trabajo, en el año 2001, en un momento en el cual no había iniciativas similares ni en el país, ni en la región, y había una necesidad acuciante de resguardar, preservar y hacer públicos testimonios fundamentales para conocer el pasado dictatorial. Desde su formación, este proyecto ha producido un acervo cuya importancia ha sido reconocida tanto en la Argentina como en el exterior y que en la actualidad consiste en 750 testimonios que suman un total de más de 2000 horas de filmación y refieren de diferentes modos a las consecuencias del régimen represivo implementado en la Argentina por la última dictadura militar.

El régimen dictatorial buscó borrar las huellas de su accionar, pero no del todo. Es decir, buscó borrar las evidencias visibles de los crímenes, pero a la vez, mostró de manera elocuente los efectos del terror en una sociedad reconfigurada. Los relatos de los protagonistas han sido fundamentales, desde los primeros momentos, para denunciar, mostrar y demostrar lo que estaba sucediendo. Esos relatos también atestiguan que los efectos paralizantes del terror han sido contrarrestados por prácticas y discursos de distintos sectores de la sociedad civil –entre los cuales ocupan un lugar principal las organizaciones de derechos humanos.

Los testimonios que componen el Archivo Oral de Memoria constituyen relatos que demuestran todas esas cuestiones: que los crímenes sucedieron, quiénes fueron las víctimas, cuáles eran los proyectos sociales y políticos que los animaban, que acciones se realizaron y se realizan hasta hoy para oponerse al terror y a sus efectos.

En esta ocasión queremos presentar un balance del trabajo que realizamos en estos 10 años y una reflexión teórico metodológica acerca del estatuto de testimonio para comprensión de procesos sociales complejos que se apoya en la experiencia de trabajo cotidiano con estos materiales.

BERMÚDEZ, Laura

El archivo de la memoria: metodologías, la entrevista y la preservación material de la memoria

Aquí nos proponemos presentar parte de la labor docente y de investigación realizada a lo largo del dictado de la materia “Técnicas de la Investigación Histórica” entre los años 1996-2008.

El curso corresponde al segundo semestre del primer año de la carrera de Historia de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República; y el mismo incluye la enseñanza de la teoría y la práctica de la historia oral.

Como síntesis y bajo el título Vida familiar y del trabajo del Montevideo de los 40-50, se analizaron los resultados del trabajo desarrollado en conjunto con el alumnado. El objetivo fue bucear en lo que había sucedido en dicho período, y el por qué de la denominación de Uruguay feliz asociado a esa época; concentrándonos especialmente en el fenómeno migratorio que ha marcado a los protagonistas de la misma.

Este trabajo se ha realizado teniendo en cuenta que “la narración familiar cruza transversalmente la estructura disciplinaria del conocimiento académico, [y] en tanto objeto de análisis, no puede inscribirse en ningún grupo en particular (...) [ni] tampoco se puede bifurcar: no se puede encomendar el estudio de la familia a un grupo de investigadores y el estudio del relato a otro grupo. La narración de historias es una forma elemental a través de la cual la familia se produce, se conserva y hasta se transforma”

Stone concluye que la familia es siempre precaria y debe ser reconstituida y vuelta a imaginar en cada generación, por aquello de que: “lo que no puede dar la sangre, lo puede dar la narración”.

LARA MEZA, Ada Marina

La Red Latinoamericana de Archivos de Historia Oral

Los Archivos de Historia Oral del continente americano tienen su origen en la segunda mitad del siglo XX. Su creación está relacionada, en la mayor parte de los casos, con la labor desarrollada por investigadores, profesores y estudiosos de la historia contemporánea que se han interesado en investigar algún proceso histórico del pasado reciente, y que han requerido de construir y analizar nuevas fuentes históricas desde la óptica de la teoría y el método de la Historia Oral.

Si nos remontamos a los orígenes de los pocos archivos de Historia Oral en América Latina nos encontramos que deben su inicio al desarrollo de proyectos de investigación de Historia Oral colectivos que han sido desarrollados por investigadores y profesores adscritos a instituciones educativas y de investigación y que emplean en su investigación las propuestas de la Historia Oral. En estos casos, una vez concluidas las investigaciones se concentran en

un espacio determinado y se constituye un Archivo de Historia Oral o un Archivo de la Palabra. Tal es el caso del Archivo de Historia Oral de la Dirección de Estudios Históricos del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) en México, éste es el primer archivo de este tipo se tiene noticia fue creado como tal, gracias a la iniciativa de Eugenia Meyer y Alicia Olivera, quienes a fines de la década de 1960 se dieron a la tarea de registrar los testimonios de los protagonistas de la Revolución Mexicana de 1910. En Nicaragua tenemos el Archivo de Testimonios del proyecto educativo emanado de la Revolución Sandinista de la década de 1970, éste acervo es custodiado por el Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica (IHNCA) de la Universidad Centroamericana de Nicaragua. Para la República Argentina es de destacar el esfuerzo que ha realizado la Asociación Memoria Abierta, un caso singular por ser justamente una Asociación la que dio origen a un archivo de testimonios orales sobre el terrorismo en Argentina, y cuyos testimonios han sido utilizados en diversos procesos judiciales. Cabe destacar la labor que ha realizado el equipo de Memoria Abierta en lo que se refiere a la clasificación de sus documentos, y la vasta producción que ha generado utilizando los documentos de su acervo para producir documentales testimoniales, interactivos y libros, y de esta forma difundir los contenidos de su acervo mediante el uso de los avances de la tecnología.

Es importante señalar que el único archivo de Historia Oral de que se tiene noticia fue creado desde sus inicios con el objetivo claro de crear un archivo de este tipo, es el que resguarda la Universidad de Guanajuato en México, a través de su proyecto denominado Laboratorio de Historia Oral. Este proyecto en sus inicios se planteó el objetivo de registrar testimonios de procesos políticos recientes del centro de México con la finalidad de crear un Archivo de Historia Oral, y desde sus creaciones a la fecha son varias las líneas temáticas que se han generado por los participantes en este proyecto. El archivo se encuentra abierto a la consulta para cualquier interesado en la investigación de la historia reciente de México.

PINHEIRO, Maria Luiza Ugarte

Reconstruyendo memorias y colecciones. El LHIA y la historia de la prensa en el Amazonas

La trayectoria de la prensa en el Amazonas está vinculada a la propia constitución del aparato estatal, ya que solo con la promulgación de la provincia del Amazonas, en 1851, que se instala la primera imprenta en Manaus. Con características eminentemente oficiales presente en los primeros años, va a los pocos dando pasos a la diversificación no solamente de estilo, sino también en programación, resultado de su fuerte penetración en los distintos segmentos de la sociedad. Tal penetración no solo trascendió las fronteras de la estatificación social de la clase, pero incluso las impuestas por las barreras del analfabetismo y el predominio de la oralidad en las sociedades analfabetas. La práctica de la lectura colectiva, que tuvo lugar en el espacio privado de los hogares y en los espacios públicos de las cafeterías, kioscos, plazas y esquinas de calles, alistaron para la prensa, un público cada vez más heterogéneo, ansioso no solo por la información, pero también para la participación. Con base en esta percepción que tomamos la iniciativa para fomentar desde el año 2001, la implementación de un conjunto de acciones para el avance de la investigación de este medio de comunicación, dentro del LHIA (Laboratorio de Historia da Imprensa no Amazonas) del Curso de Historia de la UFAM. En esta investigación hemos desarrollado la creación de una colección multimedia digital titulado "Memorias da Imprensa" que se centra con el interés de registrar en video entrevistas con antiguos e importantes periodistas, que hicieran campaña en el periodismo amazónico desde la década de 1950, recuperando sus experiencias dentro de la imprentas y redacciones de la ciudad, atrás de dilucidar las trayectorias recorridas en sus carreras periodísticas.

TAMAYO PLAZAS, María Angélica

Catálogo de fuentes orales. Historia política y social de Colombia en el siglo XX

Esta ponencia presenta la experiencia de conformación y los resultados del "Catálogo de Fuentes Orales. Historia social y política de Colombia en el siglo XX" (CFO), proyecto realizado por el Grupo Memoria y Palabra y el profesor Mauricio Archila durante 2009 y 2010. El Catálogo contiene cerca de 150 fuentes orales, las cuales fueron recopiladas, copiadas, clasificadas y catalogadas en el CFO. Este proceso se expondrá en detalle, con el fin de difundir y poner a disposición de otros investigadores las fuentes y a su vez, hacer una invitación pública a continuar ampliando el CFO, recalcando la importancia de reunir, difundir y ofrecer de manera ordenada fuentes invaluable, cuyo acceso frecuentemente había estado restringido a los investigadores particulares.

Subtema / Subtema 4

Géneros, memoria y política / Gender, memory and politics

Sala D - Mesa / Session 17

Coordinan / Chair: **Cristina Viano, Luciana Seminara y Robson Laverdi**

PARENTE, Temis Gomes

Género, memoria y movimientos sociales en reasentamientos rurales en el Estado de Tocantins, norte de Brasil

El presente trabajo tiene como objetivo central, rescatar la memoria y sus representaciones de género de las mujeres residentes en los Reasentamientos Rurales del municipio de Porto Nacional (TO), reasentadas como consecuencia de la construcción de la Central Hidroeléctrica Luis Eduardo Magalhães, en el río Tocantins, Estado de Tocantins (TO), Brasil, y con ese rescate entender, por medio de la historia oral, la visión de estas mujeres sobre sus necesidades de organización social, en detrimento de los cambios bruscos sufridos en su cotidiano. Este trabajo pretende también entender como ocurrió el proceso de adaptación de estas mujeres al cambiarse al Reasentamiento y empezar a construir "nuevas territorialidades" con las dificultades de adaptación, tanto con el medio físico del lugar, cuanto con los nuevos hábitos y costumbres de los vecinos que conocieron con la llegada a la nueva morada. Este trabajo pretende todavía, investigar cómo ocurrieron las organizaciones de los movimientos sociales instituidos por estas mujeres con el fin de enfrentar las dificultades advenidas de estas mudanzas.

The present work is mainly aimed at rescuing the memory and its gender representations of women living in Rural Resettlements of Porto Nacional county (TO), relocated due to construction of the Hydroelectric Plant Luis Eduardo Magalhães in Tocantins River, Tocantins State (TO) Brazil, and from this rescue at understanding, through oral history, these women's view about their social organization needs to the detriment of sudden changes suffered in their daily lives. This work also aims at understanding how the process of adaptation of these women occurred once they moved to the Resettlement and began to build "new territorialities", with the difficulties of adapting both to physical environment of the place, and to the new habits and customs of neighbors they met on arrival at the new housing. This work also intends to investigate how social movements organizations were put into place by these women to face the difficulties arisen from these changes.

RODRÍGUEZ TIMANÁ, Rosa Elena y MENDOZA SALAZAR, Diana Marcela

La virgen cambia de rostro, las mujeres resisten y organizan territorio: conformación de las representaciones culturales femeninas a partir de las prácticas socioculturales de las mujeres de la comunidad de Las Playas, de Puerto Mallarino (Cali-Colombia) durante el proceso de consolidación y fragmentación territorial entre 1940 y 1970

Esta ponencia hace parte del resultado de un trabajo de investigación relacionado con las Representaciones Culturales Femeninas del Asentamiento en las Playas de Puerto Mallarino en Cali 1940 – 1970. Por consiguiente se da respuesta a los siguientes interrogantes: ¿Cuáles son las representaciones culturales femeninas a partir de los mecanismos de participación de las mujeres en los procesos de asentamiento y consolidación de una comunidad territorial? ¿Cómo la historia Oral permite dar cuenta de ello?

El concepto de Representación Cultural ha sido abordado desde diferentes disciplinas, pero poco trabajado desde la disciplina histórica en relación a la historia de las mujeres, dicho concepto sirve como aporte a la investigación histórica para dar cuenta, en este caso, de los procesos de desarrollo urbano desde el enfoque de la historia cultural urbana y el aporte teórico-metodológico de la historia oral.

En esta medida, se dará cuenta de un estudio de caso en el sector de la Playa Renaciente, que en la temporalidad de 1940 a 1970 se conoció como las Playas de Puerto Mallarino, ubicadas en el área rural del municipio de Cali-Colombia; donde se indagó desde elementos del presente, sobre las formas de participación femenina en los procesos de asentamiento y consolidación vividos al interior de la comunidad y atravesados por el fenómeno de la fragmentación cultural, dando estos elementos como resultado una amalgama de prácticas recreadas por una población compuesta de personas migrantes y rurales.

BISSO SCHMIDT, Benito; DI LACCIO, Carolina Job y SCHERER DA SILVA, Diego
Maria Regina en el país de las maravillas: Género, violencia, política y resistencia cotidiana en la narrativa autobiográfica de una militante de izquierda. (Brasil-Argentina, décadas de 1960 y 1970 desde el presente)

The goal of this work is to analyze the autobiographical oral narrative of Maria Regina Pilla through theoretical discussions about memory and gender. In the 1960s and 1970s, she participated in clandestine movements that contested the dictatorships established in Brazil and Argentina: the Communist Worker's Party (POC), and the Worker's Revolutionary Party - Revolutionary Army of the People (PRT-ERP), respectively. In 1975 "Neneca", as she is known, was arrested in Argentina and accused of an "international plot" against the Isabelita government. From the many questions raised by her interview, two shall be prioritized in this paper: the manner in which she narratively constructs her personal identity and her political routes by using potent gender images and the unusual way in which she describes her experiences in prison, especially the daily resistances she undertook with her fellow inmates.

With regards to sources, Maria Regina's contribution shall be cross-referenced with other oral narratives and written documents (newspapers, police documents, and memoirs) with the goal of understanding the social frameworks that hold her memories and mark the boundaries of the realms in which memories, forgetfulness, and silence interact.

RAPOSO QUINTANA, Paula

Transgresiones militantes dentro del partido: "de Puta a Lesbiana" en Chile post Pinochet

El artículo analiza la historia de Teresa, una comprometida militante del Partido Comunista Chileno, que en la década de los 90s se enfrenta a la discriminación sexista y homofóbica de parte de sus compañeros de militancia. El trabajo examina la forma en que Teresa se reconoce nombrada o señalada por sus compañeros militantes de partido en el sentido que Judith Butler lo hace, es decir el lugar conjurado (al ser nombrado) desde donde se produce una dinámica de identificación; una identidad construida, conflictiva y móvil (2002). Ella relata que desde que se separó ha sido identificada, por algunos de sus compañeros militantes, como 'la puta del partido' y posteriormente, como 'la lesbiana del partido' y que si bien estos nombres son usados de manera discriminatoria o insultante, en muchas ocasiones le han permitido poseer temas y debates que su organización suele ignorar. Así, para Teresa 'el partido' es un lugar donde se opera con los mismos códigos de una sociedad patriarcal y homofóbica. Esta situación, no deja de tener una cierta dimensión irónica si consideramos que los partidos de izquierda chilenos, poseedores de discursos que hablan de liberación, igualdad y justicia, operan finalmente como lugares de disciplinamiento y reproducción de prácticas igualmente opresoras como las que se propusieron abolir (dictadura militar de Pinochet). Muchas narraciones de activos militantes de alguna manera describen a los partidos como lugares en donde las diferencias de género se reproducen y naturalizan de múltiples maneras. Evidentemente, tampoco son sólo eso, y la historia de Teresa muestra cómo esa tensión está presente, una tensión que asumida políticamente puede eventualmente dar frutos, porque inevitablemente instala nuevas problemáticas desde dentro de los propios partidos, así como Teresa los instauró en el suyo.

FONTANA, Mariana Inés y USENKY, Nora Alicia

Rosario, un barrio y "La voz de la mujer"

Nuestra ponencia investiga la acción de la **anarquista Virginia Bolten** que dirigió entre 1896/97 y 1900, el **periódico "La Voz de la Mujer"** desde la mirada de la Cuestión Social, en su desarrollo a fines del siglo XIX principios del XX, en el barrio Refinería de la ciudad de Rosario.

Enmarcamos la acción protestaria del anarquismo femenino en nuestra ciudad, en la pampa húmeda, parte principal de un país que se especializó en la exportación de frutos agropecuarios y que a su vez había iniciado un cierto proceso de industrialización, etapa ésta signada por conflictos sociales, en los que el Estado se mantenía al margen.

En ese contexto, el anarquismo se expresa en un espacio público no tradicional (sin mediaciones políticas) a través de la prensa, asociaciones, teatros, grupos filodramáticos, siendo en Rosario el barrio Refinería su centro de efervescencia.

El anarquismo fue una fuerza ideológica de origen inmigratoria antipartidista, antiestatal, el sentir femenino se expresó en la "Voz de la Mujer", que fue el primer manifiesto dirigido "por" mujeres y "para" mujeres, el primero en su tipo en América latina, aún soportando el rechazo de los propios varones anarquistas.

Periódico semiclandestino, compuesto de un editorial, un poema, una fábula moral, traducciones y artículos del movimiento anarquista europeo e integrado por textos apelativos que incentivan a que la mujer como madre, fomente la educación.

Bolten luchó junto a otras mujeres bajo el paradigma de la igualdad y autonomía, no sólo por las reivindicaciones políticas, sino para dar visibilidad a la acción de las mujeres, abriendo espacios para el ejercicio de su libertad, y proporcionarles el reconocimiento social.

ROMERO DELGADO, Marta

Reconstruyendo la memoria de mujeres de los grupos armados peruanos (1980-2000)

La última etapa de violencia política en Perú enfrentó al Estado con el Partido Comunista del Perú-Sendero Luminoso (PCP-SL) y Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA), dejando al país andino sumido en un conflicto interno activo durante dos décadas (1980-2000). La participación femenina en el conflicto fue muy amplia e inesperada, especialmente en el PCP-SL, lo cual conllevó a formar el estereotipo de mujer perteneciente a estos grupos de crueles, perversas y anti-naturales, ideal reforzado por gobiernos, medios de comunicación y ámbito académico. Este imaginario colectivo está relacionado con la creencia de que las mujeres son "no violentas por naturaleza", acarreado consecuencias que no sólo consisten en negar e invisibilizar la existencia de la violencia femenina, sino que o bien retrata a las mujeres únicamente como víctimas de la violencia masculina, o por el contrario son enjuiciadas socialmente de forma más severa aunque realicen los mismos actos que los hombres.

Tras comprobar que la mayoría de las investigaciones al respecto siguen esta línea, la presente propuesta hace hincapié en los factores sociales y políticos que influyen en la presencia de las mujeres en las luchas armadas. Reconstruiremos la memoria de las mujeres de los dos grupos (PCP-SL y MRTA) a través de la Historia Oral con el fin de analizar las razones estructurales y psicosociales de la implicación de las mujeres como agentes de violencia política en sus diferentes tipos, prestando especial atención a la ruptura y reconstrucción identitaria que se vieron obligadas a realizar y a la evaluación de sus experiencias.

The last stage of political violence in Peru confronted the Government with two armed groups: the Shining Path (PCP-SL) and the MRTA (Tupac Amaru Revolutionary Movement), leaving the Andean country in an internal conflict for two decades (1980 - 2000). Female participation in the conflict was widespread and unexpected, especially in PCP-SL, which led to construction of a stereotype of women belonging to these groups as cruel, perverse and unnatural. An ideal reinforced by the Peruvian governments, media and academia. This presentation emphasizes the social and political factors which have influenced the presence of women in wars. It reconstructs the memory of women in both Peruvian groups to analyse the structural and psychosocial reasons for the involvement of women as agents of political violence. Particular attention is paid to the breakdown and reconstruction of the women's identity that were forced to perform. An evaluation of the women's experiences is also included.

MICROCINE – Documentales

El Tucumanazo

Diego Heluani y Rubén Kotler

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subteme 11

Arte, cultura, memoria e historia oral

Art, culture, memory and Oral History

Los placeres de la memoria: Expresión artística y la representación de la memoria. The Pleasures of Memory: Artistic Expression and the Representation of Memory. Cultura obrera, arte y política

Mesa / Session 45

Coordinan / Chair: **Graciela Browarnik, Alexia Massholder**

BARROSO, Eloisa Pereira

História, Literatura e Cidade

Desde sus inicios la ciudad lleva el mito de la vida y la felicidad. Es en las zonas urbanas donde una parte significativa de la población mundial vivencia sus

dramas y sus logros. Vivir en la ciudad es vivir la ciudad. Contemplar la ciudad es contemplar un cuerpo que cambia, porque cada vez que el espacio de la ciudad surge como una nueva composición, sus partes reflejan diferentes imágenes, nuevos ritmos, sino que se observa que los nuevos significados están listos para ser analizados desde diferentes perspectivas. Las narrativas urbanas, en sus diversas manifestaciones, son fuentes para entender la vida social de hoy, fuentes importantes para efecto del conocimiento histórico. En el mundo actual, la ciudad adquiere una importancia fundamental, es la gran ciudad donde mayores avances se han establecido la sociedad global, en relación con la cultura local e la identidad. Se llevan a cabo o frustran las ideas producidas por la sociedad. La ciudad es absolutamente racional, funcional y manipulable con habilidad sin igual para aprehender las relaciones y comparaciones en un flujo narcotizante. Hay en ella una especie de privilegio que se superposición del yo en el que se evoca una dialéctica de la capacidad crítica y, al mismo tiempo de anestesia adelante a los acontecimientos. Willi Bolle (1994) afirma que la “fisiognomía” de la ciudad benjaminiana es revelada como un paradigma de la reflexión sobre el fenómeno contradictorio de la modernidad. Al abandonar la idea de la ciudad como el lugar de la construcción humana y la irradiación de la cultura, presente en las ciudades, el espacio urbano tiende a convertirse en una mercancía expuesta a la lógica del capital financiero, de la sociedad del espectáculo, del consumo y del control de la búsqueda de un urbanismo “desocializador” en detrimento del pacto social (CANCLINI, 2003). Ante esta realidad, el objetivo de este documento es proporcionar un espacio de reflexión sobre la ciudad con otros ojos, ojos que perciban la ciudad más allá del hormigón y el acero, pues la revolución urbana se caracteriza por los cambios que ocurren en toda la sociedad en los ámbitos social, económico y cultural.

BERMAN, Sue

“People Behind the Poster – An Oral History of Social Movement Posters from Aotearoa New Zealand”

(Partidarios del Cartel – Una Historia Oral de Carteles del Movimiento Social de Aotearoa Nueva Zelanda)

“Kotare Research & Education for Social Change Trust” es un repositorio de cientos de carteles políticos radicales sobre cuestiones de cambio social en Aotearoa, Nueva Zelanda. La colección abarca más de cuatro décadas de la historia del movimiento social e incluye derechos territoriales indígenas, feminismo, educación de la comunidad, anti-racismo, anti-imperialismo, guerra, derechos civiles, trabajo y campañas sobre el ambiente.

Las grabaciones de historia oral por militantes para el cambio social se refieren a las acciones y acontecimientos reflejados en la colección de carteles y se inspiran en los papeles que jugaron los participantes en la historia del movimiento para el cambio social. Las narrativas incluyen también comentarios generales y específicos sobre el medio utilizado para crear y distribuir carteles/arte políticos.

El proyecto de Historia Oral Kotare ha añadido una notable dimensión a la colección de folletos de propaganda sobre la historia y activismo del movimiento social perteneciente a la comunidad. La voz documentada ha vuelto a dar vida a los carteles y a las cuestiones de cambio social; la exposición, proporcionando un espacio colectivo y apropiado a la reflexión para la comunidad militante, ha podido así, salvar la distancia entre el activismo intergeneracional. El modelo usado para la exposición invitaba a la contribución y participación pública a la narrativa del cartel, además de crear una pared diciendo “Prohibido Fijar Carteles”.

La fuerza del proyecto está en la “práctica colectiva”. Kotare Trust – Education and Research for Social Change (El grupo Kotare de Educación e investigación para el Cambio Social) es un grupo inspirado por Freire, que participa en la educación e investigación. Nuestros cursos prácticos utilizan instrumentos de análisis estructural, acción y reflexión, así como drama, arte y música. El proyecto de Historia Oral fue inspirado por las preguntas de jóvenes militantes en un espacio que alojaba carteles históricos de campañas políticas. La exposición de carteles en el espacio cultural, inició las preguntas y el diálogo intergeneracional e inspiró un mirar hacia atrás a la historia de las campañas y a una reconsideración del arte de la creación del cartel en la causa por el cambio.

Kotare Research and Education for Social Change Trust is the repository of hundreds of radical political posters on social change issues in Aotearoa New Zealand. The collection spans over four decades of social movement history including indigenous land rights, feminism, community education, anti racism, anti imperialism/war, civil rights, labor and environmental campaigns.

The oral history recording of social change activists relate to the actions and events reflected in the poster collection and draw on participants roles in the history of the social change movement. Narratives also include both specific

and general comment on the medium used for creating and distributing political posters/art.

The Kotare oral history project has added a celebrated dimension to the community based ephemera collection of social movement history and activism. The documented voice has bought the posters and issues back to life; the exhibition providing the activist community with a collective and reflective space bridging generational activism. The model used for the exhibition invited input and public participation to contribute to the narrative of the poster as well to create and paste to the ‘Post No Bills’ wall.

Strength in the project lies in its collective praxis. Kotare Trust - Education and Research for Social Change - is a Freirean inspired adult participatory education and research group. Our workshops use tools of structural analysis, action and reflection, as well as drama, art and music. The oral history project was inspired by the questions generated from younger activist in an environment that housed historical posters of older political campaigns. The displayed posters in the learning space opened questions and intergenerational dialogue and encouraged a looking back at the history of campaigns and a re-learning of the art of poster making in campaigning for change.

RIVAUD MORAYTA, Amelia

Adolescencia: leer para sí y salir al mundo

En este texto se presenta cómo se transmite entre los jóvenes la lectura, práctica cultural muy preciada por algunos sectores sociales. Con las biografías lectoras obtenidas mediante la entrevista de historia oral, el análisis se centra en cómo se transmite “el gusto por la lectura” de una generación a otra. Como muestran los casos analizados, la familia generalmente es el ámbito donde se desarrolla esta práctica, como una herencia cultural que una generación pasa a otra, de tal modo que los padres y abuelos influyen significativamente en los gustos de los hijos. El análisis de las biografías lectoras, como el realizado aquí, permite concluir que la adolescencia es el momento en la vida de las personas en que ya está fijada la práctica de la lectura; los jóvenes leen para sí, y empiezan a formar su propio camino lector. Esto quiere decir que, al decidirse el joven por ciertas lecturas también cambian los gustos literarios, a su vez que estos cambios forman parte de la dinámica cultural de la lectura.

This text deals with the transmission of reading, a social practice highly appreciated by certain social sectors. Based on reader biographies obtained by means of oral history interviews, the analysis focuses on the way “the pleasure of reading” is transmitted from one generation to another. As the cases studied show, the family is generally the social sphere in which this social practice develops, in the form of cultural heritage that one generation passes to another, as parents and grandparents influence considerably in a child’s reading preferences. The analysis of these reader biographies also leads to the conclusion that adolescence is the moment in people’s lives in which the practice of reading becomes firmly established. It is then that young people become readers and begin to trace a path of their own. When the young make their own reading choices, literary tastes change. In turn, these changes are part of reading’s cultural dynamics.

HONORIO, Gisela

De censura, listas negras y represión en el cine 1974-1976

Durante la última presidencia de Juan Domingo Perón y de su esposa Isabel Martínez, surge en Argentina una organización parapolicial autodenominada Alianza Anticomunista Argentina (Triple A). Las investigaciones sobre su accionar y vinculación con el Poder Ejecutivo son escasas y, en materia de cine, casi nulas. Este artículo toma la postergación del lanzamiento de dos películas argentinas: *El búho*, de Bebe Kamin y *El grito de Celina*, de Mario David: ambas realizadas en 1975 y estrenadas en 1983. Estos filmes expresaban miradas contrarias al modelo de juventud propuesto por la extrema derecha. Asimismo, cuestionaban desde la alegoría la opresión del sistema económico, intentaban renovar valores conservadores y se apartaban de fórmulas comerciales. Un complejo entramado de relaciones entre funcionarios, productores, distribuidores y organismos oficiales buscó vedar en el cine argentino cualquier elemento que contribuyera a la “subversión”. Las biografías de estos filmes, reconstruidas desde la historia oral, reflejan los procedimientos de persecución, amenazas y censura desde 1974 hasta el golpe de Estado de 1976 en el cual se instrumentaron de modo sistemático.

GONZÁLEZ LOSADA, José María

El eslabón perdido: el rock nacional antes de La Cueva

Hay diversas fechas que datan –según los entendidos en la materia– el inicio del llamado “rock nacional”. En ese sentido los grandes hitos en disputa serían

Sesiones paralelas / Parallel sessions

la grabación del primer disco de los “Wild Cats”, Gatos Salvajes, en 1965 en el cual además de cantar en castellano de los catorce temas, diez son propios y cuatro son covers; otra de las corrientes sostiene que la fecha fundacional del rock vernáculo es 1966 cuando “Los Beatniks” graban su primer simple integrado por “Rebelde” y “No finjas más” con un claro mensaje de ruptura generacional y cultural, mientras que otros prefieren datar el inicio del rock argentino a mediados de 1967 cuando “La Balsa” grabada por “Los Gatos”, vende 250 mil discos y se transforma en un éxito de ventas.

Este trabajo se propone analizar, mediante el uso de entrevistas orales a los protagonistas del período previo a 1964, la importancia del movimiento rockero en los barrios –previo y contemporáneamente a “La Cueva– así como la existencia de otras bandas que, como en el caso de “Los Búhos”, significan el nexo entre el rock inocente y sin contenidos de fin de los cincuenta y el que posee elementos contraculturales surgido a partir de mediados de los años sesenta. En ese sentido la mencionada banda, oriunda de Constitución, llegó a grabar varias placas, que si bien eran cantadas en castellano, no incluían composiciones propias por resistencias de sus compañía grabadora. Entendemos que podría significar un elemento de enlace entre aquellos dos momentos: el del incipiente rock y el de su plasmación definitiva.

Espacio Virrey Liniers

Mesa Panel 2

Derechos humanos, memorias y dictaduras

A cargo de:

Liliana Barela

Panelistas: **Silvia Dutrenit, Josefina Cuesta y Rubén Kotler**

Invitada especial: **Ana María Careaga**

Casa del Historiador

Subtema / Subteme 13

Mesa / Session 57

Coordinan / Chair: **María José Vázquez**

BRIGHENTI, Clovis Antonio

Territorio en movimiento: Contribución de la oralidad en la regularización de las tierras indígenas en Brasil

Territory in motion: Contribution of the orality in the regularization of indigenous lands in Brazil struggle for memory space, whether in the struggle for environmental concepts or the affirmation and negation of the identity.

Therefore, the indigenous movement from the concrete actions in the conquest of lands, puts under debate on the national society its identity as subject and makes use of the collective memory to rethink the spaces and relations historically established.

Based on the concepts of territoriality, space and memory, we intend to explore issues related to the struggle for indigenous lands in Brazil. The action of the indigenous movement in the 1980s promote changes in the legal framework, which allowed the resumption of lands and the conquest of space in society. These achievements were possible because of the memory of the elderly people which from the orality stimulate de youg leaders in the conquest of rights. The right to the difference and citizenship were forged in the context of hearing the elderly stories.

FLORES CUEVAS, Ricardo

El olvido en la identidad diacrónica

La ponencia aborda el papel activo del olvido en un pueblo de la ciudad de México: Mixquic. Basado en la propuesta del filósofo argentino Ricardo Maliandi sobre la identidad diacrónica y sincrónica, profundizo en las coyunturas ambientales y sociales del pueblo en estudio transcurridas a partir de 1897 a la primera década del siglo XXI. Con base en entrevistas de historia oral realizadas a mujeres y hombres de distintas generaciones, analizo tanto lo recordado como lo olvidado.

This ponence is about role that active oversight has had in a small town of Mexico City. Based on the proposal of the Argentine philosopher Ricardo Maliandi about the diachronic and synchronic identity, I go deeper in the environmental and social joints of the town subject of study that had taken place from 1897 to the first decade of XXI century. Based on oral history interviews to women and men from all ages, I analyze the memories remembered as well over sighted.

TABARES MERINO, Gema

La oralidad en los procesos de construcción de la plurinacionalidad y la interculturalidad a escala global

La presente propuesta radica en analizar y proponer la categoría de periodismo indígena traspasando la etiqueta de periodismo comunitario, con el propósito de renunciar al etnocentrismo de los estudiosos de la comunicación. En este sentido, el periodismo indígena no concibe la comunicación como un servicio comercializable mediante el cual generar ganancias financieras, sino como la base de la oralidad que estructura las cosmovisiones de los pueblos y nacionalidades, mediante la producción y transmisión de sus saberes ancestrales, sus idiomas y sus culturas en general. Busca fomentar la solidaridad popular y romper con los mecanismos mediáticos de reproducción del racismo. En suma, mediante el desarrollo de un periodismo por y para los pueblos y nacionalidades indígenas, las cumbres de comunicación realizadas en territorios ancestrales busca legitimar una suerte de reversión en las relaciones históricas de fuerza, contraponiendo la “crisis” occidental con la “emergencia” de la “civilización” indígena del Abya Yala. En este sentido, el periodismo indígena no sólo tiene como finalidad participar en la revitalización de las formas de vida de los pueblos y nacionalidades, sino también construir alternativas viables, en los planos sociales, culturales y políticos, para romper con las lógicas reproductivas de los crímenes del colonialismo.

El periodismo indígena tiene como base los principios de la *comunicación indígena*. Este nuevo tipo de quehacer periodístico representa un espacio permanente para realizar “la minga de pensamientos y acciones sobre la comunicación indígena”.

Las características propias del periodismo indígena, radican en una iniciativa para fomentar sistemas de comunicación propios, de acuerdo a las cosmovisiones y culturas de los pueblos y nacionalidades. Disponen de cierta afinidad para articular “esfuerzos y redes” a favor de los sectores sociales vulnerables, como son los pueblos afro-descendientes, las comunidades campesinas, así como los demás grupos sociales cuyas luchas convergen hacia los intereses y cosmovisiones de los pueblos y nacionalidades indígenas.

El periodismo indígena representa la afirmación de los pueblos y nacionalidades indígenas en el ejercicio de su derecho a la auto-determinación, aplicado en materia comunicacional.

FERREIRA, Iremar y MORET, Artur

La vida en un hilo en los bosques

En este artículo se trata de modo específico de Desarrollo Sostenible en la Reserva de Extracción de Río de Oro Preto. Comprensión conceptual de la historicidad de la reserva extractivista, goteaba por los discursos oficiales y los empleados entrevistados por el análisis de los discursos, fue posible la interpretación de una realidad que no coincide con la perspectiva de la sostenibilidad deseada por los residentes. Por lo tanto, los caminos que eran distintos para analizar cómo este desarrollo fue impulsado y los resultados. Esto lleva a la percepción de que la planificación de futuras intervenciones, las políticas públicas o privadas, son el resultado de las propuestas dialogadas que refleja el espacio, la cultura y el medio ambiente de los diferentes actores tienen en común la Reserva Extractiva.

This article is specifically on Sustainable Development in the Extractive Reserve of Rio de Oro Preto. Conceptual understanding of the historicity of the extractive reserve, leaked official speeches and employees interviewed by the analysis of speeches, it was possible the interpretation of a reality that does not match the perspective of sustainability desired by residents. Therefore, the paths were different to analyze how this development was driven and results. This leads to the perception that the planning of future interventions, public or private policies are the result of the proposals containing dialogue that reflects the space, culture and environment of the different actors have in common the Extractive Reserve.

ARAÚJO, Maria do Socorro

En la Araguaia de la Amazonia brasileña: identidades y pertenencias en los relatos de resistencia y en las luchas por la “tierra prometida”

Este texto trata de la ocupación reciente de la Amazonia brasileña, destacando especialmente la lucha de los campesinos por la posesión de la tierra al

Miércoles 5 de septiembre

9 a 11 horas

Centro Cultural General San Martín*Subtema / Subtema 2***Teoría, método y enseñanza de la historia oral / Theory, method and the teaching and learning of Oral History***Sala C - Mesa / Session 70*Coordinan / Chair: **Daniel Plotinsky y Alicia Gartner****CRIVOS, Marta y LAMAS, Susana Gisela****Narrativa y Normativa: el componente moralizante en la entrevista etnográfica**

En este trabajo nos proponemos reflexionar acerca de la calidad de información que resulta del uso de la técnica de entrevista en la investigación etnográfica. Para ello abordaremos el análisis de los componentes y estructura de narraciones obtenidas en investigaciones etnográficas realizadas, por una de las autoras de este trabajo, en los valles calchaquíes septentrionales. En estos relatos la evocación del pasado, en el presente etnográfico, asume un aspecto regulador justificando o sancionando la actual conducta por referencia a sucesos previos y a su inevitabilidad en el marco de un estilo de vida. En este sentido coincidimos con Hayden White, en su estimación acerca de que toda narrativa tiene como propósito, latente o manifiesto, el deseo de moralizar los eventos sobre los cuales trata, esto es, a identificarlos con el sistema social que es fuente de toda moralidad.

Nuestro objetivo es ofrecer un modelo de análisis argumentativo aplicable a los datos obtenidos que permita reconocer los diversos elementos discursivos que operan en la justificación de la conducta y sus modos particulares de expresión. Por tanto, propondremos una doble lectura del componente moralizante, por un lado la referida a la estructura discursiva y, por el otro, al contenido que asume en un estilo particular de vida.

Contra la idea de “versión autorizada” que conlleva la apelación a la narrativa de los expertos como testigos de una realidad factual, se propone una aproximación al valor de la narratividad en tanto modo de dar sentido a la realidad, en su dimensión regulativa -moral o simbólica-.

In this paper, we propose to reflect on the quality of information resulting from the use of the interview method in ethnographic research. To this end, it is our intention to address the analysis of the components and structure of the narratives obtained from ethnographic research by one of the authors of this study in Argentina's northern Calchaquí Valley. In these stories, the evocation of the past –in ethnographic present– assumes a regulatory aspect by justifying or sanctioning the current behaviour in view of previous events and their inevitability as part of a lifestyle. In this sense, we concur with Hayden White in his estimate that the whole narrative intention –either latent or manifest– is the desire to moralize the events described by relating them with the social system as a source of all morality.

The aim of this study is to provide a model of argumentative analysis applicable to the collected data to identify the different discursive elements present in the justification of behaviour and their particular modes of expression. Therefore, we propose a dual reading of the moralizing component: the reading on discursive structure and the one on the content it adopts in a specific lifestyle.

Against the idea of “authorized version” that appeals to the narrative of experts as witnesses of a factual reality, we present an approach to the value of narrative so as to give meaning to reality, in both its moral and symbolic regulatory dimension.

GATTAZ, André Castanheira**Los retos de la transcripción en Historia Oral**

We understand that a oral history research is completed only when it reaches to the text, surpassing the stages of the interview and the constitution of files. Thus, there must be a process of “transcription” of the interviews to ensure the formation of a corpus of documents to be studied by the researcher. However, it is clear that the spoken and the written language have different values. If we want the reader to recognize the voice of the narrator in the text of the interview, the transcript must go beyond the strict transposition of the recorded words to the paper. This, the verbatim or “literal transcription” is the first step

enfrentar grandes empresas agropecuarias en una región denominada Araguaia. El *Conflicto del 03 de Marzo* (1972), episodio ocurrido en Mato Grosso/Brasil, se refiere a un tiroteo ocasionado por labradores cuyas balas hirieron a empleados de la hacienda Codeara, provocando fugas, persecuciones y procesos judiciales que involucraron al misionero católico francés François J. Jentel y también a indios Tapirapé. El hecho, contado y recontado, ha construido una ceremonia conmemorativa que se celebra anualmente como la historia que funda la ciudad de Santa Terezinha. Profundizando en fuentes orales, destacamos los relatos de apersonas por presentar percepciones distintas, aunque hayan vivido los acontecimientos intensivamente. Una de ellas hace una narrativa desprovista de pasión, tratando el suceso como siendo una ocurrencia propia de la ocupación de la Amazonia, en la década de 1970. El otro relato reviste el evento de un aura simbólica, principalmente, por el hecho de que el mérito de los resultados se confiere a la condición *sacrificante* y casi divina del misionero Jentel. El tercer relato, visto como el más peculiar, a medida que el deponente, un participante directo del tiroteo, no hace parte de la construcción de una memoria “positiva” de lo ocurrido por ser considerado un traidor del movimiento, según aquellos que constituyen el *corpus memorialístico* de las celebraciones del *Tres de Marzo*. De dichas narrativas surgen itinerarios de vida, comportamientos sociales, rasgos culturales multiformes, eventos oficiales e institucionales, entre otras situaciones, lo que le da al historiador la posibilidad de producir tramas históricas sobre disputas políticas, redes sociales, constitución de sujetos que se configuran y se reconfiguran en múltiples temporalidades y espacialidades.

In a general sense, this paper deals with the recent occupation of the Brazilian Amazon, emphasizing specially the struggle of peasants for possession of land to face large agricultural companies in a region called Araguaia. The March 3 conflict (1972), fact occurred in Mato Grosso/Brazil, refers to a shooting of growers that injured employees of Codeara farm by bullet, causing leakage, persecution and lawsuits that involved, among other actors, the French Catholic missionary François J. Jentel and Tapirapé Indians. This fact, told and retold, built a celebrative memory, which is annually commemorated as the story that founds the city of Santa Terezinha. Based on oral sources research, it was highlighted the stories of three people due to their different perceptions, even having lived intensely the events. One of them did a narrative devoid of many passions, treating the event as an occurrence of own occupation of the Amazon, in the 1970s. The other report covers the event with symbolic aura, mainly because of the merit of the results be given to the sacrificial and almost divine condition of priest Jentel. The third report, taken as the more peculiar, since the witness, a direct participant of the shooting, do not part of the construction of a “positive” memory of events to be considered a traitor of the movement, to the eyes of those which constitute the memoir corpus of the celebrations of March 3th. From the narratives emerge routes of life, social behavior, multiform cultural traits, official events and institutions, among other situations, which allows the historian to produce historical plots about political disputes, sociability networks and the establishment of subjects who configure and reconfigure themselves into multiple temporalities and spatialities.

19.30 horas

Centro Cultural General San Martín*Inauguración***Palabras de presentación de las autoridades***Conferencia a cargo de Elizabeth Jelin***“Las múltiples temporalidades del testimonio: el pasado vivido y sus legados presentes”**

21.30 horas

Planetario de la ciudad de Buenos Aires**Espectáculo especial para los asistentes al Congreso**

in a long and laborious process, which I called “textualization”, as its purpose is to honestly and correctly reproduce the interview in a written text. In this paper, we discuss theoretical aspects (especially the ethical considerations on the “alteration” of the recorded words) and methodological procedures of the textualization.

La investigación en Historia Oral concretiza-se solamente cuándo llega al texto, superando la etapa de la entrevista o la simple formación de archivos sonoros. Así, debe de haber un proceso de “transcripción” de las entrevistas que asegure la formación de un *corpus* documental a ser estudiado por el investigador. Sin embargo, es evidente que el lenguaje hablado y escrito tienen valores distintos. Para que se reconozca la voz del narrador en el texto de la entrevista, es necesario que la transcripción vaya más allá de la rigurosa transposición de las palabras grabadas al papel. Esta, la llamada “transcripción literal”, es la primera etapa de un proceso más largo e trabajoso, que denominé “textualización”, por ser al fin un modo de reproducir honesta y correctamente la entrevista en un texto escrito. En esta comunicación, se discuten aspectos teóricos (en especial las consideraciones éticas sobre la “alteración” de las palabras grabadas) y procedimientos metodológicos de la textualización.

CARDOSO, Jaqueline Henrique y PEREIRA, Lara Rodrigues **Comisión de Ética: ¿Reglamentando la Historia Oral?**

Este artículo es parte de la investigación del master, en Historia del Tiempo Presente, se está desarrollando en la Universidad del Estado de Santa Catarina, por los investigadores Lara Rodrigues Pereira y Jaqueline Henrique Cardoso. La redacción de este texto nació de la inquietud y las dudas en el trato con los objetos de estudio de los estudiantes, especialmente cuando se decidió hacer uso de las fuentes de sus ensayos, principalmente oral. El uso de las fuentes orales en los trabajos de investigación en la historia, en Brasil, se legitima con el advenimiento de la democracia y supone una comunión entre dos diferentes códigos de comunicación: hablar y escribir. En este sentido trabaja con el habla y lo no dicho, que, con frecuencia difíciles de interpretar, pero muy relevante cuando se transcribe. De los discursos y los silencios de los encuestados lo hace posible medir los fragmentos de un pasado presente en su memoria, y en el curso de la investigación, e incluso antes de que comience realmente, las principales preocupaciones de los investigadores debe ser iluminada por la ética. Institucionalmente, los investigadores tienen que recurrir a los reguladores de la investigación con entrevistas, con el fin de preservar los encuestados, pero los entrevistadores. Estos mecanismos de protección del investigador y el investigado en las universidades suelen ser gestionados por el Comité de Ética de Brasil. Así que la pregunta principal que se abordarán en este artículo es el desarrollo de la ética en la investigación a través de la historia oral y su institucionalización a través del Comité de Ética.

CASTRO CAMPOS, Fernando y CORNEJO GUZMÁN, Yanet **El uso del concepto “verdad” en la Historia Oral**

A partir del giro lingüístico en las ciencias sociales, la forma de abordar el objeto de estudio implicó tener en cuenta aspectos epistemológicos que pusieron en la mira la cuestión de la *verdad* en los textos y las narraciones orales al tomar postulados de la filosofía del lenguaje que establecen su construcción social y la sujeción de éste a un contexto determinado: se cuestiona la universalidad de los conceptos para sujetarlos y a la vez comprenderlos en su dimensión social y como posibilidad de creación y recreación de una sociedad. El libro de Thomas Kuhn: “La Estructura de las Revoluciones Científicas”, es considerado como una aportación que evidencia la transitoriedad de las teorías científicas y su impacto en las demás estructuras y perspectivas sociales. En este sentido, el uso del concepto *verdad* como forma de legitimación de una concepción social entra en crisis al ser develado como un concepto que violenta otras concepciones sociales y trata de imponer una visión unívoca de la realidad. Kuhn estudia entonces cómo los investigadores no son personas ajenas al devenir cotidiano de la sociedad y, en esa medida, son actores activos de la imposición o transformación de una realidad. De acuerdo a lo anterior, en el desarrollo del texto se abordarán los aspectos éticos que implica el uso del concepto *verdad* en la Historia Oral, las tradiciones epistemológicas a las que se suscribe y los problemas que suscita actualmente el uso de éste. Ya que consideramos que el uso del concepto *verdad* por parte de los narradores se convierte generalmente en la clausura del diálogo con posturas disidentes e implica seguir violentando perspectivas debido a que el sólo hecho de utilizar el término *verdad*, conlleva a que una versión distinta a ésta se considere mentira. En consecuencia, el papel del investigador no es decir cuál de las narraciones es verdad o falsedad, siendo sí el cuestionar el sentido de los campos sociales que se estudian: qué se legítima o se deslegítima.

After the Linguistic Turn, the approach to the objects of study involved considering epistemological aspects that set their sights on the matter of *truth* in texts and oral narratives assuming postulates of the philosophy of language that establish their social construction and fastening them to a specific context. Questioning the universality of concepts, to hold them and comprehend their social dimension as a possibility of creation and recreation of a society.

Thomas Kuhn’s *The Structure of Scientific Revolutions* is considered a contribution that demonstrates the transience of scientific theories and their impact on other structures and social perspectives.

In this sense, the use of the concept of *true* as a legitimizing form of a social conception that impose a single version of reality faces a crisis when violates other social concepts. Kuhn then examines how researchers are not outsiders of the daily life of society but they play an active role in the imposition and transformation of reality.

According to the above, the present paper will address the ethical issues associated to the use of the concept of *truth* in oral history, the epistemological traditions to whom it subscribes and the issues raised in its use. Since the narrators use of the concept of truth is considered to close dialogue with dissident views and involves the violation of different perspectives since the mere fact of using the word true leads to consider any different version of the facts as false. Consequently, the researcher’s role is not to state which of the theories is true or not, but to question the sense of the social fields under study: what is legitimate and what is discredited.

MORAVKOVA, Nadezda **Ethical aspects of using oral history methods in teaching history**

En este trabajo se ocupa de los aspectos éticos de los métodos de historia oral en la enseñanza de la escuela. El autor en base a su experiencia y conocimientos del equipo de colegas del Centro de Historia Oral del Departamento de Historia, Universidad de los puntos del oeste a cabo algunas de las dificultades de los métodos de aplicación de enseñanza. La experiencia se vincula principalmente con la enseñanza de la historia moderna, la historia del socialismo en la antigua Checoslovaquia y la historia de la Segunda Guerra Mundial. El autor también da algunos consejos sobre cómo controversias éticas en el uso de la historia oral en el rostro de las escuelas.

Subtema / Subtème 3 **Salud e historia oral / Health Oral History**

Sala D - Mesa / Session 12

Coordinan / Chair: **Celia Sipes**

CASTRO HERNANDEZ, Shiduet Mariana **Cuerpo y salud-enfermedad: historia oral con niños**

¿Cómo es que los niños construyen su noción de cuerpo y salud? Es a lo que daremos respuesta a través de la historia oral con niños de entre 7 y 16 años de edad. Los niños van construyendo nociones sobre su cuerpo y salud apoyados en la educación escolar y la formación familiar que se les brinda, pero finalmente son los niños los que construyen y van incorporando elementos de su propia experiencia en tanto viven y sienten a partir de su cuerpo. Conformando toda una explicación y representación de lo que es su cuerpo en relación a los procesos de salud-enfermedad que han vivido. Sus testimonios dan cuenta de la concreción de una memoria social en torno al cuerpo, la salud y la enfermedad y de los tratamientos alternativos en salud.

FARINHA, Alessandra Buriol y LEOTI, Alice **El ocio que cura: Cuentos de antiguos veranos en la costa sur de Brasil**

La ciudad de Rio Grande, en Rio Grande do Sul es la primera referencia lusobrasileña del sur de Brasil. La Praia do Cassino, en Rio Grande, fue fundada en 1890, es la primera temporada de baño prevista en Brasil, un importante lugar de la memoria social y de ocio en el sur. En este contexto de desarrollo del siglo XIX, el Cassino fue considerado como un lugar para el descanso y el ocio de las familias ricas, que se concentraron en el primer hotel en el complejo denominado Hotel Casino. Las visitas al hotel tenían fines de ocio, veladas, fiestas, serenatas y la ruleta, sino también por razones relacionadas con la curación, para estar cerca de las aguas heladas. El acto de bañarse, respirando el aire fresco de la costa, fueron consideradas acciones que de cura y evitar el contagio de enfermedades. Este trabajo se resume en un intento de reconocer

la importancia histórica de este lugar por intermedio del descubrimiento de las maneras de turistas y bañistas de principios del siglo XX. El estudio puede ser considerado una forma de colaborar con la preservación del lugar a través del conocimiento. La justificación viene dada por la escasez de referencias históricas sobre el Cassino. Los datos se realizaron búsquedas de los relatos de actividades de los visitantes, especialmente a actividades de ocio y baños terapéuticos en la Praia do Cassino, en el siglo XX. La hidroterapia se conoce bien desde el principio del siglo, muchas naciones consideran baños terapéuticos en agua fría y salada. También se realizó investigación en las colecciones de documentos antiguos y fotografías de la ciudad de Rio Grande. Se puede concluir que el conocimiento histórico de los lugares de la memoria es esencial para promover formas de turismo cultural de manera sostenible como un método de preservar el patrimonio y la historia oral puede ser un método eficaz de investigación para buscar las herencias culturales.

The city of Rio Grande in Rio Grande do Sul is the first reference Luso-Brazilian urban land in southern Brazil. Economic activities are developed around 1850, causing economic and social progress and cultural development. The Casino beach, in Rio Grande, was founded in 1890, is the first planned seaside resort of the country, an important reference memory and place of leisure in the southern region. In this development context, the Casino was considered as a place of sociability and leisure of wealthy families, who were concentrated in the first hotel in the seaside resort called the Casino Hotel. The visits to the hotel were motivated by pleasure, had soirees, parties, serenades and roulette, but also for the sake of healing, for being close to the icy waters and bathe in them, breathe the fresh air of the coast, were considered actions that cured and prevented diseases. This work is summarized in an attempt to recognize the historical importance of this discovery by local customs and healing common leisure vacationers and bathers of the early twentieth century. The study can be considered a way to collaborate with their preservation through knowledge. Justified by the scarcity of historical references on the site. The data were searched from the narratives of leisure activities and especially on leisure activities and therapeutic baths that occurred at the Casino Beach in the early twentieth century, hydrotherapy at the time, a time when many nations considered curative baths cold and salty waters. Was also conducted research on collections of documents and photographs of the city of Rio Grande. It can be concluded that the historical knowledge of the places of memory is essential to promote forms of cultural tourism in a sustainable way as a method of preservation of heritage and that oral history can be an effective method of research to look at the awareness of cultural heritage.

MCDUGALL, Fiona **Living Between Sound and Silence**

Living between Sound and Silence: the Story of a Documentary describes the experience of creating a short film about how the Deaf and Hearing cultures intersect in two families. As one of “*the other*” cultures that exist in our own communities – cultures we rarely notice – the traditions and practices of the Deaf culture are worthy of consideration. As conveyed through the making of a documentary, this paper also addresses the nature of video production, the specific challenges in obtaining stories from members of the Deaf culture, and the technical production components necessary for interviewing Deaf people.

The 15-minute documentary, *Living between Sound and Silence*, takes the viewer to where the Deaf and Hearing cultures meet, where families embody the conflicts and resolutions of two often opposing life philosophies. The story unfolds through the “voices” of two young girls: one a child of deaf adults (CODA), the other a deaf child of hearing parents. These children grow up between two cultures, the Hearing and the Deaf, forever balancing the worlds of sound and communicating through sign language (which for many is “silence”). Their stories convey what it is like to be a part of the *other* and what happens when they sometimes feel they don’t fit into either the Hearing or Deaf cultures. As the documentary reveals the lives of these two families and interrelationships, it serves as a window into both cultures. Often on the fringe of society, *the other* known as Deaf lives outside the consciousness of mainstream culture.

Living between Sound and Silence: the Story behind the Documentary also explores some of mainstream society’s myths and beliefs about deafness, and it illustrates the drama of belonging, learning different skill sets, and being “different,” or as some say, disabled. Like the documentary film, this paper identifies the gaps and encourages a deeper understanding of two segments of “*the other*”, the aim being to foster mutual awareness, acceptance and understanding – and to build a bridge between the Deaf and Hearing worlds.

MARTÍNEZ OMAÑA, María Concepción **Una nueva vida: experiencias y aprendizajes en el mundo de la discapacidad en México**

In recent decades the political and social fights by the defense of the rights of sectors of the population in conditions of incapacity have acquired greater visibility. In the academy diverse conceptions and perspective for study of the incapacity and disabled, between which they emphasize those considers that it as a cultural construction reason why debates the meaning and the practices to be related to the incapacity and the disabled one, as well as the models of intervention, the policies, the programs and the actions of the public institutions or private organisms exist that offer services of rehabilitation, under the point of view of the health and with biological a medical approach/. In this frame, I consider that the understanding of the world of the incapacity and the disabled ones can become rich by means of the study of the memory of the social actors who live in conditions of incapacity and of the recovery of its memories with base in its testimonies in which they narrate his experiences in the universe of the incapacity. Oral history has penetrated recently in the land of the incapacity and although still he is preliminary its approach has demonstrated the enormous potential and the wealth that locks up for enriches our perspective of the sociocultural processes which they mold the relations between the world of normality and the world of the incapacity and insofar as attention in the disabled ones has been put is visible the necessity to give the word them to include/understand and to vindicate its civil and political rights. Therefore, by means of the registry of oral stories one looks for to analyze the ideas, the perceptions, the feelings, the beliefs, the actions, the conducts, the behaviors, that is to say, the experiences that have had the disabled ones that suffers the disease of the aphasia. The peculiar thing of these cases is that it is “normal” individuals and that because of a health event they live a condition of incapacity at the moment; each of them evolved in different, medical professional fields, accountant, student, industrialist, engineer, among others. In aim one is sectors of the population with an acquired incapacity whose course of life and professional trajectory changed drastically of course.

ROCHA SP; FERNANDEZ FHB y GALLIAN DMC **La Acupuntura en el Sistema Único de Salud del Municipio de São Paulo: Historia y Memoria**

La acupuntura tiene como objetivo el tratamiento y cura de enfermedades mediante la aplicación de estímulos a través de la piel mediante la inserción de agujas en puntos específicos. El presente estudio pretende realizar una investigación de las diversas fases por las que la acupuntura transitó hasta su aceptación en la medicina tradicional occidental y su inclusión en el Sistema Único de Salud de São Paulo, tomando como base las experiencias de vida de los practicantes de esta técnica, los cuales son responsables de su introducción en nuestro contexto, y en particular en el ámbito de la salud pública. Además, esta investigación busca analizar la aceptación de la acupuntura por parte de los pacientes y de los profesionales no practicantes de la acupuntura, desde el punto de vista de los profesionales, así como también analizar la postura de los diferentes practicantes de la acupuntura frente a la necesidad de una regulación de esta práctica en Brasil frente a su creciente importancia como una técnica complementaria a la medicina occidental, según lo recomendado por el Decreto 971/2006 del Ministerio de Salud, como práctica multiprofesional, no restringida a los médicos. La metodología propuesta es la de Historia Oral de la Vida, para un enfoque metodológico que resulta ser el más adecuado en función de los objetivos del proyecto, no sólo debido a la escasez de documentos escritos relacionados con este proceso histórico, sino también para responder a la intención de mejorar el acceso a la dimensión de la experiencia humana generada en la trayectoria de luchas y desafíos. La historia oral nos permite construir una historia más humana, que está de acuerdo con los objetivos más generales de este proyecto que se incluyen en la línea de investigación de Humanidades y Humanización en Salud.

Centro Cultural de la Cooperación

Subtema / Subtema 4

Géneros, memoria y política / Gender, memory and politics

Sala Aníbal Ponce - Mesa / Session 15

Coordinan / Chair: **Cristina Viano, Luciana Seminara y Robson Laverdi**

VERAS, Elías Ferreira

Las historias de Sebastião-Bianca. ¿Quién necesita de identidad?

En este artículo pretendo historizar las múltiples posibilidades de la travestilidad, en la ciudad de Fortaleza (CE), en los años de 1980. Mi principal fuente de investigación es una entrevista realizada a Sebastião-Bianca, en 2011, utilizando el método de la historia oral. Además analizo algunos reportajes de los periódicos "El pueblo" y "Diario del Nordeste" publicados en la década de los 90. Establezco una comparación entre la narrativa oral de Sebastião-Bianca y los discursos producidos por la prensa sobre el sujeto travesti, con el fin de mostrar que fue justamente en oposición a esos discursos divulgados en los periódicos y, principalmente, la asociación que estos hicieron y hacen entre travesti y prostitución, de cierto modo todavía compartidos entre el común de las personas, que Sebastião-Bianca de-construye sentidos y significados relacionados con su propia travestilidad. Al contrario de travestis "veteranas", que en entrevista sobre el "universo travesti" de Fortaleza re-afirmaron y re-afirman el discurso de la travestilidad, el o la entrevistado-a aún que en algún momento de su vida se haya travestido, no reivindico ni reivindica para sí una identidad travesti. Sebastião-Bianca se viste con ropas masculinas aunque continua siendo llamado por su nombre femenino. Al preguntarle como le gustaría ser tratado-a durante una entrevista, respondió: "Como usted quiera, no me importa". De ese modo, tomo los estudios sobre identidades y la historia oral, para problematizar la siguiente cuestión: ¿Quién precisa de identidad?

LAVERDI, Robson

Familias homoaffectivas entre el activismo y la vida cotidiana

Esta ponencia busca discutir la emergencia de experiencias de hombres y mujeres homosexuales, constituidas históricamente a partir de relaciones afectivas estables. Así, la investigación toma por base testimonios orales de parejas *gays* producidas para esa finalidad, de personas que viven en contextos y tiempos de permanencia de la conjugalidad diferenciados. En Brasil, como en otras partes del mundo, en las últimas décadas el activismo LGBT hay ganado mucha visibilidad y fuerza en las luchas por derechos sociales, o sea conquistando espacios, haciendo pautas de dignificación y combatiendo las formas de discriminación y homofobia. Aunque no hay aprobado el matrimonio gay en el país, las luchas siguen avanzando. En 2011, el Supremo Tribunal Federal, corte máxima de la nación, en una decisión unánime, hay aprobado una jurisprudencia y parejas puedan pleitear la unión estable y disfrutar de derechos similares a los pares heterosexuales, tales como pensión, jubilación y inclusión en planos de salud, además facilitar la adopción de hijos. Sin embargo, la decisión no es automática, mucho menos hay garantizado que no habrá más discriminación o prejuicios en las relaciones vividas en el trabajo, familia, vecinos y otros espacios. Una de las discusiones políticas tal vez más importantes de este momento fue la afirmación de la idea de unión homoaffectiva como familia, que sigue a pesar de mucha objeción. En las últimas décadas, incluso en pequeñas y medias ciudades, hubo una ampliación significativa de la gente, que van construyendo conjugalidades y interacciones sociales a partir de estas, muchas veces con sufrimiento y traumas. La propuesta es interpretar, del punto de vista de una cultura ordinaria, las formulaciones de nuevos valores y costumbres, que son forjados entre la lucha política directa del activismo *gay* del presente y sus significados compartidos, así también su permeabilidad en la vida social cotidiana.

GONZÁLEZ MORENO, María Cristina

La historia oral como expresión de subjetividades construidas en torno al ejercicio de lo público. Una mirada desde el género

Within the great challenges of the Venezuelan State is to realize the universalization of social rights within a new social order, material and justice based on gender equity, and the rescue of the space of the public according to the

collective good and incorporate women, in a new form of relationship and shared responsibility between State - Civil society. The purpose has not been another that develops both individual and collective autonomy in order to generate capacity for self-determination and social empowerment of women. An interview with a woman leader, member of the communal Maya - La Cruz Council took place. The discourse was analyzed, and was founded significant changes: greater participation, community social commitment, processes of governance, reaffirmation of the self, self empowerment and recognition on the need for training, to be able to take on new challenges with gender vision.

LAZZARINI, Liliana

Diagnóstico Y Políticas Públicas en la Provincia de San Juan sobre el ejercicio de la violencia en mujeres

El tema "Mujer y Violencia" se inscribe como Proyecto de Investigación debido a su relevancia en la provincia. La misma surge por los reiterados casos de violencia verbal, física y psicológica que sufren las mujeres en la actualidad. De allí el análisis del cual surgirá el diagnóstico y las políticas públicas provinciales.

A partir del reconocimiento de una sociedad patriarcal surge la hipótesis de trabajo: cómo este modelo se proyecta en San Juan por medio de la violencia de género, a partir de 1983 hasta la actualidad, y cuál ha sido la respuesta de las Instituciones frente a esta problemática.

Por mucho tiempo las mujeres fueron la parte invisible de la historia mientras los hombres lograron afianzar su hegemonía en la vida social y política de las distintas comunidades. Por ello la violencia que se ejerce contra la mujer implica la invisibilización y marginación entre otros efectos, y constituye la violación de los Derechos Humanos.

Muchos son los tipos de violencia que se manifiestan contra la mujer. Nosotros nos abocaremos a la violencia que ejerce el hombre en el marco de las relaciones cotidianas (violencia doméstica, familiar, de pareja, etc.) y sus efectos en la socialización de los seres humanos, por entender que estas relaciones primarias sirven para el crecimiento e integración social de hombres y mujeres. Fue necesario por lo tanto la entrevista a mujeres de distintas instituciones para lograr una comprensión más acabada del tema.

Finalmente podemos afirmar que con este trabajo cubrimos tres grandes vías para el conocimiento de la problemática: Los acercamientos teóricos, la investigación empírica a través del rescate de la memoria y la difusión de los conocimientos de los derechos de la Mujer.

The topic "Woman and Violence" joins to the Project of Investigation (Research) due to his (her, your) relevancy in the province. The same one arises for the repeated cases of verbal, physical and psychological violence that the women suffer at present. Of there the analysis from which it (he, she) will arise the diagnosis and the public provincial policies.

From the recognition of a patriarchal company (society) the hypothesis of work arises: how I shape this one it is projected in San Juan by means of the violence of kind (genre), from 1983 up to the current importance, and which has been the response of the Institutions opposite to this problematics.

In a lot of time the women were the invisible part of the history while the men managed to guarantee his (her, your) hegemony in the social and political life of the different communities. For it the violence that is exercised against the woman implies the invisibilization and marginalization between (among) other effects, and constitutes the violation of the Human rights.

Many are the types of violence that they demonstrate against the woman. We will approach to the violence that the man exercises in the frame of the daily relations (domestic, familiar (family) violence, of pair (couple), etc.) and his (her, your) effects in the socialization of the human beings, for understanding that these primary relations serve for the growth and social integration of men and women. The interview was necessary therefore to women of different institutions to achieve a more finished comprehension of the topic.

Finally we can affirm that with this work we cover three big routes for the knowledge of the problematics: The theoretical approximations, the empirical investigation (research) across the rescue of the memory (report) and the diffusion of the knowledge of the women's rights.

MACIEL, Márcia Nunes

Amazonas: Mujeres guardianas de la tradición oral de una comunidad afectiva

En este artículo se tratará sobre mujeres que vivenciaron comunidades afectivas en común en el Amazonas. Sus memorias sobre un mundo de tradiciones culturales, sus luchas y sueños quedaron registrados por medio de la historia

oral. Estas mujeres compartieron experiencias colectivas y afirmaron su existencia como guerreras.

This article is about women who lived in common affective communities in the Amazon. His memoirs on a world cultural traditions, their struggles and dreams were recorded through oral history. These women shared collective experiences and consolidate their stocks as warriors.

Subtema / Subtema 5

Memorias, política y militancias / Memories, politics and militancies

• Experiencias de lucha política: movimientos sociales, ONGs, grupos políticos, construcción del movimiento feminista / NGOs Political Groups, Political Agency and Individuals

Sala Jacobo Laks - Mesa / Session 22

Coordinan / Chair: **Gerardo Necochea Gracia y Liliana Garulli**

RÉ, Néstor Anibal

“Una mujer en los 60” Marita Foix. Un fragmento de resistencia peronista desde la intelectualidad

They summarize: The article tries to realize of the production and analysis of a historical source: the statement of Marita Foix, politically active woman Peronist with participation in the Resistance Peronist from the intellectualty, writing in several magazines of the epoch. The work tries to explore, from the fragmentary of a statement, the experience of a politically active woman compromised from his youth, offering his “point of view” as historical integrity, before the Guerrillas’ formation.

El presente trabajo pone su pivot en la producción y análisis de una fuente oral: el relato de Marita Foix y su historia de vida¹, considerando que las historias de vida tienen el valor de ser “moldeadora[s] de la identidad y de la trayectoria de vida entrelazando lo individual y lo colectivo. Marita Foix fue una mujer que en los años sesenta participó en la Resistencia Peronista² y en el Peronismo Revolucionario entrelazando un compromiso de militancia con elementos del cristianismo y del peronismo.

VIANO, Cristina

Mujeres tramando. Voces del movimiento de mujeres en Argentina hoy

Este trabajo está dedicado a explorar fragmentos de una historia que se sigue tramando infatigablemente; la del movimiento de mujeres en Argentina y más particularmente en Rosario durante las últimas décadas. Y si bien el intento de perseguir sus huellas nos lleva a fines del siglo XIX y comienzos del XX, adelantemos que en los últimos treinta años éste ha adquirido un protagonismo que no ha cesado de incrementarse, transformarse y re-significarse, constituyéndose en una presencia relevante de la escena político-social con capacidad tanto de alterar la rutina patriarcal como de articularse al y en el universo de movimientos sociales que germinaron desde la sombra que proyectó el neoliberalismo en América Latina.

En ese contexto las mujeres adquirieron un intenso protagonismo en el ciclo de conflictividad social que surgía en la Argentina dotando de nuevos registros simbólicos y políticos a un conjunto de organizaciones territoriales y comunitarias de contenidos ideológicos y políticos muy heterogéneos. Nuestras interrogantes se dirigen principalmente a analizar esas transformaciones que comienzan a delinear a un movimiento de mujeres ya no nutrido principalmente por pequeños grupos de feministas sino por un más vasto universo de organizaciones políticas y sociales, deteniéndonos principalmente en analizar el impacto producido por las mujeres del PCR, particularmente desde su organización de mujeres: Amas de Casa del País (AC) desde un conjunto amplio de relatos.

CRESCÊNCIO, Cintia Lima

Feminista, por qué no? Estrategias discursivas de militantes feministas (1970-2005)

En una entrevista realizada en el 2005 para el proyecto “Cone Sul: ditaduras, gênero e feminismos (1960-1990)”, emprendido por el Laboratorio de Estudios de Género e Historia - LEGH/UFSC, Eva Alterman Blay, al ser cuestionada sobre

su identificación con el feminismo, destacó que el título feminista (60-70), era utilizado muchas veces como medio de ofender. En una entrevista periodística concedida a la revista **Veja** en setiembre de 1977, - la mayor revista semanal de información del período- , la socióloga feminista que, en esa ocasión, disertaba sobre la cuestión del trabajo femenino, dedicó una tímida citación al tema feminismo. Establezco esa relación entre testimonio oral, a partir de una investigación académica y una entrevista periodística, siguiendo las especificidades de la prensa, para reflejar sobre posibles estrategias de divulgación de los feminismos, utilizadas por mujeres que, durante la dictadura civil-militar brasileira, se ocuparon de levantar banderas y buscar espacios para debatir las reivindicaciones feministas, evidenciado por entrevistas realizadas en la actualidad. Tomo el relato de Eva Alterman Blay como parámetro por ser uno de los principales sujetos de los feminismos brasileiros de la segunda onda del período y en función de su entrevista mas reciente, señalando las barreras para la construcción de los feminismos de segunda onda brasileiros. La publicación de periódicos, la realización de conferencias, de encuentros y de congresos feministas no niegan la efervescencia de la escena feminista que, encabezada por mujeres de renombre, no se restringió al “universo feminista”, pero se dispó en los más diferentes grupos, como puede ser demostrado por la revista **Veja** que dedicó centenas de páginas a entrevistar mujeres abanderadas en esa causa. En ese sentido, dentro de una perspectiva histórica, haciendo uso metodológico de las herramientas de la historia oral y también del análisis del discurso, parto del relato oral del 2005 y de la entrevista publicada en 1977, para identificar tácticas discursivas explotadas para el “bien” del feminismo brasileiro.

In an interview to the project “Southern Cone: dictatorships, gender and feminism (1960-1990)”, undertaken by the Laboratory of Gender and History Studies - LEGH / UFSC, in 2005, Eva Alterman Blay, when asked about her identification with the feminism, pointed out that call someone a feminist was sometimes a way to offend. This important sociologist and politician had already given an interview to the **Veja** magazine in September of 1977, the largest weekly Brazilian news magazine of this period. On this occasion, she spoke mostly on the issue of women’s work and dedicated only a shy citation to the theme of feminism. In this paper I aim to analyse the relationship between oral testimony, in this case issued from an academic research, and journalistic interview, designed for the specific use of a media vehicle. I try to reflect on strategies to the dissemination of feminisms used by militants that, during the civil-military dictatorship Brazil, have sought to raise flags and search spaces for discussing the feminist demands, as evidenced by interviews conducted nowadays. Eva Blay’ storie can be taken as a parameter by her importance as a major character of Brazil’s second wave feminism on the period and on her latest interview, she underlines the barriers that had been confronted by militants to the construction of the second wave of feminism in Brazil. The effervescence of the feminist scene, headed by renowned women, was demonstrated at this time by the publication of journals, the realization of lectures, meetings and feminists’ conferences, but also by the publication of many interviews with women engaged in this cause by **Veja** magazine. In this sense, I aim to use the methodological tools of oral history and speech analysis to identify discursive tactics explored by Brazilian feminism, in these two interviews of Eva Blay and other interviews, published in **Veja** magazine, as a counterpoint to oral interviews made by cited project.

DÍAZ SÁNCHEZ, Pilar y GAGO GONZÁLEZ, José M^a

Los Jueces Contra El Franquismo. El Movimiento De “Justicia Democrática”

Justicia Democrática fue una asociación ilegal que agrupaba a jueces y fiscales surgida en España en los años setenta y que tuvo una especial incidencia en los medios jurídicos del franquismo. Se inscribe en los movimientos sociales que proliferaron en los últimos años de la dictadura y jugó un papel decisivo, tanto dentro como fuera de España, en la erosión y desprestigio de la desgastada dictadura.

La judicatura, junto con el estamento militar, fue un pilar fundamental de sostenimiento del régimen. Los tribunales de Orden Público, creados con una finalidad represiva de contención social, eran el recurso más eficaz para frenar la disidencia. No es extraño, por tanto, que el estamento de la judicatura fuera mayoritariamente adicto al Caudillo. Sin embargo un grupo de profesionales del ramo tuvieron el coraje de asociarse para tratar de contrarrestar esta influencia. Su prestigio social proporcionó a su disidencia una gran repercusión y sus contactos con colegas extranjeros les sirvieron para dar a conocer sus denuncias en el exterior.

Esta comunicación recoge el punto de partida de un proyecto muy ambicioso a cargo de Seminario de Fuentes Orales de la UCM, cuyo objetivo es recuperar,

Sesiones paralelas / Parallel sessions

mediante entrevistas orales, los testimonios de sus protagonistas y crear un archivo oral que permita reconstruir el papel que estos profesionales jugaron en la dictadura, así como la responsabilidad en la transformación de un estamento crucial en la instauración de un régimen democrático. La recogida de testimonios de vida permitirá además, analizar las trayectorias vitales de estos profesionales que demostraron un gran coraje al arriesgar su carrera en aras de la lucha antifranquista.

"Justicia Democrática" was an illegal association of judges and public prosecutors that arose in Spain in the seventies and had a special incidence in the legal circles of Franco's regime. It is one of the social movements that proliferated in the last years of the dictatorship, and it played a decisive role, both inside and outside Spain, in the erosion and loss of prestige of the worn out dictatorship.

The judicature along with the military was a fundamental pillar of support to the regime. The courts of Public Order, created with a repressive purpose of social constraint, were the most effective resource to restrain the dissidence. It is hardly surprising that the judicature was mostly loyal to the Caudillo. Nevertheless, a group of judges and public prosecutors had the courage to associate in order to try to resist this influence. Their social prestige provided their dissidence with a great repercussion, and their contacts with foreign colleagues helped them with their denunciations outside Spain.

This communication presents the starting point of a very ambitious project of the research group of Oral History of the UCM whose aim is to recover, by means of oral interviews, the testimonies that will allow the reconstruction of the role that those professionals played in the restoration of democracy. The collection of their life testimonies will show their great courage when they risked their career for the sake of the fight against Franco.

ALONSO, Fabiana

Vida cotidiana y clandestinización. La formación de Montoneros en Santa Fe (1967-1970)

Al periodizar los años transcurridos entre 1955 y 1973 en la Argentina, Gordillo (2003) adopta como criterio el paso de una cultura política de resistencia a otra de confrontación e identifica, entre 1959 y 1969, una etapa de resistencia y protesta obreras a la par de la conformación de actores juveniles; desde 1969 hasta fines de 1970, la formación de movimientos de oposición al régimen militar; y entre 1971 y 1973, una etapa signada por el pasaje a la acción política, con distintas formas de expresión, entre las cuales la violencia cobraría un lugar central. Puede decirse que, en la Argentina, la mayoría de quienes fueron partícipes relevantes de lo que hoy denominamos violencia política vivieron su infancia durante el primer peronismo, su adolescencia en los años de la crisis institucional iniciada en 1955, y su incorporación a la política en los años del régimen de la revolución argentina.

Esta ponencia aborda el proceso de formación de células en la ciudad de Santa Fe, del que fueron protagonistas jóvenes de los ámbitos universitario y sindical, quienes optaron por incorporarse al peronismo y a la organización político militar Montoneros, que en 1970 hizo su aparición pública con el secuestro del ex presidente de facto Aramburu. Para realizar este trabajo me valgo de la prensa local y de testimonios orales. Dos criterios guiaron la selección de los entrevistados: la militancia en tres agrupaciones (Ateneo Universitario, Movimiento de Estudiantes de la Universidad Católica y Acción Sindical Argentina) a partir de las cuales se inició la clandestinización, y la incorporación a las células a partir de relaciones con miembros de las agrupaciones mencionadas.

Subtema / Subteme 6

Memoria, historia oral y dictaduras / Memory, Oral History and dictatorships

Sala Héctor P. Agosti - Mesa / Session 30

Coordinan / Chair: **Melisa SLATMAN y Florencia RODRIGUEZ**

MELLO LAZARINI, Fabiane Leticia

Zlín up Batayporã: aspects of colonization in southeastern Mato Grosso (1940-1960)

The 40's were marked by geopolitical project in Brazil known as the March to the West. Proposed during the Vargas Era and led by the world scene, surrounded the conflicts of World War II, this project was developed on the idea of colonization of empty spaces, known in hinterlands of Brazil. Covered in this historical moment, several settlement projects would be undertaken in the southeastern region of Mato Grosso, as well as in São Paulo west.

Among these projects, was one that would lead to the present city of South Mato Grosso of Batayporã, designed by Jan Antonin Bata shoe business sector and other sectors, which suffered the effects of persecution that began when they gave Nazi occupation of the Sudetenland in Czechoslovakia.

Despite the complexity of the sociocultural place / space, object of this research, resulting from the ethnic mix of components, the presence of migrants, and their specific character and economic history, contributed to the production of oral sources, through the use of life trajectories, as method, often because of lack of documentation, often in poor condition, in Czech language or dispersed.

The development of this proposal is the main objective of understanding the process of immigration and colonization of the region belonging to the southern state of Mato Grosso, Mato Grosso do Sul today, which resulted in the formation of a core of colonization, then immediately transformed into the city of Batayporã. The field work, through the use of resources and procedures of oral history, along with the compilation and analysis of documents that are scattered with families and the first inhabitants of the municipality, who still reside there, allowed the first reflections of this work.

CARDINA, Miguel

Torture, imprisonment, silences. Radical opposition and political repression during the Portuguese dictatorship

This paper aims at examining the tension between the repressive dynamics in place during the Estado Novo (New State) Portuguese dictatorship (1933-1974), and the types of behavior — either expected or actual — under torture and questioning, as well as in subsequent prison environment. The first question to be raised is how the Portuguese left with Maoist roots dealt, between 1964 and 1974, with the so called "issue of conduct", meaning "talking" or "not talking" while in prison and subjected to torture. On the other hand, it is intended to demonstrate how this issue persisted throughout time and what kind of relationship can be established between torture, silence and memory. Finally, it will be shown how the conflict opposing Maoists and Communists inside the prison fits into in the dynamics of ideological disagreement that set both currents against each other in those years.

NICHOLLS LOPEANDÍA, Nancy

The FASIC Testimonial Archive of the Repression, 1975-1990: ¿Is it possible to narrate the testimony of torture?

Si bien existe un acopio importante de testimonios de personas que sufrieron la represión en sus distintas formas bajo dictadura militar en Chile, expresado en variados soportes y registros, esta ponencia indaga en la imposibilidad del testimonio entre las víctimas de violación a los derechos humanos. Para ello, se analizarán fragmentos testimoniales tanto del Archivo Testimonial de la Represión FASIC (1973-1990), como de otras recopilaciones orales, que de manera escueta, casi tangencial, se refieren a dicha imposibilidad. La no enunciación del testimonio se entenderá como una fractura no enmendada del proyecto de vida del sujeto víctima de represión, que evidentemente responde a la no elaboración del trauma. Sin embargo, considerando este elemento fundamental en el plano psicológico, se buscará situar y problematizar la no enunciación en el contexto histórico de la post-dictadura que no la favorece e incluso la impide. De este modo, se indagará en las huellas aún palpables del terrorismo de estado, en un plano psico-social pero también histórico, uno de cuyos indicios está constituido por una memoria subterránea, leída a contrapelo, o abiertamente contenida, sin cauce narrativo.

La imposibilidad del testimonio, entonces, buscará arrojar luz a la compleja configuración de la post-dictadura que ha heredado nudos no resueltos en el plano de la memoria individual y colectiva.

URBÁŠEK, Pavel

Military service in Czechoslovakia (1969–1989).

Czech Society during the So-Called **Normalization** and Transformation via This research is a part of a broader research project with the title *Czech society in the era of the so called normalization and transformation: biographic accounts*. The main holder of the project is the Centre for Oral History of the Institute of Contemporary History of the Academy of Science in Prague.

The aim of our research task *Compulsory military service in the former Czechoslovakia (1969–1989)* is a complex analysis of this field in the last twenty years of the socialist regime existence in Czechoslovakia, i.e. between 1968 and 1989. We plan to utilize written resources (archive documents, army prescriptions, newspapers, magazines), as well as interviews with men who attended army service within the chosen time frame.

The compulsory military service existed in Czechoslovakia since the establishing of the independent state in 1918, from the beginning of the thirties the army duty had taken two years.

In 1949 – after the communist takeover of the power – a new Army Service Act was passed, that re-confirmed the length/duration of the service to be 2 years in the socialist Czechoslovakia.

Since 1955 Czechoslovakia and other countries of the so called communist block joined the military pact of the Warsaw Treaty that lasted till 1991. Czechoslovakia played a very important geopolitical, military and economic role in this pact.

Compulsory military service used to be a fundamental intrusion in the life of a young man from the very beginning of his career. There were many functions that the compulsory service fulfilled in the socialist Czechoslovakia. Apart from the actual military training it included also the indoctrination in the sense of Marxist-Leninist ideology, and for some social groups of males it played also an important social function. The military service was often affected by many socio-pathological features.

BORTLOVÁ, Hana

Oral History: Biographic Narratives of Czech(oslovak) Firefighters – A Case Study Report

Through historical analysis and interpretation of memories of members of specific population groups, the project aims to analyze the ways in which the Czech and Czechoslovak society has been behaving during the last 40–50 years. The groups, heretofore rather marginalized in historical research, comprise four vocational categories: 1) people employed in the tertiary sector of the economy/the service industry, 2) people employed in agriculture, 3) representatives of high economic management and 4) members of the armed forces (professional soldiers, security officers and policemen, firemen).

The project is a continuation of previous research projects conducted at the Oral History Center at the Institute for Contemporary History in Prague (namely pre-1989 political elites and opposition members, working class members and intelligentsia) and focuses on the changes of opinions, attitudes and behavior of these social and vocational groups before and after 1989. The research should significantly contribute to our knowledge of the nature and specifics of the mentioned “normalization” regime in Czechoslovakia as well as the transformation-to-democracy era.

In my paper I will outline the current state of research (we expect to have conducted more than a 100 interviews by September 2012), comment on some selected methodological problems associated with oral-historical research of these groups and offer my interpretations of selected topics.

Subtema / Subtème 7

Historia oral y mundo del trabajo / Oral History and the world of work

Sala Meyer Dubrovsky - Mesa / Session 35

Coordinan / Chair: **Laura Pasquali - Gonzalo Pérez Álvarez**

TELLO, Ana María Sagrario

Narrativas de Procesos de Trabajo de Docentes Universitarios

El presente trabajo intenta poner en discusión los planteos preliminares de una futura indagación acerca de las posibilidades y caminos a transitar durante un proceso que se propone realizar transformaciones en el ámbito de una Universidad Nacional de Argentina (U.N. Río Cuarto) a partir de la asunción en el mes de mayo de 2011, de un nuevo grupo de conducción del gobierno de dicha institución.

La investigación abreviaría en un corpus de conocimientos generado en estudios anteriores a través de la pertenencia a un equipo de investigación cuyo objeto se centra en las políticas educativas neoliberales emanadas desde el Estado Nacional Argentino desde fines de los '80. En particular, el foco de los análisis tomó el hecho de que el modelo de Universidad que empieza a implementarse en forma acelerada en la década de los '90 se tornaba cada vez más “competitivo y diferenciador”, fundado en el pensamiento neoliberal. La toma de decisiones y los mecanismos de regulación en la Universidad han formado parte de una gama de políticas generadas en distintos ámbitos – desde los centros mundiales de poder económico, como el Banco Mundial o el FMI, hasta nuestras facultades y departamentos- y se han constituido, en tanto políticas de evaluación, en instrumentos ideológicos y doctrinarios (Krotsch, 1998) que condicionaron nuestras prácticas.

Las preguntas iniciales que orientan este estudio aluden a ¿qué implica intentar generar *alternativas* sea en el nivel normativo como en las prácticas concretas? ¿qué acciones instituirían prácticas de *resistencia* al *poder hegemónico* neoliberal? ¿cómo caracterizaríamos los sujetos docentes que se constituyen en el marco de nuevas regulaciones de producción? ¿Cómo conducir un proceso de cambio que instale en la comunidad la reflexión sobre la educación en torno a valores tales como “popular”, “democrática”, “emancipadora”, “Latinoamericana”? ¿En qué consistiría cambiar la universidad rumbo a tales valores? ¿Qué procesos están siendo instalados en el cotidiano del trabajo de los docentes que evidencien esas transformaciones?

MONTENEGRO, Antonio Torres

Laberintos de la memoria de luchas en la Justicia del Trabajo en Brasil

En 1998 entrevisté a un trabajador rural jubilado (Luiz Inocêncio Barreto) que, durante muchos años, había plantado y cortado caña en las tierras de una usina de azúcar, en la ciudad de Escada, en la provincia de Pernambuco/Brasil. El interés por entrevistarlo resultó del hecho de que en los 70, cuando Brasil se encontraba en pleno dominio del régimen militar (1964 a 1985), un grupo de 70 trabajadores y él demandaron a su patrono en la Justicia del Trabajo. En la acción laboral contra el patrono exigían que les fueran pagadas las vacaciones atrasadas, el 13° salario y el descanso remunerado. Después de la Justicia del Trabajo, haber decidido a favor de los trabajadores y publicado la sentencia obligando al patrono a pagar todo lo que les era debido, ellos pasaron a ser amenazados de muerte por el patrono y por el vigilante de aquella propiedad agrícola. Como era un período en que luchar por derechos laborales era fácilmente asociado al comunismo, dichos trabajadores, después de la victoria en la Justicia del Trabajo, pasaron a ser perseguidos – como comunistas – por las autoridades policiales y militares. Y el día 05 de octubre de 1972, Luis Inocêncio y sus dos hermanos, João Inocêncio Barreto y José Inocêncio Barreto, fueron el blanco de un ataque comandado por el vigilante y un grupo de policías. En aquel ataque, José Inocêncio Barreto fue asesinado, João Inocêncio Barreto sufrió ocho disparos y fue hospitalizado y Luiz Inocêncio Barreto, baleado en la mano, escapó echándose a correr a través de los cañaverales. Este texto analiza y narra esa historia.

VIVALLOS ESPINOZA, Carlos

Experiencias laborales y procesos de retiro en la minería del carbón de Lota y Coronel. Chile a mediados del siglo XX

En estas líneas intento entregar una visión lo más fiel posible de la vida de un grupo de mineros del carbón de la ciudad de Lota, que actualmente se encuentran retirados de esa actividad. Con ello contribuir a la comprensión del proceso industrializador en el Chile contemporáneo centrándonos en un grupo de obreros con características sociales particulares, tales como la pauperización económica y la exclusión social. Uno de los puntos centrales de nuestro análisis, que se realiza desde la historia social, es entender la formación de la identidad obrera como una construcción sociocultural, que como tal se constituye y reconstruye a través del tiempo.

Desde el retorno de la democracia, los gobiernos de la Concertación han percibido como un éxito el haber reducido significativamente la pobreza en Chile. Si en 1990, uno de los peores legados de la dictadura era un número cercano a los 5 millones de pobres, ya en 1996 se había reducido a 3.3 millones, aunque la distribución del ingreso seguía siendo una de las más desiguales del mundo (Meller, 1999). Dentro del modelo neoliberal, los pobres han pasado a ser una cifra, un dato. El nuevo modelo trajo además una nueva concepción acerca del trabajo y las relaciones laborales, que se concretó en la legislación a través del *Plan Laboral* de fines de la década de los setenta, en plena dictadura. Esta nueva concepción supuso para la mayoría de los trabajadores la pérdida de las protecciones que habían logrado a lo largo del siglo XX, la atomización de sus organizaciones colectivas, y en una precariedad ocupacional debido a la recurrencia cíclica de las crisis económicas capitalistas y la obsolescencia de sus actividades. El cierre definitivo de las minas de carbón es un ejemplo claro de ello (Salazar y Pinto, 2002). Hoy las ciudades carboníferas presentan un panorama desolador, normalmente lideran las estadísticas de desempleo y las posibilidades de revertir esa situación son casi nulas. Resulta paradójico pensar que el mismo liberalismo que formó a mediados del siglo XIX una de las industrias más florecientes de nuestro país, fue el encargado casi 150 años después de destruirla, condenando a su población a estos niveles de pobreza.

Sesiones paralelas / Parallel sessions

LÓPEZ MENDIOLA, Rubén Eduardo

“¿Sindicalizados de primera y sindicalizados de segunda? Las relaciones intergremiales dentro del Sindicato Mexicano de Electricistas.”

La intención de la ponencia es presentar a partir del recuerdo de integrantes del Sindicato Mexicano de Electricistas (SME) las diferencias entre ser sindicalizado por tradición y ser sindicalizado que no cuenta con una tradición familiar de trabajadores. Dentro de la memoria de los trabajadores sindicalizados del SME se logra percibir una serie de discrepancias que se manifiestan directamente en la participación laboral y política de los entrevistados, cuestión que permite preguntarnos ¿Cómo, a partir del recuerdo se pueden observar las diferentes formas de participación sindical entre los trabajadores de la Compañía de Luz? La propuesta es caracterizar estas diferentes visiones de hacer política sindical a partir de los recuerdos de trabajadores jubilados de la Compañía de Luz y Fuerza del Centro, dividiéndolos en trabajadores de tradición y trabajadores que entraron por parte del clientelismo sindical.

The intention of the presentation is to reflex upon the recounting of members of the *Sindicato Mexicano de Electricistas (SME)* the differences between being unionized by the tradition and being a unionized worker without relation to the tradition of the workers. Within the recounting of unionized workers of the *SME* a series of disagreements are perceived; which are manifested directly in the labour and political participation of the interviewer; a matter which allows us to ask ourselves: How is it that through the recounting different forms of unionized participation between the workers of the company can be observed? This proposal is to characterized these different versions of making unionized politics from the recounting of retired workers of the *Compañía de Luz y Fuerza del Centro*, dividing them into tradition workers and clientele workers entered by means of the union.

DOMÍNGUEZ PRATS, Pilar

Los protagonistas del sindicalismo andaluz durante el franquismo y la transición democrática española

La presente investigación de historia oral se centra en un grupo de entrevistas que forman parte del proyecto “Historia oral del sindicalismo socialista” dirigido por la Fundación Largo Caballero de Madrid, España y han sido hechas - desde 2007 a 2011 - por varios investigadores sociales, entre los que me encuentro. Los relatos orales tratan de recuperar las vivencias de los protagonistas de la reconstrucción del sindicato UGT desde finales del franquismo; han sido diseñados como “relatos de vida” en los que se analiza la infancia y la vida familiar, junto a la trayectoria laboral de los entrevistados/as. Estos sindicalistas son hombres y mujeres pertenecientes al sindicato socialista, UGT (Unión General de Trabajadores) y proceden de Andalucía.

El objetivo de esta comunicación es analizar sus entrevistas viendo cuál es el punto de vista individual acerca de los cambios que se fueron produciendo en la estrategia del sindicato socialista, desde el franquismo a la transición a la democracia (1975-1982). Los relatos orales nos introducen en la percepción subjetiva, la “intrahistoria” de la actividad sindical; los procesos de toma de decisiones dentro del sindicato socialista pueden ser mejor conocidos a partir de los testimonios orales de los protagonistas de estas actividades.

Una parte fundamental de los relatos se refieren a cómo estos sindicalistas vivieron ese importante episodio del cambio político, que fue la denominada “transición democrática”, por la cual tras la muerte de Franco, en 1975, España pasó de un régimen de dictadura en la que durante cuarenta años no existieron ni la libertad sindical o política, a una democracia. El cambio supuso también el paso progresivo de una estrategia de confrontación política contra el régimen franquista y el capitalismo por parte de la oposición sindical a comienzos de la transición (1975-77) a una estrategia de adaptación al régimen democrático.

Los relatos orales muestran la opinión de estos destacados sindicalistas acerca de las transformaciones que afectaron también a la estructura del sindicato socialista desde el final del franquismo a la consolidación democrática, que culminó con el ascenso del Partido Socialista Obrero Español, PSOE, al gobierno de la nación en 1982.

Confrontación y conciliación son en este sentido dos posturas políticas claves en el movimiento obrero en este período de la historia de España reciente.

MCCULLY, Kirsty

Cleaners standing up and speaking out

Cleaners work in buildings owned by some of the richest companies in the world but are some of the lowest paid workers in the global economy. Every night in big cities around the world, thousands of cleaners work late into the

evening emptying bins, vacuuming floors, and cleaning toilets. Cleaners are an indispensable part of the global economy, but all too often they are treated as dispensable by the companies they work for, and the wealthy corporations who rely on them to keep their buildings clean in order to make their profits.

In Australia and New Zealand, cleaners are often a largely immigrant and female workforce who move countries with the promise of a better future. What they find when they move are insecure jobs with low pay, fragmented hours, and a lack of respect for their work.

Cleaners and their unions have been taking steps to work together internationally, to build power to take on global capital in order to improve cleaning jobs and cleaners' lives. In New Zealand and Australia cleaners worked together in a campaign called 'Clean Start' to take their concerns to global property owners and to the cleaning companies who have control over their industry.

As a part of 'Clean Start', cleaners have become campaigners making a difference in their industry, in their jobs and in their own lives. During interviews, they told stories of being shy, reserved people who had become confident activists who were proud of their work and silent no longer. They have spoken up at shareholder meetings, met with some of the largest owners of property in the world, held protests, and encouraged their workmates to demand a better future, together.

This presentation will focus on the position of cleaners in the global economy, cleaners' experiences on the job, and their experiences as a part of a campaign to change their jobs and lives for the better. The presentation will also look at cleaners' experiences as workers, migrants, women, and parents.

Sala Raúl González Tuñón – Documentales

Octubre Pilagá

Valeria Mapelman

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subteme 11

Arte, cultura, memoria e historia oral

Art, culture, memory and Oral History

Los placeres de la memoria: Expresión artística y la representación de la memoria. The Pleasures of Memory: Artistic Expression and the Representation of Memory. Cultura obrera, arte y política

Mesa / Session 46

Coordinan / Chair: **Graciela Browarnik, Alexia Massholder y Daniela Lucena**

LUCENA, Daniela

Arte, experimentación y resistencia: el Café Einstein porteño (1982-84)

El trabajo presenta una reconstrucción del Café Einstein, abierto en Buenos Aires en 1982 por iniciativa de Omar Chabán, Sergio Ainsenstein y Helmut Zeiger, a partir de la recuperación de la voz de sus principales protagonistas (artistas, músicos, actores, público). En los últimos años de la dictadura militar argentina el Einstein funcionó como un espacio de experimentación artística de avanzada ubicado por fuera de los circuitos oficiales y se erigió además como un lugar de encuentro, intercambio y cooperación entre actores provenientes de distintas zonas del campo cultural. A partir de las entrevistas realizadas se propone una caracterización de sus principales rasgos y modos de funcionamiento. Se indaga, asimismo, en las formas en que este espacio y sus participantes construyeron una apuesta/respuesta política de resistencia y confrontación que apuntó a restituir el lazo social quebrado por el terror a partir de la instauración de otras formas de sociabilidad alternativas a las planteadas por el gobierno militar.

The work presents a reconstruction of the Einstein Cafe, opened in Buenos Aires in 1982 on the initiative of Omar Chabán, Sergio Ainsenstein and Helmut Zeiger, since the recovery of the voice of its main protagonists (artists, musicians, actors, public). In the last years of the Argentine military dictatorship the Einstein worked as a space for advanced artistic experimentation outside the official circuit and as an important place of encounter, exchange and coopera-

tion between actors from different parts of the cultural field. From the interviews we proposed a characterization of its main features and modes of operation. We also explore the ways in which this space and its participants built a political bet/response of resistance and confrontation that aimed to restore the social bond broken by terror, from the establishment of other alternative forms of sociability to those raised by the military Government.

BROWARNIK, Graciela

Memoria, tradición y resistencia Experiencias de resistencia cultural durante la dictadura militar argentina

Los trabajos acerca de la dictadura militar argentina de 1976-1983 suelen describir a los ámbitos de la cultura en relación con la censura, el silencio y las “catacumbas”.

En este sentido, resulta interesante investigar acerca de ciertas experiencias artísticas asociadas a lo que podríamos llamar “resistencia cultural”, que emergen al espacio público durante la dictadura. Estas acciones artísticas, cuyas raíces podemos encontrar en una larga tradición revolucionaria de experiencias de resistencia cultural en el país, se han instalado durante la posdictadura como fuente de tradición para los movimientos contraculturales.

A partir del cruce entre fuentes orales, revistas culturales, textos teóricos y documentos internos del Partido Socialista de los Trabajadores (PST) y del Partido Comunista argentino (PC), este trabajo se propone analizar el modo particular en que la memoria establece relaciones con un pasado de resistencia cultural y cómo estos fenómenos son resignificados desde el presente en el relato de los artistas y del público participante, si bien muchas veces son olvidados por el “relato oficial” acerca de la dictadura.

The studies about the Argentine military dictatorship of 1976-1983 often describe the areas of culture relating them to censorship, silence and the “catacombs”. In this sense, it is interesting to research certain artistic experiences associated with what we might call “cultural resistance”, which emerged into public space during the dictatorship. These artistic actions, whose roots can be found in a longstanding revolutionary tradition of experiences of cultural resistance in the country, experiences have been installed during the post-dictatorship as a source of tradition to the counter-cultural movements. From the junction of oral sources, cultural magazines, theoretical texts and internal documents of the Partido Socialista de los Trabajadores (PST – Socialist Workers Party) and the Partido Comunista (PC – Communist Party) of Argentina, this work proposes to analyze the particular way in which memory establishes relations with a history of cultural resistance and how these phenomena are resignified from the present in the story of the artists and the audience participating, while often are forgotten by the “official story” about the dictatorship.

MASSHOLDER, Alexia

“No maltratéis a los heterodoxos, que ellos serán los que salvarán la doctrina cuando los ortodoxos claudiquen”. Intelectuales cubanos al servicio de la revolución

Muchas han sido las reflexiones que desde las ciencias sociales se han hecho acerca de la función del intelectual en la lucha por la transformación radical de la sociedad. Pero ¿qué es lo que pasa cuando esa transformación se produce? ¿Cuál es el papel que los intelectuales juegan una vez que la revolución socialista llega?

En el presente trabajo recorreremos los testimonios de cuatro importantes intelectuales cubanos: Aurelio Alonso, Juan Valdés Paz, Roberto Fernández Retamar y Fernando Martínez Heredia. El objetivo del trabajo es plantear algunas líneas de reflexión sobre algunas de las formas posibles de concebir la relación entre el intelectual y la revolución. Si bien en cada caso las trayectorias individuales previas a la revolución difieren, puede observarse como factor común que las necesidades impuestas por la revolución primaron por sobre los contenidos de lo que cada uno de ellos traía ya como bagaje intelectual en el transcurso de ese proceso. Ello posibilitó la emergencia de nichos de pensamiento heterodoxo cuya suerte estará, una vez más, atada a las necesidades propias de la revolución. La relación entre ortodoxia y heterodoxia, lejos de ser una relación excluyente, se convirtió en el caso cubano en un vínculo dialéctico que permitió que la intelectualidad revolucionaria toda, ortodoxa y heterodoxa, acompañara el proceso revolucionario en su larga, contradictoria y apasionante vida.

There have been many reflections from social sciences regarding the role of intellectuals in the struggle for a radical change in society. But, what happens once the transformation takes place? Which is the part intellectuals play once the socialist revolution arrives?

In this paper we run over the testimonies of four important Cuban intellectuals:

Aurelio Alonso, Juan Valdés Paz, Roberto Fernández Retamar y Fernando Martínez Heredia. The aim is bringing up some reflections about possible ways of conceiving the relationship between intellectual and revolution. Although the different individual paths before revolution, we can observe the shared priority they gave to the needs imposed by the revolution, over their previous intellectual background. This enabled the emergence of niches of heterodox thought whose luck will be also attached to the needs of the revolution. The relationship between orthodoxy and heterodoxy in Cuba, far from being exclusive, turned into a dialectical bond, where all revolutionary intellectuals, both orthodox and heterodox, accompanied the revolutionary process on its long, contradictory and exciting life.

VON SIMSON, Olga Rodrigues de Moraes

Samba Paulista: Experiences, stories and memories of a strategic black saga

The present research is related to a prior investigation that reconstructed the São Paulo's (Paulista) Popular Carnival trajectory. In this first research it was detected that during their childhood and adolescence the older samba leaders had danced and sung various types of rural sambas in their home towns (samba de roda, samba lenço, samba de batuque). They brought the knowledge of these traditions to the State Capital, and here created in different city regions “cordões” and samba schools that maintain deep relationship with those original dances.

We decided to find and interview leaders and participants of the samba dances in different cities: Campinas, Piracicaba, Tietê, Capivari and Rio Claro in order to retrace this Paulista tradition. Every year these samba dancers used to get together in Pirapora at the beginning of August not only to praise the Good Jesus but also to dance samba and interchange musical experiences with their colleagues of near and distant cities.

Both in the State Capital as in many smaller cities, the Paulista samba lost visibility because it was constantly persecuted by the police as it was seen as black people entertainment that should be pushed to the peripheral zones. In the last decades it returned with new strength for many reasons: a higher educational level of the younger afro-descendant generations, communitarian organizations emerging in the peripheral zones that promote fortnight meetings to sing and dance traditional sambas as well as their members new compositions, the support of cultural institutions for popular art and the enthusiastic participation of college students in the “rodas de samba”.

Children and adolescents who were taught to dance samba by their grandparents and granduncles now teach their colleagues the traditional Brazilian dances and feel proud to transmit, with their voices and body movements, the saga of their ancestral.

LIMA, Joana D’Arc de Sousa

El caso del taller Quarta zona de arte, 1989-1994

En el campo de las artes, los años ochenta, en Brasil, fueron marcados por una revitalización de la pintura, traída por jóvenes artistas que utilizaban un trazo distinto de los artistas de la generación conceptual, y también por una cierta preparación de la superficie que, en la segunda mitad de la década, explota en los objetos, en las esculturas y en las instalaciones. En los campos político y social, esa década trajo cambios significativos. El proceso de transición “lenta y gradual” del régimen de dictadura militar, impuesto al País en marzo de 1964, explota en manifestaciones sociales en las calles de todo Brasil: el movimiento por *Derechas Ya* para presidente en 1984.

En Recife, capital de la provincia de Pernambuco, el entrecruzamiento del campo político con el artístico resulta en la organización de las Brigadas Artísticas, con la intención de hacer arte muralista. Nacidas en el año de 1982, la Brigada Portinari sirve de ejemplo para la organización de otras, como la Brigada Henfil (1988), ésta más próxima de los candidatos del PT. Los artistas quedan contaminados con el clima de libertad y manifestación política y creativa. El ejercicio de la calle era dislocado a talleres colectivos y, una vez más, trasladado a las paredes del museo, en una actividad pictórica fuertemente arraigada a una tradición de pintura y de arte, confiando en su capacidad de ser un canal para la manifestación de perplejidades y/o protestas frente a lo real. En ese artículo trato de la memoria de artistas de la ciudad de Recife, que hablan de itinerarios recorridos en el campo de las artes, pero también de trayectorias de la vida cotidiana. Interesame cómo hablan de sí y construyen una autobiografía, y sus narrativas acerca de la vida en la ciudad, en el contexto político-social de los años 1980.

MASTRÁNGELO, Mariana

“Mi abuela cantaba Bandiera Rossa y La Internacional e iba misa todos los días”. Memoria popular y cultura izquierdista en el interior argentino

Esta ponencia explora cómo han quedado guardados en la memoria de las personas imágenes y recuerdos de sus lugares de origen. Contrastando distintos

Sesiones paralelas / Parallel sessions

testimonios, surgen nociones en torno a la definición del trabajo, la moral, experiencias de vida, lenguajes de clase que dan cuenta de una cultura específica. Basándonos en la definición de cultura Raymond Williams, entendemos a la misma como “una descripción de una forma de vida particular, que expresa ciertos significados y valores no sólo en el arte y en el aprendizaje, sino también en instituciones y el comportamiento cotidiano”. Ese comportamiento cotidiano Williams lo denominó “*comportamiento correcto*”, “*sentido común*” y “*estructuras de sentimiento*”. Lo que demuestran las ciudades del interior de la provincia de Córdoba es un complejo acervo basado en una serie de tradiciones (sobre todo garibaldina, proveniente de los inmigrantes italianos) y expresiones culturales que dan cuenta de un submundo izquierdista. Éstas remiten a la conformación de una cultura radicalizada que puede rastrearse desde principios del siglo XX y que desembocó en las luchas obreras y populares de la década de 1960 y 1970. Para introducirnos en el estudio de la memoria popular y de la cultura izquierdista nos hemos valido de la Historia Oral. A través de entrevistas a obreros, obreras, intelectuales, militantes políticos y sindicales, reconstruiremos este rico acervo de experiencias y modos de vida que dan cuenta de un momento particular de la historia argentina.

Espacio Virrey Liniers

MESA PANEL 4 Historiografía y oralidad

A cargo de: **Andrés Freijomil**

Casa del Historiador

Subtema / Subtema 14 Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral. Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission. 14b- Culturas no hegemónicas e historia oral / Non-hegemonic cultures and Oral History

Mesa / Session 64

Coordinan / Chair: **Nora Salles**

DOBRY- PRONSATO, Sylvia Adriana Experiencias de Enseñanza de Arquitectura y Urbanismo -memorias de los años 1960-70

Los años 1960 a 1980 fueron pródigos en experiencias de enseñanza de arquitectura y urbanismo, con tenor crítico e intención transformadora y en discusiones sobre el papel del arquitecto en la sociedad. Entre ellas, la de la Facultad de Arquitectura de São José de los Campos, estado de San Pablo, Brasil, inicialmente conocida como IPC, Instituto de Proyecto e Comunicaciones, FAU-SJC, objeto de este trabajo, la de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Paulo, FAU USP y la de la Universidad de Brasilia, FAU UnB, referencias directas en Brasil y el *Taller Total*, de la Facultad de Arquitectura de Córdoba, Argentina, FAU-UNC, como referencia indirecta. Esos procesos, considerados de vanguardia son parte de un conjunto de experiencias latinoamericanas de enseñanza.

FELD, Jorge Dispositivos didácticos en contextos de dictadura. El Laboratorio de Relaciones Humanas. Carrera de Psicología. Facultad de Filosofía y Letras. UBA. 1968

Dealt with an institutional proposal generated in the Faculty of Philosophy and Letters of the University of Buenos Aires in 1968.

This experience takes place in very particular historical- social moments.

At the end of June 1966, a military coup headed by the commanders in Chief of the armed forces, overthrows the constitutional President Dr. Arturo Illia, beginning a cycle of dictatorial, because they remove not only the President,

but also the Parliament and the Supreme Court of Justice, also dissolved all political parties.

As a result of this military coup Buenos Aires is operated.

In 1967 a teacher contest is organized to provide positions in several areas. Countless discussions in the community of psychologists are finally decide occur. In the first quarter of 1968 is a project to implement with all incoming students. It had as background, a renounced Chair clinic, whose owner was Dr. Fernando Ulloa, had organized as a group of training and course called Social laboratory or laboratory of human relations.

From the stories of some of the participants of that unique experience, of narratives that they arise from the analysis of these oral testimonies, we can deepen those aspects that make the construction of personal and professional identities, in historical partner contexts of the country and of the University that marked an era that is characterized as one of the most tense situations and break, in the history of our discipline.

Se aborda una propuesta institucional generada en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA en 1968.

Esta experiencia se realiza en momentos históricos-sociales muy particulares. A fines de junio de 1966, un golpe militar encabezado por los comandantes en jefe de las fuerzas armadas, derroca al presidente constitucional Dr. Arturo Illia, dando comienzo a un ciclo dictatorial, ya que no sólo destituyen al Presidente, sino también al Parlamento y a la Corte Suprema de Justicia, disolviendo también a los partidos políticos.

Como consecuencia de ese golpe de estado militar la UBA es intervenida.

En 1967 se organiza un concurso docente para proveer cargos en varias materias. Innumerables discusiones en la comunidad de Psicólogos llevan finalmente a decidir presentarse. En el primer cuatrimestre de 1968 se presenta un proyecto a implementar con todos los alumnos ingresantes. Tenía como antecedente, un curso que la renunciante cátedra de Clínica, cuyo titular era el Dr. Fernando Ulloa, había organizado como un grupo de entrenamiento y que llamó Laboratorio Social o Laboratorio de Relaciones Humanas.

A partir de los relatos de algunos de los participantes de aquella experiencia singular, de las narrativas que de ellos se desprenden, del análisis de estos testimonios orales, podemos profundizar aquellos aspectos que hacen a la construcción de identidades personales y profesionales, en contextos socio históricos del país y de la Universidad que marcaron una época que se caracteriza como una de las situaciones de mayor tensión y quiebre, en la historia de nuestra disciplina.

SALLES, Nora Profesorado universitario de Psicología en la UBA: algunas ideas fuerza en sus inicios

Este trabajo considerará cuestiones vinculadas a algunos interrogantes nucleares del Proyecto de referencia, que están relacionados con el planteo curricular inicial de la Carrera de Psicología, que refleja ideas y temas referidos a las nuevas profesiones que impulsaba la Universidad de Buenos Aires de finales del 50, particularidades referidas a estructuras pedagógicas y de gestión de la disciplina y su enseñanza.

Se tendrá en cuenta que, la apertura de la Carrera de Psicología se produce en el marco institucional de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA en el año 1957 y que dicha apertura fue posible a partir de la aprobación del Plan de Estudios elaborado en 1956. La Facultad fue creada a fines del siglo XIX y estuvo dedicada a la docencia y la investigación en humanidades, precisamente con el objeto de instituir un saber disciplinado humanista. En consonancia con esa finalidad, el Plan de Estudios propuesto para la Carrera de Psicología, consideraba en su desarrollo curricular, la formación académica disciplinar y docente.

A partir de estos datos descriptivos, la pretensión de esta propuesta es la identificación de algunas ideas fuerza sobre la enseñanza, las experiencias pedagógicas y didácticas, que han perdurado y colaborado en la comprensión de identidad profesional del profesor universitario en la disciplina Psicología.

La propuesta metodológica de la historia oral permitirá reponer, mediante testimonios, las valoraciones que, sobre la actividad docente, transmitieron los formadores a los estudiantes de entonces y los posibles itinerarios de incorporación a las tareas específicas en diferentes niveles del sistema educativo de los profesores universitarios formados en la UBA.

This paper will consider issues related to some questions in reference Nuclear Project, which are related to the initial curriculum won't the Career of Psychology, reflecting ideas and issues related to the new professions that impelled the University of Buenos Aires in the late 50, particularities regarding pedagogical and management structures of the discipline and teaching.

Take into account that the opening of Career Psychology is produced within the institutional framework of the School of Philosophy and Letters Univer-

sity of Buenos Aires in 1957 and that this opening was made possible after the approval of the curriculum developed in 1956. The School was founded in the late nineteenth century and was dedicated to teaching and research in humanities, precisely in order to institute a disciplined know humanist. Consistent with that purpose, the proposed curriculum for psychology degree, considered in curriculum development, teacher training and academic discipline.

From these descriptive data, the pretension of this proposal is the identification of some key ideas about teaching, education and teaching experiences, which have endured and contributed to the understanding of professional identity of university professor in the psychology discipline.

The methodological proposal of oral history will be replaced, through testimony, valuations, on the teaching, broadcast trainers to students of that time and the possible ways of incorporating the specific tasks at different levels of education of university professors formed in the UBA.

LARAIA, Marilda de Castro y DOMINGUES, Andrea Silva

Enseñanza y memoria: la educación de los jóvenes y adultos en la ciudad de Pouso Alegre – Minas Gerais, Brasil

This research aimed to understand the different meanings of speech and students plus also teachers of the Youth and Adult Education, the educational establishment in the city of Pouso Alegre, in southern Minas Gerais. Methodologically work with the interviews through the technique of oral history, seeking the life stories of each narrator, enabling us to understand the different memories, discourses and meanings about learning and teaching of the constitution of the identity of social agents involved in this process. Importantly, it is from this documentary corpus we conducted a discourse analysis, considering all the memories interpreted by our storytellers and spoken to this researcher is an ideological construction of reality, not reality itself. We further affirm that the definition of discursive formation implies a set of anonymous rules, historical, always determined in time and space, which defined in a given time and for a given area social, economic, geographical or linguistic conditions of exercise of the function enunciative. (Foucault, 1987, p. 136). The interviews were conducted in the most relaxed as possible, in a casual conversation, without scripts of questions, through a dialogue loose statements, so that each respondent could build his speech in a natural way without direct induction of the researcher, thus preserving their experiences related to adult education. The fact of working with oral histories, did not mean the exclusion of other sources such as laws and decrees and educational courseware. From the interpretation of documentary corpus in particular discourses and memories produced by our narrators, these guys can really notice, within their cultural practices, imbued with values, customs and endless lessons learned over decades of life experiences in the city.

La presente investigación tiene como objetivo conocer el testimonio y sus diferentes sentidos, de los alumnos y profesores de enseñanza de jóvenes y adultos, en los lugares de enseñanza de la ciudad de Pouso Alegre, en el Sur de Minas Gerais. Metodológicamente trabajamos con la realización de entrevistas a través de la técnica de la Historia Oral, buscando las historias de vida de cada narrador, permitiéndonos entender las diferentes memorias, discursos y sentidos sobre la enseñanza, el aprendizaje y la constitución de la identidad de los agentes sociales involucrados en ese proceso. Es importante resaltar que es a partir de ese corpus documental realizamos un Análisis del Discurso, considerando que todas las memorias interpretadas por nuestros narradores habladas a ésta investigadora son una construcción ideológica de la realidad, e no la realidad en si. Afirmamos aún que la definición de formación discursiva implica un conjunto de reglas anónimas, históricas, siempre determinadas en el tiempo y en el espacio, que definieron, en una época determinada y para un área social concreto, económica, geográfica o lingüística las condiciones de ejercicio de la función enunciativa. (FOUCAULT, 1987, p. 136). Las entrevistas fueron realizadas de la manera mas distendida posible, en una charla informal, sin guiones de preguntas, a través de un dialogo libre, de testimonios, de forma que cada entrevistado pudiese construir su discurso de forma natural sin inducción directa del investigador, preservando así sus experiencias relacionadas el EJA. El hecho de que trabajásemos con narraciones orales, no significó la exclusión de otras fuentes como por ejemplo leyes y decretos y material didáctico pedagógico. A partir de la interpretación del corpus documental en especial de los discursos y memorias producidos por nuestros narradores, podemos realmente notar estos sujetos, dentro de sus prácticas culturales, permeados de valores, costumbres e interminables conocimientos adquiridos a lo largo de décadas de experiencias de vida en la ciudad.

CRUZ, Edna Sousa y RAMOS, Dornival Venâncio

Identity and formation in the history of life of afro-Brazilian teachers of English

Theoretically speaking, the article is a space in which French discourse analysis and the theories on identity meet. The object of study is the discourse on identity and formation detected in oral narratives of Afro-descendants women- teachers in the city of Imperatriz – Maranhão, Brazil. Throughout times, history has registered struggles of Brazilian Afro-descendants for breaking up with social exclusion and poor visibility. Despite the notable advances, there is still a long way to run, surely longer for the Afro-descendant women. Tangled up in a chauvinist society, everything is far more inaccessible for them: social ascension, education, and the right to speak about themselves. Nevertheless, many of them succeed in breaking through social barriers and become teachers, ascend socially, and fight for life and formation projects. This investigation reads through their stories and analyzes their discourses about identity and formation. The Oral History is the methodology is the methodology selected because, when it allows for traversing life reports, it views them as spaces catalyst of the world visions: discourses on identities, teaching representations that in fact orient those real individuals along their daily routine as women and teachers.

Desde el punto de vista teórico, el trabajo se encuentra dentro del diálogo entre el análisis de discurso francesa y las teorías de la identidad, teniendo como objeto de estudio los discursos de identidad y formación en las narrativas de vida de maestras 'Negras de Lengua Inglesa en la ciudad de Imperatriz – Maranhão, Brasil. Al largo de la historia se ha registrado las luchas del negro en Brasil por romper la invisibilidad y exclusión social que lo cerca. Mismo con los claros avances, existe un largo camino a ser recorrido, todavía más largo para la mujer negra. Enredada en una sociedad machista y racista, para ella todo está más inaccesible, la ascensión social, la educación, el derecho a decir de sobre sí misma. Pero, muchas de ellas consiguen romper con las barreras sociales y logran a ser maestras, ascienden socialmente, luchan por sus proyectos de vida y formación. Estos estudios, intentan recorrer sus narrativas y analizar sus discursos sobre su identidad y formación. La metodología es la Historia oral de vida que fue escogida porque, al permitir recorrer relatos de vidas, los mira como momentos catalizadores de visiones de mundo: discursos sobre identidades, representaciones sobre la docencia que de hecho orientan esos sujetos sociales reales en sus acciones cotidianas como mujeres y maestras.

NAVARRO DIAS BARRETO, Raylane Andreza y SANTOS, Maria Florencia

“Black in colour and white in knowledge”: Memories of a Professor for a Professor

This article is the product of a survey of scientific initiative that encompasses a subproject of the umbrella project entitled: “Memory Oral of the Sergipian Education “ by Professor Dr. Raylane Andreza Dias Navarro Barreto. In this article, we were approached as an object of study, the biographical profiles two retired teachers from the territory of the Sergipian Baixo São Francisco in order to discuss the limits and possibilities in the schooling process, ways to educate and also the obstacles faced in their professional development. Therefore, we used the methodology of oral history through the interview technique, and use the concepts of memory of Le Goff and strategies and tactics Certeau. Based on these concepts, it was possible to analyze the interviews with both teachers especially residing in the cities of Propriá and Cedro do São João they were: the Propriáense Teresa Brito Neto, was born in 1930 and beyond teacher also had political office in the city and cedreirense Zelia Maria de Sá Farias Nascimento, was born in 1936, and beyond teacher also was a school headmaster. Consider methods used in the process of schooling and literacy of the students who became teachers and the ways in which they educated proved important, because they allowed us to understand how the process of teaching the contents of an era and an area marked by the small number of training schools teachers and lack of higher education occurred. What made us understand the relationship between education and the limits imposed by the historical juncture of time, the economic conditions of local residents and the limited opportunity to access the school.

CAMPOS DARAHEM, Gabriela

Memorias de funcionarios y profesores de Escuelas Municipales de Educación Infantil (EMEIs): una contribución para la historia de la educación de Ribeirão Preto - SP/Brasil. (Apoyo: CNPq y FAPESP)

La educación infantil en Brasil es realizada en las guarderías (niños de 0 a 3 años) y en las Escuelas Municipales de Educación Infantil (EMEIs - niños de 4 a 5 años). Las EMEIs de algunas ciudades tienen origen en los Parques Infan-

tiles (PIs), un tipo de institución cuyo objetivo era la inserción de chicos de 3 a 14 años en la cultura brasileña. Hoy en día, el cuidado con los niños en las instituciones de educación infantil recibe más atención, porque hay un reconocimiento cada vez más grande de que ellas influyen de modo crítico en su desarrollo. Así, es importante que se conozca su historia, para comprender mejor por qué la Educación Infantil todavía recibe menos inversión que las otras etapas de la enseñanza. Nuestra investigación buscó conocer cómo esta historia tuvo inicio en la ciudad de Ribeirão Preto-SP. Para ello, utilizamos la metodología de la historia oral, reconocida como historia viva del tiempo presente. Fueron realizadas entrevistas, gravadas y transcritas integralmente, con profesores y empleados o jubilados o no de EMEIs antiguas de la ciudad.. La falta de atención con la preservación de documentos históricos es alarmante, ya que puede perjudicar el trabajo de reconstrucción de nuestro pasado. En este contexto, los resultados de nuestras entrevistas destacan lo cuánto la historia oral contribuye con el trabajo historiográfico, una vez que esta metodología les da voz a personas que generalmente son olvidadas en la construcción de la “historia oficial”. Los relatos de los participantes permitieron la elaboración de un retrato de la educación ofrecida en las EMEIs (desde cuando eran PIs) de Ribeirão Preto, como presentamos en este estudio.

11 a 11.15 – Coffee Break

11.15 a 13.15 horas

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subteme 2

Teoría, método y enseñanza de la historia oral / Theory, method and the teaching and learning of Oral History

Sala C - Mesa / Session 71

Coordinan / Chair: **Alicia Gartner y Daniel Plotinsky**

LE ROUX, Cheryl S.

Confidentiality and anonymity in oral history research: the question of empowerment, autonomy and beneficence

Oral history (OH) researchers are guided by specific codes of ethics. A primary feature of these codes is the issue of informed consent which ensures research participants' right to privacy, confidentiality and anonymity. In this article I argue that the blanket application of the principle of anonymity to all OH research could well be counterproductive to the purported aims of this type of research. Four rationales for doing OH are discussed and each is positioned within the dominant philosophical framework that informs the purpose of the research and the way it is approached. Examples are extracted from the descriptions of these categories to explain where the principle of anonymity could be at variance with the research aims. It was found that when OH research sets out to contribute to historical understanding and knowledge, validate participants' lives, contribute to democracy and facilitate socio-political transformation, enforcing anonymity has the potential to demoralise or denigrate the research participant and jeopardise credibility and researcher participation. I do not propose that anonymity be waived in all OH research, but rather that researchers question the extent to which the application of the principle restricts them from achieving their mandate of affording research participants' dignity, respect, autonomy and beneficence.

Investigadores de historia oral se guían por códigos éticos específicos. Una de las características primarias de estos códigos es la cuestión del consentimiento informado, el cual garantiza el derecho a la intimidad, a la confidencialidad y al anonimato de los participantes de una investigación. En este artículo sostengo que la aplicación generalizada del principio de anonimato en todas las investigaciones de historia oral podría ser contraproducente para los objetivos pretendidos de este tipo de investigación. Se discuten cuatro categorías lógicas para elaborar una historia oral y cada una de ellas se encuentra en el marco filosófico dominante que informa sobre el propósito de la investigación y la forma en que ésta se lleva a cabo. Ejemplos sacados de las descripciones de estas categorías intentan explicar donde el principio del anonimato podría estar en desacuerdo con los objetivos de la investigación. Se encontró que cuando una investigación de historia oral se propone contribuir al entendi-

miento histórico y el conocimiento, validar la vida de los participantes, contribuir a la democracia y facilitar la transformación sociopolítica; la imposición del anonimato podría potencialmente desmoralizar o denigrar al participante de la investigación y podría arriesgar la credibilidad y la participación del investigador. No propongo la renuncia del anonimato en todas las investigaciones de historia oral sino que los investigadores cuestionen hasta qué grado la aplicación del principio los restringe de cumplir su mandato de permitir la dignidad, el respeto, la autonomía y la beneficencia de los participantes de una investigación.

KOPEČNÝ, Ivan

Thematization ethics of oral history and its relation to the application of modern information and communication technologies.

El trabajo se centra en la tematización de la ética en la historia oral. El resultado de esta tematización entonces se da en relación con la posible aplicación de la tecnología de la comunicación moderna en la investigación básica. Al hablar con la metodología de la historia oral sobre “la ética”, entonces es más a menudo significaba la legislación o emitir cierto tipo de narradores (niños, moribundos, presos...). El autor de este trabajo cree que tal tematización es inadecuada, sólo parcial y no sentido de la ética o en la historia oral o la ética en absoluto. El autor señala, además, objeto de debate en la ética de la historia oral es posible (al menos parcialmente) responder a la pregunta “¿cuál es el significado de la historia oral?” que los historiadores no sólo han puesto en perspectiva varios cientos de mil horas de entrevistas grabadas y millones de páginas de transcripciones. En esta ética de trabajo en la historia oral se divide en tres secciones o áreas: La primera capa se denomina la legislación incluida en relación con oral-la investigación histórica y Los códigos éticos de las organizaciones de los historiadores orales. En la segunda capa del autor véanse las respuestas a las preguntas “Lo que estamos buscando para el uso de la historia oral, lo que puede causar ¿Cuál es el significado de la historia oral? “ y menciona algunas de las respuestas (el conocimiento por el conocimiento, conocimiento histórico - aprendizaje, la posibilidad del cambio social...). La tercera capa incluye la comprensión de la ética de la historia oral como una relación profundamente dialógico entre dos individuos, los individuos dentro de la familia o la relación entre las generaciones. En el contexto de este autor tematización refleja la urgente cuestión de si la base la investigación que utiliza los medios modernos de comunicación tales como aplicaciones de IP (VoIP) telefonía, y se entregó a InstantMessaging, si la historia oral de perder parte de su sentido.

HERRERA CRISAN, Francisca

“Argelia 1962-2012: una historia oral silenciada”

Esta propuesta consiste en analizar desde la perspectiva de la historia oral el tratamiento historiográfico francés de la guerra de descolonización que tuvo lugar en Argelia entre los años 1954 y 1962.

Esta guerra, negada como tal por el Estado francés hasta más de tres décadas transcurridas después de su término, se cristalizó de manera silenciosa en la memoria colectiva de la sociedad francesa. Una generación entera de hombres vivió la experiencia de la guerra “antisubversiva” en territorio argelino, para luego volver a la metrópoli donde la realidad del conflicto fue, durante y después del mismo, disimulada por un discurso oficial asociando fervor nacionalista y aspiración civilizadora.

Desde cerca de una década, los trabajos históricos sobre la “guerra de Argelia” se han multiplicado, revelando así la responsabilidad del Estado francés – representado por los contingentes de jóvenes conscriptos involucrados durante los ocho años del conflicto y el ejército profesional – en materia de tortura, ejecución extra-judicial y desaparición forzada practicadas en terreno, violando así sistemáticamente la convención de Ginebra.

Considerando que la historia oficial ocultó la realidad de estos hechos, la casi totalidad de las recién realizadas investigaciones históricas relacionadas con el conflicto se basan en fuentes orales y relatos autobiográficos de veteranos y sobrevivientes cuya formulación y redacción resultó ser en parte contemporánea al mismo, la censura limitando entonces su difusión.

Por consiguiente, esta propuesta invita a reflexionar sobre la escritura de esta historia y el tratamiento teórico-metodológico privilegiado por las y los investigadores para trabajar este corpus de fuentes orales que permitieron revelar lo que las fuentes oficiales desmintieron durante más de tres décadas.

This proposal aims at analyzing the French historiographical treatment of the decolonization war that took place in Algeria between 1954 and 1962 from the oral history perspective.

This war, denied as such by the French State during more than three decades

passed after its term, had been crystallizing itself silently into the French society collective memory. An entire generation of men lived through the antisubversive war experience in the Algerian territory, to return then to the metropole where the reality of the conflict had been, during and after it, concealed by an official rhetoric based on nationalistic fervor and civilizing yearnings.

Since one decade, historic researches on the “Algerian war” had increased, revealing the French State responsibility – represented by the conscripts’ contingents and the professional army involved in the conflict– as for tortures, extra-judicial executions and forced disappearances applied in the field, thereby violating systematically the Geneva Convention.

Considering that official history concealed the reality of the facts, almost the totality of the recent historic researches about the conflict are based on oral sources and autobiographical statements of veterans and survivors whose formulation and writing were in its majority, contemporaneous of the conflict despite the censorship preventing its diffusion.

Thus, this presentation consist in questioning the act of writing history and the theoretical-methodological treatment considered by the investigators in order to work this oral sources corpus that allowed to reveal what official sources denied during more than three decades.

NACIFF, Natalia

Discusiones teóricas y metodológicas en torno a la Historia Oral. El caso de la apropiación del concepto de lucha armada en la Universidad (1969-1974)

La investigación responde a la reflexión de distintas lecturas en torno a la Epistemología y Metodología Cualitativa, enmarcado en el campo de la Historia Social, poniendo énfasis en los discursos de otros y otras de sus etapas vividas y reconsideradas a través de la historia personal y colectiva. Entroncado en el campo de la Historia Oral que busca comprender en las entrevistas y relatos de vida la apropiación de prácticas, ideas, y construcciones colectivas.

El trabajo busca analizar, deconstruir y comprender la utilización y apropiación del concepto de lucha armada por los diversos actores de la Facultad de Filosofía y Letras, entre los agitados años de 1969 y 1974.

La época escogida esta signada en el campo político-cultural argentino por la idea de ruptura, innovación y crítica del orden social establecido. En el marco de un amplio movimiento mundial, que hacia mediados del siglo XX, eclosiona fuertemente en busca de liberación a la opresión del modelo de acumulación sobre los pueblos.

The research responds to the reflection of different interpretations about the Epistemology and Qualitative Methodology, framed in the field of social history, focusing on the speeches of others and others lived and reconsidered its stages through the personal and collective history. Related by the field of oral history that seeks to understand in the interviews and life stories of the appropriation of practices, ideas, and collective constructions.

SNODGRASS, Jon

The Appropriation of the Jack-Roller Life Histories

The Jack-Roller: A Delinquent Boy's Own Story (1930) contains the autobiography of a teenage mugger. The author was promised the copyright and royalties which never were forthcoming and the book is usually attributed solely to criminologist Clifford R. Shaw. It included Shaw's analysis, treatment history, official records and expert commentaries. The work became a classic in criminology claiming the rehabilitation of a violent offender.

The Jack-Roller at Seventy: A Fifty Year Follow-Up was collaboration between the Jack-Roller and Jon Snodgrass (1978). It revealed that “Stanley” had committed a felony and was re-incarcerated in 1931. He also was confined in a state mental hospital throughout the 1940s. The sequel finally appeared in 1982 under certain conditions, including the expurgation of its critical analysis and the inclusion of expositions by experts basically supportive of Shaw's original research to justify and approbate its publication.

A special issue dedicated to the Jack-Roller was published in *Theoretical Criminology* in 2007. Covering over 110 years, this case is the longest longitudinal study of one of the most intensely studied individual in the history of the social sciences. This article reveals some of the history, controversies and theoretical disputes behind the most well-known offender in criminology. The Jack-Roller case also illustrates the broader picture of professional misconduct among social scientists and scholarly institutions in the exploitation of a lower class individual in the research process.

The Jack-Roller: A Delinquent Boy's Own Story (1930) contiene la autobiografía de un atacante adolescente. Al autor le fueron prometidas regalías y derechos de autor que nunca se entregaron y el libro generalmente es atribuido exclusi-

vamente al criminólogo Clifford R. Shaw. El libro incluyó un análisis de Shaw, la historia del tratamiento, documentos oficiales y comentarios de expertos. Se convirtió en una obra clásica de la criminología al reivindicar la rehabilitación de un criminal violento.

The Jack-Roller at Seventy: A Fifty Year Follow-Up fue colaboración entre el Jack-Roller y Jon Snodgrass (1978). El estudio reveló que “Stanley” había cometido un delito grave y había sido devuelto a la cárcel en 1931. También fue confinado en un hospital mental del estado a lo largo de la década de 1940. La secuela finalmente fue publicada en 1982 con ciertas condiciones, por ejemplo, la expurgación del análisis crítico y la inclusión de exposiciones de expertos que básicamente apoyaron la investigación original de Shaw, a fin de justificar y aprobar la publicación.

Un número especial dedicado al Jack-Roller apareció en la *jornal Criminología Teórica* en 2007. Este caso es el más largo estudio longitudinal ya que cubre más de 110 años. Él es uno de los individuos más intensamente estudiados en la historia de las ciencias sociales. Este artículo revela un poco de la historia, controversias y disputas teóricas detrás del delincuente más conocido en Criminología. Además, El Jack-Roller ilustra el cuadro más amplio de mala conducta profesional entre científicos sociales y las instituciones académicas en la explotación de un individuo de clase baja en el proceso de investigación.

Subtema / Subteme 13

Pueblos originarios, memoria, política e historia oral / Natives people, memory, politics and Oral History

Sala D - Mesa / Session 77

Coordinan / Chair: **Dora E. Bordegaray**

RODRIGUEZ e SILVA, Josibel

Historia oral de vida, memoria y narrativa de una mujer indígena de la Amazonia en una misión salesiana en el Alto Río Negro

Las misiones salesianas se consolidaron como escuelas oficiales en el proceso de desarrollo del Alto Río Negro. Su presencia generó interferencia en la actividad social y religiosa, vista por los misionarios como base insustituible de progreso y civilización, sus consecuencias en la construcción social de la región son percibidas hasta la contemporaneidad. Este estudio presenta la narrativa de una mujer indígena, considerando su historia de vida en el contexto de su vivencia en el internado de la misión salesiana localizada en el municipio de Santa Izabel do Rio Negro, Estado do Amazonas (Brasil). Sônia, mi madre, fue alumna del internado en la antigua Escuela Normal Rural Maria Auxiliadora, en el período de 1970 a 1976, actualmente la misión es denominada de *Escola Estadual Santa Izabel*. El estímulo para la realización de este estudio se dio con las historias contadas por ella, en las cuales surgieron asuntos relacionados a la religiosidad y trabajo en el internado, el cotidiano en la escuela, los momentos de alegría con las amigas, así como de tristeza y angustia en la institución de enseñanza. Por eso, esta investigación está intensamente relacionada con su memoria acerca de la vida en la misión. Por tanto, ella es sujeto de historia, parte indispensable en la construcción del conocimiento, que dio origen a este estudio. No fue nuestro objetivo corroborar los datos de una historia oficial acerca de las misiones y sus relaciones con las sociedades, mas sí conocer y comprender la historia de vida de una mujer que construyó su propia historia. Buscamos, valorizar las relaciones basadas en su visión de mundo, en las formas de resistencia, en los aprendizajes y experiencias que interfirieron en sus elecciones de vida.

Palabras-clave: Historia oral de vida, mujer indígena, misión salesiana.

The Salesian missions, for a long time, were consolidated as official schools in the development process of the Upper Rio Negro. Their presence contributed to the religious activity, seen by missionaries as irreplaceable basis of progress and civilizations, its consequences on the social construction of the region are perceived to the contemporaneity. This study presents the narrative of an indigenous woman, considering her life story in the context of her experience at boarding school of the Salesian mission in the city of Santa Izabel do Rio Negro, State of Amazonas, Brazil. Sonia, my mother was a boarder in the old school “Escola Normal Rural Maria Auxiliadora” in the period of 1970 to 1976, today the mission is called “Escola Estadual Santa Izabel”. The impetus for this study occurred with the stories told by her, whose memories of school life always permeated our conversations, in which surfaced issues related to

religion and work in boarding school, daily life in school, the moments of joy with her friends, as well as sadness and anxiety in the educational institution. Therefore, this research is strongly related to her memory about life in the mission. This way, she is the subject of history, an indispensable part in the construction of knowledge that gave rise to this study. It was not our objective to corroborate the official story about the missions and their relationships with the society, but to know and to understand the life story of a woman who built her own story. We seek, therefore, to enhance the relationships grounded in her world view, in her forms of resistance, the learnings and experiences that interfered in her life and her choices.

ROCHA DA SILVA, Egnaldo

Comunidad Quilombo Remanente de Lagoa Santa

Este artículo se basa en un estudio sobre el Comunidad remanente Quilombola de Lagoa Santa, ubicado en el zona rural del municipio del Ituberá-Bahía. El propósito de estas líneas que siguen es entender una invasión (así caracteriza por sus antiguos residentes) se produce en la comunidad, basado en testimonios orales recogidos en el campo y en base a los documentos notariales donde he podido ver los registros de compra y venta de propiedades. Sobre la base de las declaraciones que se puede ver una relación entre memoria individual y colectiva de los sujetos históricos involucrados en el tema de la tierra, y por lo tanto la invasión. El enfoque metodológico de la Historia Oral que nos permitió conocer más sobre la historia de este pueblo. Palabras clave: Comunidades Remanentes Quilombolas, Historia Oral, Memoria, Invasión.

This article is based on a study accomplished in Quilombola (Quilombo inhabitants) Remnant Community from Lagoa Santa (Saint Lagoon) situated in the municipality of Ituberá, Bahia, Brazil. The following written lines have the purpose of putting through the meaning of an invasion – that was the way the old inhabitants referred to it – which had been reported by oral testimonies collected in information-gathering and based on register offices documents, where I could attest the register of purchase and sale of landed properties. Based upon the testimonies involved in the land property issues, it is possible to accomplish the relation between the individual and collective memory of those historical citizens, and moreover, the invasion. The oral history approach gives us the possibility to learn about the history of these inhabitants.

NUNES TRABULSI, María Tereza

Quilombos y Quilombolas. Reconocimiento e Identidades: una reflexión preliminar.

Este trabajo tiene por objetivo realizar una reflexión antropológica sobre el concepto de quilombo, destacando en primer lugar un abordaje conceptual inaugurado principalmente a partir de la promulgación del artículo 68 en la Constitución Brasileña de 1988. Es a partir de esta fecha que empieza a pensarse en la “emergencia” de una identidad *quilombola*, a partir de entonces asociada a un concepto de quilombo resemantizado, y, por lo tanto más pertinente para la asimilación de una realidad con nuevas formas de movilización política. Otro punto de abordaje sería el proceso de incorporación, cada vez más creciente, de la autodefinición *quilombola*, buscando aproximar tal proceso a una problematización sobre lo que se considera “categoría externa” en contraposición a las categorías denominadas “nativas”.

This work aims to develop a reflection on the anthropological concept of *quilombo*, calling attention first to a conceptual approach fought mainly from the enactment of Article 68 in the 1988 Brazilian Constitution. From this date begins to think about the “emergence” of a *quilombola identity* from then associated with a concept of *quilombo* with a new meaning, and therefore more relevant for the apprehension of a reality with new forms of political mobilization. Another approach would be the point of incorporation, ever growing, self-definition of *quilombola*, seeking to bring such a process of questioning about what is considered “external categories” as opposed to categories called “native”.

RIBEIRO DOS SANTOS, Gilca y QUILLICI NETO, Armindo

De Negro a Afro-Descendiente: la trayectoria de las experiencias educativas del movimiento negro en Brasil

Este artículo presenta una investigación en desarrollo sobre las experiencias educativas construidas por el Movimiento Negro en Brasil, entre los años 1930 y 2004, prácticas que se convirtieron en referencia para el movimiento negro brasileño, en especial para el campo que trata de la educación y de las relaciones raciales. Entre ellas destaco: la Escuela de Alfabetización del Frente Negro

Brasileño, en São Paulo (1930); el Curso de Alfabetización del Teatro Experimental del Negro, en Rio de Janeiro (1944); la Pedagogía Inter-étnica de Salvador (1978); la Pedagogía Multirracial, en Rio de Janeiro (1986); el Pre-Vestibular para Negros y Carentes, Rio de Janeiro (1933); la Pedagogía Multirracial y Popular del Núcleo de Estudios Negros, en Santa Catarina (2001) y la Facultad Zombi de los Palmares, en São Paulo (2003). La cuestión es contextualizar y visibilizar históricamente las experiencias apuntadas arriba, no sólo como vuelta al pasado, sino como posibilidad de entender la trayectoria de la militancia negra, cuyas experiencias educativas se encuentran sin interlocutores que puedan traducir y divulgar los significados de estas referencias para la sociedad brasileña. Parte de la historia que traemos aquí es desconocida. Deseamos presentar el valor de las ideas de los intelectuales negros igualmente olvidados. Metodológicamente nos inspiramos en las concepciones de Leda Martins, al guardar espacio principal para el habla de los negros y negras en su origen (MARTINS, 1997). En este sentido, Leda Martins nos ampara con su *afrografía* de la memoria, en que *afrografa* los actos de hablar y la performance de los negros estudiados por ella en metodología que denomina *oralitura*; o sea, el registro oral que *grafa* el sujeto en el territorio narrado (MARTINS, 1997).

DA SILVA, José Giovanni

Los Camba-Chiquitano en la frontera Brasil-Bolivia: memoria étnica y política indígena en fuentes orales

La ponencia es parte de una tesis de doctorado en Historia y tiene por el objeto de estudio la trayectoria étnica e histórica de una pequeña población indígena, ubicada actualmente en la periferia de la casa del distrito municipal de Corumbá, en el Estado de Mato Grosso del Sur, Brasil. Saliendo de consideraciones teóricas sobre los acercamientos y alejamientos entre la Historia Indígena y la Antropología, especialmente en el uso de fuentes orales, este trabajo comienza mirando la historia de los ancestrales de los Kamba, los antiguos Chiquitano, que vivían en las reducciones (o misiones) de los jesuitas, en los siglos XVII y XVIII. Empezando por una revisión bibliográfica en que se verificó que materiales escritos prácticamente todavía no existen (o grabados en cualquier otro tipo de apoyo) con respecto al grupo, fue necesario hacer entrevistas con indígenas viejos y que deseaban contar sus memorias. Recuperando los eventos principales a lo largo del tiempo con los Chiquitano, aparecen personajes y tramas que involucraron el proceso histórico de migración y marcaron la presencia de los Kamba o Camba-Chiquitano (actual forma de denominación del propio grupo) en la frontera Brasil-Bolivia. Con eso, el objetivo central se vuelve a la percepción y la comprensión de cómo los Kamba, desde la segunda mitad del siglo XX, elaboraron identidades y prácticas culturales y qué estrategias fueran adoptadas por el grupo que les garantizaron la supervivencia física y cultural hasta los días actuales, en un área transnacional y fronteriza. En esta elaboración están presentes elementos importantes, tales como la memoria social, las fronteras, las culturas de migración y las identidades étnicas/ nacionales, analizados en perspectiva histórica y antropológica. Las fuentes orales fueron muy importantes para la realización del trabajo académico, puesto que permitieron a los ancianos Kamba y sus narrativas un espacio de protagonismo de su participación política y social en las fronteras.

The paper is part of a PhD thesis in History and is the object of study the ethno-historical trajectory of an Indigenous population, located now in the periphery of the headquarters of the municipal district of Corumbá, State of South Mato Grosso, Brazil. Leaving from theoretical considerations concerning the approaches and estrangements between Indigenous History and Anthropology, in the use of oral sources, this work begins by watching the history of the ancestors of the Kamba, the Chiquitano, starting from a bibliographical revision in that was verified written materials practically they still exist not (or engravings in any other support type) regarding the group. Recovering the main events happened along the time with the Chiquitano, characters and plots that involved the historical process of migration appear and they marked the presence of the *Camba-Chiquitano* (self-denomination of the group) in the border Brazil-Bolivia. Through this information, the central objective becomes the perception and the understanding of how the Kamba, in the second half of the 20th century, elaborated identities and cultural practices for living and which strategies are adopted by the group that guaranteed them the physical and cultural survival until the current days, in a transnational and border area. There are essential elements in this elaboration, such as social memory, borders, migration cultures and ethnic/national identities, which may be analyzed in historical and anthropological perspectives. Oral sources were also very important in this academic work, since they permitted Kamba elders, with their narratives, a role space of their political and social participation on the borders.

Centro Cultural de la Cooperación

Subtema / Subtema 5

Memorias, política y militancias / Memories, politics and militancies

- **Experiencias de lucha política: movimientos sociales, ONGs, grupos políticos, construcción del movimiento feminista. / NGOs Political Groups, Political Agency and Individuals.**

Sala Héctor P. Agosti - Mesa / Session 23

Coordinan / Chair: **Mariana Mastrángelo- Pablo Pozzi**

GUILLEN, Isabel Cristina Martins

Movimiento negro en Pernambuco (1970-1990). Cultura e identidad en la desconstrucción del mito de la democracia racial

Pensar la cultura negra en Brasil, en su historicidad, es tener que enfrentar las sutilezas con las que el racismo se reproduce, las formas que el mito de la democracia racial ha construido y reconstruido, cotidianamente. Llevando éstas y otras cuestiones en consideración nos propusimos a investigar la historia del movimiento negro de Pernambuco y las relaciones establecidas con las diversas formas de expresión cultural existentes en este Estado (*maracatus, afoxés*). Este trabajo objetiva discutir las cuestiones derivadas del proyecto *Ritmos, colores y gestos de la negritud pernambucana*, desarrollado en el Laboratorio de Historia Oral de la UFPE. El proyecto focaliza la memoria y la historia de los movimientos negros en Pernambuco, así como las relaciones construidas por sus militantes con la cultura negra en las décadas de 1970-1990. Se trata de una época significativa, de intensas luchas sociales y de la consolidación de una identidad negra, consubstanciada en la denuncia de la existencia del racismo y de la ideología de la democracia racial. Tomamos por supuesto la existencia de movimientos negros, pensando la pluralidad de posturas asumidas a respecto de la afirmación de la identidad y del combate al racismo. Buscábamos entender la diversidad de posturas políticas y de identidad que habían contribuido para configurar un campo político y cultural que podíamos denominar de “negritud” y que éste era, sobre todo, polisémico. Está claro que los militantes de esos movimientos negros protagonizaron una historia que aún está por ser escrita, puesto que es inexpresiva la cantidad de trabajos académicos y principalmente, la ausencia de documentación sistematizada. Nuestro propósito fue el de oír a los liderazgos de los movimientos negros y movimientos culturales de negros y negras en Pernambuco y contribuir para colocar en circulación otra historia y otra memoria acerca de las formas de expresión cultural que la ciudad asumía, así como el convivir con las luchas sociales trabadas en aquella época.

Thinking about black culture in Brazil, choosing its historicity as a focus, means facing the ways in which racism is reproduced, as well as the forms in which the racial democracy's myth is built and rebuilt day by day. Having these, in addition to other issues in mind, we propose to investigate Pernambuco's black movement and the relation established with the several forms of cultural expressions that takes place in such state (especially *maracatus* and *afoxés*). This paper, aims at discussing issues brought by the project “Rhythms, colors and gestures of Pernambuco's black culture”, developed by the Oral History Laboratory of *Universidade Federal de Pernambuco* (LAHOI-UFPE). Such project focuses the memory and history of black movements in Pernambuco, as well as the relations built by its militants along with black culture in the decades of 1970's and 1990's. The mentioned period is considered meaningful, because of its intense social fights and consequent consolidation of a black identity, and a way of being a black man or women based on the denunciation of racism and the racial democracy's ideology. It is important to remember that we took as a presuppose, the existence of black movements, thinking about the plurality of positions concerning the identity's affirmation and the fight against racism. We also intend to understand the diversity of political and identitary positions that helped to arrange a political and cultural field, which should be known as negritude, and the term was polissemic. It is important to emphasize that these black movement's militants took the main roles in a history that is still waiting to be written, because of the almost inexistence of academic papers as well as the lack of systematized documents. Our purpose was listening to the male and female leaderships of black and cultural movements, leaded by black men and women in Pernambuco and help to put into circulation other history

and memory, concerning the ways the cultural expressions that happens in the city assumed, as well as the living and the social fights established at such moment.

AROCA MOHEDANO, Manuela

Historia oral en la investigación sobre el sindicalismo socialista español: de la transición a la democracia (1970-1994)

A comienzos de la década de los setenta, y coincidiendo con los últimos años de la dictadura de Franco, asistimos a una revalorización de los movimientos de oposición clandestinos en el interior de España, que preparan el cambio hacia el nuevo panorama socio-político que sobrevendrá tras el fallecimiento del dictador. Las organizaciones socialistas, tanto políticas –Partido Socialista Obrero Español (PSOE)– como sindicales –Unión General de Trabajadores (UGT)–, eran entidades de gran peso histórico, con un largo recorrido previo a la guerra civil y una participación decisiva en el conflicto bélico iniciado en 1936. Estas organizaciones habían pervivido durante la dictadura franquista con una potente dirección política en el exilio, con sede en la ciudad francesa de Toulouse, y una débil implantación en el interior de España, a excepción de feudos tradicionales como el País Vasco y Asturias, debido a la represión de que fueron objeto durante la dictadura. Paralelamente a la aparición y el desarrollo de una nueva tipología de oposición en el interior protagonizada por el llamado “nuevo movimiento obrero”, en el que se incluye el nacimiento de las Comisiones Obreras (CCOO), y por el surgimiento de nuevos grupos políticos, se producen una serie de transformaciones en las organizaciones socialistas, concretamente en las estructuras de la cúpula dirigente del PSOE y la UGT en el exilio, materializada en los congresos de renovación de 1971 (UGT) y 1972 (PSOE).

GODINHO, Paula y CARDOSO, António

“¿Qué hacer con los acontecimientos? Memoria, sobresaltos y caminos para el estudio de un grupo de la izquierda radical en Portugal (1970-1976)”

En esta comunicación pretendemos interrogarnos sobre el papel del acontecimiento y los mecanismos teórico-metodológicos para su tratamiento, a partir de un proyecto que venimos desarrollando desde hace varios años acerca de una organización de la izquierda radical en Portugal, en un periodo que comprende los últimos momentos de la dictadura y el proceso revolucionario que siguió al golpe militar de 25 de Abril de 1974. Para ello, hemos trabajado con un grupo de militantes que todavía se reúnen una vez al mes para comer juntos en Lisboa. Los registros biográficos que hemos ido recogiendo (que incluyen la publicación de un primer libro, así como de varios artículos y comunicaciones) sugieren un conjunto de reflexiones acerca de la correlación entre la antropología y la historia.

Ante un acontecimiento, que demarca un antes y un después, el campo de la memoria y de las posibilidades se enfrenta a nuevos principios de comprensibilidad. En esta comunicación, nos centramos en la memoria de dos momentos que demuestran esa cesura del tiempo, uno con un carácter más grupal, otro más nacional. Así, interrogaremos en primer lugar el asesinato de un militante de la izquierda radical en 1972, que fue presenciado por varios de los entrevistados y que actuó como una suerte de detonante en sus respectivas vidas, determinando una adhesión al movimiento. En segundo lugar, la memoria de los tiempos del periodo revolucionario (1974-75), con la marca de la idealización en la construcción de un tiempo colectivo, pero igualmente del trauma, con ocasión de nuevas detenciones y la emergencia de nuevos formatos de represión.

Recogidas en el presente, estas memorias están contaminadas de la ucronía que caracteriza la trayectoria colectiva, requiriendo el cuestionamiento de las varias escalas de la realidad, de los varios «pasados» evidenciados y de sus múltiples estratos, que emergen con una aproximación localizada y distanciada, donde los procesos macro afectan al nivel micro.

PESTANO A., Karin Paola

Historia Local de La Cañada de la Iglesia en la parroquia 23 de Enero de Caracas (1958-2011)

La Historia como ciencia de lo social ha sufrido variados y profundos cambios en su quehacer, a lo largo de su trayectoria como reservorio de hechos, procesos y relaciones humanas, así como en sus diversas formas de expresión. En este sentido, nos propusimos reconstruir la historia local del sector La Cañada de la Iglesia de la Parroquia 23 de Enero en Caracas, transcurrida desde 1958 hasta la actualidad, ya que en este marco temporal han ocurrido importantes cambios sociales y políticos nacionales que han afectado directamente a dicha localidad, cuyos habitantes se han caracterizado por participar histó-

ricamente en el devenir socio-político venezolano. La metodología utilizada es el estudio histórico local, que, además de los documentos, utiliza fuentes no tradicionales (historia oral, hemerográfica, documentos oficiales, fotografías, mapas, entre otras) para la reconstrucción histórica. En estos estudios se aplica particularmente, en tiempo y sobre todo en espacio, la metodología de la investigación histórica a microrealidades, para dar cuenta de sus especificidades, las cuales generalmente son omitidas por las construcciones macrohistóricas, nacionales, continentales y mundiales. Como resultado se obtuvo otra versión de la historia tradicional de aquella localidad, sobre todo en lo relativo a los sucesos del 23 de enero de 1958, a la lucha armada de los años 60's y del Caracazo, así como relatos orales y hechos particulares de su realidad que frecuentemente son omitidos en las reconstrucciones históricas de Caracas, y en las grandes historias de Venezuela, tales como la falta de servicios públicos, la delincuencia y la violencia, pero sobre todo, los hechos relacionados con la producción cultural de la comunidad. Finalmente, luego de esta experiencia, es preciso destacar la importancia que tiene este tipo de investigaciones y su valor como útil aporte para el proceso de enseñanza y aprendizaje de la historia en las comunidades educativas del sector.

History, as a social science has suffered several and profound changes in their development, along its path as a reservoir of facts, processes and relationships, as well as various forms of expression. In that meaning, we decided to reconstruct the local history of the zone La Cañada de la Iglesia de la Parroquia 23 de Enero at Caracas, from 1958 to nowadays, because in this time frame there have been significant national social and political changes that have directly affected this town, whose inhabitants have been characterized by historically involved in the Venezuelan socio-political evolution.

The methodology used is the local historical study, who, besides the documents, use non-traditional sources (oral history, hemerographic, official documents, photographs, maps, etc.) for historical reconstruction. In these studies is particularly applied, both in time and space, the methodology of historical research to micro-realities, to account their specific features, which are generally omitted from the macro-historical constructions, national, continental and global. As a result, it was another version of the traditional history of this locality, especially with regard to the events of the January 23th of 1958, to the armed struggle of the 60's and the Caracazo, as well as oral histories of their particular facts and reality frequently are omitted from historical reconstructions of Caracas, and in the great stories of Venezuela, such as lack of public services, crime and violence, but above all, the facts with the community's cultural production. Finally, after this experience, we underline the importance of such research and its value as a useful contribution to the teaching and learning of history in the educational communities in the sector.

RIOS, Guillermo Alberto

Narrar después. Continuidades y discontinuidades en la construcción del movimiento de mujeres en la ciudad de Rosario, Argentina (1980-2011)

La práctica de la historia oral apela a unas herramientas y a un tipo de construcción narrativa donde lo temporal se juega de distintas maneras. En este sentido, podríamos decir que hay un tiempo donde la acción se produce y otro donde ésta es relatada. En términos de la autora de la cita que hemos escogido para dar inicio al presente trabajo, podríamos afirmar que este relato implica una rememoración. Es en esta diferencia donde el narrar *después* está dando cuenta de esos dos momentos. Pero este relato parte de una intervención (una propuesta) en el marco de un proyecto de investigación de alguien (el/la investigador/a) que va a asumir la tarea de *juntar lo disperso*. Más de una vez se ha señalado que en la situación de entrevista, a partir de la relación entrevistador/a-entrevistado/a hay una parte del pasado vivido por estos/as últimos/as que se actualiza en un presente a partir de la intervención de aquél. Y también que existe otro tiempo, donde el o la investigador/a intenta narrar aquello que escuchó/vió/leyó. En esta dirección, un trabajo como el que aquí se propone: narrar las continuidades y discontinuidades del movimiento de mujeres en la ciudad de Rosario, Argentina, en un período extenso, no puede desconocer esta multiplicidad temporal, sobre todo porque estamos involucrándonos con las voces de las protagonistas de un movimiento (fundamentalmente en su dimensión territorial) que todavía no ha sido atravesado por la escritura.

SARKAR, Shyamal Chandra

Democratic movement in Berubari of Jalpaiguri District to Preserve the Identity

The District of Jalpaiguri was divided immediately after the partition as well as independence of India on 15th August, 1947. At this result, 'Berubari' has become a border area as a consequence of the partition of Jalpaiguri. The border

issue between India and East Pakistan has created a severe problem in 'Berubari area' since India's independence. The 'Nehru-Noon Pact' of 1958 and the 'Indira-Mujib Agreement' of 1974 could not solve the border problem. Some part Mouza of 'Berubari area' under the control of India and on the other hand, some parts of four sheets of 'Berubari Mouza' are still under the control of present Bangladesh (erstwhile East Pakistan). These parts of land of India under the control of Bangladesh, and the parts of land of Bangladesh under the aegis of India are known as 'Chhitmahals'. Berubari is a small town, located near Indo-Bangladesh border, in Jalpaiguri District of West Bengal. It is around 13 km south of Jalpaiguri, the district headquarters. Some of the well-known places around the town include Chawalhati in the west and Haldibari in the south. Berubari can be reached from Civil Enclave Bagdogra and New Jalpaiguri Railway Station.

Enclaves are small and scattered pieces of landmass belonging to one country located in or surrounded by another. The problem of enclaves belonging to India and Bangladesh is the result of both history and geography. Just before PARTITION OF BENGAL in 1947, a Boundary Commission, headed by Sir Cyril Radcliffe, was appointed according to the Mountbatten Plan of 3 June 1947, to divide Bengal and Punjab between India and Pakistan. The Mountbatten timetable for independence was a crash programmed and required that the boundary demarcation should be carried out 'with the greatest speed'. In fact, it was completed in six weeks. Sir Cyril Radcliffe arrived in Delhi from London on 8 July and submitted his report on 13 August. The awards for both Punjab and Bengal with the boundaries drawn on a 'topo-sheet' were made public on 16 August as a masterpiece of division of territory between two sovereign countries. In fact, the commission made at pleasure cutting 'across thickly populated and long-settled areas, each of which formed an integrated economy and system of communication. Injustice and great hardship could not be avoided, and the awards themselves were sure to be unpopular and to become the subject of controversy'. Because of the whimsical execution of the award, enclaves on both sides of the border exist as irresolvable problems even today. In a situation of inactivity of the members of the commission, zamindars, nawabs, local leaders, and even owners of tea estates of both Hindu and Muslim communities are said to have influenced working out of the award in Bengal in their own interests with fair and foul means. Bangladesh has thus inherited the enclave problem created by the British during partition in 1947.

TORRIJO, Guadalupe

Asamblea popular Plaza Congreso: experiencia de organización, un estudio de caso

Este trabajo explora el saldo político y organizativo de las jornadas conocidas como el Argentinazo a través de las asambleas que se iniciaron en algunos barrios.

Los levantamientos populares de diciembre de 2001, producto de la crisis económica y política en Argentina, condujeron al surgimiento de decenas de asambleas populares al calor de los cacerolazos, los cortes de calle y las grandes marchas a Plaza de Mayo. Congregaron a miles de personas con diferentes tendencias políticas, constituyendo un espacio de difusión, deliberación y sobre todo de resolución. Las asambleas se desarrollaron en esquinas y plazas de los barrios, tomando los diferentes conflictos y reclamos que acercaban los participantes.

A partir de considerar el ámbito de la asamblea como síntoma de movilización social en un contexto de derrumbe del régimen político y económico, y a su vez espacio de conformación de un programa de medidas ante la crisis, es que surge esta ponencia basada en entrevistas realizadas a vecinos que participaron de la Asamblea Popular Plaza Congreso con el fin de analizar las experiencias de organización y las conclusiones personales acerca del inicio, el desarrollo y el fin de la misma.

Subtema / Subteme 6

Memoria, historia oral y dictaduras / Memory, Oral History and dictatorships

Sala Aníbal Ponce - Mesa / Session 31

Coordinan / Chair: **Laura ORTIZ y Daniel MAZZEI**

FERNÁNDEZ PRIETO, Lorenzo y CARBAJO VÁZQUEZ, Judith

"El uso del fondo oral del Proxecto Interuniversitario "Nomes e Voces". Estudio de caso: causas y sujetos de la persecución política y la represión en la guerra y la dictadura franquista en Galicia (1936-...)"

El estudio de la violencia política en el mayor contexto bélico español se centró durante mucho tiempo en los aspectos cualitativos alrededor de las víctimas

e las represiones y, dado el salto a lo cualitativo, a focalizarse sólo en las víctimas. El colectivo de los represores no sólo permaneció protegido por factores diversos sino también apartado del objeto de estudio histórico. Proponemos explorar las posibilidades de análisis para el estudio de las motivaciones y las lógicas que animaron las prácticas represivas en una zona como Galicia donde la rápida y violenta instauración del nuevo régimen se fundamentó en las prácticas represivas, llegando a conformar y definir al propio régimen dictatorial. Nos basamos en la perspectiva micro local y en la exploración de las nuevas posibilidades de fuentes diversas, entre ellas, sobre todo el importante fondo oral sobre la represión en Galicia del *Proyecto Interuniversitario "Nomes e Voces"*, para analizar el armazón represivo y de las redes locales de los sujetos represores que ayudaron a ir conformando y definiendo al nuevo régimen franquista.

El estudio de la naturaleza de las represiones franquistas sigue siendo punta de lanza en la historiografía española sobre la guerra civil y la represión. Este continuo auge no sólo es cuantitativo sino, sobre todo, y es lo que nos interesa trabajar en nuestra comunicación, por la puesta en valor de nuevas fuentes y por el empleo instrumentos de análisis mejorados y de conceptos más afinados. Por todo ello, situamos nuestra investigación en un nuevo acercamiento a las fuentes orales y documentales que ya fueron empleadas para el estudio de las víctimas y que, gracias a una metodología *ad hoc* que hemos desarrollado, podemos obtener matices más ajustados del armazón represivo y mismo de conceptos que se mostrarán más operativos en nuestro proceso de estudio de caso de los sujetos represores.

ANDRADE, Gisela

La Obra (1978-1983). Redes sociales detrás de la revista

La revista *La Obra*, es una de las publicaciones periódicas de la argentina con más presencia en el sistema educativo. Se trata de una revista de amplísima trayectoria, que supera los noventa años de circulación. Surge hacia 1921, como iniciativa de un conjunto de maestros de nivel inicial, partidarios de la Escuela Nueva. Estos docentes tienen como objetivo alcanzar a sus colegas los debates e ideas pedagógicas del momento y acercarles herramientas concretas para el uso cotidiano del aula. Su amplia y positiva recepción llevará a hacer extensiva la propuesta a maestros de nivel primario. Logra imponerse entonces, en el mercado editorial como una revista de innovación educativa, por su alcance, contenidos y propuestas.

Sólo suspende su edición en 1977 y hacia 1978, una nueva sociedad propietaria vuelve a editar *La Obra*. En sus editoriales manifiesta su intención de mantener la tradición de la revista con propuestas prácticas e innovadoras. Para ello cuenta con un plantel renovado de docentes (maestros y profesores) de diversas instituciones privadas, públicas e institutos de formación docente.

Una publicación como *La Obra*, con una fuerte tradición de innovación pedagógica, destinada a docentes y producida por docentes, adquirirá cierta especificidad durante última dictadura militar, convirtiéndose entonces en un interesante objeto de estudio.

Nos detendremos entonces, en el análisis de esta revista entre 1978 y 1983. A través de entrevistas a algunos de sus colaboradores, indagaremos sobre sus trayectorias socio profesionales para identificar la red socio educativa que se encuentra imbricada en esta publicación durante esta etapa. Para avanzar luego, sobre las subjetividades, las ideas y las percepciones que tienen estos hombres y mujeres de su participación en dicha publicación durante la dictadura militar.

PEÑALOZA, Patricia

Esther Pezoa de Schneider. Su Historia de Vida

La presente ponencia se enmarca dentro del XVII Congreso Internacional de Historia Oral y tiene por objetivo rescatar la historia de vida de Esther Pezoa viuda de Schneider, miembro de Madres de Plaza de Mayo filial San Juan. Su relato es una página de nuestra Historia Reciente provincial de poca difusión. Por lo que el rescate de su testimonio es de gran importancia para dar una visión más acabada de lo que fueron aquellos tiempos y vivir el fenómeno de la desaparición.

La Historia es la interpretación que hace una cultura determinada del pasado, en un tiempo y un espacio, resultando ser el producto presente de esta.

La historia y la memoria se encuentran en íntima comunión dándonos variadas perspectivas históricas, formas de memoria que se ven afectadas por todo un entramado cultural que las define y significa en lo individual, pero a su vez estas individualidades conforman un colectivo integrante de esa cultura.

La *Historia Reciente* es la que nos permitirá dar una interpretación a estos hechos contemporáneos resguardados en la memoria de sus protagonistas. Dentro de las diferentes formas de hacer historia encontramos a la *Historia de Vida*, este tipo de historia es la narración de acontecimientos relatados por su

protagonista, sus vivencias y experiencias, pasadas por el tamiz del tiempo, la reflexión, el contexto social pasado y presente.

Otra tendencia histórica que se involucra aquí es la Historia de las Mujeres, que nos posibilitará tomar del pasado las experiencias únicas vividas por una ama de casa sanjuanina que cambió completamente su forma de enfrentar la vida luego de la desaparición de su hija, durante el último gobierno de facto.

Se intentará aportar a la construcción de una parte de nuestra Historia Reciente Provincial a través del testimonio oral de esa mujer sanjuanina que protagonizó hechos que aún hoy la movilizan transformándola en guardiana de una memoria viva y agente social de referencia internacional.

The current conference paper is framed within 'The XVII International Oral History Congress' and its main goal is to record Esther Pezoa Schneider's life story, a member of Madres de Plaza de Mayo in the Province of San Juan. Her telling, scarcely spread, is a page in our recent provincial history. This is the reason why the recording of her testimony is of great importance to give a more comprehensive view of what living at that time of people's disappearance was like.

History is the interpretation in time and space that a specific culture makes about its past, this interpretation being the current product of that culture.

History and memory are closely related giving us several historical perspectives: types of memory affected by cultural threads that define and signify them in the individual. But, these individualities, in term, belong to a collective member of that culture.

Recent History is what allows us to give an interpretation to these contemporary facts stored in protagonists' minds.

Within the different ways of making history, we find Life History. This kind of history is the narration of events told by its protagonists and their life experiences influenced by time, reflection and past and present social context.

Another historical tendency involved is Women History, which allows us to consider the unique experiences lived by a housewife from San Juan who completely changed her way of addressing life after her daughter's disappearance, during the last dictatorship.

What it is intended in the paper is to collaborate with the construction of a part of our recent provincial history through the oral testimony of this woman from San Juan who witnessed facts that still move her. This made her being a custodian of a living memory and an internationally recognized social agent.

LEIRA CASTIÑEIRA, Francisco J. y ARTIAGA REGO, Aurora

Experiencia y memoria de guerra de los "soldados de Franco". 1936...

Esta comunicación da cuenta de un aspecto de la investigación del proyecto "Soldados de Franco..." desarrollado en el Equipo de investigación *Nomes e Voces* de la USC. En la comunicación presentamos primero los objetivos de partida de la investigación; en segundo lugar algunas consideraciones y conclusiones metodológicas sobre el uso de la fuente oral en este caso; por último algunos resultados de la indagación.

Se trata en el proyecto de intentar explicar el proceso de socialización de los soldados del bando sublevado durante la guerra civil española y su posible papel posterior como apoyo de la Dictadura franquista. Se trata de un asunto apenas abordado por la historiografía española y en el que el recurso a la fuente oral resultaba esencial y es utilizado a la vez que se emplean los ricos fondos documentales militares.

La comunicación versa sobre los primeros resultados del proyecto en la dirección indicada. De modo que el uso de la fuente oral, al ser contrastada con las fuentes militares sirve en unos casos para verificar o contrastar y en otros para evidenciar el desconocimiento apreciado en las fuentes militares respecto de las posiciones de los soldados en relación con la guerra en que participan. La oralidad se revela así como vía para indagar lo que no está escrito, negar algunos presupuestos de partida y confirmar otros.

La indagación a partir de las fuentes orales ofrece pautas para comprender la no socialización de los soldados, negando uno de los presupuestos de partida. Conduce además a dar una relevancia especial al período republicano, anterior al golpe de estado de julio de 1936 como tiempo fundamental en la socialización política de los que después serán soldados del bando sublevado. Se descubre el impacto que tiene en los movilizados el conocimiento de la represión de retaguardia y se puede apreciar también una actitud descomprometida de los mismos con los objetivos políticos del bando para el que se ven obligados a hacer la guerra.

LEAL CASTILLO, Araceli

Los mil días de Cavallo en México

Ricardo Miguel Cavallo, era el director del Registro Nacional de Vehículos en México, durante meses, dio entrevistas, celebró reuniones y promocionó su

Sesiones paralelas / Parallel sessions

proyecto, sin levantar la mínima sospecha. Sin embargo, el 24 de agosto del 2000, se denunció su verdadera identidad, cuando cinco ex presos políticos lo reconocieron como su torturador en el centro clandestino de detención de la Escuela Mecánica de la Armada, durante la última dictadura militar argentina. Mario Villani fue el primer sobreviviente que identificó a su represor: “*Es él. Seguroísimo. Es inconfundible su rostro. No me olvido de las caras que vi ahí dentro. A no ser que tenga un hermano gemelo, es él... Miguel Ángel Cavallo. Ese estuvo en la ESMA, le decían Marcelo.*”

Cavallo fue detenido por la Interpol México, atendiendo una orden de búsqueda y captura girada a petición del juez español Baltasar Garzón, quien lo acusaba por crímenes de genocidio, terrorismo y tortura.

El propósito de este trabajo es reconstruir a través de los testimonios de los protagonistas, el proceso de extradición del represor argentino a España. Adentrarnos en la memoria de algunos sobrevivientes de la ESMA, para conocer lo que representó, lo que implicó el fin de la impunidad de su torturador: “*Un resarcimiento real, de tantos años de lucha, nos mostró que es posible agarrarlos afuera. La captura de este tipo abre una expectativa en el sentido del cambio histórico, en el sentido de la consecución de justicia a nivel internacional. El hecho de que se produzca una captura de un represor en un tercer país, ha cambiado al gobierno, él que tome decisiones acá, tiene que tener presente hasta qué punto sus actos hoy no lo convierten en cómplice del genocidio.*”

Subtema / Subtema 7

Historia oral y mundo del trabajo / Oral History and the world of work

Sala Jacobo Laks - Mesa / Session 37

Coordinan / Chair: **Pablo Vommaro - Guillermo Ríos**

KINGMAN GARCÉS, Eduardo

El gremio de albañiles de Quito. La ciudad vista desde los otros

La ponencia toma como eje la definición que Don Nicolás Pichucho -un viejo dirigente del gremio de albañiles de Quito- hacía de los sectores populares urbanos que se habían conformando en la primera mitad del siglo XX: la raza popular. De esta forma Don Nicolás trataba de expresar las complejas relaciones en las que se veían envueltos los sectores populares de origen indígena y rural (y de manera particular los albañiles) en el contexto de una sociedad que pretendiendo ser moderna continuaba siendo fuertemente estamental y jerárquica. Paralelamente me propongo reflexionar sobre las relaciones entre historia, memoria y ética de la representación. Lo hago a partir de la frustración que me produjo la muerte de Don Nico en el momento en que nos habíamos propuesto escribir de manera conjunta un libro, utilizando el rico material acumulado durante varios años de conversaciones y entrevistas.

VOMMARO, Pablo A.

Aportes y problemas desde la Historia Oral para el abordaje de las organizaciones sociales de la Argentina contemporánea

La ponencia se propondrá analizar los aportes que se pueden realizar desde la Historia Oral, en tanto metodología y teoría de la investigación histórico-social, al estudio de las organizaciones sociales en la Argentina contemporánea. Particularmente, trabajaremos con las organizaciones sociales urbanas de base territorial y comunitaria que investigamos, como son los Movimientos de Trabajadores Desocupados del sur del Conurbano Bonaerense y las experiencias de tomas de tierras y asentamientos de la misma zona.

A partir de nuestros trabajos descubrimos que acercarnos a estas organizaciones desde la Historia Oral aporta una perspectiva alternativa y nos permite descubrir elementos no considerados por otros estudios.

Trabajar estas cuestiones a partir de la Historia Oral nos posibilita rescatar, destacar, valorizar y poner de relieve las producciones materiales y simbólicas de los miembros del MTD y de organizaciones anteriores. Acercarnos a los testimonios de los protagonistas de los procesos históricos permite abordar las subjetividades que se configuran en el proceso de constitución y crecimiento de estas organizaciones sociales, particularmente en cuanto a las concepciones, ideas, valores y saberes que los sujetos construyen acerca del trabajo, la producción y las relaciones sociales que se constituyen en la dinámica productiva de las mismas. Además, podemos valorizar los procesos de singularización y subjetivación como procesos de constitución de sujetos políticos que no son unívocos ni homogéneos, son singulares y situados.

FERNANDEZ, Gabriela y ROMÁN, Andrea

“Y recogieron su nombre”...A diez años de la masacre del Puente Pueyrredón: memoria y balance de los militantes del Frente Popular Darío Santillán

El 26 de junio de 2002, militantes del Movimiento de Trabajadores Desocupados de varias localidades del conurbano bonaerense agrupados en la Coordinadora Aníbal Verón, resolvieron llevar adelante una nueva jornada de lucha cortando el Puente Pueyrredón desde Avellaneda. Una vez más reclamaban por trabajo digno para los vecinos, por más y mejores planes sociales para paliar la situación de crisis económica, por políticas habitacionales que cubrieran las necesidades de tanta gente sin vivienda y contra la criminalización de la protesta y de la pobreza.

Sin embargo en aquella jornada una planificada represión policial dejó como saldo varios manifestantes heridos y, en la estación de ferrocarril de Avellaneda, fueron asesinados los jóvenes Maximiliano Kosteki y Darío Santillán, ambos militantes de organizaciones barriales del sur del conurbano bonaerense. A lo largo de estos diez años las organizaciones territoriales fueron consolidando su organización y presencia en el conurbano. Sin abandonar la lucha en las calles, desarrollaron actividades productivas y cooperativas de trabajo que les permitió alcanzar un trabajo digno. La formación del Frente Popular Darío Santillán, puso en evidencia la vocación de los movimientos sociales que lo integran de lograr la autonomía política y organizativa de los trabajadores. Este trabajo se propone indagar, con la metodología de la historia oral, la memoria de los que atravesaron y aún atraviesan esta particular experiencia. A través de entrevistas individuales y grupales se analizará cómo reconstruyen sus protagonistas los momentos y etapas vividas a lo largo de estos diez años, la identidad que fueron construyendo, el poder aglutinante de la memoria del compañero caído, el valor adjudicado a los logros populares y las perspectivas de cambio social que sueñan para el futuro.

DE MORAES PINTO, Benedita Celeste

Memoria y hablando de Mucambeiros: resistencias y luchas de las mujeres negras rurales en la Amazonía

El presente estudio analiza la construcción de las ideas de “fragilidad” y “dependencia” de las mujeres negras rurales, descendientes de antiguos *quilombos* (*Quilombo* “(del kimbundu, una de las lenguas bantúes más habladas en Angola: kilombo) o también *Palenque* es un término usado en Latinoamérica para denominar a los lugares o concentraciones políticamente organizadas de negros esclavos cimarrones en lugares con fuente de agua y cuevas, con alcaldes que ejercían su autoridad en el interior de los mismos”. En Wikipedia: <http://es.wikipedia.org/wiki/Quilombo>) de la región de Tocantins, al norte de la región amazónica, destacándose el papel que las mismas desempeñaron en dichos lugares. En una región donde resultan escasas las fuentes documentales escritas sobre la esclavitud y, principalmente, sobre la figura de la mujer, la Historia Oral ha sido útil, cómplice y necesaria para la reconstitución de saberes, experiencias, improvisaciones, resistencia y luchas cotidianas dentro del ámbito de una cultura donde la oralidad predomina. De esta manera, la memoria oral, mediante relatos e historias de vida, de ancianos y ancianas, se volvieron las principales fuentes de investigación a través de las cuales son analizados casos de mujeres que inventan, reinventan e invierten papeles femeninos y masculinos para sobrevivir. Dependiendo de la fuerza que demuestran tener, se vuelven “mujeres machos”, sin embargo, no dejan de ser femininas, “hembras parideras” preocupadas con sus crías. La forma colectiva de trabajar y de criar sus hijos es resultante de la astucia y de la improvisación de hombres y mujeres que no se diferencian por sexos cuando el objetivo mayor es la sobrevivencia. Las mujeres negras rurales de la región de Tocantins heredaron de sus ancestrales la fuerza, la persistencia, el espíritu de liderazgo y los saberes mágicos, con los cuales aprendieron a dominar técnicas de cura a través de rezos y pociones hechas con hierbas, raíces y cáscaras de árboles provenientes de la selva y de las márgenes de los ríos, con los cuales liberan su gente de las enfermedades, tanto las del plano natural como de las ocasionadas por las fuerzas sobrenaturales.

Subtema / Subtema 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral. Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission.

14b- Culturas no hegemónicas e historia oral /Non-hegemonic cultures and Oral History

Sala Meyer Dubrovsky - Mesa / Session 62

Coordinan / Chair: **Andrea Molinari**

SILVA SALINAS, Camila

Educación, proyecto social y poder: La experiencia de las escuelas y jardines infantiles autogestionados de La Victoria, Blanqueado y Nueva La Habana. Santiago de Chile, 1957-1973

El objetivo de la ponencia es dar cuenta de las proyecciones políticas, sociales y culturales de una serie de experiencias educativas autogestionadas por los sectores populares urbanos entre 1957 y 1973 en Santiago de Chile, en el marco del proceso de movilización política que desembocó en el gobierno de la Unidad Popular. Para ello se analizarán tres casos en que escuelas primarias fueron construidos y administrados por pobladores o 'pobres de la ciudad', generándose diversas formas de relación entre comunidad, escuela y Estado, atravesadas por el proceso político en desarrollo. A través de las memorias de ex alumnos, apoderados y docentes, se busca dar cuenta de las experiencias educativas de las escuelas básicas de las poblaciones La Victoria de 1958, Blanqueado de 1968 y del campamento Nueva Habana de 1971, con el fin de analizar los fundamentos culturales de las propuestas educativas de los pobladores en tanto espacio de participación y proyección social. Con ello se espera demostrar que la existencia de experiencias educativas pensadas desde las comunidades y desarrolladas simultánea pero no coordinadamente, da cuenta de la centralidad de la educación en el proyecto histórico de los sectores populares.

The objective of this presentation have relation with the political, social and cultural projections of a series of auto managed educative experiences for the popular urban classes, between 1957 and 1973 in Santiago of Chile, in the context of the process of political mobilization that developed in the government of the Popular Unit. It will be analyzed three cases in which primary schools were constructed and administered by popular settlers, diverse forms of relation being generated between community, school and State, crossed by the political process in development.

Across the memories of ex-pupils, proxies and teachers, there can be demonstrated the educational experiences of the basic schools of the populations La Victoria of 1958, Blanqueado of 1968 and of the camp Nueva Habana of 1971, in order to analyze the cultural foundations of the educational proposal of the community residents as of participation and social projection. This is expected to demonstrate that the existence of educational experiences designed and developed by the communities simultaneously but not coordinately, accounts for the importance of education in the historical project of the popular sectors.

POTENGY, Gisélia F. y HOPPE, Sigrid

Idealization of the past in a "total institution"

Fundada en 1924 la Colonia Juliano Moreira (CJM) fue un macrohospital público federal para enfermos mentales crónicos localizado en la zona oeste de Río de Janeiro. Seguía un modelo asistencial de hospital-colonia que preconizaba la asistencia hetero-familiar, recomendando la aproximación entre empleados y pacientes en la búsqueda de la integración social de éstos. La aplicación de esta directriz obliga al Estado a proporcionar residencia a los trabajadores. En esta época la Colonia podría definirse como una institución total, según Goffman. Este período se concibe hoy como una época mítica en la que el Estado-patrón ejercía un control total sobre la vida. Tras 1970 se asiste a un progresivo abandono de la CJM que desemboca en la inutilización de muchos de sus núcleos y en profundas intervenciones en el área hospitalar, como la suspensión de los electrochoques, la apertura de los cuartos de aislamiento y el cese de nuevas internaciones. En 1996 se inician actuaciones administrativas con repercusiones en el sector de la salud, seguridad y vivienda que nunca llegaron a implementarse por causa de la inercia administrativa. Los residentes paulatinamente se desentienden de sus obligaciones ante el Estado y se liberan del control social ejercido por la Administración del Hospital. La situación muda en 2008 cuando

un conjunto de intervenciones urbanísticas pretenden integrar el territorio de la Colonia al tejido urbano, transformándolo en barrio. El proyecto es acogido con reservas y durante el proceso los habitantes evocan un pasado idealizado.

MORRAS, Valeria y PAPIER, Viviana

Familia, memoria e intercambio intergeneracional: Narrativas sobre enseñanzas, aprendizajes, experiencias educativas, vida escolar

Voices, insights, memories, experiences, hopes are intertwined in the encounters between the different generations that attended a school which has retained the same name and "commitments" for over a hundred years but which has also changed. This educational experience that we want to share dealt with these encounters. It was made at "Joaquín V. González" Graduate School, dependent on the National University of La Plata, with students from 6th grade in primary school. Bearing in mind that these students are close to graduating, we invited them to work on the history of such a familiar place, though perhaps not very well-known, and put forward "Our school then and now" project. Our objectives were that, on the one hand, our students could get to know the differences and similarities between their school in the past and their school nowadays, being able to identify changes or not in attitudes, concerns, behaviour and interaction between peers, with teachers and knowledge. On the other hand, we wanted students to recognize the value of different generations getting closer and interacting with each other. In order to accomplish these objectives, they worked as researchers making questions and investigating different historical sources. They worked with objects belonging to the school museum, videotapes, texts, photographs, and they carried out interviews. The interviews allow them to recover first-hand experiences from people that had attended the school. In response to the students' questions, the interviewees recalled their past. This transmission was made only through the experience of oral history; making the testimony, the only historical source able to transmit it. The school has a past life, and the children, with their questions, helped historicize this space which has been lived in on a daily basis as a permanent present. The research was carried out throughout 2009, 2010 and 2011.

Voces, miradas, recuerdos, experiencias, ilusiones se entrelazan en los encuentros entre diferentes generaciones que habitaron una escuela que durante más de cien años conserva el mismo nombre y sus "apuestas" pero que también ha cambiado. De estos encuentros trata la experiencia educativa que tenemos para compartir, realizada en la Escuela Graduada "Joaquín V. González", dependiente de la Universidad Nacional de La Plata³. Esta escuela en 6^{to} año de la primaria propone para sus alumnos en forma optativa y a contraturar un espacio de actividades llamado "Jornada Extendida" en el cual se trabajan diferentes temáticas, vinculadas a diferentes espacios curriculares y los aprendizajes de los alumnos no se evalúan de un modo tradicional.

La experiencia que contaremos se realizó en el espacio curricular llamado Laboratorio de Ciencias Sociales, en el que se concibe al aprendizaje de las Ciencias Sociales como un proceso activo. En ese espacio se pretende trabajar la realidad social desde situaciones problemáticas que resulten significativas y motivadoras para los intereses del grupo y cuya resolución implique que los alumnos cuestionen lo obvio. La modalidad de trabajo es de taller donde se promueva el diálogo y la discusión fundamentada y respetuosa.

Teniendo en cuenta que el grupo de alumnos de 11 y 12 años estaba próximo a despedirse de la escuela con su correspondiente viaje de egresados⁴ propusimos trabajar con la historia de ese lugar tan cotidiano pero tal vez poco conocido y propusimos el proyecto "Nuestra escuela ayer y hoy". A través del mismo nos planteamos como objetivos que nuestros alumnos pudieran por un lado conocer diferencias y similitudes en la vida cotidiana de la escuela de ayer y la de hoy, identificando cambios y permanencias en actitudes, inquietudes, modos de actuar y relacionarse entre pares, con los docentes y con el conocimiento. Por otro, que consideraran valioso el acercamiento y el diálogo entre distintas generaciones. Y por último, que valoraran la escuela como el lugar donde vivieron una parte fundamental de sus vidas.

La propuesta de trabajo se viene implementando desde el año 2009 y finaliza con una exposición compartida con los padres de los alumnos donde, a través de una muestra de fotografías y de trabajos, los chicos muestran y narran lo aprendido a lo largo del proyecto.

SCHOEPF, Christeen

What more can I tell you? Object Biography and Oral History as companion methodologies in historical investigation.

Object biography is a methodology that explores the notion that objects can be considered to have a life or series of lives that can be examined and explored

just as people have biographies that can be researched and documented. Such investigations discover and reveal the genealogies, histories and accounts of the object being examined; can fill gaps and give voice to silences on the historical record; foster broader and more imaginative questioning, analysis and interpretation, and allow for differing stories to therefore emerge. Such discoveries are undertaken using a multitude of sources – documentary, illustrative, oral and even sensory – that together bring objects to life, since without such illuminations objects are merely things that lack the context and personal history that make each one unique. Oral history is a methodology that not only supplements other historical sources but can stimulate the posing of further questions; cover a plethora of subject matter; enrich our knowledge and add further dimensions to the story that was accumulated via the documentary evidence. Oral history can then be seen as an important resource when investigating the life course of objects in the production of an object biography. Objects as inanimate entities, do not have voices of their own, but can ‘speak’ through a labyrinth of interwoven stories that can be embroidered into a biography. These stories are the layers of memories and recorded narratives of the people and communities who were intimate with the object, with each collectively revealing the changing meanings and rich history of a person, group or locale that has been associated with a particular object. With a focus on several South Australian objects such as the Mayoral Chair of Port Pirie; the Burra Hall which was erected as part of the Cheer-Up Society building in Adelaide, during the First and Second World Wars, and a piece of sheet music, this paper will argue that oral history methodologies are an integral component in the historical investigation of objects. Further, by allowing the audience to hear the voices of the people associated with each of these objects, this presentation will show how the result is a more enhanced, informed and fleshed out object biography that is no longer mute and inanimate but a witness to the past that can tell us of its historical significance.

CASTRO, Magali de

El mito de la era del oro: las memorias de antiguas maestras sobre el asunto del sueldo y de la posición social del maestro primario del principio del siglo XX

El asunto del sueldo del maestro primario brasileño es un problema histórico. Si consideró la realidad social y económica actual, respecto al del principio del vigésimo siglo, se verifica que, por ese tiempo, el sueldo de los maestros era mejor que ahora, sin embargo no consiguió ser tan privilegiado como haga creer las nociones de sentido común, según que el viejo maestro primario tenía un sueldo muy bueno. Buscando investigar sobre el sueldo y la posición social de los maestros primarios en el principio del vigésimo siglo, se investigó dieciocho maestras de Minas Gerais, Brasil, con la edad entre 63 y 92 años, formó en el curso de magisterio de nivel medio, entre los años 1930 y 1958. El acercamiento metodológico de la Historia Oral fue adoptado, con entrevistas abiertas, dónde las narrativas permitieron al uso de la memoria como el factor dinámico de la interacción entre pasado y presente. En este trabajo, se presentan algunos desafíos enfrentados en el desarrollo de la Historia Oral y las revelaciones de los maestros sobre el ejercicio de la enseñanza, su posición social y su sueldo. Para ellos, hay una diferencia entre el pasado y el presente en la posición social y en el ejercicio de la profesión del maestro. Sin embargo, el asunto de los sueldos bajos se vuelve empeorando, pero no es un nuevo problema: los maestros primarios siempre tenían los sueldos malos, si consideró su importancia en la construcción de la sociedad y del futuro de la nación.

The Brazilian elementary school teachers wage subject is a historical problem. If we consider the current social and economical reality related to the one on the beginning of twentieth century, we verify that, at that time, the teachers' wage was better than now, however it wasn't as privileged as the notions of common sense used to believe, according to which the elementary school teachers used to have a very good salary. Looking for investigating about wage and social position of the elementary school teachers on the beginning of the twentieth century, eighteen teachers from Minas Gerais, Brazil were researched. They were between 63 and 92 years old, graduated in the Teaching Regular Course from 1930 to 1958. The methodological approach of the Oral History was adopted and open interviews were accomplished. The narratives allowed the use of the memory as a dynamic factor of interaction between past and present. In this paper, are presented some challenges faced in the development of the Oral History and teachers' revelations about the exercise of teaching, their social position and their wage. For them, there is a difference between the past and the present according to social position and the teaching exercise. However, the low wages issue becomes worse, but this is not a new problem: the elementary school teachers always got bad wages, if we consider their importance in the construction of society and nation's future.

PADILLA ARROYO, Antonio

Memorias en el cristal: juegos infantiles, cultura material y disciplina del cuerpo

Por medio de la historia oral el presente trabajo reconstruye la memoria de algunos miembros de distintas generaciones que nacieron y crecieron en el seno de familias de trabajadores y artesanos que habitaron una colonia, la Colonia Moderna, en la ciudad de México, quienes fueron testigos y protagonistas de la urbanización, introducción y dotación de servicios públicos en esa zona. Por medio de las narrativas orales es posible reconstruir las vivencias de los infantes durante la segunda mitad del siglo XX, las cuales nos aproximan a comprender la importancia del juego infantil como *configuración* cultural, según la definición que ofrece Norbert Elias, como *campo*, en sentido de Pierre Bourdieu, o de *dispositivo*, de acuerdo con Michel Foucault.

Tiene entre sus objetivos reconstruir las representaciones y las prácticas individuales y colectivas y, de ese modo, recobrar las experiencias de niños y niñas en torno a los juegos, el significado y el sentido que se le confieren y el lugar que ocupan en los recuerdos. Desde esta perspectiva, los juegos infantiles se conciben como aparatos de transmisión de la herencia cultural entre generaciones que, por lo regular, se reproduce entre los grupos de edad, de los mayores a los menores. A partir de los recuerdos se trata de estudiar los juegos infantiles como espacios socializadores y de sociabilidad.

Mediante estos se analizan ámbitos de convivencia comunes y las divisiones de género, los modos de ordenamiento del mundo y los roles que se le asignan. En este texto se destaca la capacidad de la niñez y que se despliega en tres niveles de análisis: primero, en los procesos de producción cultural, esto es, como productores de lenguajes con sus narrativas, signos, símbolos, gestos y rituales; segundo, como generador de productos materiales y, por añadidura, de artefactos físicos que exhibe su potencial para la innovación tecnológica; tercero, como dispositivo para disciplinar y moldear el cuerpo en el que se encarnan destrezas disposiciones para su integración social.

By means of oral history the present work recovers the memory of several members of different generations that were born and grew in families of workers and craftsmen who inhabited a district, *Modern District*, that lived an atmosphere of urbanization, of introduction and grant of services public. By means of the oral narratives it is possible to reconstruct the experiences of the infants during second half of century XX in the city of Mexico and approximates that us including/understanding to it of the importance of the infantile game like cultural *configuration*, according to the definition that offers Norbert Elias, *like field*, in sense of Pierre Bourdieu, *device*, in agreement with Michel Foucault. It must between his objectives reconstruct the individual and collective representations and practices and, that way, recover the experiences of children and children around the games, the meaning and the sense that are conferred to him and the place that occupy in the memories.

From this perspective, the infantile games conceive like transmitters of the cultural inheritance between generations that, by regulating, reproduce between the age groups, of the majors the minors. From the memories one is to study the infantile games like socializing spaces and of sociability. By means of these the common scopes of coexistence and the divisions of sort are analyzed, the ways of ordering of the world and the rolls that are assigned to him. In this text the capacity of the childhood stands out and that unfolds in three levels of analysis: first, in the processes of cultural production, that is to say, like producers of languages with its narratives, signs, symbols, gestures and rituals; secondly, like generator of material products and, in addition, physical devices that exhibits its potential for the technological innovation; third party, like device to discipline and to mold the body in which skills are incarnated dispositions for their social integration.

Sala Raúl González Tuñón – Documentales

Asociación Judicial Bonaerense, 50 años de lucha

Pablo Martínez Levy

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subteme 11

Arte, cultura, memoria e historia oral / Art, culture, memory and Oral History

Los placeres de la memoria: Expresión artística y la representación de la memoria. The Pleasures of

Memory: Artistic Expression and the Representation of Memory. Cultura obrera, arte y política

Mesa / Session 47

Coordinan / Chair: **Graciela Browarnik, Alexia Massholder y Daniela Lucena**

BARANDICA, Diego

Proyectos educativos consecuentes con su época. El teatro popular y la Universidad Nacional de Cuyo en los años '70

Durante el gobierno de Martínez Baca en Mendoza (1973-1974), se produjeron cambios en dirección del proceso que se había abierto en el país con la presidencia de H. J. Cámpora. Uno de ellos fue la designación de Ernesto Suarez, actor comprometido con el teatro popular y barrial militante en la provincia de Mendoza durante los años 1970-1975.

Al asumir como interventor de la Escuela de Arte Dramático, él y su equipo se propusieron llevar adelante una serie de modificaciones tendientes a acercar el teatro a los distintos sectores de la sociedad, además de formar un actor con compromiso social. Sin embargo, este proyecto quedó trunco ya que con el avance de la derecha del peronismo primero, y las organizaciones para-estatales de represión después, muchos de los actores más comprometidos con el proyecto debieron partir hacia el exilio, y otros fueron encarcelados por estar relacionados con sindicatos combativos u organizaciones políticas.

El trabajo se propone, mediante el trabajo con la entrevista, reconstruir la historia y la memoria de los que participaron en este proceso: profesores, alumnos, etc., y de alguna manera completar los espacios vacíos que hay en los relatos periodísticos de la época.

SANDOVAL PIERRES, Armando

Habitar su propia historia y recordarla: memoria y música en México 1950 – 1980

Las historias de los músicos que estuvieron activos profesionalmente en el centro de México, durante la segunda mitad del siglo XX, muestran las herencias de sus antecesores, ya se trate de ejecutantes de la llamada música culta o de intérpretes de los diversos géneros de música popular tan socorrida en esta región del país. Ser músico en aquellos tiempos era vivir las contradicciones sociales que iban del reconocimiento del artista a la subestimación y regateo de la paga por sus servicios; de la satisfacción personal del ejecutante a la desconsideración social, pues la música no era aceptada como una profesión por la sociedad y, sin embargo, era un símbolo de pertenencia a las “clases altas”. El trabajo que se presentará es parte de un proyecto más amplio que he venido desarrollando en los últimos años: *Memoria, música y sociedad en Guanajuato, México, 1920-1980*. Así, la ponencia responde a la pregunta central: ¿Cómo vivieron los ejecutantes de la música considerada clásica estas formas de inequidad y diferenciación en un entorno social proletariado, cuya aspiración era ascender a la clase media o alta y ser reconocido por su poder económico?

Las fuentes orales han sido insustituibles y fundamentales para construir algunas interpretaciones y explicaciones de los procesos sociales que se relacionan con el desarrollo de la cultura y de la música en esta región. Los testimonios hasta ahora recopilados muestran las experiencias de vida de músicos que sufrieron la discriminación y la subestimación de la sociedad a cambio de aplausos efímeros y de glorias fútiles.

Además, estos relatos permiten otear otros horizontes de la memoria, dilata-dos por las vivencias estéticas que se convierten en referentes indispensables para contribuir al interés en nuevas temáticas de la historia social regional.

PÁEZ CASTRO, Rita

La Influencia del Rock Nacional en la Sociedad de San Juan durante la década de 1970.

La música fue uno de los medios de expresión de los jóvenes en la década del '70, empleada para canalizar los descontentos y diversas visiones sobre la complicada situación que se vivía a nivel nacional durante esta época. En especial el género del Rock fue el más destacado en cuanto a forma de expresión artística y popular durante la segunda mitad del siglo XX. Se desarrolló en diversos puntos geográficos, y contextos sociales e históricos, convirtiéndose en una cultura y un medio de expresión. A su vez, es notable su influencia en la configuración de la personalidad e identidad de cada persona, sobre todo en el sector juvenil.

El tema a desarrollar es “La Influencia del Rock Nacional en la sociedad de San Juan durante la década de 1970”. El objetivo de la misma es rescatar a través

de los testimonios orales un aspecto poco trabajado en la Historia Reciente de San Juan, y a partir del cual se pueden reconstruir el modo de pensar y sentir de toda una generación que no era ajena a los hechos acaecidos a nivel nacional.

El trabajo presenta una metodología de investigación cualitativa basada en la historia oral, utilizando como técnica principal la entrevista no estructurada realizada a músicos y personas que pertenecían al ámbito de la cultura en esa época.

MACEDO, Christiane Garcia

The “Conjunto de Folclore Internacional Os Gaúchos” and the dance in Porto Alegre (1959-1969)

Este trabajo pretende reconstruir la historia del Conjunto de Folclore Internacional “Os Gaúchos” en sus primeros diez años (1959-1969), en sus relaciones con el campo de la danza en Porto Alegre (RS). Para su consecución, los testimonios fueron recogidos con los miembros del grupo, basado en la Historia Cultural teórica y metodológica y de Historia Oral. Después de procesar estas declaraciones fueron colocados en el diálogo con otros documentos (actas de grupo, programas de espectáculos, programas de estudio y los miembros del grupo, invitaciones) y publicaciones sobre el grupo. El grupo trabaja con la danza de proyección, coreografía inspirada en las danzas folclóricas de diferentes países, especialmente en América Latina y Europa. Fundada en 1959, iniciado por la profesora y folclorista Marina Cortina Lampros, una uruguaya que se vino a vivir a la ciudad de Porto Alegre. Destacamos algunos aspectos del contexto de la ciudad en los primeros años del grupo, lo que posiblemente influyó en la formación y el mantenimiento: la presencia de diversos grupos y escuelas de danza clásica, el fortalecimiento del Movimiento Tradicionalista, que rescató y danzas queridas y las prácticas de la cultura tradicional de gaúcho; y el periodo más agudo de la Campaña Nacional para la Defensa del folclore brasileño, al ser un periodo de sótano y la búsqueda de una “cultura nacional”. El trabajo está aún en curso, se realizarán otras declaraciones y otras fuentes documentales serán consultadas.

NUDELMAN, Laura

Historia reciente de la Biblioteca Popular “Jesús Nazareno”

A partir de la dictadura militar de 1976, se inicia en Argentina la implementación del modelo neoliberal, el cual provocó el desplazamiento del trabajo estable como principal factor de integración. Sin embargo, emergieron movimientos sociales como espacios donde cada comunidad podía satisfacer sus necesidades de participación.

La organización barrial que hemos elegido para nuestro trabajo, es la biblioteca popular “Jesús Nazareno”, ubicada en la provincia de Mendoza y que nace en este contexto neoliberal de pobreza y marginalidad social.

Se busca contribuir al conocimiento en el área de la historia reciente de esta institución barrial, explorando sus aspectos cultural y educativo, los sectores de poder, las relaciones de fuerza, posibles alianzas y conflictos de intereses en la comunidad.

Nos preguntamos ¿cómo fue el proceso de fundación de la Biblioteca Popular “Jesús Nazareno”? ¿Qué actores participaron de su creación? ¿Cuáles fueron sus objetivos iniciales? Como institución barrial la Biblioteca Popular “Jesús Nazareno”, ¿ha colaborado a lo largo de los años en el fortalecimiento de la cultura popular y la organización comunitaria?

Reconstruir la memoria colectiva de la institución a partir de los relatos orales de vecinos y referentes barriales que participaron en su creación, así como el entrecruzamiento con fuentes primarias, permite aportar elementos para la comprensión de su situación actual.

Partimos de una necesidad manifestada por organizaciones sociales del lugar que iniciaron años atrás una labor inconclusa de reconstrucción de la historia de su distrito, por lo que como resultado del trabajo se realiza una devolución a la comunidad, mediante la producción de un cuadernillo con la historia de la Biblioteca Popular “Jesús Nazareno”.

Espacio Virrey Liniers

MESA PANEL 1

New Directions in African American Oral History

A cargo de:

Kathryn L. Nasstrom

Panelistas: **David P. Cline, Gordon K. Mantler y Guha Shankar**

Comentarista: **Todd Moya**

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subtema 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral. Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission.

14b- Culturas no hegemónicas e historia oral /Non-hegemonic cultures and Oral History

Mesa / Session 65

Coordinan / Chair: **Fernando Cazas**

CORGOZINHO, Batistina Maria de Sousa

Adornar la Cruz: Expresión artística de una creencia religiosa-popular y transmisión oral

Los faros iluminan la oscuridad del camino de tierra. Las curvas y los agujeros de la carretera imponen el ritmo del viaje. Al lado, pasan los perfiles oscuros de los arbustos y árboles iluminados pálidamente por la luna que está creciendo. Pocos carros cruzan la soledad del camino ya la carretera parece no tener fin. De súbito, después de una curva, todo se ilumina y gana vida. La población del pueblo está reunida para rezar y la procesión se está organizando. Adelante una mujer, ya mayor, segura en sus manos la bandera de Santa Cruz. En seguida, hombres, mujeres niños y pocos jóvenes se ponen en cola llevando en las manos velas encendidas amparadas por un adorno de cartón, que impide que gotas calientes les queme. Luego detrás, siguen las parejas de fiesteros, cada uno sujetando un lado de las coronas adornadas con flores de papel colorido. Atrás de ellos, están otras parejas sujetando ramas también adornadas, con flores de papel colorido. Ellos pagan sí sus promesas por las gracias recibidas y son los responsables por los costeos financieros de los adornos. Con mucha fe las canciones de adoración a la Santa Cruz son entonadas por todos. La breve caminata sigue en dirección a la grande Cruz del Crucero, en el medio del pequeño adro que está todo adornado con banderitas y flores de papel colorido y se ilumina con las velas que son puestas por cada participante, alrededor, encima del muro bajo. Las coronas y ramas son puestas encima del altar que está localizado al pie de la Cruz para que sean benditas.

En el entorno del Crucero, recién teñido por los festeros, sobresalen de forma imponente tronco de bananera, bambús, ramas de árboles, ramos verdes e otras follajes clavadas en el suelo para adornar el ambiente. De esta forma, los participantes traen los elementos naturales de su cotidiano rural para el ambiente desolado del Crucero, que así gana vida restableciendo la conexión ente ellos y la dimensión espiritual. Es como si la dimensión celestial estuviese acercándose de las personas por medio de la naturaleza.

Personas mayores se acuerdan de la oscuridad de los caminos rurales, antes de la llegada de las farolas, trayendo en evidencia la memoria afectiva permeada de sonidos y el perfume de las candelitas hechas de naranja. En la cumbuca de la naranja, recortada al medio y sin la miga eran puestos aceite de mamona y un cordón. Al ser encendido, ese pabito exhalaba el perfume de la naranja y del aceite que se irradiaba por todo ambiente, mientras la procesión seguía su caminata rumbo al Crucero. Además de esas candelitas, personas habilidosas fabricaban hachas de bambús, donde también eran puestas velas que iluminaban todo el tramo trillado por los fieles.

ARDUINO, María Eugenia

Resignificación y adaptación selectiva de religiosidad

El caso de inmigrantes senegaleses en la Ciudad de Buenos Aires actual

Los inmigrantes senegaleses arribados en las últimas dos décadas a Buenos Ai-

res, musulmanes sufíes y miembros cofráticos *mourides*, integran una comunidad transnacional heterogénea que afronta en el ámbito local el doble desafío de resguardar sus creencias y prácticas religiosas de origen, y de protagonizar procesos de adaptación simbólico – cultural tendientes a la inclusión en una sociedad como la argentina, en la cual constituyen un grupo religioso y étnico minoritario.

LONER, Beatriz Ana

Quilombolas in Manoel dos Regos, Canguçu, Brazil. Religious and ethnic identity elements

This communication intends to raise some elements to discuss the situation of the *quilombola* and Lutheran community of Manoel dos Regos, in the municipality of Canguçu, state of Rio Grande do Sul, considering their diverse identities, such as as Afro-Brazilian farmers, *quilombolas* (former residents of a *Quilombo*, a house for runaway black slaves) and as evangelical Lutherans.

For assessment purposes of the Brazilian National Institute of Colonization and Agrarian Reform (INCRA), an interdisciplinary research project was carried out in 2007/2008, which performed several interviews with the community, in order to understand their spatial formation and their identity, sociability and strategies of cultural resistance.

The community of Manoel do Rego is formed by black families, owners of small plots of land in the 1st district of Canguçu. It is a peaceful community, with no land conflicts, despite the discovery of a significant loss of land, due to the acquisition by their Teutonic-Brazilian neighbors. They settled in the region in the twentieth century and made an aggressive policy of land purchase, which resulted in many black families abandoning the area and selling their possessions.

In the 1920s, through the work of a minister, many families became Lutheran, building a temple of their own and founding the community of Manoel dos Regos (DREWS, 1948). A few years ago, they began a process of recognition as *quilombolas*, which would entitle them to special government aid for the maintenance of the land and the community. Their interviews detect the attempt to harmonize the strict religious principles of Lutherans, with some aspects of the Afro-Brazilian culture, especially through the Palmares Foundation.

GÓMEZ GARDUÑO, Rocío Aída

Tlaltenango, de pueblo a colonia. Una autobiografía

Este proyecto fue realizado gracias al apoyo del Programa de Estímulo a la Creación y Desarrollo Artístico del Estado de Morelos (PECDA 2012).

La historia depende de quien la escribe. Generalmente, lo “narrado” es la visión de la élite, está equipada de categorizaciones científicas y narrativas históricas nacionales. Sin embargo, es posible otra visión histórica, no académica, de la propia tradición oral local que proviene de los habitantes “comunes” de un pueblo. Es un intento de rescatar una visión “desde adentro”, pero también “desde abajo” (como le llamaba Edward Thompson). Constituye una autobiografía colectiva y rescata varias “voces” de hombres y mujeres que tienen muchos años de vivir en el pueblo.

A través de la memoria intersubjetiva, en Tlaltenango, ciudad de Cuernavaca, estado de Morelos, encontramos resignación, pero también resistencia en el proceso de transformación constante de ser una comunidad agrícola, a ser parte de una ciudad. En su memoria histórica, uno de los conflictos más importantes en el siglo XX es el de la tenencia de la tierra, con respecto al cual, su visión contrasta con la posición oficial.

Ante el triunfo de la Revolución Mexicana, muchos pueblos solicitaron dotación o restitución de tierras, entre ellos Tlaltenango, dado que la agricultura había sido una de sus actividades fundamentales. En 1929 el gobierno le reconoció 273 hectáreas de propiedad comunal. Con el transcurrir del tiempo, los nativos disminuyeron sus actividades agrícolas y considerándose pequeños propietarios, vendieron sus lotes. La Comisión Reguladora para la Tenencia de la Tierra incorporó a su programa, en 1989, las tierras de Tlaltenango para regularizarlas como propiedad privada, el cual operó con muchas irregularidades y continuas protestas. Posteriormente, los habitantes de Tlaltenango han sido protagonistas de diversos conflictos por la tierra y muestran versiones diferentes a la oficial.

This project was made possible with the support of a program for the Creation and Development for Culture and Arts of the State of Morelos (PECDA 2012). History depends on who writes it. Generally, it’s “narrated” by the vision of the elite, it is equipped with national historical narratives and scientific categorizations. However, it is possible another historic, non-academic, vision of its own local oral tradition that comes from the “common” inhabitants of a village. It is an attempt to rescue a vision “from the inside”, but also “from below” (as Edward Thompson would say). It constitutes a collective autobiography

14.45 a 16.45 horas

and rescues several “voices” of men and women who have been living for many years in the village.

Through the intersubjective memory in Tlaltenango, city of Cuernavaca, Morelos State, we find resignation, but also resistance in the process of a continuous transformation from an agricultural community to become part of a city. In his historical memory, land tenure is one of the most important conflicts in the 20th century. In this regard, their vision contrasts with the official position. When the Mexican Revolution finished, many towns requested land dotation or restitution, Tlaltenango among them, given that agriculture had been one of its core activities. In 1929, the revolutionary government recognized 674.5 acres as communal property to Tlaltenango. With the passing of time, the natives diminished their agricultural activities and, considering themselves “small owners” sold part of their lands. The Land Tenure Regularization Commission added to his program, in 1989, the land of Tlaltenango for its regularization as private property, but it operated with many irregularities and continuing protests. Later, the neighbors have been protagonists of various land conflicts, in which they show different versions from the official one. This paper presents “stories from below”

DA COSTA, Cleyton Antonio

Historia y Memoria: La fiesta de Nuestra Señora del Monte Carmelo en la ciudad de Borda da Mata - Minas Gerais

Este estudio tuvo como objetivo comprender y cuestionar los diferentes significados y sentidos de la fiesta de Nuestra Señora del Monte Carmelo en la ciudad de Borda da Mata, al sur de Minas Gerais, con el fin de buscar los recuerdos y experiencias de los diferentes actores sociales que participan en la celebración. Mediante la observación de algunos de los aspectos culturales de la ciudad y salir de su formación inicial a través del cuidado de la Iglesia, justifica la necesidad de comprender cómo los hombres y mujeres de este espacio social es la agencia con algunas fiestas religiosas de la comunidad cultural y social que se espera, es a partir de ese recorte que entendemos los diferentes significados culturales y recuerdos relacionados con la fiesta, y cómo funciona la ciudad de diferentes generaciones para promocionar esta red social. Y con esta reflexión se puede hablar y comprender los diferentes significados de la fiesta de Nuestra Señora del Monte Carmelo en Borda da Mata, el análisis de las formas para que la fiesta y las miradas múltiples sobre la misma, ya que la cultura se entiende por este investigador en un campo con gama de memorias, en el que las diversas acciones y valores, que se reafirman cada año en la celebración. La celebración representa una experiencia social que integra varios elementos, como el ocio, la religión, la interrupción de la vida cotidiana y es un campo lleno de valores y sentimientos, que se observan varios conflictos sociales. Donde los espacios están marcados y se reafirmó gestos. Con esto, las miradas diversas y conocidas significado de la fiesta de Nuestra Señora del Monte Carmelo y el 16 de julio, se celebra también el aniversario de la emancipación de la ciudad política y administrativa de Borda da Mata.

This study aimed to understand and question the different meanings and senses of the festivity of Nossa Senhora do Carmo in Borda da Mata city, south of Minas Gerais, in order to find the memories and experiences of different social actors participating in the celebration. By observing some of the cultural aspects of the city and out of their initial training through the care of the Church, justifies the need to understand how men and women of this social space is the agency with religious festivals of the community cultural and social development is expected, is cut from that we understand the different cultural meanings and memories related to the party, and how the city from different generations to promote this social network. And with this reflection we can speak and understand the different meanings of the festivities of Nossa Senhora do Carmo in Borda da Mata, analysing of the ways to make the party and multiple points of view on it, since culture is defined by this research in a field range of memories, in which the various actions and values, which are reaffirmed every year in celebration. The celebration is a social experience that integrates several elements, such as recreation, religion, disruption of daily life and is a field of values and feelings, which are observed several social conflicts. Where the spaces are marked and reaffirmed gestures. With this, looks different and popular meaning of the feast of Our Lady of Mount Carmel and 16 July also marks the anniversary of the emancipation of the city's political and administrative Borda da Mata.

13.15 a 14.45 - Almuerzo

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subtema 12

Migraciones, memorias del exilio, diásporas, y la huella de las fronteras en la memoria / Migration, Exhile, Disaporas, and Borderlands

Sala C - Mesa / Session 50

Coordinan / Chair: **Mónica Gatica y Soledad Lastra**

AYALA, Mario

Los exiliados argentinos en Venezuela y sus prácticas activismo transnacional, 1978-1982

El exilio por razones políticas e ideológicas formó parte de las prácticas represivas masivas y sistemáticas que caracterizaron el accionar al terrorismo de Estado en la Argentina entre 1974 y 1983. Venezuela recibió y albergó a una importante comunidad de estos represaliados. Los exiliados argentinos en este país formaron y participaron en agrupaciones políticas, culturales, sociales y de denuncia de la dictadura y de defensa de los derechos humanos. Mientras militantes de distintas agrupaciones políticas argentinas formaron un Comité de Exiliados Argentinos en Venezuela hacia 1977, otros participaron en paralelo en experiencias organizativas de coordinación con otros exiliados latinoamericanos en ese país para potenciar la denuncia de las dictaduras y la solidaridad efectiva con las víctimas de la represión. Como resultado de esta estrategia se organizaron primero en el Comité Pro Refugiados Latinoamericanos Venezolano (Prorefugiados) y luego en Fundación Latinoamericana por los Derechos Humanos y el Desarrollo Social (Fundalatin). Estas dos organizaciones de coordinación interna en el país receptor se proyectaron en un segundo momento hacia una propuesta de articulación transnacional a fines de 1979: la propuesta de formación de la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Familiares de Detenidos Desaparecidos (FEDEFAM), integrada por organizaciones de familiares de detenidos-desaparecidos de Argentina, Uruguay, El Salvador, Chile y Bolivia y con el apoyo de Amnistía Internacional, redes ecuménicas y de teólogos de la liberación en todo el continente. A partir del análisis de fuentes orales y documentos producidos por estas organizaciones y sus miembros, esta ponencia analiza las estrategias y debates de los exiliados argentinos en el proceso construcción de la red que estuvo en los orígenes de FEDEFAM. Se reconstruye el proceso que va de la constitución de Fundalatin en 1978 hasta su iniciativa de organizar el Primer Congreso Latinoamericano de Familiares de Desaparecidos en San José, Costa Rica (enero de 1981) y posteriormente el Congreso Fundacional de FEDEFAM en Caracas (noviembre de 1981).

DUTRÉNIT BIELOUS, Silvia

La marca del exilio y la represión en la segunda generación

Approximately thirty-five years have gone by since the Argentinean and Chilean exiles were installed in a number of countries. Their protagonists constituted a vast and diverse intergenerational set that concentrated different biographical trajectories. Children accompanied the route of exile from the countries of origin or from their birth in the host countries. Some of the tendencies in the behavior of the exiled reveals that they lived in one country but their hearts were set on another. This caused a recurrent daily life with significant discordances between the codes within the nuclear family and those of the host society. The second generation (the children) had to process these diverse codes with time. Some of its members also had to face the condition of being children, grandchildren, nephews, nieces or, in general, close relatives, of people who had been disappeared, executed or imprisoned. In these cases, to the gap caused by every exile, the persistent psychological torture of knowing and not knowing the circumstances of family members and the consequences of their absences was added. This paper, linked to an ongoing research project, adds to the question of the mark that exile and the condition of direct family members has had on the second generation. Drawing from interviews performed on two young women from Argentinean and Chilean origin, both of whom experienced exile in Mexico and maintain residence in this country, we seek to disentangle traits of their biographical circumstances, capture different representations in their vital journey as well as observing ways of redefining their trajectories from an intergenerational perspective.

FAVERO, Bettina

La identidad partida: una cuestión entre los inmigrantes de la posguerra en la ciudad de Mar del Plata

Este trabajo busca analizar, a partir de los testimonios personales ofrecidos por un grupo de inmigrantes de la posguerra, el significado que estos sujetos históricos le han dado y le dan al concepto de identidad. En tal sentido, se ha buscado rastrear a través de entrevistas orales, cuál es el sentimiento de los inmigrantes con respecto a su identidad: se sienten ¿inmigrantes? ¿Extranjeros?, ¿Argentinos? Desde su llegada al país, ¿han buscado construir o reconstruir una identidad propia? ¿O se permeabilizaron con la sociedad receptora perdiendo cualquier vestigio que los identificara con su pasado? El mundo de los inmigrantes era un universo múltiple, heterogéneo y en constante cambio que comenzó a interactuar con una sociedad receptora de similares características. Para realizar este análisis partimos de la idea de identidad como una "producción", es decir, un "proceso siempre en acto, que nunca termina, constituido en el interior y no en el exterior de las representaciones". Por lo tanto, la entendemos como una construcción en la que es necesario comprender no sólo en su relación con el otro sino también como una alteridad propia. En el caso de los inmigrantes, esta cuestión se complejiza porque al asentarse en un nuevo país no han olvidado o renunciado a sus costumbres y tradiciones propias sino que han buscado reinterpretarlas o reconstruirlas en una sociedad que también se encuentra en construcción. Por lo tanto, creemos que la identidad de muchos inmigrantes podría caracterizarse como una "identidad partida", es decir, dividida en dos entre el origen y el destino pero en tensión constante en busca de una reinterpretación o reformulación en el marco de este proceso.

Por último, es importante destacar que para el análisis del tema propuesto se utilizarán los testimonios de más de 70 inmigrantes que conforman el "Archivo de la Palabra del Inmigrante Europeo en Mar del Plata" y el "Proyecto: Venetos en Mar del Plata, cultura e historia".

GALLERO, María Cecilia

Historia oral para el estudio de la inmigración alemana-brasileña en Misiones, Argentina

En esta ponencia se analiza el uso de fuentes orales para el estudio de los migrantes alemanes-brasileños en la colonización del Alto Paraná, Misiones, Argentina. El estudio de la inmigración "desde el interior" de una colectividad resulta una tarea compleja, cuando no casi inaccesible, por múltiples razones. No resulta casual que la mayoría de este tipo de investigaciones hayan sido realizadas por personas pertenecientes a la colectividad en cuestión o en los países de origen de las mismas. En este sentido, el relato de experiencias concretas en la investigación cualitativa, "desde el fuera" de la colectividad, es un desafío para el quehacer y la reflexión metodológica desde el campo de la historia, de esto trata la propuesta que se pone a consideración.

SOSA GONZÁLEZ, Ana María

Tiempos de diásporas y exilios: Narrativas de uruguayos en Brasil: 1960-1990

La presentación se enmarca en la tesis doctoral recientemente defendida. Se trata de un análisis sobre la inmigración uruguaya en Brasil, puntualmente en las cinco ciudades donde emigraron desde la década de 1960: Porto Alegre, Rio Grande, Pelotas, São Paulo y Rio de Janeiro; en sus dos momentos más significativos, el coincidente con la dictadura (exilio) y el de la década de 1990 (diáspora). Para ello se analizaron históricamente las situaciones de ambos países, definiendo los contextos de emisión (vinculando la diáspora de uruguayos en estos últimos años) y atracción (relacionando con las países receptores de inmigrantes uruguayos). Tal abordaje se construyó específicamente a través de las entrevistas realizadas a uruguayos que desde los años '60 se establecieron aquí, sus motivaciones, necesidades e intereses, y así observar cómo se identifican, cuáles han sido sus maneras de integrarse a la sociedad brasilera, sus modos de vivir, conocer y construir su realidad. Se analizan sus narrativas y auto representaciones identitarias a través de las memorias reactualizadas desde el presente, bajo categorías que se auto-asignan entre *exiliados* y *diaspóricos*, disputando espacios, participación y pertenencia al país de origen.

SÁNCHEZ, Rocío

Rompiendo el silencio: la inmigración sirio-libanesa en la voz de sus protagonistas y descendientes

En relación con su número e influencia económica y política, la inmigración sirio-libanesa en la Argentina ha generado escasos trabajos orientados a indagar en las características de ese proceso, debido a la tendencia historiográfica que dirigió su mirada centralmente al análisis de las corrientes inmigratorias europeas. Por otro lado, observamos que la mayoría de los trabajos se orien-

tan al estudio de los procesos migratorios en las grandes zonas urbanas, descuidando el estudio de los procesos migratorios en el interior de la provincia. Bajo este marco, signado por un vacío historiográfico, la ponencia pretende analizar las características particulares que presenta la inmigración sirio-libanesa en la región centro de la provincia de Buenos Aires a fines del siglo XIX y principios del XX. En esta línea, el trabajo procura otorgarle voz histórica a los inmigrantes sirio-libaneses a través de sus testimonios orales o los de sus descendientes directos. Si bien, la elite gobernante esperaba la llegada de una inmigración que respondiera a una fácil e inmediata integración a la sociedad argentina, la inmigración masiva (1880-1914) trajo a nuestras costas inmigrantes que poseían un bagaje cultural muy diferente al esperado. En este sentido, la ponencia muestra cómo en el marco del proceso de construcción de una identidad nacional, el grupo que no respondía a los parámetros culturales pautados por la elite, como sucedió con los sirio-libaneses, era identificado como "el otro", el "exótico", y recibía una fuerte connotación negativa. En este contexto, se indaga cuáles fueron las estrategias de integración de este grupo étnico en el escenario económico, social y cultural de la región centro de la provincia de Buenos Aires, como así también las estrategias de defensa de su propia identidad.

Subtema / Subtema 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral. Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission.

14b- Culturas no hegemónicas e historia oral / Non-hegemonic cultures and Oral History

Sala D - Mesa / Session 60

Coordinan / Chair: **Ana Diamant**

SOUZA SCHNEIDER, Diéle de

Memorias compartidas: el 1923 en el recuerdo de la comunidad judía riograndense

This Project aims to analyze the impact of the 1923 Revolution in the Jewish agricultural colony of *Quatro Irmãos*, and the reasons why these immigrants shared the event memory with their ethnic group. The *Fazenda Quatro Irmãos* was the second attempt by the British colonization company ICA *Colonization Association*, to establish the Jews, coming from the Eastern Europe, where they lived in poor conditions, and situated them at the northern Rio Grande do Sul State, by the years of 1911/1912. The impact of this revolutionary episode, the Revolution of 1923, due to a political conflict that covered much of the state of Rio Grande do Sul, and the difficulties caused and/or aggravated by the advent of this conflict remain in the Jewish community memories as one of the causes that determined the *Agricultural Failure* in Brazil. This Study counts with the memories and the past living experiences of the former colony inhabitants of *Quatro Irmãos*, in which they had marked their daily lives by this already cited Revolution, and who contributed with their testimony to the Memory and Documentation Department of *Instituto Cultural Judaico Marc Chagall*, in Porto Alegre/RS/BR.

GUTFREIND, Ieda

Comunidades judías en el interior de Rio Grande do Sul: Passo Fundo y Erechim

This article is part of a research that is being implemented about the Jewish communities which settled down in the countryside of the state of *Rio Grande do Sul*/BR. It considers those communities formed in the cities of *Passo Fundo* and *Erechim*. These two cities were chosen because they were formed by Jewish immigrants that came from the communities in Argentina, from Europe, from other communities, but most of them arrived from the *Fazenda Quatro Irmãos*, a very close place to the two mentioned cities. These population contingents took part in an agricultural project implemented by The Jewish Colonization Association (JCA or ICA). When the sources were first checked it was noticed that the number of documents was very small. There were only a few memory books as well as institutional papers. However this lack of documentation was compensated by very rich oral sources. This documentation permits analysis, provokes doubts, brings emptiness or silence, establishes different dates or facts leading the researcher to consider the critic. Nowadays the Jewish com-

munities of *Passo Fundo* and *Erexim* are active though numerically smaller. They undergo changes in their familiar and social relations and also in relation to their religion connection and cultural interests. The purposes of this research are to recover its formation, to follow its historical process and its relationship with the other Jewish communities and also with the society of *Passo Fundo* and *Erexim*. The research emphasizes the historical process through the generations.

SCARTASCINI SPADARO, Gabriela

Puerto Vallarta, México: vida de pueblo, destino de ciudad. Dos visiones del paraíso

Puerto Vallarta, enclavado en la Bahía de Banderas en el Pacífico Mexicano, es un destino turístico internacional que se presenta al mundo como paraíso natural con tradiciones y paisaje únicos. Desde la década del 50 del siglo pasado, la historia local se fue conformando a partir de la estrecha relación entre los anfitriones, representados por la comunidad local y los invitados –el turismo pionero– que llegaban a disfrutar de un espacio diferente al de su cotidianidad; venían a gozar de la vida de un pueblito típico mexicano a orillas del mar y enmarcado por montañas. A medida que transcurrieron los años, Vallarta inició su crecimiento como ciudad, el tipo de turismo se tornó masivo y la comunidad local empezó a resentir los cambios estructurales aprobados y puestos en marcha por los distintos gobiernos locales bajo instrucción de las necesidades federales nacionales. La región incorporó necesidades ciudadanas y eso trajo aparejados cambios en los espacios públicos –plazas, playas, calles y espacios para la representación–. La comunidad, que desde su fundación en el siglo XIX gozaba de los mismos, fue desplazada. A pesar de los múltiples reclamos en defensa de costumbres y tradiciones, la modernización impuso su visión. En los últimos diez años, se fue desdibujando el pueblito típico así como la afluencia turística a la región. Hoy, la versión oficial anuncia a un Vallarta que contempla las necesidades del siglo XXI y que está construyendo una identidad moderna a la altura de otros destinos mundiales. La publicidad a través de internet así lo presume. Con recursos desiguales frente al impacto mediático, la comunidad local todavía alza la voz y, a través de testimonios orales, recuerda que, aun cuando la modernidad y la misma autoridad municipal no estén consciente de ello, Puerto Vallarta posee una identidad que la posicionó como marca en el mundo y que debe ser protegida para beneficio de todos, invitados y anfitriones.

Puerto Vallarta is located in the Bay of Banderas in the Mexican Pacific. It's an international tourist destination that is presented to the world as a natural Paradise with unique traditions and landscape. Since the 50s of last century, local history was conformed from the close relationship between the hosts, represented by the local community and guests, turismo pioneer, who came to enjoy a different way of living: the life of a typical mexican village by the sea and surrounded by mountains. As the years passed, Vallarta began its growth as a city. The type of tourism became massive and the local community began to resent the structural changes that were approved and implemented by the various local governments under the instruction of the national federal requirements. The region joined inner-city needs and that brought about changes in public spaces, plazas, beaches, streets and spaces for representation. The local community was displaced. Despite the many claims in defense of customs and traditions, modernization imposed his vision. In the last ten years, it was blurring the typical small town and the influx of tourists to the region. Today, the government announced a modern Vallarta that includes the needs of the twenty-first century, a place that is building a modern identity at the level of other world destination. It's also presumed on the internet. With unequal resources against the media impact, the local community still raises his voice and, through oral testimony, remember that while modernity and the same local authority are not aware of it, Puerto Vallarta has an identity that positioned it as mark on the world and should be protected for the benefit of all guests and hosts.

PRIETO PRADA, Jenny Marcela

Estudio del periodo de la violencia en Colombia: configuración de sujetos sociales críticos a través del trabajo con la historia oral.

La propuesta se desarrolla en el trabajo de aula que, desde 2011, se viene construyendo en conjunto con los estudiantes de 9° grado del Colegio Integral Avancemos, ubicado al suroriente de la ciudad de Bogotá. Este tiene por objetivo, configurar procesos de enseñanza-aprendizaje de la Historia y de las Ciencias Sociales que defiendan y fortalezcan el desarrollo de un sujeto crítico y reflexivo, capaz de encontrar en la cotidianidad de su entorno escolar las herramientas necesarias para aterrizar el discurso histórico oficial, relacionado con el periodo de la violencia en Colombia (1930 a 1953) y la muerte del caudil-

lo liberal Jorge Eliecer Gaitán, y transformarlo en elementos de aprendizaje continuo. Para ello, el entorno familiar y el escolar, se convierte en su principal fuente histórica, la cual mediante el apoyo de la Historia Oral, irá contribuyendo poco a poco en la conformación de su propia identidad como sujetos sociales que se caractericen por su pensamiento crítico y transformador de la realidad en la que se encuentran inmersos.

The proposal that we are constructing with the students of 9th Grade from Integral Avancemos School, located in south-east of Bogotá City is being developed since 2011. The goal is to configure training- learning processes of History and social sciences. These Processes defend and strengthen the development of a critical and reflexive subject. It also enables to find necessary tools in daily school environment to land the official historical discourse, related to the period of violence in Colombia (1930 to 1953) and the death of liberal leader Jorge Eliecer Gaitán and transform it in elements of continuous learning. To do all this, the family and the school becomes the main historical source, which by supporting the Oral History will gradually contribute in shaping their own identities as social subjects that are characterized by their critical thinking and transform the reality in which they are immersed.

DELGADO DE SMITH, Yamile

Colonia Tovar, enclave alemán en Venezuela e historia oral de niños

Esta comunicación parte de una experiencia de investigación sobre el trabajo de niños, descendientes de alemanes, que viven en la Colonia Tovar, pueblo fundado por migrantes que llegaron a Venezuela en el año 1845. Aquí pretendemos reflexionar sobre dos aspectos: en primer lugar, sobre los resultados de dicha investigación que se centra en un grupo de 9 niños. A través de sus relatos se nos da cuenta de la transferencia de valores que se da entre generaciones de alemanes que permiten reproducir en este pueblo muchas de sus costumbres entre descendientes y nativos venezolanos. En segundo lugar, se busca evidenciar a través de la riqueza de los relatos y el apoyo audiovisual, las prácticas de trabajo de los niños como un elemento de apoyo, en la dinámica de la cotidianidad de sus familias alemanas y/o aquellas que se han logrado emparentar con los ciudadanos del país de acogida: Venezuela. Esta investigación reviste importancia porque permite comprender procesos de hibridación entre la cultura de un país de América Latina y europea.

This is an investigation conducted with children, children of immigrants, at the Colonia Tovar, Venezuela. There are two axes of reflection. First, the transference of values that one gives between generations of Germans that allow to reproduce in these people many of their customs between descendants and native Venezuelans. Second, to analyze the practices of work for the nine children as an element of support, in the dynamics with German families and those that have been achieved to relate with the citizens of the country of reception: Venezuela. This investigation allows the understanding of the intercultural view, across the expressions of work, communication, education and transference of traditions, makes the processes of hybridization visible between the culture of a country of Latin America and Europe.

PEREIRA PEÑA, Ruth Francy y RÍOS LÓPEZ, Janneth

Sembrando con palabras la tierra campesina

"Sembrando con palabras la tierra campesina" es una experiencia educativa realizada con estudiantes de grado séptimos del colegio El Destino, ubicado en la vereda del mismo nombre, zona rural de Usme -localidad de Bogotá, Colombia-, durante los años de 2009-2011; con el propósito de reivindicar las prácticas y saberes propios desde las voces del campesinado de Usme, la experiencia nos llevo a trabajar desde el espacio escolar temáticas y realidades que usualmente quedan por fuera de la rígida planeación del currículo, por tanto la práctica también se oriento en la búsqueda de herramientas que posibilitaran reconocer y reivindicar los saberes propios de cada estudiante, específicamente los referidos a sus vínculos territoriales y a la representación que estos hacen de su identidad campesina. Con el fin de evidenciar esas representaciones que como estudiantes tienen del territorio y la identidad campesina y además, hacerlas objeto de conocimiento dentro de las ciencias sociales en el salón de clase, la "investigación escolar" fue el medio para establecer nuestra propuesta, conformando un grupo focal de "semilleros de investigación" para construir un saber y una concientización sobre lo propio, indagando desde lo que ellos son y de lo que ha sido la tradición campesina de sus veredas: su historia, costumbres, creencias y transformaciones.

"Sowing with words the peasant land" is an educational experience with undergraduate students of seventh grade of El Destino School, located in the village

Sesiones paralelas / Parallel sessions

called with the same name, rural town of Usme, Bogotá, Colombia-, during the years 2009-2011; with the purpose of vindicating practices and own knowledge from the voices of the peasants of Usme. This experience led us to work from the school space issues that are usually outside of the rigid planning of the curriculum; so the practice also was guided in the search for tools that would enable us to recognize and claim knowledge of each student, specifically those related to their territorial ties and the representation that they make of their rural identity. In order to show these representations that the students have about the land and the rural identity and also, make them an object of knowledge within the social sciences in the classroom, the "scholarly research" was the means of establishing our proposal, forming a focus group of "seed research" to build a knowledge and awareness about the research issues, inquiring from their own identities and what the country tradition has been from their town: its history, customs, beliefs and transformation.

Centro Cultural de la Cooperación

Subtema / Subtema 5

Memorias, política y militancias / Memories, politics and militancies

• **Experiencias de lucha política: movimientos sociales, ONGs, grupos políticos, construcción del movimiento feminista / NGOs Political Groups, Political Agency and Individuals**

Sala Jacobo Laks - Mesa / Session 21

Coordinan / Chair: **Pablo Pozzi y Antonio Montenegro**

JAIMES ARTEAGA, Jorge Arturo y MÁRQUEZ, Luis

Guerrilla venezolana: Movimiento insurgente contra los opresores del régimen democrático

El movimiento guerrillero venezolano, surge en las postrimerías de la caída de la dictadura del General Marcos Pérez Jiménez y la posterior constitución del régimen democrático, donde, se gobierna con mano dura, en una especie de dictadura disfrazada contra todos aquellos que no compartieran sus ideas, surgiendo así, el movimiento guerrillero, cuyos integrantes toman las armas y se desplazan a las montañas, desde donde, se preparan para hacerles frente a los que robaron el sueño de los venezolanos de vivir en un país libre y democrático.

Este movimiento depuso las armas gracias a una política de pacificación implementada por el Dr. Rafael Caldera en el año 1970. Sin embargo, este hecho histórico, tan trascendental en nuestra historia, es poco estudiado, es por ello, que valiéndonos de la historia oral, abordamos a los protagonistas, ex guerrilleros, para que nos narren sus vivencias, sus luchas, sus ideales y lo más importante, sus expectativas actuales.

The Venezuelan guerrilla movement, it swells in the aftermath of the fall of the dictatorship of General Marcos Perez Jimenez and the subsequent establishment of democratic rule, where, is governed with an iron fist in a sort of disguised dictatorship against all those who did not share their ideas, giving rise to the guerrilla movement, whose members take up arms and move to the mountains, where are prepared to confront those who stole the dream of Venezuelans live in a free and democratic country.

This movement laid down its arms through a policy of pacification implemented by Dr. Rafael Caldera in 1970. However, this historical fact, so momentous in our history, is little studied, is therefore that availing of oral history, we address the protagonists, former guerrillas, to tell their experiences to us, their struggles, their ideals and more importantly, your expectations.

ÁLVAREZ, Yamile

Mendoza y la Revolución del 55 en el relato de sus protagonistas

The Revolution of the 16 of September of 1955, that ended the second government of General Perón, gave beginning to a period of great political and institutional instability characterized by the proscription of the Peronism and the rotation of military and pseudos-democratic governments.

Due to its importance, this numerous event has been object of and important investigations, realised by Argentine and foreign specialists, who make

emphasis in the national order essentially It is therefore that some years ago we approached this thematic one, at provincial level, and we seted out to reconstruct the historical events that had taken place in Mendoza during the denominated "Liberating Revolution" and to determine the contribution of them in the final success of the revolutionary movement.

In order to reach these objectives, and due to the absence of investigations on the subject, we resorted to the analysis of published local newspapers in 1955 and to the testimony of the protagonists of these historical facts that still they lived and they were arranged to relate its experiences to us.

DEBATTISTA, Susana

Caleidoscopio político: Una mirada en torno a las subjetividades políticas setentistas del valle inferior del Chubut, desde las memorias del presente.

Es imposible pensar las prácticas políticas en nuestro espacio regional desvinculándolas del proceso histórico social que se vivía en nuestro país, por aquellos años.

Por tal razón, debemos partir del contexto histórico nacional que se inició con el fin de la Revolución Argentina, que buscaba recomponerse a partir del protagonismo político del general Agustín Lanusse quién intentó por un lado negociar con el líder del peronismo en el exilio y por otro, con el resto del arco político que ya comenzaba a disputarle cierto espacio político a unas fuerzas armadas cada vez más desgastadas.

¿Por qué este momento histórico es un punto de inflexión para el análisis de lo político regional? porque en esta coyuntura se produjo la masacre de Trelew (1972) y, junto a ella, se gestó un primer núcleo de tensiones vinculado a las praxis políticas, tal como hemos evidenciado en otros trabajos.

Nuestra hipótesis es que la masacre supuso un hiato - un antes y un después - en la reconfiguración de las prácticas políticas y culturales tal como venían desarrollándose en el espacio trelewense. A partir de ese momento, la implementación de la zona de emergencia y la prisión de los vecinos de Trelew, Rawson y Puerto Madryn, en el mes de Octubre (1972) marcaron la declinación de estas actividades que terminaron acalladas como en otros espacios del país con el golpe militar de 1976/1982. Ambos procesos configuraron un espacio de experiencia.

FRAGA, Gerson Wasen y SANTOS, Fernanda Pomorski dos

El registro de la memoria: Los movimientos sociales y la formación del Laboratorio de Historia Oral de la UFFS/Erechim – Rio Grande do Sul – Brasil

La Universidade Federal da Fronteira Sul (UFFS) es una institución pública, creada a través de la Ley 12.029 de 15 de septiembre de 2009. Fundada a partir de una estructura multicampi, se insiere en el reciente proyecto de expansión de la enseñanza superior brasileña, donde regiones, hasta entonces menos favorecidas, están siendo contempladas con nuevas universidades o centros de instituciones ya consolidadas, visando sanar históricas asimetrías internas que siempre privilegian las capitales o los mayores centros ocupacionales del interior de Brasil. En el caso específico de la UFFS, hay un alcance de las regiones norte y noroeste del Rio Grande do Sul, el oeste del estado de Santa Catarina y el sudoeste del estado del Paraná, un vasto espacio donde la ausencia de Universidades Federales llevaba a una histórica "litoralización" de cerebros y mano de obra calificada, puesto que la alternativa para la realización de un curso superior en una institución federal conducía a los jóvenes para las capitales u otras ciudades litoráneas del sur de Brasil.

ROMERO BAEZA, Miguel y OCHOA BRAVO, Carmen

PALABRAS CONTRA EL SILENCIO: Memorias de cinco presos políticos en el tardofranquismo

Durante los últimos años del franquismo (1965-75) se produce un auge de la oposición obrera, política y social acompañada con un aumento de la represión de la dictadura. Los actos contra el régimen son cada vez más audaces y la represión mayor. Los jóvenes vascos toman conciencia de la represión que se ejerce en Euzkadi y se comprometen en una lucha frontal. Primero los partidos nacionalistas tradicionales son su campo de acción pero poco a poco se incorporarán a la recién creada ETA (Euzkadi ta Askatasuna). También en el resto del Estado, se produce un movimiento de radicalización de la juventud y desde el mayo francés los grupos de extrema izquierda comienzan a ser un polo de referencia para aquellas personas disconformes con las políticas, que consideran reformistas, del Partido Comunista de España (PCE) y del Partido Socialista Obrero Español (PSOE). A partir del Estado de Excepción de 1969 las comisarías y las cárceles se siguen llenando de hombres y mujeres comprometidos con la lucha por las libertades y contra la dictadura. La tortura, las detenciones arbitrarias, las celdas de castigo serán sufridas por cientos de militantes y de luchadores sindicales, sociales, políticos o estudiantes.

El objetivo final es recoger las experiencias vividas, las ilusiones rotas, las banderas olvidadas o siempre mantenidas, el compromiso social y político, la entrega de la juventud para conseguir el fin de la dictadura. Su resistencia a la tortura, los malos tratos, las humillaciones. Por otra parte su interés por su formación literaria, política y económica durante los años de cárcel hace que, para algunos de ellos, sean tiempos de gran intensidad y vividos como una época de maduración y desarrollo personal. Las relaciones de amistad, compañerismo y complicidad mantenidas a lo largo de su vida muestran que experiencias tan fuertes pueden marcar toda la vida.

During the last years of Franco's dictatorship (1965-77) an improvement of the worker's, politicians and social opposition takes place. It is accompanied by an exponential growth of the dictatorship's repression. All kinds of acts against Franco's regime are braver and repression becomes more brutal. Young Basques become conscious of the repression that is suffered in the Basque country and they compromise with a frontal fight. First they have the traditional nationalist parties as their field of action, but they are going to join the recently created "ETA". At the same time, in the rest of the State, a movement of the youths radicalization takes place and from the French May on, the extreme left parties become a role of reference for those unsatisfied with the most reformist politics of the classic parties (PCE, socialists). From the 1969's state of emergency, mainly, the police stations and jails will be filled with men and women compromised, first with the fight for freedom, then with a radical transformation of the society. Arbitrary detentions will be suffered by hundreds of activists, trade union member, and social fighters, politicians or students. Our ultimate goal is to collect experiences, dreams broken, forgotten or ever held flags, social and political commitment, the delivery of youth to achieve a common good. We will also see their resistance to torture, abuse, and humiliation. But, at the same time, their interest in their literary education, political and in economy during the years of jail mean for some of them moments of great intensity, lived as a time of maturation and personal development. The relations of friendship, fellowship and complicity kept throughout their lives show that such strong experiences can mark a whole life.

CEBALLOS MAÍZ, Francisco

El sanjuaninazo: un movimiento social en el contexto de un nuevo milenio

El presente trabajo parte de la Historia Oral, para interpretar un fenómeno social, que definiremos como "estallido social" siguiendo a Marina Farinetti. Al respecto la autora citada destaca que "se han denominado "estallidos sociales" a las numerosas y variadas protestas acontecidas en los estados provinciales en el contexto de la aplicación de medidas de ajuste a partir de finales de 1993. Considero aquí dentro de este tipo a las protestas más virulentas: los casos de Santiago del Estero (diciembre de 1993), Jujuy (de larga duración entre 1993 y 1995), San Juan (julio de 1995), Córdoba (junio de 1995) y Río Negro (setiembre y octubre de 1995). Me referiré en forma general a estos casos y haré una breve fenomenología del caso de San Juan.

Subtema / Subtème 7

Historia oral y mundo del trabajo / Oral History and the world of work

Sala Meyer Dubrovsky - Mesa / Session 36

Coordinan / Chair: **Pablo Vommaro y Guillermo Ríos**

FEIJOO MARTÍNEZ, Germán

Historias de vida de los dirigentes sindicales en movimiento a líderes populares en el Valle del Cauca, Colombia, 1965 – 2005.

El sindicalismo ha consolidado en el Departamento del Valle del Cauca, Colombia, espacios consecuentes de lucha social, política, económica y cultural materializados en la emergencia de una multitud de formas concretas de acciones colectivas que han beneficiado a las organizaciones sociales populares. Algunos dirigentes sindicales se han vinculado a la esfera pública gubernamental, otros han asumido el liderazgo popular y de apoyo a organizaciones sindicales o barriales. A pesar de la extrema persecución, el asesinato, la cárcel y el destierro hombres y mujeres se han emancipado mediante la acción sindical o barrial, a la vez, que han incidido en la emergencia de representaciones culturales de identidad y resistencia que se corresponden a la memoria social materializada en la acción colectiva que propone un tipo de lucha y valores

éticos y morales para enfrentar la brutal represión que han impuesto sucesivamente los gobiernos colombianos, ante los cuales, los sindicalizados han conquistado espacios de poder expresados en formas de cultura política que nutren a las organizaciones barriales y las colocan en movimiento contra las violaciones de los derechos humanos.

Las historias de vida permiten la recuperación de la memoria social, la accesibilidad de procesos históricos en torno al sindicalismo, el reconocimiento de las organizaciones sociales, aporta a las formas de lucha social transformadas por los trabajadores sindicalizados y los líderes populares en un estilo comprometido de vida que les ha permitido mantenerse unas veces en resistencia u otras en congruencia con las estructuras del poder social, político o económico en Colombia. Los frecuentes casos de violación de los Derechos Humanos de los trabajadores, dirigentes sindicales y líderes populares hace imposter-gable y un deber moral recuperar la memoria social y la historia oral de las personas sindicalizadas, recogiendo sus historias de vida.

DOS SANTOS, Alba Cristina Couto

The recollections about Theodor Amstad, in the gaúcho cooperativism

La propuesta que aquí es presentada y que forma parte de una investigación que está siendo realizada para la tesis del máster, abarcará la memoria que viene siendo construida a respecto del RP. Theodor Amstad S.J, tras su muerte en 1938, en Rio Grande do Sul. Considerando el liderazgo que este personaje ejerció en el movimiento cooperativista, iniciando y motivando el asociativismo y el cooperativismo en las áreas de colonización alemana, en el inicio del siglo XX, Amstad pasa a ser un personaje importante para todos aquellos que se familiarizaron con su discurso y su ideología basada en una comunidad asociativa o cooperativada. En este sentido, se hace pertinente analizar las memorias y las actualizaciones que se hace del legado de Amstad a través de celebraciones y festividades relacionadas con el movimiento cooperativo. El uso del proyecto de Historia Oral no sólo elucida cuestiones y lagunas de los documentos escritos, como también levanta otros cuestionamientos acerca del tema estudiado. Por su vida haber influenciado la evolución del sistema cooperativo en esta región, el hecho es que ya es posible percibir una memoria compartida y experimentada de aquello que es ser cooperativado en Rio Grande do Sul, a partir de las enseñanzas y del recuerdo de RP. Amstad. Es posible también, percibir que sus enseñanzas ultrapasan las barreras étnicas y sociales de la región que propagaba, configurándose, en un marco identitario del cooperativismo gaúcho. La memoria en relación a Amstad aún persiste, tan viva, tan lúcida como el propio movimiento. Es una memoria viva que se rehace y se recrea alrededor de la imagen del RP. fundador de las cajas de crédito Raiffeisen en Brasil.

RODRIGUES DA SILVA, Patricia

Experiencia de trabajadores en el Amazonas contemporáneo y la implantación del Laboratorio de Historia Oral (LHO)

La comunicación visa presentar los resultados parciales de un proyecto de investigación bajo mi coordinación donde, a partir de la reflexión de las hablas de los trabajadores de diversas categorías, se busca una interpretación acerca de la constitución de las relaciones sociales establecidas en Amazonas en el período de 1967-2011. Se objetiva aún constituir un Laboratorio de Historia Oral en el departamento de Historia de la *Universidade Federal do Amazonas*, dotándolo de tecnología e infraestructura capaz de constituir y preservar un acervo bibliográfico y documental que congregue investigadores y estudiantes de Historia y áreas afines interesados en hacer reflexiones sobre temas vinculados a la historia de la ciudad y del trabajo en Amazonas en el período de la institución de la *Zona Franca de Manaus*, a través de las fuentes orales.

Se acredita que con la producción de entrevistas y análisis de las hablas de los trabajadores de diferentes categorías se pueda ampliar las discusiones sobre las vivencias y experiencias de estos trabajadores y aún, constituir un acervo de declaraciones para consulta del público.

El proyecto tiene como foco principal el trabajo con las fuentes orales, donde investigadores desarrollan sub-proyectos, estudiando una categoría de trabajador, desarrollando las actividades de investigación, elaboración de rutas específicas, realización, transcripción y disponibilidad de las entrevistas, siguiendo las orientaciones y objetivos más generales del Laboratorio de Historia Oral bajo mi coordinación.

El proyecto indica, por lo tanto, para una perspectiva de comprensión de la constitución de las relaciones sociales a través de las concepciones, vivencias y experiencias de los propios trabajadores al mismo tiempo en que constituye un acervo documental que será organizado y ofrecido al público por el equipo de trabajo.

SNITCOFSKY, Valeria

La experiencia sindical en una villa de Buenos Aires, claves para su análisis histórico sobre la base de testimonios orales (1973-1983)

Esta ponencia está centrada en las características y sentidos que asumió, históricamente, la transmisión de la experiencia sindical sobre el espacio territorial. Con este fin se analizarán los testimonios orales dados por referentes de la Villa 31, ubicada en el barrio de Retiro. Estas entrevistas serán elaboradas de acuerdo a lineamientos metodológicos propios de la historia oral y estarán orientadas a rastrear aquellos saberes adquiridos en el lugar de trabajo, que guiaron el accionar de los dirigentes villeros entre 1973 y 1983.

A partir de estas fuentes orales, se reconstruirá la presencia de una tradición reivindicativa, cuyo origen se vincula estrechamente a las organizaciones sindicales de base, iluminando así aspectos poco estudiados sobre los alcances de la experiencia obrera. En este sentido, indagar acerca de las memorias mencionadas implica destacar aquellos aspectos que tendieron a consolidar la unidad de las reivindicaciones en las villas, donde los habitantes estaban unidos, en muchos casos, por lazos de vecindad y parentesco; al mismo tiempo que compartían espacios comunes de trabajo. Sin embargo, junto con estos aspectos armónicos, se dará cuenta de las contradicciones y conflictos que atravesaron a las organizaciones territoriales en la villa 31, durante un período en que la historia argentina estuvo signada por profundas tensiones.

Finalmente, considerando la elaboración de entrevistas orales como una metodología privilegiada para el análisis de la subjetividad, se abordarán las percepciones de algunos referentes territoriales sobre sus formas de capitalizar la experiencia obrera en la Villa 31. A su vez, se indagará si existe una correlación entre el lugar que cada entrevistado ocupó en la estructura sindical y su función en la organización barrial; analizando las diversas formas de negociación o confrontación asumidas territorialmente y trazando paralelismos con la historia del movimiento obrero argentino.

This dissertation focuses on the characteristics and senses assumed, historically, by the transmission of trade unionist experience over the territorial space. With this aim, we will analyze several oral interviews with dwellers of the slum *Villa 31*, situated in the neighborhood of Retiro. These interviews will be held taking into account the methodology of oral history, in order to acknowledge those skills acquired in labor spaces that guided the actions of slum leaders, between 1973 and 1983.

Considering these oral sources, we will rebuild some territorial organizations that are deeply related with the previous experience of Villa 31's inhabitants in the working places. In this sense, searching the mentioned memories involves stressing those aspects that reinforce the claims in shanty towns, where the inhabitants were frequently relatives, linked also by laces of vicinity and companionship in the labor spaces. However, as well as these harmonic aspects, we will analyze the contradictions and conflicts that crossed the territorial organizations in Villa 31, under a period when the Argentinean history was going through deep tensions.

Finally, considering the elaboration of oral interviews as a privileged methodology for the analysis of subjectivity, we will focus on the perceptions of some slum leaders regarding their ways of capitalizing the working class experience in Villa 31. Simultaneously, we will try to find out if there is an actual correlation between the function that each of the interviewed occupies in the trade union structure, and their role in the neighborhood organization. All this topics will be researched taking into account the diverse ways assumed by negotiation or confrontation in the territory, tracing parallelisms with the Argentinean history of labor movement.

Subtema / Subteme 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral. Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission.

14b- Culturas no hegemónicas e historia oral / Non-hegemonic cultures and Oral History

Sala Aníbal Ponce - Mesa / Session 63

Coordinan / Chair: **Rossana Tejera**

ESTEVA SALAZAR, Juan Andrés

Una iglesia, una comunidad, muchas voces. Elementos conformadores de la identidad maronita en México

Una iglesia, una comunidad, muchas voces. Elementos conformadores de la identidad maronita en México

Nous enseignons tous d'une seule voix, un seul et même Fils, Notre Seigneur Jésus-Christ, le même parfait en divinité, le même parfait en humanité, le même Dieu, vraiment homme et vraiment Dieu, fait d'une âme raisonnable et d'un corps, consubstantiel au Père selon la divinité, consubstantiel à nous selon l'humanité, semblable à nous en tout hors le péché...

Esta ponencia forma parte de mi tesis de Maestría en Historia; la cual lleva como título: Una iglesia, una historia, una identidad. La comunidad maronita en la ciudad de México, las voces de la diferencia (1947-2010)

La intención de este trabajo es mostrar una serie de elementos que forman parte de la identidad colectiva de un grupo religioso minoritario, *los maronitas*, herederos de un rito particular. Mediante el análisis de ciertos elementos comunes, presentes en las entrevistas, relacionados con las estructuras simbólicas que constituyen el tejido social, en el cual interactúan todos los miembros de la comunidad y a partir de los cuales se configura la memoria del grupo, se busca reconstruir el sentido de identidad que ha permitido la preservación de una tradición religiosa particular. Cabe destacar que dichos elementos también pueden constituir un punto de ruptura para algunos miembros de la comunidad.

Un estudio como este se inscribe directamente en el campo de conocimiento de la Historia Oral, pues los testimonios vivenciales son determinantes para la identificación de los elementos que conforman la identidad del grupo maronita.

Dado que la identidad es una construcción discursiva en continua recreación, que es aceptada o rechazada por los miembros de la comunidad, este trabajo pretende analizar los discursos elaborados por las autoridades religiosas, como un imaginario colectivo y la interiorización que de estos se hace, por parte del grupo, reflejado en las prácticas rituales. Esta relación entre *religión-individuo-rito* es la clave para entender la configuración de la identidad religiosa de los maronitas.

VÁZQUEZ VARGAS, Diana Guadalupe

Un reducto protestante en el corazón cristero: la historia de charco de Pantoja

Charco de Pantoja is a community located in the middle of "cristera" zone, in the shallows of Guanajuato. The society of Guanajuato is known for being a hardcore catholic social formation since New Spain ages. After Mexican Revolution and at the same time of Land Reform the evangelizing work of Protestant missionaries become an issue that characterize in a specific way the life of the community.

MENDONÇA TRINDADE, Isabell de Kássia

En el Camino de la Blanca Luna: La trayectoria de Raimundo Irineu Serra y el establecimiento de la doctrina del Santo Daime en Maranhão

Esta investigación tiene como objetivo estudiar la doctrina del Santo Daime en Maranhão a través del sentido histórico de la trayectoria de Mestre Irineu, fundador de la "religión de la floresta" focalizando el análisis de su migración de Maranhão a Acre. Señalamos que esta trayectoria se construye a partir del discurso de un sobrino de Mestre Irineu, don Daniel Serra. El orden del trabajo se basa en cómo el sobrino de Mestre Irineu organiza este discurso con el fin de continuar la obra religiosa de su tío.

CHORRO, Luis

Fiesta de Andalucía: espacio donde el ser español es posible

This aims at presenting some of the Spanish cultural practices that make up the festival held by the Hispanic Society in São Paulo city, Brazil as well as the daily life of a group of Spaniards and their descendants.

This research goal was to understand how this celebration contributes with the participants to socialize themselves. The oral narratives collected from participants (dancers, singers, musicians, organizers and the public) of the Flamenco Festival were very important for understanding some of the dimensions of a live Hispanic/Brazilian. The experiences and values narrated by the group indicated that the Spanish culture and its dimensions are experienced in different ways by each Spanish or Spanish descending. Their memories have allowed us to realize that the experience shared by the group indicated that the party has been suffering transformations over the years. Through *Albora-*

da, the journal published by the Brazilian Hispanic Society, we also learn what the importance of the festival and flamenco dancing is on the calendar of activities of the society

CONZÁLEZ, Eleonora Vanesa

Convivencias en el conurbano bonaerense del SXXI

Esta investigación es un estudio de caso de parejas heterosexuales. Analiza comportamientos, representaciones simbólicas y vivencias de individuos de sectores sociales medios del Conurbano Bonaerense que iniciaron su familia por convivencia, entre los años 2000 y 2008. Tradicionalmente, estos sectores iniciaban la familia por matrimonio.

La baja de matrimonios comparado con un siglo atrás, no implica disminución de familias, sino otro modo de inicio. La envergadura cuantitativa y tendencial del hecho está en los Censos Nacionales de Población.

El estudio coincide con un momento histórico de altos niveles de libertad individual, visibles en educación y labor femenina; relaciones familiares democráticas; posibilidad de elección de modelos y estructuras de familias; y Ley de matrimonio igualitario.

CORRÉA, Misael Costa

La pelea de gallos en Florianópolis: una práctica tradicional frente a la urbanización (1980-2010)

Este artículo tiene como objetivo observar las alteraciones que ocurren con la práctica de las peleas de gallos, en la región de la Grande Florianópolis en los últimos 30 años. A través de fuentes orales, investigaremos, en la memoria de las personas que tuvieron o tienen contacto con esa práctica, comprender como se dieron las sociabilidades y cuál fue la difusión de ella. Así, desarrollar y profundar cuestiones a respecto a los estudios sobre ciudades, logrando entender como la práctica necesita de un cierto espacio – cada vez más restringido y controlado en los medios urbanos, sea por la propia estructuración física, como por las nuevas restricciones que este espacio viene a producir.

This article aims to observe the changes that happen with the practice of the cockfight in the region of Florianópolis in the last 30 years. Through oral sources, we will seek, in memory of people who had or have contact with this practice, understand how they gave the sociability and what it was broadcast. Therefore, developing and deepening questions concerning the study of cities, trying to understand how the practice needs a certain space - increasingly restricted and controlled in urban areas, is the very physical structure, as the new constraints that this space has been producing.

PODBER, Jacob J.

Community Radio and Mexico: Media in the 21 Century

Today, many take for granted the explosion of newer communications technologies, such as Twitter and Facebook, which help people stay connected. However, “old fashioned” communications technology such as community radio continues to serve communities throughout the world (especially among poorer populations) and remains essential. Although radio predates the recent flood of trendier social media by nearly a century, it continues to connect people to one another and to their communities. This article examines how radio in Mexico serves community needs through educational and public service programming. In addition, my research looks at how Mexicans living in the US have used Mexican radio stations to stay connected with friends and family in Mexico, and the cultural phenomenon that allows for personal messages to be broadcast to an entire community.

Subtema / Subtème 2

Teoría, método y enseñanza de la historia oral / Theory, method and the teaching and learning of Oral History

Sala Héctor P. Agosti - Mesa / Session 74

Coordinan / Chair: **Gabriela Fernández, Daniel Plotinsky y Alicia Gartner**

LIMA, Soeli Regina

Historia oral: La relación entre teoría y práctica en la realización de entrevistas semi-estructuradas

El presente trabajo aborda el proceso de colectas de informaciones y construcción de la narrativa histórica por el viés de entrevistas semiestructuradas.

Él está basado en dos focos de entrevistas, el primero direccionado para la prosopografía, o sea, de biografías colectivas, que contó con 25 entrevistas de ex-presidentes de la Cámara municipal de Três Barras – SC, realizado en el año de 2008 y el segundo trata de 20 entrevistas realizadas con coralistas, del Coral Universitário FAFI, de União da Vitória – PR, realizado en 2010. En contextos distintos, ora político, ora cultural, fue posible registrar semejanzas de postura de los entrevistados cuanto al proceso de colecta, transcripción y producción final del texto, bien como del pesquisador, como sujeto que define y direcciona la narrativa histórica, o sea, de la importancia del conocimiento acerca de las “trampas” que la historia oral ofrece cuando no aplicada con criterios teóricos bien definidos. Acreditase que este análisis podrá subsidiar aquellos que pretenden adentrar en los caminos de la historia oral, visto que, la experiencia ya vivida es una forma de garantizar el éxito en los trabajos futuros con la memoria histórica.

The present work approaches the process of collecting information and the historical narrative construction through the bias of semi-structured interviews. It is based in two focus of interviews, the first one aimed at the prosopography, meaning the collective biographies involving 25 interviews with ex-presidents from the Municipal Chamber of Três Barras, SC, performed within the year 2008, and the second one aimed at 20 interviews with choristers from the University Choir – Fafi, União da Vitória, PR, performed in 2010. In different contexts, one time political other time cultural, it was possible to register similarities of postures from the interviewed concerning the collecting process, transcription and final production of the text, as well as the researcher, being the subject that defines and directs the historical narrative, what means, the importance of the awareness about the “traps” that the oral history offers when not applied with well defined theoretical criteria. It is believed that this analysis could subsidize the ones who intend to engage in the ways of oral history, since the experience already lived is a way of guarantee success in future works with the historical memory.

WIEDERHORN, Jessica

Ruminations on the Commonalities of Survival and Illness Narratives: Oral History, Narrative Theory, and Interpretative Orientation

As the “narrative turn” continues to shape, even revolutionize the humanities and social sciences, the discipline of narrative studies and the literature of narrative theory continue to evolve. Yet the oral history enterprise remains separate and is rarely acknowledged. This dearth of citation and reference to oral history in narratological writing, and its virtual absence in bibliographies, is surprising, if not shocking. For the most part, oral historians appear equally indifferent to the work of the narratologists. Considering the many commonalities shared by the two disciplines and the theoretical and methodological lessons that each could take from the other, this state of affairs is both mysterious and unfortunate. In a growing body of illness narrative literature, medical writers, researchers, and physicians are grappling with many of the same issues and themes oral historians find in survival narratives. Yet, a recognition of oral history method and theory is absent in this material as well. This paper explores why this may be the case.

SANTORO DE CONSTANTINO, Núncia

Formas de la narrativa oral y auto-representación: Mujeres Inmigrantes en el Brasil Meridional

A medida que la aproximación cualitativa se desarrolló, se pretende ir más allá de la descripción lineal de los contenidos manifestados en la narrativa de mujeres inmigrantes italianas sobre la ciudad brasileira, de acuerdo al proyecto de investigación del Centro de Estudios in Historia Oral - PUCRS. El texto de las narrativas es analizado en el contenido de enunciación; se busca la inferencia a través de la aprehensión sociológica, fundamentada en el concepto de memoria a partir de Halbwachs. La subjetividad, por lo tanto, entra en discusión. Además de considerarse la fuerte carga emocional que acompaña determinados hechos destacados en la narrativa de estas mujeres extranjeras, se consideran los mecanismos de represión, negación, racionalización y de proyección, todos relacionados a la auto-representación, con frecuencia expresada por estereotipos y mitos, entendidos como fenómenos culturales. Pero esta auto-representación también se expresa a través de las diferentes formas de narrar de nuestras entrevistadas, privilegiando modelos que, como enseña Chanfrault-Duchet, son fundamentalmente tres, tomados como préstamo de las formas literarias diseminadas en la tradición oral, en la literatura, en las series televisivas. Se constata por lo tanto que la simple forma de narrar ya puede ser un interesante objeto de investigación histórica, indicio de la experiencia vivida e de la construcción de una nueva identidad en diáspora.

KUDELA-ŚWIĄTEK, Wiktoria

Through the keyhole... About practical and methodological problems (re)using an oral history material

Esta tesis trata de la cuestión del uso reiterativo de material de investigación en el testimonio oral.

El objeto de mi investigación son las víctimas polacas de deportaciones masivas, las cuales habitaron la zona fronteriza entre la Segunda República Polaca y la República Socialista Soviética de Ucrania y las que, hoy en día, están volviendo a su patria histórica o siguen viviendo en el lugar de exilio. En la tesis utilizo los resultados de mis propias investigaciones, así como las entrevistas recopiladas en Varsovia por la ONG Centro "Karta", que se dedica a reunir documentos sobre la historia de la Edad Contemporánea tanto de Polonia como de Europa Central y Oriental. Tanto mis investigaciones como las del Centro Karta fueron realizadas en zonas similares. Además, se utilizó el mismo perfil de entrevistado (la primera generación, la llamada generación 1.5 y la segunda generación de exiliados).

Lo que se confirmó en la práctica es que el material reiterativo ofrece al historiador solamente una visión limitada y no le permite conocer más a fondo la situación de la entrevista. Así, el investigador puede conocer el contexto solo en la base del contenido del disco en el archivo digital. Por ello, estoy comparando este tipo de investigación con observar una conversación por el ojo de la cerradura. Es decir que si bien se puede escuchar la conversación, el portador de voz no registra la mímica ni los gestos de los interlocutores. Este tipo de información es necesaria para una correcta interpretación del contenido de la entrevista, en particular cuando se trata de una comunidad con experiencias traumáticas pasadas. Por otro lado, pude obtener otra visión al analizar una entrevista llevada a cabo por otro investigador. Es decir, por primera vez fui el destinatario invisible del comunicado. Además, en ocasiones tuve la oportunidad de comparar mis entrevistas con las de otro investigador, realizadas a la misma persona y sobre temas parecidos.

REBROVA, Irina Kuban

Critical discourse analysis as a method of interpreting oral stories of World War II

Oral history as one of the research fields of studying the past has the stable position in the historical science for a long time. Historians collect oral stories and then interpret them in order to study various aspects of social and political history of the society. Very often historians in Russia use oral history in studying the key event of the national history of the XX Century, World War II. Collections of memories of war veterans and war witnesses are published every year on the anniversary of Victory in different regions of the country. Stories of witnesses of World War II become an important source for the reconstruction of military everyday life.

Oral history about the war in contemporary Russia has two main levels. The first one is the mass, non-professional level and it exists among veterans' organizations, local historians and teachers-activists in schools, who invite veterans to the annual meetings with schoolchildren. The second level is scientific, professional and it represents in the form of Oral history centers. Such centers were established in many cities in Russia (Moscow, St. Petersburg, Stavropol, Barnaul, Petrozavodsk, Krasnodar, etc.) in the 2000-ies. Researchers collect, transcribe and analyze oral stories. Almost all centers have testimonies on the history of World War II in their work.

With the development of Oral history, researchers try to apply new methods of interpreting oral stories. Critical discourse analysis becomes one of the possible methods of interpreting the text of the oral interview. In this paper, I'll try to show advantages and disadvantages of critical discourse analysis as a method of working with oral stories of World War II. This method allows identifying the terms of production the text. That's why a researcher analyzes the text and the time of the creation of this text, that is the social practice of modernity. Mechanisms of the constructing the social memory and its influence upon the individual experience and memory of the event of the past can also be studied by means of critical discourse analysis. As a result, we can answer on why memory of the war remains to be the main point in modern Russian society and what mechanism involves the power to maintain the narrative of the war.

ALBERTI, Verena y PEREIRA, Amílcar Araujo

Movimiento negro y relaciones raciales en Brasil: producción de conocimiento a través de material didáctico en internet

Between 2003 and 2007, we developed, at the Center for Research and Documentation of Brazilian Contemporary History (CPDOC) from Getulio Vargas Foundation (www.fgv.br/cpdoc), the project "History of the black movement in Brazil: building an oral history interview archive". Besides the recorded in-

terviews with 39 black movement leaders from all Brazilian regions, that are available at CPDOC's reading room, the research lead to the publication of a book and many articles.

This paper discusses possible uses of excerpts of those interviews in history and citizenship education and in teacher training, in order to devise teaching material to be placed on the web portals of both institutions where we work: the School of Education of Federal University of Rio de Janeiro and the CPDOC. It is based on theoretical and methodological thoughts on the teaching of history and the production of teaching materials, which we have been developing for some years due to our academic and professional practices. Four main themes have been chosen, departing from the interviewees' narratives: the consciousness of being black, the experiences of racism, the history of the black movement, and the debate over affirmative action. Oral history has the merit of rendering concrete social and historical experiences, and puts forward small narratives that often synthesize contents and meanings which are difficult to be seized otherwise. It is thus very helpful to explore pedagogical goals like the ones we are emphasizing here.

To discuss the racial issue in Brazil is fundamental for Brazilian society as a whole. There is still few teaching material related to that theme in our country, although some initiatives have been stimulated by the Ministry of Education, which commends the teaching for diversity. The paper is in accordance with recent federal legislation which renders mandatory in all schools the teaching of African-Brazilian and indigenous cultures and histories.

Sala Raúl González Tuñón – Documentales

"Campo de batalla. Cuerpo de mujer". Violencia de género en los lugares de detención del Terrorismo de Estado, 1975 – 1983

Fernando Álvarez

Subtema / Subtema 11

Arte, cultura, memoria e historia oral

Art, culture, memory and Oral History

Los placeres de la memoria: Expresión artística y la representación de la memoria / The Pleasures of Memory: Artistic Expression and the Representation of Memory. Cultura obrera, arte y política

Mesa / Session 76

Patrimonio, museos e Historia Oral / Heritage, museums and Oral History

Coordinan / Chair: **Graciela Browarnik, Alexia Massholder y Daniela Lucena**

AFOLAYAN, Funso

Myths, ritual and identity: The politics of historical memory among the Igbomina-Yoruba of Southwestern Nigeria

This paper examines the nature and the consequences of the intersection of the politics of culture and identity in the transmission and transformation of social memory among the Igbomina Yoruba of South Western Nigeria. How is the knowledge of the past conceived, articulated, constructed, organized and transmitted from one generation to the other, in the midst of rapid social changes and in spite of the emergence of written traditions? Through an analysis of an array of oral and historical narratives, *oriki* or praise poems, collected over the last two decades, as well as personal observation of major festivals and rituals, the paper examines the nature and the consequences of the interactions of the forces of gender, warfare, modernization and politics in the construction of social and group identities. It shows how and why religion has continued to be a major vehicle for the expression and transmission of art and aesthetic forms and values. It examines the resilience and transformations that have continued to occur in social and cultural reproduction and in the face of westernization and secularization especially in the last two decades. The paper concludes by showing how the issues of artistic survivals and cultural reproductions are intricately and ultimately bound up with and dependent on the people's definition and appropriation of cultural ideas and practices considered necessary for the preservation and transmission of a historical consciousness and a sense of political and group identities.

En este trabajo se examina la naturaleza y las consecuencias de la interacción entre la política, la cultura y la identidad en la transmisión y transformación de la memoria social entre los Yoruba Igbomina del Sur oeste de Nigeria. ¿Cómo se realiza el conocimiento del pasado concebido, articulado, construido, organizado y transmitido de una generación a otra, en medio de los rápidos cambios sociales y, a pesar de la aparición de las tradiciones escritas? A través de un análisis de una serie de narraciones orales e históricas, Oriki o poemas de alabanza, recopilados a lo largo de las últimas tres décadas, así como la observación personal de los principales festivales y rituales. El documento examina la naturaleza y las consecuencias de las interacciones de las fuerzas de género, la guerra, la modernización y la política en la construcción de identidades sociales y de grupo. Se muestra cómo y por qué la religión ha dejado de ser un vehículo importante para la expresión y transmisión de las memorias sociales y valores culturales. Se examina la resistencia y las transformaciones que se han seguido produciendo en el ámbito social y cultural, que han sido afectados por la occidentalización y la secularización sobre todo en las últimas dos décadas. El trabajo concluye mostrando cómo los conceptos de mitos, rituales y reproducciones culturales están íntimamente ligados y dependen de la definición propia de la gente, sus ideas y las prácticas culturales que son consideradas necesarias para la transmisión de una conciencia histórica, política y de identidad de grupo.

SALAZAR MONTES, Mario Francisco

“¿Quién mató a Jimmy Jackson?": Voces, identidades y representaciones afrocaribeñas en Costa Rica, 1970-1990.

“¿Quién mató a Jimmy Jackson?”, preguntaban al público los integrantes del grupo de teatro comunitario de Talamanca “Los Innovadores de la fraternidad”, cuando daban por terminada una función de la obra “La tragedia de Jimmy Jackson”. Dicha obra es tan solo uno de los varios textos dramáticos, que en el contexto de las décadas de 1970-1990, escribiera el dramaturgo de Cahuita, don Claudio Ried, y que a la vez, fuera puesta en escena por parte del grupo constituido por jóvenes de la costa sur del Caribe costarricense. Desde el estudio de la obra de teatro comunal “*La tragedia de Jimmy Jackson*”, esta ponencia analiza las identidades y las memorias subalternas que desarrolló la comunidad afrocostarricense de Cahuita, a partir de su relación con las prácticas y los valores hegemónicos de la cultura mestiza costarricense durante 1970-1990. En este sentido, el trabajo estudia dicha obra dramática como un *lugar de la memoria* afrocostarricense, de la violencia étnica y simbólica que esta comunidad experimentó como resultado de las migraciones de las personas afrocaribeñas hacia los centros poblacionales hegemónicos de Costa Rica, así como de la imposición de modelo educativos de la cultura dominante.

WERNER, Juliana de Abreu

Origins and History of Tango-dance in Porto Alegre

This work aims to discuss the trajectory of tango-dance in Porto Alegre (Rio Grande do Sul, Brazil), since its inception to the present day. First of all, we verified by whom and in which year the tango-dance begins to be practiced in Porto Alegre. Second, we could identify the influences and the socio-cultural context in which this artistic manifestation was legitimized in the city. To do so, we sought to identify who were the first dancers and teachers that first presented the tango in this state capital. Moreover, this study aims to identify who are the professionals in the present day that work with the teaching of dance and all those who has in the past participated in the dissemination of this Argentinean cultural (and corporal) practice. The methodology used in this research was based on collection of depositions according to Oral History and Cultural History theoretical and methodological basis. The interviewees were teachers, dancers, producers, organizers of tango events, students and practitioners of the tango-dance.

FARES, Josebel Akel y RAMOS RODRIGUES, Venize Nazaré

Memoria de Belém en Testimonio de Artistas

La investigación “Memoria de Belém en Testimonio de Artistas” ejecutada por el Grupo de Pesquisa Culturas y Memórias Amazônicas, de la Universidade do Estado do Pará (UEPA), posibilitó diseñar una cartografía socio-histórico-cultural de Belém de los mediados del siglo XX (1940-60), por la voz de artistas plásticos, actores, músicos, escritores y otros maestros del arte, que vivieron en este tiempo – espacio, en la capital del Estado do Pará. Las narrativas evocadas en las memorias de 11 artistas sobre literatura, teatro, música, cine, casas de espectáculos, librerías y demás signos artísticos, situaron el movimiento artístico-cultural alrededor del marco histórico del proyecto, la llegada de la tele en la ciudad. Además de las marcas estéticas, se (re) construyeron

otras dimensiones de la vida de la ciudad que posibilitaron la composición de la trama de una historia colectiva. La metodología de la Historia Oral fue ancla y brújula del trabajo, lo que permitió que aspectos poco considerados en la historiografía fuesen explotados a través de las memorias de las personas que marcaron el panorama cultural de la ciudad en el periodo considerado en la investigación. La utilización de la historia oral consideró cuestiones que se refieren a los instrumentos de colecta, la biografía de los testigos y la lectura de las obras literarias de los escritores que van a ser entrevistados, observándose reglas básicas, en relación a la escritura y al proceso de trabajo que esta metodología exige, cuanto al tipo de entrevista, el tiempo de cada sesión considerando la edad de los declarantes, la transcripción - tarea ardua que consume aproximadamente cinco veces más tiempo de lo invertido en la grabación y donde se pierde la percepción de la entonación, del énfasis, de la duda, del sorriso, entre otros elementos propios de la prosodia, momento único. Se observó aun criterios éticos de uso de la imagen y de la voz, como autorización previa para fotografiar, filmar y vehicular el material, entre otros. Al finalizar la pesquisa el mapa urdido por la voz de artistas, bien como sus borradores (procesos de trabajo, entrevistas, transcripciones) se volvieron disponibles al público académico en la Biblioteca Central de la UEPA, fue publicado el libro *Memorias de Belém de Antiguamente* (EDUEPA, 2010) y realizadas comunicaciones, charlas en eventos académicos nacionales y locales. Con la difusión de los resultados de la investigación se objetivó provocar una reflexión sobre la importancia de la História Oral en la (re)construcción de los procesos históricos y quehaceres artísticos, así como de la memoria patrimonial, material e imaterial de la ciudad.

MONTES VILLALPANDO, Argelia del Carmen y DEL OLMO CALZADA, María Margarita

Voces de la Sierra Gorda: los juglares contemporáneos

En la Edad Media los juglares, como trovadores, daban cuenta de los hechos sobresalientes a través de la poesía el canto, por ello, la palabra, como vehículo de transmisión de los conocimientos y los hechos ha sido elemento principal de este proceso. La huella de estos poetas-cronistas ha perdurado a través de los siglos, siendo aún vigente en muchas regiones de México. Especialmente en la Sierra Gorda-que abarca los estados de San Luis Potosí, Guanajuato y Querétaro este fenómeno de la juglaría tiene especial significado dentro de la tradición del huapango arribeño, conformado por una serie de influencias [derivadas especialmente del mundo barroco y del Siglo de Oro]. La función social de los trovadores -informantes, histriones, comunicadores, profetas-está presente en el uso de la décima como forma literaria fundamental, así es como asumen su destino de cronistas [resguardar la memoria histórica de la Sierra Gorda]. Estos poetas-juglares actuales devienen de un mundo rural, y logran emocionar, tocar las capas de la sensibilidad, de la memoria, de la imaginación, de la inteligencia, que a través de la poesía y de la música dan a conocer las historias individuales y colectivas de su región, de México y del mundo.

El objetivo de esta ponencia es dar a conocer, a través de la historia oral, la dimensión histórica-social-cultural de las voces de los juglares contemporáneos, por medio de la poesía decimal campesina y de la música tradicional mexicana.

La fundamentación teórica se enmarca en los postulados de Ferraroti (1991); Portelli (1991); Folguera (1994); Mendoza (1997); Frenk (1984). Metodológicamente, la investigación responde a entrevistas realizadas a los trovadores de la Sierra Gorda.

Los resultados exhiben que, estos juglares contemporáneos, logran conjuntar la obra y el artista, al hombre y sus circunstancias, lo que provoca en los receptores de su poesía musical un particular sentimiento de identificación. El alcance de su música es muy amplio, ya que consiguen conectar realidades socioculturales que abarcan un amplio abanico de destinatarios muy diversos. Dado su carácter reivindicativo, crítico y de divertimento, en su expresión artística abarcan desde las clases más bajas [a las que afectan gran parte de los problemas que los trovadores denuncian] hasta las clases medias.

In the Middle Ages, minstrels, like poetic, gave an account of the most important facts through poetry and singing, for this reason, the word, as vehicle of transmission of the knowledge and the facts has been a main element of this process. The track of these poet-chronists has endured through the centuries, being still in force in many regions of Mexico. Especially in Sierra Gorda, which covers the states of San Luis Potosí, Guanajuato and Querétaro-minstrelsy this phenomenon is of special significance within the tradition of Huapango Arribeño, consisting of a number of influences [resulting in particular from baroque world and the Gold Century]. The social function of the troubadours-informants, buffoons, communicators, prophets, is present in the use of the tenth as important literary form, this is how writers take their fate [safeguard the

historical memory of Sierra Gorda]. These present poets and minstrels happen of a rural world, and manage to move, to touch the layers of sensitivity, the memory, the imagination, the intelligence, that through poetry and music, they present individual and collective stories of their region, Mexico and the world. The aim of this paper is to present, through oral history, the historical-social-cultural dimension of voices of contemporary minstrels, by means of the decimal peasant poetry and Mexican folk music. The theoretical founding is framed in the postulates of Ferraroti (1991); Portelli (1991); Folguera (1994); Mendoza (1997); Frenk (1984). Methodologically, the investigation responds to interviews realized to the troubadours of Sierra Gorda.

The results exhibit that these contemporary minstrels, managed to bring together the work and the artist, the man and his circumstances, resulting in receptors of a particular musical poetry sense of ownership. The scope of their music is very ample, since they are able to connect sociocultural realities that cover a wide range of very different recipients. Because they are assertive, critical and fun, in its artistic expression, ranging from the lower classes [to which they affect great part of the problems that the troubadours denounce] to the middle classes.

VÁSQUEZ GRUESO, Aldebarán

Cuéntame melómano: relato de coleccionistas de música en Cali, Colombia, 1980-2000

El presente texto aborda el relato de tres melómanos en la ciudad de Santiago de Cali, ubicada al sur occidente de Colombia, entre los años 1980-2000. La oralidad conduce a responder la pregunta central del texto: ¿cómo ha sido la relación de tres melómanos residentes en Cali, Colombia, entre los años 1980-2000, con la música grabada (el disco) y los sitios donde escuchan música? Por medio de las entrevistas realizadas es posible entender las particularidades del sujeto melómano, gustos y lugares donde se escucha la música, formas de relacionarse, actuaciones frente a la música, ritualización del disco, así como las maneras en las cuales el sujeto crea su identidad.

En cuanto a la ubicación bibliográfica de este tema, presente históricamente desde los fines del siglo XIX y los inicios del XX como resultado de la mecanización del sonido y posterior creación de la industria cultural, es poco lo hallado desde la historia. La música en la sociedad masiva ha merecido un análisis por parte de la sociología y la filosofía de la música, que desde sus miradas permiten entender como nace nuestro melómano, razón por la cual se hace un diálogo con estas disciplinas.

Tell me music lover: the story of music collectors in Cali, Colombia, 1980-2000
This article discusses the story of three music lovers in the city of Santiago de Cali, south west of Colombia, between 1980-2000. Orality leads to answering the central question of the text: how was the relationship of three music lovers living in Cali, Colombia, between 1980-2000, with recorded music (the album) and listen to music sites? Through interviews it is possible to understand the particularities of individual music lover, likes and places where you can hear the music, ways of relating, face the music performances, ritualization of the disk, and the ways in which the subject creates its identity.

As for the location of the subject literature, this historically from the late nineteenth and early twentieth centuries as a result of mechanization of sound and subsequent creation of the cultural industry, little is found from the story. The music in society has received a massive analysis of the sociology and philosophy of music, since their eyes allow us to understand how born music lover, why is a dialogue with these disciplines.

Espacio Virrey Liniers

MESA PANEL 5

La guerra de Malvinas: testimonios, memorias y experiencias a 30 años de la guerra

A cargo de: **Federico Lorenz**

Panelista: **Andrea Rodríguez**

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subtema 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral / Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission.

14b- Culturas no hegemónicas e historia oral / Non hegemonic cultures and Oral History

Mesa / Session 61

Coordinan / Chair: **Rossana Tejera**

GELMI, Norma Eda y FLORES, Miriam Ofelia.

Una comunidad en conflicto y su escuela como espacio de confluencia.

La última década del siglo XX fue escenario de múltiples transformaciones. En el presente trabajo, confrontaremos con la conjunción del impacto de dos políticas neoliberales que afectaron a diferentes actores sociales al mismo tiempo en un mismo espacio territorial:

Por una lado, una localidad ubicada entre dos centros urbanos importantes de la Provincia de Córdoba, con una economía agrícola cruzada por la ruta nacional 9 y el tren, la cual se vio afectada por la política de cancelación de los servicios ferroviarios de larga distancia y la construcción de una autopista a 5 kilómetros de ella; el intendente evitó su despoblamiento mediante el desarrollo de planes de viviendas, patrocinados por el gobierno de la provincia, y la entrega de las casas a familias carenciadas de las dos ciudades vecinas. Por otra parte, una escuela que debía establecer su perfil según las nuevas propuestas de transformación educativa establecidas por la Ley Nacional Federal Educativa de 1994 y la aceptación de sus términos por el Estado Provincial para evitar su cierre.

El estudio de campo, se realizó durante 2005/2006-, a partir de una propuesta extensionista que tuvo como espacio de ingreso el ciclo de especialización de la Escuela Pública, bajo la premisa de intervenir para evitar la emigración de los jóvenes de la localidad, según la información de la dirección de la unidad pedagógica; al “estar allí” ese antecedente se vio desbaratado por el concierto desafiado de las múltiples voces que escuchamos.

La presencia de las extensionistas puso de manifiesto las pugnas, diálogos y silencios de construcciones y resignificaciones de identidad/es de los diferentes actores sociales, al exponer que los jóvenes rurales que “emigraban”, en realidad eran “inmigrantes” en la localidad.

TEJERA, Rossana

El complejo problema de las violencias en las escuelas secundarias: Una mirada histórico - pedagógica

En el presente trabajo y en el marco de una tesis de maestría, presentaremos un recorte sobre los problemas de convivencia, violencia y disciplina que se suscitan en las escuelas secundarias. Las diferentes maneras de tratar la disciplina de los jóvenes desde los comienzos del sistema educativo vienen dando muestras de fracaso sucesivamente. Desde hace poco más de una década los Sistemas de Convivencia configuran el marco legal que regula la manera de tratar la disciplina en los establecimientos escolares, este dispositivo tiene fuerza de ley y es aplicado en la ciudad de Buenos Aires desde 2001.

Resulta interesante mirar el problema de la convivencia desde la historia reciente para poner en tensión las cuestiones políticas que se han puesto en juego a la hora de establecer cómo se tratará al interior de las instituciones educativas el manejo de la disciplina, los comportamientos y la convivencia. La historia oral como metodología de la investigación nos permite confrontar las prescripciones legales sobre la convivencia en la escuela con los relatos de los sujetos involucrados en la problemática institucional educativa.

Desde la formación de estudiantes del Profesorado en Psicología de la UBA, en la materia Didáctica General, se da tratamiento al tema de la violencia en las escuelas como problemática actual, considerando como posibilidad de intervención una propuesta pedagógica-didáctica. Dentro de la comunidad educativa cada uno de los responsables de los establecimientos, intervienen aplicando el Sistema de Convivencia influenciados por supuestos o juicios que subyacen en las prácticas cotidianas. Cada uno de los docentes interviene desde su rol de enseñante, por lo tanto entendemos que una propuesta específica de enseñanza con consideraciones particulares hacia los contenidos y hacia el estudiantado, puede generar climas escolares propicios hacia el logro de una mejor convivencia.

Metodológicamente, la historia oral permite revisar y construir una visión que se nutre de interpretaciones y reinterpretaciones sobre la implementación de la normativa durante los años que lleva el dispositivo en marcha, a la vez que otorga la posibilidad de mirar el tema bajo la tensión de la actualidad, permitiendo críticas y abriendo miradas y posibles intervenciones.

Los testimonios recogidos resignifican y reconstruyen algunos sentidos que dejan entrever la dificultad para articular en las prácticas cotidianas los contenidos que deben enseñarse y a la vez contemplar y aplicar normas establecidas para el manejo de los problemas de convivencia que suelen generarse en las instituciones educativas.

TORRES GAMEZ, Ingrid Lorena y NIETO MOLINA, Juan Felipe

La enseñanza de la categoría territorio a partir de la reconstrucción de la historia del barrio: el caso del barrio Brazuelos

La siguiente ponencia, da cuenta de los resultados de un trabajo escolar de investigación que se llevó a cabo en la ciudad de Bogotá en el año 2009, con estudiantes de grado octavo en una escuela de la localidad Usme, ubicada en el sur de la ciudad, llamada Brazuelos. En ella se abordó el trabajo con fuentes orales, a partir de la elaboración de una propuesta metodológica, que permitió enseñar las categorías de territorio y memoria en la escuela, desde el uso la cartografía social, las entrevistas, las encuestas y la fotografía.

The next paper presents the results of a research which was carried out in Bogotá in 2009 with eighth grade students of Brazuelos School at Usme, rural town located in the south of the city. In this school the work with oral sources was addressed since the development of a methodological proposal that allowed teaching the categories of the territory and memory in the school by using social cartography, interviews, surveys and photography.

LUCHESI, Terciane Ângela y GRAZZIOTIN, Luciane Sgarbi

Memórias e experiências escolares na região colonial italiana: docentes leigas no ensino rural (1930 – 1950)

O presente texto analisa memórias de professores rurais da Região Colonial Italiana do Rio Grande do Sul, Brasil. Compreendemos a Região Colonial Italiana como aquela formada pelas antigas colônias ocupadas a partir de 1875 por imigrantes, predominantemente italianos, sendo: Colônia Conde d'Eu, Dona Isabel e Caxias. Como recorte temporal, situamos o período de 1930 a 1950, importante do ponto de vista da expansão da rede escolar pública e das práticas de nacionalização empreendidas pelo governo varguista. Utilizamos como referencial teórico as contribuições da História Cultural e, metodologicamente, a História Oral. Os documentos produzidos a partir de entrevistas compõem parte de dois acervos: o Banco de Memórias do Arquivo Histórico João Spadari Adami e o do programa Elementos Culturais da Imigração Italiana no Nordeste do Rio Grande do Sul (ECIRS), mantido pela Universidade de Caxias do Sul. As histórias de vida dos docentes, mulheres em sua maioria, que se tornaram professoras por terem os conhecimentos mínimos exigidos para a função e pela absoluta falta de profissionais com titulação. Narram sobre experiências vividas em escolas isoladas, rurais e que nos permitem (re)construir cotidianos, aspectos da vida comunitária e, especialmente, da escola. Essas professoras leigas contam sobre como organizavam suas aulas, o que ensinavam, o modo como procediam para ensinar turmas heterogêneas, sua relação com alunos e familiares, portanto, aspectos da cultura escolar dessas aulas isoladas rurais.

Resumen: Este trabajo examina las memorias de los maestros rurales de la Región Colonial Italiana de Rio Grande do Sul, Brasil. Compreendemos la Región Colonial Italiana como aquella formada por las antiguas colonias ocupadas, desde 1875, por los inmigrantes, principalmente de Italia, de la siguiente manera: Colonia Conde D'Eu, Doña Isabel y Caxias. El marco de tiempo se encuentra entre 1930 y 1950, importantes desde el punto de vista de la expansión del sistema de escuelas públicas y las prácticas de nacionalización llevadas a cabo por el gobierno de Vargas. Utilizamos como aportaciones teóricas la Historia de la Cultura, y metodológicamente, la Historia Oral. Documentos producidos a partir de las entrevistas forman parte de dos colecciones: el Banco de Memorias del Archivo Histórico João Spadari Adami y Elementos Culturais da Imigração Italiana no Nordeste do Rio Grande do Sul, mantenido por la Universidad de Caxias do Sul. Las historias de vida de los maestros, en su mayoría mujeres, que se convirtieron en maestros, porque habían los conocimientos mínimos necesarios para la función, así como la absoluta falta de profesionales con titulación. Hablan de sus experiencias en las escuelas rurales aisladas y nos permitan (re)construir los aspectos de la vida cotidiana de la comunidad, y especialmente de la escuela. Estos profesores seglares hablan sobre cómo organizar las clases, lo que enseñado, cómo se procedió al clases heterogéneas, su relación con los estudiantes y sus familias, por lo que estos aspectos de la cultura escolar en la escuela rural aislada.

BALDASSO MORAES, Leticia

“Collecting Memories: sports, physical education, leisure, and dance in Rio Grande do Sul”

The research “Collecting Memories: sports, physical education, leisure, and dance in Rio Grande do Sul”, conducted by the staff of the Center for Sports Memory of the Federal University of Rio Grande do Sul was found on the theoretical-methodological subsidies of oral history, the research aims at reconstructing and preserving the memory of body and sports practices in this State. To do so, besides conducting and processing interviews, the research is carried out so that it aggregates other objectives, including producing iconographic, document, and sounding collections; creating databases; and organizing exhibitions, seminars, and thematic workshops.

La investigación “Garimando Memoria: deportes, la educación física, la recreación y la danza en Rio Grande do Sul, desarrollado por la equipo de Centro de la Memoria del Desporto de la Universidad Federal de Río Grande do Sul es basado en la historia teórica y metodológica por vía oral, la investigación apunta a reconstruir y preservar la memoria de los depósitos y prácticas del cuerpo en este estado. Aparte de la realización y procesamiento de las entrevistas, se desarrolla con el fin de añadir otros objetivos, tales como la producción de la colección iconográfica, documentos y sonido, la organización de bases de datos, y exposiciones fotográficas, seminarios y talleres.

VIOTTI BARBALATO, Matías

Historia oral y “Pandillas” en Perú

Este proyecto se enmarca en una “barriada” de la ciudad de Lima (Perú), donde la pobreza, exclusión social y la violencia determinan la vida cotidiana de muchos de sus pobladores, en especial la de los jóvenes denominados “pandilleros/as”. Estos/as han sido definidos/as en Perú, tanto desde las ciencias sociales como desde los medios de comunicación como grupos violentos, organizados en barrios, en defensa de un territorio y pertenecientes al mundo de la ilegalidad en relación con las barras bravas de los equipos de fútbol (cita Santos 2002 y Tong 1998). Partimos de la idea que el concepto del “pandillaje” es un término que se ha ido construyendo en un contexto latinoamericano que retoma en los 90 las teorías de La Escuela de Chicago (Thrasher F. o Wythe, W.) que estudiaron las bandas juveniles definiéndolas como escuelas de la delincuencia, sin tener en cuenta el proceso político, histórico y social en el que se desenvuelven. Así, se sentaron las bases para unas representaciones colectivas determinadas.

Este trabajo propone una reflexión sobre el análisis de la construcción social del “pandillaje” en el marco de las estructuras de poder a partir de nuestro trabajo de campo durante casi dos años con el grupo juvenil autodenominado Los Chacales del barrio de Huáscar, donde podemos ver las representaciones colectivas del “pandillaje” en diferentes organismos e instituciones del Estado como la policía, medios de comunicación, la iglesia y los considerados “expertos” en el tema (científicos/as sociales, ONGs, etcétera) y la relación con estos jóvenes cuando desarrollaron una “Agrupación Juvenil por el Cambio”, lo cual tuvo llamativas repercusiones ante una sociedad que se supone demanda su “integración”. A través de la historia oral analizaremos el papel de estos/as jóvenes en un escenario diferente al que se les adjudica, llevando a cabo un proyecto autogestionado como una respuesta al desempleo.

This research is set in a shanty town in Lima (Peru) where the violence, poverty and social exclusion determine the routine life of the people and especially of the young people in so-called “gangs” i. The gangs have been defined by social science and mass media as violent and hierarchical bands involved in delinquency in relation to the hooligans of Peruvian football teams (Santos, 2002 and Tong, 1998). In this article we will take into account that the concept of the “gang” is a social construction which came from the 1990s when there Chicago School theories were prevalent in Latin America (Thrasher, Wythe). This point of view had defined the gangs in the past as schools of delinquency without taking into account the political, historical and social context. In this way they laid the groundwork for certain collective representations about “gangs”.

This research is an analysis of the social construction of the “gangs” taking into account the power structures from our fieldwork during two years with a “gang” called Los Chacales . We will be able to see the collective representations of the “gangs” in the state and the different institutions like the police, the mass media, the church and the “specialists” (scholars, NGOs, etc.). Through oral history we are going to analyze the role of this young people in a different context of the official definition of gang, when they created a youth social association and carried out a self organised project to provide themselves with work.

17 a 19 horas

Centro Cultural General San Martín

Sala AB

ASAMBLEA AHORA

Jueves 6 de septiembre

9 a 11 horas

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subteme 2

Teoría, método y enseñanza de la historia oral / Theory, method and the teaching and learning of Oral History

Sala C - Mesa / Session 72

Patrimonio, museos e Historia Oral / Heritage, museums and Oral History

Coordinan / Chair: **Fabio Castro y Gabriela Fernández**

CASTAÑEDA LÓPEZ, Lucinda y CARRILLO, Carlo Alexander Memoria hegemónica y memoria subalterna de los procesos de pacificación y desmonte de la violencia durante los años cincuenta: el caso de las guerrillas liberales de los llanos orientales

La presente ponencia es el resultado del desarrollo de una propuesta pedagógica en torno a la memoria hegemónica y memoria subalterna sobre los procesos de pacificación y desmonte de la violencia durante los años cincuenta, desde el enfoque pedagógico de enseñanza de la historia reciente, llevada a cabo entre 2009 y 2011 en el Gimnasio Sabio Caldas, localidad 19 Ciudad Bolívar (Bogotá).

This presentation is the result of developing a pedagogical approach about subaltern and hegemonic memory on the peace process and clearing of violence during the fifties, from the pedagogical approach to teaching in recent history, carried out between 2009 and 2011 in the Gimnasio Sabio Caldas, in the zone 19 Ciudad Bolívar (Bogotá).

CHAVES, Patricia

Las historias escolares de los estudiantes de educación de adultos de Mendoza: entre el estigma y la nueva oportunidad

Compartimos el supuesto que considera a la educación de adultos como un eufemismo de lo que en realidad se puede considerar educación de sectores populares, o “educación de los pobres” o de “sectores populares”

Nos planteamos revisar las caracterizaciones verbales de los estudiantes y de los docentes sobre los estudiantes. Éstas muchas veces refuerzan problemas de escolarización, por eso tratamos de utilizar categorías que contribuyan a revisar los problemas interrelacionados entre cómo piensan estos estudiantes y cómo opinan los docentes de las funciones de su escolarización en los CENS (Centros Secundarios de Educación de Adultos) de Mendoza.

Por un lado, por medio de entrevistas a alumnos y egresados CENS de Mendoza, focalizamos en cómo se ven los alumnos a sí mismos en su relación con la escuela, el estudio, la escolaridad anterior. En los testimonios narran fragmentos de su vida y cómo llegaron al CENS, este tipo de respuesta nos sirve para ver una historia escolar con recorridos previos.

Al narrar las historias de sí mismos aparecen expresiones tales como “era bruto”, “sentía que la escuela no era para mí”, junto a otras “me embaracé y dejé”, “murió mi papá y dejé de estudiar”. Indican formas de verse a sí mismos en su experiencia de escolaridad al modo de juicios sobre su capacidad aunque refiera a problemas de sus condiciones de vida.

Por otra parte analizamos expresiones usadas regularmente por los docentes entrevistados que dan cuenta de formas de entender la escolaridad de este tipo de alumno que pueden incidir en su práctica pedagógica. Nos preguntamos si denominaciones que clasifican las situaciones de los sujetos, “repente crónico” “desertor” o “repetidor inscripto” reconocen los procesos interrelacionados de producción de problemas que llevaron a muchos de los que son alumnos hoy de los CENS a figurar bajo estas denominaciones, y cuáles son las relaciones entre el lenguaje técnico educativo y el sentido común sancionador.

We share the assumption that considers adult education as a euphemism for what actually can be considered education of popular sectors or “education of the poor”.

We propose to review the verbal characterizations of students and teachers about the students. These often reinforce schooling problems. That’s why we try to use categories that help to review the problems interrelated between how these students think and how the teacher’s opinions are about the functions of their schooling in Mendoza’s CENS.

On the one hand, through interviews with Mendoza’s CENS’ students and alumni, we focus on how students see themselves in relation to school, study, previous schooling. In the testimonies, they narrate snippets of their lives and how they came to the CENS. This kind of response helps us to see a school history with previous tours.

Some expressions such as “I was thick”, “I felt that school was not for me”, along with other “I got pregnant and I gave up school”, “as my dad died, I gave up studying” appear in telling the stories about themselves. All these expressions suggest ways of seeing themselves on their experience of schooling in the manner of judgments about their ability even though they refer to problems of their lives.

Furthermore we analyze expressions usually used by the interviewed teachers. Expressions that account for understandings of schooling of such students and that may influence their teaching practice. We wonder if names that classify the situations of persons, “the chronic student repeating a year”, “deserter” or “registered student repeating a year” recognize the interrelated processes that produce problems that led to many who are current CENS’ students to appear under these names, and what the relationships are between educational jargon and common sense sanctioning.

LARTIGUE, Alicia y BOSO, Sandra

Materiales Didácticos a partir de la Historia Oral

Desde el año 1999 llevamos adelante en la Universidad Nacional de San Luis -- San Luis, Argentina- el Proyecto de Investigación “Patrimonio cultural y didáctica”. Uno de sus objetivos es elaborar materiales didácticos acerca de la ciudad a partir del patrimonio cultural arquitectónico como puerta de entrada a la memoria colectiva, destinados a la Educación Inicial, Primaria y Especial.

En este proceso, la recuperación de testimonios y la construcción de conocimiento a partir de la Historia Oral se constituyó en el eje fundamental debido a la carencia de conocimiento histórico construido que diera cuenta de la vida cotidiana y de los modos de habitar los diferentes espacios en el período 1880-1940.

Traemos a esta conferencia los materiales didácticos producidos hasta ahora utilizados tanto con los alumnos (rompecabezas, juego de mesa, desafíos, muestra “Memorias de San Luis en imágenes y testimonios”, sitio web) como para la formación y capacitación docente (caja didáctica, recorridos, sitio web, Colección de textos y DVD). En estos materiales se enfatiza el testimonio oral y la imagen contextualizados en el conocimiento histórico construido desde el Proyecto de Investigación.

ORTIZ FONSECA, Jenny Paola y MEDINA MELGAREJO, Patricia

La construcción de Proyectos de Investigación Histórica Escolar con fuentes orales: hacia la potencialidad de la historia oral en el ámbito pedagógico y el desarrollo del pensamiento histórico

El trabajo que se presenta a continuación plantea un marco reflexivo en torno a la construcción de propuestas pedagógicas en instituciones del Departamento del Amazonas – Colombia en donde el papel de la historia oral, la oralidad y la memoria territorializada cobran un sentido como otras formas referenciales de espacialidad e historicidad que aunado a las condiciones geográficas del contexto plantean retos interesantes alrededor de los sentidos de la historia oral en la enseñanza de la historia y la construcción del pensamiento histórico en tanto se articulan a la discusión referentes sobre oralidad, memoria y procesos de identidad-diferencia.

The work presented here raises a reflective frame around the proposed construction of educational institutions of the Department of Amazonas - Colombia where the role of oral history, orality and memory charge territorialized sense as other referential spatiality and historicity which together with the geographical conditions pose interesting challenges of the context around the meanings of oral history in the teaching of history and the construction of historical thinking as articulated on the discussion concerning orality, memory and processes of identity -difference.

SOUZA, Carlos Roberto Pereira de

Las voces del proyecto de integración educativa los estudiantes social - Peis, Campinas - São Paulo - Brasil, 2005 - 2010

Este trabajo tuvo como objetivo reconstruir la trayectoria educacional de los educandos del Proyecto Educativo de Integración Social - PEIS. La pesquisa investigo los educandos que frecuentaban el curso superior y que, al mismo tiempo, continuaban a frecuentar el PEIS. Para eso, recurrimos a la Metodología de la Historia Oral, método cualitativo fundamentado en los testamentos de los educandos envueltos, pues esa metodología tiene como lema "dar voces a los actores sociales envueltos en la investigación". La disertación se concentra en dos ejes de reflexión: el primero objetiva comprender el pasado reciente, a manutención da longevidad del Proyecto y su papel socio-político y pedagógico; y el segundo eje se refiere a la pesquisa, al intentarnos comprender los orígenes (regionales, sociales, educacionales), la trayectoria educacional de los educandos del PEIS y las contribuciones de las prácticas pedagógicas del Proyecto en sus vidas y actividades profesionales. A través de la Metodología de la Historia Oral, este trabajo consiguió describir la trayectoria educacional de los educandos que retornaron al PEIS mismo después de alcanzaren la enseñanza superior, relacionando sus hablas con las prácticas pedagógicas del Proyecto.

This work presents a reconstruction of students' trajectory of Educational Project for Social Integration - PEIS. The research investigated the students were enrolled in a university course and continued to attend the PEIS. To this end, we chose Oral History Methodology, a qualitative method based on testimonies of the students involved. This methodology has as a motto: "giving voice to the social actors involved in research". This work focuses on two axes of reflection: first, the compression of the recent past, the maintenance and the role socio-political and educational of the Educational Project for Social Integration. Second, the research to understand the origins (regional, social, educational), the educational trajectory of the PEIS students and the contributions of the teaching practices in their lives and professional activities. Through Oral History Methodology, this work was able to describe the trajectory of education of the students who returned to PEIS even after they reach a university course, relating their speeches with the teaching practices used in PEIS.

Centro Cultural de la Cooperación

Subtema / Subtema 3

Salud e historia oral / Health Oral History

Sala Héctor P. Agosti - Mesa / Session 38

Coordinan / Chair: **Celia Sipes**

GODOY CATALAN, Lorena y ZARATE, María Soledad

Las Madres del Programa de Salud Materno Infantil: la visión de matronas. Chile, 1952-1973

Considerando algunos antecedentes, el año 2010 se inició un estudio que se encuentra en desarrollo, que se propuso describir y analizar el desarrollo del PSMI en la ciudad de Santiago, en el marco de la creación del SNS el año 1952, hasta el año 1973. Una de las hipótesis planteadas fue que dicho programa habría desempeñado un papel estratégico en la implementación y consolidación del SNS, lo que evidenciaría la influencia histórica que tuvieron las políticas de protección a la maternidad y la infancia en la modernización de las políticas sanitarias en Chile, durante el periodo estudiado.

Para realizar este estudio, junto a la revisión un extenso y clásico repertorio de fuentes documentales (archivos, monografías, tesis, publicaciones periódicas) y bibliográficas, se incluyó el uso de fuentes orales lo que constituye prácticamente una propuesta inédita. Específicamente se trata de la inclusión de entrevistas individuales a profesionales de la salud que tuvieron una participación directa en el diseño e implementación del programa de salud materno infantil, médicos, matronas y enfermeras; y entrevistas a madres que tuvieron a sus hijos en el periodo señalado y que fueron atendidas en establecimientos públicos (hospitales y consultorios).

SINKINESH, Atale Gebere

"Unread Stories in the Archives With Special Reference to two leprosy Sufferers. A Study in Oral History"

Oral History is primarily concerned with the study of social, economic, cultural and political events in the past. It is concerned with all sectors of society inclu-

ding the literate and uneducated, the wealthy and the poor, the advantaged and the marginalized. The main objective of this study is to explore the life history of people who have been marginalized because of leprosy that they have been living with. The data for the study was collected from two informants selected by means of purposive sampling. The informants have lived across three major regimes in Ethiopia- the rein of Emperor Haileselassie, the Military Derg era and the era of incumbent EPRDF Government. It is assumed that the collected data that covers these periods would be comprehensive enough to make comparisons. The data was collected by means of interview which was recorded and transcribed. The consent of the informants for the interview and for photographs was obtained. There stories about their lives and the stigmatization plights they encountered across these regimes have been documented. The findings show that their life was relatively better during Emperor Haileselassie's era than it was during the subsequent two eras. This was attributed to the low cost of living at the time and to the willingness of the society to extend its support in the forms of donations to these people. They reported that even the king who used to visit them occasionally was paying attention to them. On the other hand, the findings from the study revealed that during the regimes of the following two governments, the society was not willing to donate because of the high cost of living that they had been experiencing. The study also revealed that victims of leprosy were sometimes thrown into jails because on the pretexts that they were idle and dangerous to street security. Generally, the study indicated that life during the last two governments was difficult for victims of leprosy. In addition to the economic problem they were facing, their human and democratic rights were also abused, as the study indicated. Their stories also revealed that the stigmatization problem that they were experiencing has now eased and even shifted to HIV/ AIDS patients; and this has created an opportunity for people with leprosy, particularly for the men to find partners. Female lepers are however still marginalized/stigmatized.

BARBOSA, Carla Cristina

Tradición e Identidad: Historia Oral de curanderos

Se discute en este documento, la tradición de curanderos en el conocimiento de hombres y mujeres- que en sus actividades diarias adquirir conocimientos de una tradición de uso de las plantas. Así, el estudio se centra en la anotación de los conocimientos tradicionales de los curanderos a través de la historia oral. La encuesta se llevó a cabo en las ferias y mercados en el norte de Minas Gerais, a partir de entrevistas con los curanderos que trabajan en estos espacios. En este trabajo, el arte de curar los curanderos se ha investigado con el fin de entender cómo dar a estos conocimientos populares y la tradición. Por lo tanto, el curador es considerado aquí como tener conocimientos transmitidos de generación en generación. Este conocimiento es una tradición de la población del Norte de Minas Gerais, que utiliza plantas medicinales para curar sus enfermedades. La encuesta trató de reconocer la identidad del curandero, la división de poderes se ha establecido y lo que su pensamiento. Esto fue a partir de un análisis de la epistemología, que se originó a partir de la red conceptual de la historia oral que se usa en la investigación, que después de todo no es sólo en los cuentos. Así, el estudio fue construido desde la perspectiva del conocimiento de los hombres y mujeres que adquieren sus conocimientos en las actividades cotidianas, de una tradición oral de uso de las plantas.

LARANJEIRO, Catarina y VASCONCELOS, Catarina

Images, Histories and Memories or What Means "Being From Mouraria"

This article results from a research about the memories of a neighborhood named Mouraria, in Lisbon, carried out on Grupo Desportivo da Mouraria, an association supported by Estado Novo and used as a way of ideological propaganda. Departing from the idea of microhistory of Ginzburg (1989), we analyzed the rituals and activities promoted by this association in Mouraria, through the memories of the people who performed and supported them. Assuming that photographs have a unique contribution in the maintenance of our memories, we let ourselves be guided by them on the collection of the life history of each of the interviewees, through the technique of photo-elicitation. The stories and photographs collected intersect with each other, building the history of Mouraria, its march and fado singers.

BARROS, Livia de Melo

Narratives and photographs: meanings which compose the being a psychologist

The main objective of the research was to describe and identify the meanings of being a psychologist were built by two students from their entry into graduate courses at a private university in the city of Aracaju-SE, through the narratives of academic life and photographs. It was conducted three interviews:

the first narrative interview was about academic record, the second interview was mediated by photographs and the third was mediated photo album collectively built by the participants. Throughout this study, it was identified several meanings constructed by students about the profession being the psychologist, among them: the humanization, service to others, the experience in the research theme, non-judgment, respecting others, reflection. These meanings attributed to the photo album were built by the social interactions between the interlocutors at the time of interview, regulated by the culture, which students were entered. It was found that the narratives provided to the interviewed to build, in the present, new meanings about the past experiences and meanings as well concerning to the future expectations. Through the research, it was found that the psychologist is built itself is not only an undergraduate, but also to interact with the population, with colleagues, family, teachers, because we believe that cultural exchanges, the values and beliefs that circulate culturally, are mediators of the training of psychologists.

El objetivo del estudio fue describir e identificar cuales significados del ser psicólogo fueron construidos por dos alumnos desde su ingreso en la graduación, en una universidad privada en el municipio de Aracaju-SE, a través de las narrativas de vida académica y de las fotografías. Realizamos tres entrevistas colectivas, siendo que la primera entrevista narrativa fue sobre las historias académicas, la segunda fue mediada por fotografías y, la tercera mediada por el álbum de fotografías construido colectivamente por los participantes. A lo largo del estudio identificamos diversos significados construidos por los alumnos sobre la profesión de ser psicólogo, entre ellos: la humanización, el servir al otro, la experiencia en el campo del estudio, el no juzgar, el respetar al otro, la reflexión. Estos significados atribuidos al álbum de fotografías fueron construidos por las interacciones sociales entre los interlocutores en el momento de la entrevista, regulados por la cultura que los estudiantes estaban insertados. Percibimos que las narrativas proporcionaron que los entrevistados construyesen en el presente nuevos significados sobre las experiencias pasadas y significados también relativos a las perspectivas futuras. A través del estudio, verificamos que el psicólogo se construye no sólo en el curso de graduación, sino al interaccionar con la población, colegas, familiares, profesores, pues creemos que el intercambio cultural, los valores y las creencias que circulan culturalmente, son mediadores de la formación profesional de los psicólogos.

SALES DE ALMEIDA, Giane Elisa

Com a palavra, as pretas! Interfaces de memórias femininas e saúde de mulheres negras

E do outro lado do Atlântico, onde estão plantadas as raízes de nossa civilização, aprende-se desde muito cedo, que “o visível constitui manifestação do invisível”. Os mitos de origem que embalam as explicações sobre o mundo, os seres e a vida se constituem na crença de que tudo está ligado entre si. Humanos e Natureza são parte de uma única criação. O corpo nunca é apenas matéria e, por isso, as manifestações corpóreas são também significadas pela imensidão daquilo que não se manifesta de pronto à vista. Do outro lado do Atlântico, onde está plantada a memória da humanidade, o entendimento é o de que os corpos que adoecem são resultado de um desequilíbrio, entre forças biológicas e outras tantas forças, que fazem circular a vida daquela matéria adoece. (OLIVEIRA, 2006)

Do lado de cá do Atlântico, ainda pouco reverenciamos a ancestralidade. Aquí, onde a África se misturou na terra, a memória negra ainda é pouquíssima considerada como referencial de conhecimento e sabedoria, tão legítimos quanto os eurocentrados. Desse lado da travessia, a força dos passos negros que caminham na diáspora desenham, com firmeza, uma travessia onde memórias são construídas, transformadas, modificadas e reinventadas. Nunca perdidas. E é a busca de discutir a memória como força propulsora de um *ethos* feminino negro empoderado que caracteriza o intento desse artigo.

Subtema / Subteme 5

Memorias, política y militancias / Memories, politics and militancies

• **Experiencias de lucha política: movimientos sociales, ONGs, grupos políticos, construcción del movimiento feminista. | NGOs Political Groups, Political Agency and Individuals**

Sala Meyer Dubrovsky - Mesa / Session 24

Coordinan / Chair: **Liliana Garulli y Pablo Pozzi**

VALLES RUIZ, Rosa María

Voces olvidadas. El movimiento estudiantil-popular de 1966 en Durango

Actores sociales *sui-générís*, los estudiantes técnicos y universitarios mexicanos han protagonizado movimientos políticos de gran envergadura en la vida de México. El Movimiento de 1968, coincidente con el de Mayo en Francia, ha sido ampliamente documentado no así otros ocurridos en años anteriores. Uno de ellos se registró en 1966 en Durango, entidad ubicada al norte de México. Al movimiento se le conoció con el nombre de “Cerro de Mercado”, porque los estudiantes se apoderaron de una montaña ferrífera que llevaba ese nombre, la convirtieron en un símbolo de lucha y durante 60 días protagonizaron un movimiento cuyo final desembocó en la desaparición de poderes del Estado, promovida por el entonces presidente de la República Gustavo Díaz Ordaz, lo que constituyó una represión simbólica, cuyos alcances aún no han sido estudiados a profundidad. En este trabajo se parte de la validez del testimonio como fuente para reconstruir hechos y acontecimientos de relevancia social, se acude a la memoria de nueve protagonistas del evento, quienes recuerdan lo ocurrido hace casi medio siglo, rescatan momentos difíciles y memorables, evalúan resultados y ponen énfasis en el legado simbólico que les dejó su participación en aquel movimiento que, a diferencia de otros de la época, no fue reprimido con violencia física aunque sí políticamente.

Sui generis social actors, technicians and university students have staged Mexicans major political movements in the life of Mexico. The Movement of 1968, coinciding with the May Day in France, has been widely documented and not others that occurred in previous years. One of them registered in 1966 in Durango, a company located in northern Mexico. The movement was known by the name of “Cerro de Mercado,” for students seized a ferriferous mountain of that name, made it a symbol of struggle and for 60 days staged a movement which eventually led to the disappearance of branches of government, promoted by then-President Gustavo Díaz Ordaz, marking a symbolic repression, whose implications have not been studied in depth. This paper reconstructs the movement through the testimony of ten players who remember what happened nearly half a century, rescue difficult and memorable moments, evaluate results and emphasize the symbolic legacy they left their participation in the movement, unlike others of the time, was not punished with physical violence although politically

SOIHET, Rachel

Las trampas de la memoria: relatos de una ex militante

“Lo que quisiera saber es por qué la red agujereada de la memoria retiene ciertas cosas y no otras...” (CALVINO, 2000: p. 72). Esta es una reflexión aparentemente sencilla, pero que, en realidad, deja entrever todas las complejidades con las que se enfrentan aquellas y aquellos que deciden seguir por el camino de la historia oral y valerse de ella para reconstruir experiencias vividas por segmentos desfavorecidos en la sociedad.

Se trata, en mi caso, del compromiso de sacar a la luz, como un deber de memoria, las experiencias de mujeres involucradas en los feminismos en Río de Janeiro, en los años 1970/1980 (HEYMANN, 2007: p. 15). Y se considera la historia oral como instrumento de los más adecuados para el registro de la memoria femenina, puesto que su invisibilidad en la historiografía, aproximadamente hasta los años 1970, fue una característica relevante. A más de esto, como resalta Michael Pollak, al privilegiar el análisis de los marginados y de las minorías, la historia oral resaltó la importancia de memorias subterráneas que, como parte integrante de las culturas minoritarias y dominadas, se oponen a la “memoria oficial”, en este caso, la memoria nacional (POLLAK, 1989: p. 4). Por otra parte, tal historia no se constituirá en el “desarrollo tranquilo y lineal de una narrativa continua”, siendo mucho más cercana de una *rememoración* en el sentido atribuido por Walter Benjamin; es decir, la actividad historiadora debe abrirse “a los blancos, a los huecos, al olvidado y al reprimido, para decir, con vacilaciones, tropezones, incompletitud, aquello que aún no tuvo derecho ni al recuerdo ni a las palabras”, considerándose, aun, que no se trata solamente de no olvidarse del pasado, sino también de actuar sobre el presente (GAGNEBIN, 2006: p. 55). Y es esta relación pasado-presente que hace excitante y compleja la discusión sobre la memoria, porque cambia con el propio tiempo (SILVA, 2008: p. 206).

TEDESCHI, Losandro Antonio

Historias de Mujeres Migrantes: tierra, memorias y relaciones de género

Esta ponencia tiene por objetivo analizar las migraciones de mujeres campesinas en la región fronteriza con Paraguay, que juntamente con sus familias se unieron en un proyecto de colonización y desarrollo nacional, llevado a cabo por el Gobierno Federal de ese país en los años setenta; así, tratamos de en-

tender los desafíos, los límites, las historias que la modernidad provocó en la vida de estas mujeres. En este contexto, esta investigación es una lectura de la historia de la ocupación y la organización social de los asentamientos rurales en esta región, a través de las trayectorias individuales y colectivas de las mujeres migrantes, y señala que la construcción de los diferentes espacios sociales en la frontera fue e está marcado por la presencia de las mujeres. Teniendo en cuenta también que las trayectorias de las mujeres migrantes “brasiguayas” en la lucha por la tierra están caladas por las intervenciones obligatorias y las acciones que dieron forma al proyecto de colonización de esta región, en este trabajo son las voces de estas mujeres que estarán en evidencia, contando la historia de la ocupación y de la organización de este territorio, sus experiencias y relaciones de género vividos por ellas y sus familias en esta coyuntura de la construcción de la migración, la ocupación y la reconstrucción de otros espacios sociales. Por lo tanto, es la contribución efectiva de la mujer en la construcción y mantenimiento de la vida, tanto en la familia como en el proceso migratorio, de manera colectiva, que orienta este trabajo.

This paper aims to analyze the migration of rural women in the border region with Paraguay, who together with their families joined in a project of colonization and national development, conducted by the Federal Government of that country in the seventies, so we try to understand the challenges, limits, the stories that the modernity caused in the lives of these women. In this context, this research is a rereading of the history of occupation and social organization of rural settlements in this region, through individual and collective paths of migrant women, noting that the construction of different social spaces at the border was and is marked by the presence of women. Considering also the trajectories of migrant women “brasiguayas” in the struggle for land is pierced by the obligatory interventions and actions that shaped the project of colonization of this region, in this work are the voices of these women who will be in evidence, telling the story of the occupation and the organization of this area, experiences and gender relations experienced by themselves and their families at this juncture in the construction of migration, occupation and reconstruction of other social spaces. Therefore is the contribution effective of women in the construction and maintenance of life, both in the family and in the migration process, collectively, to guide this work.

MOREIRA, Vagner José

Las fuentes orales y el trabajo del historiador en la explicación histórica: memorias y movimientos sociales de trabajadores

En las últimas décadas, el trabajo de investigación histórica ha cambiado de formato debido al uso de diferentes lenguajes como materiales históricos. El tratamiento dado por los historiadores a los documentos los llevó a identificar y cuestionar las propiedades específicas de cada fuente para maximizar las posibilidades de interpretación histórica. En Brasil, desde esta perspectiva, y siguiendo la teoría y la metodología de Alessandro Portelli y Yara Aun Khoury, se ha construido una tradición historiográfica anclada en la reflexión de las posibilidades metodológicas de la historia oral y del uso de la fuente oral como documento en el trabajo del historiador. Entre las diversas propiedades específicas de la fuente oral se han problematizado en el ejercicio de la explicación histórica, la memoria, la oralidad y la subjetividad, mediadas por la observación minuciosa de actos interpretativos, enredos, tendencias, procedimientos narrativos y simbólicos. De esta manera, el objeto de la comunicación se construye en la problematización de la fuente oral como material histórico relevante para la comprensión de los procesos históricos vivenciados por los individuos, cuyos resultados provienen de la tesis doctoral en Historia Social que estudia las propiedades específicas de las narrativas orales y la experiencia social de los trabajadores de Fernandópolis, región localizada al noroeste de São Paulo, Brasil. La investigación reveló procedimientos narrativos, enredos y actos de interpretación contruados por los individuos a partir de los cuales fue posible desvelar las luchas entre los diferentes proyectos políticos direccionados para el campo y para la ciudad, así como discutir la disputa por la memoria de los movimientos sociales y por la memoria de los trabajadores con trayectorias disidentes.

RIVAS ONTIVEROS, José René

La herencia histórica del movimiento estudiantil de 1968 en México y los caminos de la izquierda

Pese haber sido severamente reprimido por medio de la fuerza pública, el movimiento estudiantil de 1968 en México, a mediano y largo plazo, fue un movimiento triunfante, puesto que sentó las bases para que en el país se llevara a cabo un proceso de transición a la democracia, así como por el fuerte impacto que tuvo entre las diferentes corrientes políticas e ideológicas de la izquierda

que se han venido expresando en diferentes ámbitos de la vida pública nacional, tales como los partidos políticos, los movimientos sociales, la vida académica y hasta en las acciones armadas de carácter guerrillero.

Despite being severely repressed by the police, the student movement of 1968 in Mexico, in the medium and long term, was a triumphant movement, and by the foundation for the country to undertake a transition to democracy, and by the strong impact among different political and ideological left that have been expressed in various areas of national public life, such as political parties, social movements, academic life and to in the armed actions of guerrilla character.

Subtema / Subtema 6

Memoria, historia oral y dictaduras / Memory, Oral History and dictatorships

Sala Jacobo Laks - Mesa / Session 28

Coordinan / Chair: **DANIEL MAZZEI y Melisa SLATMAN**

ARÚJO, Maria Paula

Memory Tracks: oral history of amnesty in Brazil

In Latin America, over the past decades, many countries have gone through different political transitions, going from being military dictatorships to democracies. A question has presented itself for society and the Government in all of these countries: how to deal with this authoritative heritage? How to look to the past and fit it into the new times, how can wounds be healed, how can the legacy of violence be suppressed?

One element has been configured as crucial in all this political transition processes: the word. Revealing facts, making violations public, reporting arbitrariness, remembering the struggles and resistance - all of this has played a great symbolic and political role in the construction of a new pact in post-conflict societies. Oral history deals with testimonies, memory, life stories and that is precisely why it has played a key role in this process. This work is a reflection on the relationship between oral history, memory and politics, considering the role of testimony and words in the process of overcoming contexts of political violence

HOFSTÄTTER, Marília

El movimiento estudiantil en la ciudad de Pelotas, a través de la historia oral: 1978 - 1985

This communication is intended to account various forms of performance of the university student movement in the city of Pelotas (Rio Grande do Sul) in the period of political redemocratization, from 1978 until 1985, during the civil-military dictatorship in Brazil. The discussion will be through interviews from the Oral History methodology combined with the conceptual field of political history with the finality of perceive the new agenda of the student movement during the important period of political re-opening in Brazil, seeking consider the issue of identifying and classify the student movement. The student movement is complex and multifaceted, what in some contexts does not prevent the ability to unite in defense of some schedules. From analyzes of Brazilian historiography, it is clear that in dealing with the topic the student movement during the civil-military dictatorship, the greatest focus is on events that occurred around the year 1968, which can cause a devaluation of other important moments. Thus, we intend to discuss the interviews / documents which was the demand of the student movement in recent years of political repression, giving priority to speak of social actors who participated in its historical process. Faced with these issues and prioritizing revived the memory of participants of student movement in Pelotas, seeking to apprehend / analyze this historic moment tensioned of Brazil.

DINIZ, Larissa Raposo y VELÔSO, Thelma Maria Grisi

Memoria y posiciones de identidad: informes del activismo. estudiantil durante la Dictadura Militar en el Brasil

En el Brasil de los años 60 del siglo pasado, el presidente João Goulart concedía cada vez más espacio político para los trabajadores, estudiantes y organizaciones populares en general, en contra de los intereses de la parte conservadora de la población, que temía que el país se convirtiera en socialista. Poco a poco las Fuerzas Armadas se estaban organizando y preparando el golpe militar que tuvo lugar en 1964. La Dictadura Militar en Brasil duró 21 años. En este

período, se institucionalizaron la desintegración de los movimientos sociales, la persecución y la tortura. Los estudiantes eran vistos por los militares como un grupo de identificación de izquierda, por lo tanto, comunista, subversivo y perturbador, siendo perseguidos sistemáticamente. Reconociendo la importancia de la fuerte participación estudiantil en la oposición al régimen militar brasileño, llevamos a cabo una investigación cuyo principal objetivo fue analizar la memoria acerca de la Dictadura Militar de los que hicieron campaña en el movimiento estudiantil de la época. Se hicieron cinco encuestas de historia oral de vida con ex-militantes de ambos sexos. Estas entrevistas fueron analizadas en acuerdo con la propuesta de Análisis de Discurso de la Psicología Social Discursiva. Las entrevistas nos permitieron reflexionar sobre la experiencia de la militancia y los significados que se le atribuyen en el presente. El análisis nos permitió examinar los argumentos acerca de la involucración en movimientos de oposición al gobierno militar que cada uno de los entrevistados construye cuando reactiva y recrea su trayectoria de vida. Los relatos nos permitieron hacer consideraciones sobre el proceso complejo y dinámico de recordar y acerca de las interferencias de la subjetividad en la reconstrucción de la memoria, teniendo en cuenta el “hilo conductor” de cada relato y las posiciones de identidad que fueron construidas.

FERNÁNDEZ, Jorge Christian

Fora Videla!: los argentinos de Porto Alegre frente a la visita del dictador argentino al Brasil

Este artículo presenta la visita oficial del general Jorge Rafael Videla al Brasil, realizada en agosto de 1980, y analiza su impacto y reflejos sobre la comunidad argentina residente en Porto Alegre, sur de Brasil. El hecho polarizó políticamente tanto a la comunidad argentina de Brasil como a la sociedad brasileña, en una coyuntura de resurgimiento de la actividad política post-amnistía y de movilización popular para el retorno de la democracia. Fue un singular momento de tensión para la comunidad argentina: mientras algunos empresarios y residentes festejaron a Videla, la diáspora argentina, una masa humana compuesta por exiliados e inmigrantes, ilegales en su mayoría, veían la visita como el sello de un pacto entre las dos dictaduras militares y que significaría un aumento en la actividad y coordinación represiva transnacional, paralela a un visible endurecimiento de las leyes de inmigración del Brasil. Metodológicamente, la pluralidad de las fuentes es una característica de este trabajo, que se vale tanto de entrevistas orales como de documentos de archivos oficiales y privados, aunque el eje de construcción del texto se desarrolló a partir de entrevistas con emigrados políticos y económicos argentinos aún hoy residentes en Brasil. En las narrativas construidas a partir de sus recuerdos, se siguen percibiendo las huellas y cicatrices dejadas por el accionar de dos terrorismos de Estado del Cono Sur: el argentino y el brasileño.

MÜLLER, Angélica

El Congreso de la Reconstrucción de la UNE (1979) en el contexto de la redemocratización en Brasil

El propósito de este trabajo es presentar la trayectoria desarrollada por los estudiantes para la realización del Congreso de la reconstrucción de la Unión Nacional de Estudiantes - UNE (1979) y su importancia para el proceso de redemocratización en Brasil. Este interés viene en contra de una historiografía que ha privilegiado las voces de nuevos actores políticos como “bastiones” de este proceso, dejando la actuación estudiantil con un papel de secundario. La resistencia practicada por el movimiento estudiantil, incluso en el período más agudo de la dictadura militar en Brasil, siempre ha favorecido la organización de asociación como la mejor forma de representación y los estudiantes lucharon por la UNE. Tan pronto como los signos de ralentización del sistema se señaló, el movimiento buscó la reestructuración de su organismo nacional, puesto fuera de la ley, cuando el régimen se ha instalado (1964). Uno de los principales pilares de esta reconstrucción, se centró en la producción de los históricos hechos por diferentes corrientes políticas y entidades que se aprovecharon de ellos, no sólo para reconstrucción de la identidad de grupo, sino también para la resistencia a la dictadura. Basándose en el testimonio de antiguos militantes, en los documentos de los estudiantes y aquellos producidos por la prensa, la idea es presentar una descripción analítica al lector para que lo mismo pueda entender la importancia de la realización de un congreso de diez mil estudiantes aún bajo las alas de la dictadura militar y sus contribución a la democratización del país.

MAZZEI, Daniel

Ruptura de la cadena de mandos. Los jóvenes oficiales y el peronismo durante la “Revolución Argentina”

El “Cordobazo” (1969) inaugura una etapa de grandes movilizaciones populares para enfrentar a la dictadura de Juan Carlos Onganía. A partir de entonces,

miles de jóvenes de clase media se incorporaron al peronismo y a las organizaciones armadas. Las Fuerzas Armadas no fueron ajenas a este proceso de peronización, y muchos oficiales subalternos, provenientes de distintas variantes del pensamiento nacionalista también se vincularon con el peronismo.

Esta ponencia se propone reconstruir, a partir de fuentes orales, el derrotero de muchos tenientes y capitanes del Ejército argentino que se vincularon (muchas veces en forma clandestina) con el movimiento peronista durante la última etapa de la llamada “Revolución Argentina” (1966-1973).

The “Cordobazo” (1969) inaugurated a time of great popular mobilization to confront the dictatorship of Juan Carlos Onganía. Since then, thousands of young middle class joined the Peronism and guerrilla organizations. The Argentine Armed Forces weren’t outside of this process, and many junior officers, from different variants of nationalist thought, also linked the Peronism. This paper intends to reconstruct, based on oral sources, the track of many lieutenants and captains of the Argentine Army that linked with Peronist Movement (often clandestinely) during the last phase of the so-called “Argentine Revolution”

ACOSTA, Mario German

Un Discurso sobre el pasado. Análisis preliminar del discurso del Almirante Anaya sobre su pasado, a la luz de la problemática de la memoria

En esta ponencia se analiza el discurso del pasado construido por el almirante Jorge Isaac Anaya. Fundamentalmente, problematiza el papel de la memoria en la construcción de dicho discurso, con la intención de rescatar la entrevista en la construcción de la fuente histórica. Entendemos que la entrevista nos provee de una herramienta para entender al actor político desde adentro, como señala Aspacia Camargo, y lograr conocimiento histórico. Para ello, en una primera parte, trabajaremos las nociones de historia y memoria, así como la Historia Oral como herramienta de análisis, para luego enfrentar el análisis empírico de los testimonios producidos en la entrevista realizada al Almirante Anaya, en la segunda. La idea de analizar la entrevista efectuada al Almirante Anaya proviene de considerar que las personas construyen un discurso sobre su pasado que a veces poco tiene que ver con lo que realmente ocurrió y con sus prácticas políticas. En él, aparecen otros condicionantes como las ideas, y los intereses de la configuración social que participa. Hablamos de discurso del pasado, entendiéndolo como una sistematización del relato a partir de las ideas, memoria y representaciones. Los actores sociales construyen un discurso sobre su experiencia pasada. En el caso de Anaya, su discurso además de estar permeado por la memoria, también lo está por reconstrucciones que realizó para escribir su testimonio sobre lo ocurrido en el Conflicto del Atlántico Sur, que lo tuvo como protagonista, al ser miembro de la Junta Militar que detentaba el poder en 1982, durante la última Dictadura Militar. En síntesis, desde la perspectiva del actor y sus visiones de su trayectoria personal y política, indagaremos el papel del discurso en la reconstrucción de la memoria personal y en la visión sobre del propio pasado.

A discourse on the past. Analyzing Admiral Anaya’s discourse on his own past In this paper, we analyze the discourse produced by Admiral Jorge Isaac Anaya in reference to his own past. As part of our efforts to turn mere interviews into historic sources, this work discusses the role played by memory in that very discourse’s construction process. As Aspacia Camargo points out, we consider that interviews can be a tool to understand politics from the inside and through their protagonists’ views, while building general historical knowledge. To do this, we will first work on the notions of history and memory, as well as on Oral History as a particular analytical approach. Later on, we will analyze the interview given by Admiral Anaya. This analysis is based on the consideration of the fact that frequently, people elaborate discourses on their pasts that have little in common with what they really experienced and did politically. In this discourse, other elements such as ideas and interests of the social configuration he belonged to come up. We speak of discourses of the past, understanding them as systematizations of the narrative with a base on ideas, memory and representations. Social actors construct a discourse on their past experience. In Anaya’s case, his discourse is permeated by memory, but it is also permeated by the reconstructions that shaped his written testimony on what happened during the South Atlantic Conflict, in which he was a protagonist as part of the military government which retained power in Argentina in 1982, during the last Military Dictatorship. In short, from the actor’s perspective and his interpretation of his own personal and political experience, we will study the role of discourse in the reconstruction of personal memories and visions of the past.

Subtema / Subtema 9

Ecología y medio ambiente / Ecology and Environment:

Sala Aníbal Ponce - Mesa / Session 40

Coordinan / Chair: **Mónica Gatica y Marcos Montysuma**

KLAEBE, Helen

Disaster strikes, then what? Using evaluation in narrative driven (oral history & digital storytelling) community-based projects

In 2011 Queensland suffered both floods and cyclones, leaving residents without homes and their communities in ruins. This presentation shows how researchers from QUT, who are also members of the Oral History Association of Australia (OHAA) Queensland's chapter, used oral history, photographs, videography and digital storytelling is helping to heal and empower rural communities around the state.

QUT researchers ran storytelling workshops in the capital city of Brisbane in early 2011, after the city suffered severe flooding. Cyclone Yasi then struck the town of Cardwell (in February 2011) destroying their historical museum and recording equipment. We delivered an 'emergency' workshop, offering participants hands on use of the equipment, ethical and interviewing theory, so that the community could start to build a new collection. We included oral history workshops as well as sessions on how best to use a video camera, digital camera and creative writing sessions, so the community would also know how to make 'products' or exhibition pieces out of the interviews they were recording. We returned 6 months later to conduct follow-up workshops and the material produced by and with the community has been amazing.

More funding has now been secured to replicate audio/visual/writing workshops in other remote rural Queensland communities including Townsville, Mackay and Cunnamulla and Toowoomba in 2012, highlighting the need for a multi media approach, to leverage the most out of OH interviews as a mechanism to restore and promote community resilience and pride.

MONTYSUMA, Marcos

Socio-environmental conflicts in Brazilian Amazon Region – the alliance between indigenous groups and urban movements against the construction of hydro-power plants (2007-2011)

This study aims at discussing the encounter between indigenous peoples, riverside dwellers and members of urban movements in Porto Velho / RO, fighting against the construction of hydroelectric plants of Jirau and San Antonio, whose works are part of the Madeira River Complex. The construction of the dams listed as part of activities under the implementation schedule of the economic development project the Brazilian government has called the Plan for Accelerated Growth (PAC, in Portuguese). Since the time of project design and preparation of Environmental Impact Assessments and Environmental Impact Report / Environmental Impact Studies - by technicians of private companies in the areas of construction and energy, in consortium with the Brazilian government - that local populations to be impacted by works have rallied, demanding transparency in the information reaching them, as well as respect for local cultures as they interact in spaces of rivers and forests in the Amazon. We have learned through research with oral sources, that indigenous peoples and inhabitants of the riverbanks - that form the Madeira River basin - joined the city dwellers in public demonstrations against the construction of hydroelectric power stations, which were defeated. Once defeated, the group broadened the political agenda in order to challenge the construction as well as to ask for compensatory measures due to the loss of social space. Moreover, the group has developed a discourse and public rallies in defense of local cultures, endangered by the destruction of ecosystems submerged by the lakes, formed by the containment dams to generate power. As a consequence of these practices, there have been not only, but the assassination of political leaders and members of urban and rural social movements.

GATICA, Mónica

De trabajadores rurales a agentes de conservación: ¿cómo articularse desde la Patagonia, reconociéndose, y no a partir del extrañamiento?

En esta ponencia damos cuenta de la experiencia que estamos realizando a partir del trabajo interdisciplinario al que nos abocamos en el proyecto de in-

vestigación: *El rol de la población rural en la ecología y estado de conservación de los mamíferos terrestres del Área Natural Protegida Península Valdés: caracterización del manejo empírico y desarrollo de propuestas alternativas*, que se inscribe en el Programa de investigación del Área Natural Protegida Península Valdés (PROPEVA).

Nos referiremos a aspectos parciales de una investigación en curso que persigue analizar la interacción del hombre con el paisaje, entendiéndolo como una construcción social, y revisando el resultado de la transformación colectiva de la naturaleza a partir de la proyección cultural de la sociedad sobre un espacio determinado, atendiendo no sólo la materialidad, sino también los valores y sentimientos que subyacen.

Al entrevistar a los pobladores rurales, y analizar sus testimonios, buscamos conjugar la no uniformidad de la experiencia humana, revisando sus identidades y memorias. Esta opción teórica y metodológica nos permite sortear las diferentes temporalidades que atraviesan a los distintos sujetos involucrados en el programa de conservación y manejo del patrimonio natural y cultural; y del subprograma de protección, recuperación y uso sostenible de los distintos componentes del patrimonio natural y cultural, incluido en el Plan de Manejo del Área Natural Protegida Península Valdés, aprobado por Ley 4722 de la Provincia de Chubut.

Nuestro equipo está compuesto por profesionales motivados mayoritariamente por razones sociales y políticas, que procuramos estimular a mujeres y hombres para que puedan hablar, tratando de garantizarles condiciones para ser escuchados, y persiguiendo que consideren, revisen, y se empoderen, a partir de la reflexión, sobre sus vivencias. Bien sabemos que la narración intersubjetiva no sólo da cuentas de algo que ha sucedido, sino que se constituye en sí misma como evento, en tanto tiene efectos sobre los comportamientos colectivos e individuales.

MAIA, Andréa Casa Nova y SEDREZ, Lise

Río de Janeiro y las voces de una ciudad inundada - Memoria e Historia del Medio Ambiente

Río de Janeiro está actualmente considerada como una de las ciudades más importantes dentro del circuito de eventos mundial, siendo la futura sede de los Juegos Olímpicos de 2016 y del Mundial de Fútbol de 2014. Sin embargo, la ciudad sufre de periódicas y desastrosas inundaciones. En abril de 2010 el estadio Maracanã, una pieza clave dentro de los eventos mencionados, fue completamente encharcado, su gramilla y vestuarios totalmente anegados por las lluvias. Este contraste entre la ciudad celebrada y la ciudad sumergida no es nuevo para Río de Janeiro. Las inundaciones son corrientes para los residentes de la ciudad desde el siglo XIX, y su intensidad e intensidad han aumentado durante el siglo XX, incluyendo las dos grandes y traumáticas inundaciones de la década de 1960. Las inundaciones destacan la fragilidad de la administración pública y de las reformas urbanas, los conflictos sociales y el impacto ecológico debido a la rápida urbanización. El acceso a transporte, comida, agua potable, protección de las epidemias o simplemente el caos: son esas y otras demandas comunes que se multiplican entre la población, mostrando las continuas negociaciones entre el Estado y el público sobre el papel del propio Estado, la ocupación del espacio y el control del paisaje. Usando entrevistas e historia oral, así como análisis de revistas y periódicos, este artículo estudia cómo la Gran Inundación de 1966 fue recreada en la imaginación de los residentes de Río de Janeiro, dando forma a las memorias que ciudadanos y periodistas tienen de la ciudad.

As the host city for the 2016 Olympic Games, and an important site for the World Cup 2014, Rio de Janeiro is well established in the world's major international events circuit. And yet, it still suffers from periodic and disruptive floods. In April 2010, the Maracanã Stadium, a key venue in both above mentioned events, was completely flooded, its lawn and facilities inundated by rainwater. This contrast between the celebrated city and the flood-prone city is not new in Rio de Janeiro. Flooding was familiar to city residents in the nineteenth century, and it has increased in intensity and frequency over the 20th century, including the 1960's two traumatic floods. Urban floods highlighted the fragility of public administration, social conflicts, the fragility of urban reforms and the ecological impact of rapid urbanization. Access to transport, to food, to clean water, protection from epidemics or simply from chaos: these and other ordinary demands of the population multiplied, showing the continuous negotiation between the State and the public about the role of the State, the occupation of space and the control the landscape. By using interviews and oral history, as well as analyses of newspapers and magazines, this paper studies how the 1966's Great flood entered the imaginary of the residents of Rio de Janeiro, shaping the way residents and journalists remembered the city.

VENCATTO, Rudy Nick

Redescubriendo el Patrimonio Natural de la Humanidad: el Parque Nacional de Iguazú/Brasil en las memorias de sus ex-moradores

Esta ponencia tiene como objetivo repensar los valores y significados que fueron construidos y difundidos como imagen y memoria pública del Parque Nacional de Iguazú – PNI. Por medio de la herramienta de la Historia Oral, fue posible vislumbrar otras miradas, percepciones y sentidos para aquello dora-vante llamado del espacio selvaje. A través de entrevistas realizadas entre los años 2009 y 2010 con los antiguos residentes de lo espacio demarcado como reserva natural, que fueron expropiados en la década de 1970 para la reali-zación del Patrimonio Natural de la Humanidad, es posible lanzar reflexiones sobre las relaciones establecidas entre hombres y naturaleza. En este sen-tido, esta comunicación posibilita otras interpretaciones del pasado, narra-das por aquellos que vivían en los límites territoriales del parque durante casi una década. Memorias que también expresan sentidos colectivos, que fueron construidos y desconstruidos en el PNI. Narrativas que posibilitan repensar el proceso de legitimación del parque como bosque selvaje, primitivo y sin tocar. Así, a través de la Historia Oral el parque puede ser (re)pensado, no como algo dado y establecido, como lo vemos hoy, ausente de personas, pero sí, como un espacio que a lo largo de los años se ha ido adaptando a las diferentes coyunturas de cada temporalidad.

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subteme 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral. Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission.

14b- Culturas no hegemónicas e historia oral /No-hegemonic cultures and Oral History

Mesa / Session 66

Coordinan / Chair: **Lidia González**

BORBA GOUY, Guilherme

Memória y identidade en el âmbito da pesca: marisqueiras de Apicum

Mais que uma ferramenta de auxílio ao registro dos fatos sucedidos - como foi encarada durante muitos anos -, a história oral constitui um promissor mecanismo de entendimento social. No caso do Brasil, a versão moderna desse mecanismo começa a se materializar no final da década de 1980 durante o processo de redemocratização política em curso.

E é valendo-se desse importante instrumento, além de variada bibliografia sobre o tema proposto, que inclui obras como as de Ecléa Bosi e José Carlos Sebe Bom Meihy, que este trabalho apresenta uma investigação sobre a vida e a luta das marisqueiras do povoado Apicum, localizado na cidade histórica de São Cristóvão/SE. Os registros obtidos foram (e são) realizados durante as atividades da equipe do projeto social do PEAC (Programa de Educação Ambiental com Comunidades Costeiras). As marisqueiras do Apicum vivem num contexto de pobreza muito grande. Em geral, são casadas, com muitos filhos, têm jornada de trabalho que chegam a ultrapassar 12h diárias, e, mesmo que a renda auferida no final do mês não seja a maior da família, o pouco que ganham é responsável direto pelo sustento da família, tendo em vista uma série de fatores, dentre eles o alcoolismo dos parceiros e as questões de gênero. Mais além, as marisqueiras têm dificuldade de serem reconhecidas como trabalhadoras da pesca pelos próprios pescadores, que dificultam, inclusive, a comercialização dos crustáceos junto aos peixes capturados na região. Desta maneira, mediante o estudo das memórias e recordações destas trabalhadoras da pesca, pretende-se ajudar outros pesquisadores a conhecer um pouco mais sobre a realidade desse grupo social que, em meio a tantas dificuldades, luta dia após dia para ser reconhecido e valorizado.

SAEZ, Graciela

Tener un techo. Autoconstrucción en Morón (1940-1970)

La historia urbana ofrece al investigador un interesante campo de análisis que abarca las más variadas disciplinas. Como historiadores orales consideramos

que la memoria de una comunidad, ya se trate de una gran urbe, una localidad o un barrio, puede ofrecernos valiosos elementos para estudiar e interpretar el proceso de construcción de una sociedad. La ciudad además de ser una de las más importantes creaciones materiales del hombre, es una construcción social y emocional en tanto constituye uno de los factores fundamentales de pertenencia e identificación de un pueblo.

Nuestra investigación fue realizada en distintos barrios periféricos del Municipio de Morón, ubicado en el conurbano bonaerense, a 20 kilómetros de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. La misma concluyó en la realización del Video “Tener un techo”, que fue presentado en una de las localidades del Municipio, como devolución a los vecinos que participaron dando su testimonio para este trabajo.

El paisaje urbano del partido de Morón se fue extendiendo, en el siglo XX, de manera constante a partir de las décadas del treinta y el cuarenta, culminando este proceso en los sesenta. El asentamiento de nuevos pobladores provenientes de las provincias y de los países limítrofes, contribuyó a cambiar no solamente su fisonomía sino la relación entre sus actores sociales. La industrialización y la amplia difusión del crédito, sumados a los loteos económicos, posibilitaron el acceso a la vivienda propia de los sectores de menores recursos.

Nuestra investigación se centra en la autoconstrucción, fenómeno que caracterizó el crecimiento de los barrios periféricos que fueron surgiendo. Cabe agregar que la localización de barriadas populares, sucedió en todo el ámbito del Gran Buenos Aires, coincidiendo con la radicación de industrias que se produjo en el primer cordón, de lo que pasaría a denominarse conurbano bonaerense a partir del treinta.

El testimonio de los protagonistas da cuenta de este proceso que se caracterizó además, por el estrechamiento de los lazos de solidaridad entre los vecinos que compartían un mismo territorio y una misma extracción social.

Por otra parte es interesante destacar que el problema de la vivienda propia, y la autoconstrucción en particular, ha sido una constante hasta nuestros días, y que en el segundo y tercer cordón del conurbano, continúan desarrollándose procesos similares a los que estudiamos a mediados del siglo XX.

MACHADO, Susan Lauren Zille

A História Oral, a memória e o Jornal Agora na construção do conhecimento sobre um bairro de Rio Grande (RS)

O presente trabalho trata sobre o papel da História Oral, da memória e de um jornal local para a construção do conhecimento sobre um bairro do município do Rio Grande, situado no estado do Rio Grande do Sul, Brasil. O loteamento Cidade de Águeda, que se tornou bairro no ano de 2001, é um dos mais novos do município e se apresenta como um lugar intensamente plural, já que é composto por moradores de diversas outras localidades da cidade. Seleccionamos para análise o processo de transferência dos moradores da Vila Dom Bosquinho para o Cidade de Águeda, que segundo a prefeitura, habitavam “área de risco”. Através do relato de Elton Veiga, residente e presidente da Associação de moradores do bairro, aprofundamos nosso conhecimento sobre o lugar e esclareceremos questões que aparecem confusas nas reportagens do Jornal *Agora*.

ESPITIA BERNAL, Jennifer Liliana

El Barrio La Estancia (Bogotá-Colombia) lugar en permanente transformación: causas y consecuencias del cambio del uso de suelo de residencial a comercial, de mano de los testimonios de sus pobladores

El trabajo del que se intentara dar cuenta en el presente resumen, es la primera entrega de la investigación de historia oral, que en los últimos meses se ha adelantado en la comunidad del Barrio la Estancia, Bogotá, Colombia, acerca de las causas y consecuencias del cambio de uso de suelo -de residencial a comercial- en el marco de la apertura económica de las dos últimas décadas. Esta investigación cuenta con los testimonios de los pobladores del barrio que como Luz Dary, la profe o José Ruiz, fotógrafo, habitantes de la zona, dan entre algunos otros, quienes han visto y han vivido personalmente las transformaciones de las estructuras de sus casas, para darle cabida a los locales comerciales, y con ello a los fenómenos de subempleo y delincuencia que ahora deben enfrentar.

Para el desarrollo de la investigación partimos de entender por Historia Oral (HO) un campo de conocimiento propio de la disciplina histórica, resultado de una investigación que a través de entrevistas y comparaciones con otras fuentes (escritas, iconográfica entre otras) da cuenta de la memoria colectiva y de los imaginarios sociales de los participantes; y de entender “el barrio como un sistema de relaciones de sentidos y de prácticas situadas en un contexto” (Arriagada 2003) abierto, como un referente de identidad, donde de están en conflicto diversos intereses, razón por la cual su estudio debe entenderse

como necesario para reconocer las expresiones mas próximas de los distintos fenómenos internacionales.

The work was attempted to account in this summary is the first installment of oral history research, which in recent months progress has been made in the community of Barrio la Estancia, Bogotá, Colombia, about the causes and consequences change in land use from residential to commercial-in-part of the economic opening of the last two decades. This research has the testimonies of the residents of the neighborhood as Luz Dary, the profession or Jose Ruiz, a photographer, living in the area, are among some others, who have seen and personally experienced the transformation of the structures of their homes make room for business premises, and thus the phenomena of unemployment and crime that now face.

For the development of the research was to understand Oral History (OH) a field of self-knowledge of the historical discipline, the result of an investigation through interviews and comparisons with other sources (written, iconographic among others) realize the collective memory and social imagination of the participants, historical events not recognized by traditional historical practices, and to understand “the neighborhood as a system of relations of meanings and practices located in a context” 1 open, as a reference identity, where the various interests are in conflict, reason why its study should be understood as expressions needed to recognize the nearest of the various international phenomenon.

CANALI, Mariela y RAMETTA, Mariela

“Los paisanos nos transformamos en vecinos”

Los partidos de La Matanza y Morón presentan en la actualidad las dos comunidades italianas más grandes del conurbano bonaerense. La gran colectividad radicada a partir de la década de 1950 en la localidad de El Palomar, partido de Morón, ha dado origen a siete instituciones basadas en lazos étnicos. La cantidad y variedad de asociaciones es un rasgo característico que destaca a El Palomar de las localidades vecinas.

El fenómeno local se transformó en un caso de estudio al momento de comprobar que seis de ellas se distinguen por basarse en la relación de confraternidad o paisanaje, restringido al pueblo natal, vínculo expresado en instituciones que reunieron a sus miembros alrededor de la veneración del santo patrono del pueblo. Por otra parte, estos inmigrantes provienen de pueblos de las regiones de Molise y de Campania, con preponderancia de las provincias de Avelino y de Salerno. Todos son pequeños pueblos rurales de la zona meridional de Italia, los pobladores de estas zonas alcanzaron enormes proporciones en el gran flujo migratorio italiano de la segunda posguerra.

Esta investigación, basada en fuentes orales, tiene por objeto la reconstrucción de las relaciones de paisanaje que permitieron la inserción territorial, laboral y social de estos grupos generando un tipo de sociabilidad que con el tiempo se cristalizó en la fundación de asociaciones étnico-religiosas de tipo regional.

Espacio Virrey Liniers

MESA PANEL 7

Historia oral e historia política: Estudiar la izquierda latinoamericana

A cargo de:

Patricia Pensado Leglise

Panelistas: **Esteban Campos, Claudio Pérez, Luiz Felipe Falcao, Alfonso Torres Carrillo, Amelia Rivaud Morayta, Marcelo Langieri.**

Casa del Historiador

Subtema / Subtema 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral. Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission

14b- Culturas no hegemónicas e historia oral /No-hegemonic cultures and Oral History

Mesa / Session 68

Coordinan / Chair: **Mariela Duhalde**

LIMA, Ivaldo Marciano de França

En defensa de la tradición: Luiz de França, maestro del Maracatu-nação Leão Coroado

En la mayoría de los estudios, *maracatuzeiros* y *maracatuzeiras*, no tienen rostros, colores, gestos, identidades, incluso nombres; puestos que estos grupos siquieira figuran en su individualidad, a excepción de raros casos.

Por lo tanto, se puede afirmar que los *maracatus* aparecen en diferentes obras literarias de manera anónima y sus integrantes pasaron de largo en sus textos. Ni siquiera Doña Santa, la famosa “reina de los *maracatus*”, mereció un estudio más detallado y pormenorizado acerca de sus prácticas, estrategias y tácticas usadas en el cotidiano del *maracatu* (Guillen: 2004). En la actualidad, hay pocos avances en esa área, aunque las nuevas orientaciones teórico-metodológicas nos permitan enderezar una nueva mirada para los hombres y mujeres que durante mucho tiempo quedaron fuera de la História. O por haber sido considerados personas sin “relevancia histórica”, o por haber sido incluidas en las categorías analíticas vinculadas al modo de producción, a ejemplo de las clases sociales (Revel: 1996; Lima: 2006; Oliveira: 2009).

Los *maracatus-nação* poseen diferentes histórias, pero éstas solamente son percibidas si se tiene en cuenta sus integrantes y sus elecciones en medio a estrategias para el cotidiano, bien como sus redes de sociabilidad y solidaridad. Sus estrategias pueden ser entendidas en la manera de cantar las “toadas” (tonada), en la forma de confeccionar los instrumentos y en los acentos musicales expresos en sus instrumentos. Cada *maracatu* tiene su manera, sus elecciones y colores... Y fue apartir de esta perspectiva que busqué evitar reproducir en este trabajo la idea de que los *maracatus* y sus *maracatuzeiros* son iguales, todos amigos y aliados en el cotidiano, como nos hace pensar algunos de los escritos de la actualidad (Barbosa: 2001).

¿Entonces pregunto: el que permitió Luiz de França, el personaje de esta historia, alcanzar significativa notoriedad, contrastando con el anonimato de tantos otros *maracatuzeiros*?

CASTELLI OLVERA, Azul Kikey

Metal de buena ley (Historia oral de una tradición viva)

En este trabajo rescato la voz de un hombre extraordinario, de un hombre enamorado y entregado pero sobre todo de un ser humano con tan múltiples facetas como las de los metales que alguna vez extrajo de las minas de Hidalgo, en México.

¿Por qué entrevistar a un minero de la Comarca Minera del estado de Hidalgo? Porque representa la historia viva de una actividad que marcó la vida de la región, porque en sus vivencias y pasiones pervive la tradición reflejada en cultos religiosos como el dedicado al señor de Zelontla, el santo minero, personajes legendarios de las minas como *el Duende* y la explicación de aquello que sólo él puede explicar: los juegos, las comilonas, los miedos y ese amor que raya en lo mítico, el amor a la mina que pasa de lo divino para convertirse en la novia, en la amante que se busca. En las palabras de Don Lorenzo Vargas se encuentra la historia de aquellos hombres que sirvieron por décadas en un trabajo implacable y sin embargo, amado, al que han tributado hijos, familia y salud y por ello, su testimonio es sincero y conmovedor y al mismo tiempo una pieza de la historia invaluable, que al conjugarse con biografías de otros dos compañeros: Félix Castillo y Primo Oliver, permite entrever el pasado que pervive en el presente, la tradición viva que marcó toda una población.

En este trabajo se integra la historia forma, es decir, lo registrado en los libros de historia sobre la minería en Hidalgo, con los testimonios vivos de aquellos que trabajaron día con día, por décadas, en las entrañas de la tierra y que en ese lugar, encontraron su modo de subsistencia y la razón de su vida.

El testimonio, la entrevista, y la biografía, que tal como lo mencionan Aceves y Bertaux: contribuyen a reconstruir la historia, se engarzan en este documento, en un intento de brindar un esbozo de la historia y la cultura minera, en el estado de Hidalgo.

In this work I rescue the voice of an extraordinary man, a man in love and delivered but especially a human being with so many facets such as metals that once he extracted from the mines of Hidalgo, Mexico.

Why to interview a miner from the Mining District of the state of Hidalgo?

Because he represents the living history of an activity that marked the life of

the region, because in their experiences and passions tradition lives, reflected in religious cults like the *El Señor de Zelontla* dedicated to the saint mining, legendary characters from the mines and the Goblin and explanation of what only he can explain: games, feasts, fears and that love which borders on the mythical, love of mine that goes from the divine to become the bride, the lover who is looking for. In the words of mister Lorenzo Vargas is the story of those men who served for decades in a relentless work and yet loved, who have been offered children, family and health and therefore his testimony is sincere and touching and at the same time an invaluable piece of history, which when combined with biographies of two other companions, Felix Castillo and Primo Oliver, to glimpse the past that survives in the present, the living tradition that marked an entire population.

This paper integrates the story, which is recorded in the history books on mining in Hidalgo, living testimonies of those who worked day after day, for decades, in the bowels of the earth and in that place they found their livelihood and the reason for his life.

The testimony, the interview, and the biography, which as mentioned Aceves and Bertaux: help to reconstruct the history, are enshrined in this document, in an attempt to provide an outline of the history and mining culture in the state of Hidalgo.

HOERLE, Gladis

Envejecer en la ciudad: Memorias de mujeres jubiladas oriundas del espacio rural (Marechal Cândido Rondon. 1980 -2011)

Este trabajo tiene como propósito presentar una investigación de Maestría en Historia, basada en narrativas de mujeres mayores, que cuando jóvenes trabajaron en la agricultura y, después de jubiladas, fueron a vivir en el espacio urbano de Marechal Cândido Rondon, Oeste de Paraná. La mecanización de la agricultura, introducida en la década de 1970, y otras transformaciones en el proceso de producción en el campo desde entonces, provocaron profundos cambios en los modos de vivir y trabajar. Muchos de los colonos, al entrar en la vejez y conquistar la jubilación, mudaron para el espacio urbano, dejando la propiedad al cuidado de los hijos adultos o, en el caso de los propietarios de áreas de tierra más pequeñas, las vendieron para grandes productores, invirtiendo en otro tipo de actividad o simplemente viviendo de su jubilación. En ese sentido, a través de entrevistas de historias de vida, analizamos la experiencia de la migración y las relaciones campo-ciudad aún existentes, los extrañamientos y la progresiva adaptación a la ciudad, bien como la construcción de nuevas relaciones de pertenecimiento. Además, buscamos percibir los cambios en los papeles sociales y en las sociabilidades de estas mujeres, el empoderamiento adquirido por la conquista de la jubilación y significados que atribuyen a este proceso.

This paper has the objective to present a research of Master's degree in History based on narratives of elderly women that when young worked in agriculture and after retirement went to live in urban areas of Marechal Cândido Rondon, western Paraná. The mechanization of agriculture introduced in the 1970's and other transformations in the production process in the field since then, led to deep changes in ways of living and working. Many of the settlers as aged and achieved the retirement, moved to urban areas, entrusting the property to the adult children's care, or in the case of owners of smaller lands, sold them to large producers to invest in another type of activity or simply living on their retirement. In this sense, through interviews of life stories, we analyze the experience of migration and rural-urban relationships that still exist, the strangeness and progressive adaptation to the city as well as the building of new relationships of belonging. Furthermore, we understand the changes in social roles and the sociability of these women, the empowerment acquired by retirement achievement and meanings they attribute to this process.

DE DIOS FERNÁNDEZ, Eider y MÍNGUEZ BLASCO, Raúl

Un ensayo sobre la interpretación del ángel del hogar por el régimen franquista a través de la historia oral

En los estudios sobre los modelos de feminidad en la España franquista (1939-1975) ha sido habitual hacer referencia a su herencia decimonónica, expresada en la figura del ángel del hogar, pero sin profundizar en sus semejanzas y diferencias. Esta comunicación, que constituye una aproximación al tema, pretende aglutinar fuentes discursivas y fuentes orales para analizar las identidades de género durante la dictadura. Por un lado, observaremos cómo el discurso de la domesticidad decimonónica se reinstauró, tras la corta experiencia de la II República, en el primer franquismo. Las transformaciones económicas y sociales junto con las propias contradicciones internas de los discursos de género franquistas provocaron el deterioro progresivo del *ángel del hogar* frente

a una valoración más positiva de la figura de la mujer trabajadora. Por otro lado, las historias de vida de tres mujeres de diferentes clases sociales que vivieron en el franquismo nos permitirán conocer la manera en que dichas mujeres adoptaron y reinterpretaron estos discursos en el ámbito familiar y laboral para construir identidades propias.

In the studies about female models in Francoist Spain (1939-1975), it has been common to refer to their nineteenth-century heritage expressed in the figure of the *angel of the house*, but without studying his resemblances and differences deeply. This paper, which constitutes an approach to the topic, tries to agglutinate discursive and oral sources to analyze the gender identities during the dictatorship. On one hand, we will remark how the domesticity discourse of the nineteenth-century was restored, after the short experience of the Second Republic, in the first period of Franco regime. The economic and social transformations and the internal contradictions of francoist gender discourses brought about the progressive deterioration of the *angel of the house* model before a more positive evaluation of the working woman figure. On the other hand, the life stories of three women of different social classes who lived in the Franco period will allow us to know the way in which the above mentioned women adopted and re-interpreted these discourses in the familiar and labour world to build their own identities.

MAMANÍ, Lina María y PAREDES, Laura Haydeé

Los molineros en la Quebrada de Humahuaca: familias y relaciones económico-sociales

La economía de la Quebrada de Humahuaca (Jujuy, Argentina) incluyó, durante casi todo el siglo XX, la producción molinera como una actividad de relevancia en la zona. Esta producción implicaba diferentes aspectos, no sólo económicos sino también sociales. Lo que se propone en este trabajo es abordar las relaciones económico, sociales y culturales que tenían lugar en el espacio del molino, entre las familias de los molineros, los encargados del molino y los pobladores que llegaban de distintos lugares para hacer sus harinas. En la mayoría de los casos, los dueños de los molinos pertenecían a las familias más adineradas de la región, siendo la actividad de molienda parte de un conjunto de producciones y actividades económicas variadas. En los relatos de los pobladores, vemos aparecer la trama de estas relaciones y las posiciones sociales de los dueños de los molinos, como personas conocidas en una vasta zona, dado el uso que hacía de los molinos gente de diversos lugares, más o menos alejados.

Nos interesa destacar las relaciones sociales que se daban en los molinos mismos, a partir del modo en que son recordadas por los actuales pobladores de las localidades quebradeñas, ya que en muchos casos la gente recuerda que al ir al molino se encontraba con vecinos y conocidos, o con personas de otros lugares.

La historia oral nos posibilita la reconstrucción de estas historias que constituyeron parte del entramado social y económico del siglo XX para la región, y de las que sólo se conocen algunos datos estadísticos, como son los impuestos que abonaban los molinos. Esta actividad incluyó además de su relevancia económica, que puede verse reflejada en el monto del impuesto, todo un universo social, económico y cultural que sólo se encuentra en los recuerdos de los mayores de la región. Es por eso que el trabajo se basa principalmente en testimonios orales de los que han sido dueños, usuarios o vecinos de los molinos, los que refieren a hechos e historias ocurridas mayormente entre los años 50 y 80 del siglo XX.

Al ser nosotras mismas, así como nuestras familias, de la región de la quebrada, estos relatos orales de personas mayores que han conocido los molinos, que han ido a moler en distintas épocas de su vidas, toman mucha significación, ya que nos conectan con una realidad quizás lejana en el tiempo pero muy cercana en el espacio, y nos ayudan a entender muchas nostalgias de los lugareños, entre los que se encuentran nuestros padres y abuelos cuando hablan de aquel pasado al parecer mejor que el presente.

La presente investigación se corresponde a un trabajo en equipo que venimos realizando desde el año 2008, conjuntamente con la Lic. Lucila Bugallo. La gran influencia productiva de los molinos hidráulicos en los pueblos de la Puna y de la Quebrada y el tránsito constante de personas al molino para la obtención de harina, van a dar forma a un espacio dinámico que funciona a través de un circuito económico harinero que comprende: diferentes relaciones productivas y comerciales, la circulación de personas y productos necesarios para la alimentación y el desarrollo humano; a la vez, estos fenómenos son atravesados por las relaciones sociales - afectivas y los rasgos culturales que caracterizaron a esta actividad económica en particular.

11.15 a 13.15 horas

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subtema 2

Teoría, método y enseñanza de la historia oral / Theory, method and the teaching and learning of Oral History

Sala C - Mesa / Session 73

Coordinan / Chair: **Gabriela Fernández y Fabio Castro**

SILVA, Rafael da Silva e

Using Oral History in the History of Education: An experiment with Japanese education in the city of Santos (1908 - 1943)

This work intends to analyze the possibilities of the use of Oral History as a technique to obtain historical sources departing from a previous study made as an in-depth dissertation about Japanese education in the city of Santos, coast of São Paulo State, Brazil, between 1908 and 1943. The established time frame begins with the arrival of the first Japanese immigrants in Santos, on board of the Kasatu Maru, and ends with the expulsion from the city of all Japanese, Italian and German immigrants due to the nationalist policy of President Getúlio Vargas and the context of the Second World War. During this period, the Japanese were able to thrive in the city, building schools for the teaching of their native language, notably the Escola Japonesa de Santos, which functioned as a center uniting other schools of its kind. In this sense, the study uses Oral History techniques to collect concise live histories from former students of the aforementioned institution. It also resorted to interviews thematically focused on the history of the school with other people that were somehow closely connected with the institution. This study is also based in the work of author Zeila de Brito Fabri Demartini, whose research followed a similar path thematically and methodologically, focusing on immigrant education, including among the Japanese, in the State of São Paulo. Also of significance were works of authors Tomoo Handa, that makes a great retrospective of the Japanese immigration in Brazil; and Iroshi Saito, that divides the History Japanese immigration in Brazil in three different periods; among others. Finally, this work has among its final considerations the possibility of Oral History, in conjunction with other kind of sources, as a tool for a better understanding of the complex cultural environment that forms inside educational institutions.

VIEIRA, Alboni Marisa Dudeque Pianovski

La memoria de los colaboradores en la reconstrucción de la historia de una institución de educación superior

Se trata de una investigación con el objetivo de reconstruir la historia de una universidad privada, ubicada en el sur de Brasil, a partir de la experiencia vivida por los colaboradores que en ella actúan hace más de veinte años. El trabajo considera la relación entre historia oral e historia de vida, en el contexto de la historia cultural. Como apoyo teórico fueron usadas las reflexiones de autores como Magalhães (2004) y Nosella y Buffa (2008), con respecto a la historia de instituciones educativas; de Saviani (2007), sobre el concepto de institución escolar; de Alberti (2005) sobre la metodología de la historia oral; de Souza (2008), en lo que dice respecto a historias de vida y abordaje biográfico, entre otros. Desde el punto de vista metodológico, la investigación, de carácter interdisciplinar, está centrada en el estudio de caso, y la colecta de datos fue realizada con la utilización de la historia oral. Las entrevistas, además de proporcionar al investigador la oportunidad de dar significado a acciones y elecciones del pasado, posibilitan a los entrevistados la reflexión sobre su trayectoria de vida personal y su identidad profesional. Tras oír a los colaboradores más antiguos, fueron categorizadas las respuestas que, interpretadas a la luz del contexto histórico-educativo donde ocurrieron y cotejadas con fuentes escritas y visuales, posibilitaron la reconstrucción de la historia de la institución aliada a la comprensión por los entrevistados, de su rol como sujeto de la historia estudiada.

This research aims to reconstruct the history of a private university located in southern Brazil, from the lived experience of employees who work on it for over twenty years. The paper considers the link between oral story and life history in the context of cultural history. As theoretical support, the reflections

were used by authors such as Magalhães (2004) and Nosella and Buffa (2008), in relation to the history of educational institutions; Saviani (2007), about the concept of educational institution; Alberti (2005) regarding the methodology of oral history; de Souza (2008), regarding the life histories and biographical approach, among others. From the methodological point of view, research, interdisciplinary, is centered on the case study was conducted to collect data with the use of oral history. The interviews, they propitiate the researcher the opportunity to give meaning to actions and choices of the past, allowed respondents to reflect on their life path and professional identity. After hearing the older employees, the responses were categorized, interpreted in light of historical context in which education occurred and collated with written and visual sources, allowed the reconstruction of the history of the institution together with the understanding by respondents of its role as a subject history studied.

GOODMAN-GOULD, Jill y GRADOWSKI, Gail

Using Online Video Oral Histories in University Courses across the Curriculum

Gracias a Internet, en la actualidad los educadores tienen un acceso sin precedentes a las historias orales. Estamos evaluando la manera en la que las historias orales en video puedan utilizarse e integrarse en distintas clases de cursos universitarios. Actualmente los educadores pueden disponer fácilmente de una amplia gama de historias orales, desde colecciones pequeñas como las entrevistas en video de Ball State University a 40 miembros de la 1ª División de Infantería de la Guerra de Vietnam del Ejército de los Estados Unidos hasta extensos archivos de historias orales tales como el archivo digital Densho con más de 600 entrevistas en video que documentan los campos de concentración para japoneses en los Estados Unidos durante la Segunda Guerra Mundial. La variedad ya es digna de admiración y está creciendo rápidamente junto con los enlaces a las herramientas educativas y a los recursos complementarios. Al compartir nuestras propias experiencias mediante el empleo de una colección en video de los testimonios del Holocausto en un curso de escritura avanzada en Santa Clara University y evaluar una gama de otros cursos universitarios en diferentes disciplinas que actualmente usan entrevistas y testimonios en línea como parte de su programa de estudios, sostenemos que los proyectos multimedia diseñados de manera creativa basados en historias orales en video son exclusivamente idóneos para hacer participar a los estudiantes del milenio en investigaciones auténticas. Estaremos a cargo de evaluar el diseño de las asignaciones y la pedagogía, la participación de los estudiantes, los productos finales, las maneras en las que se realiza la misión educativa de las colecciones y los beneficios adicionales de los estudiantes que construyen los conocimientos que necesitan para el siglo XXI, que incluye información, medios de comunicación y digitales.

FREUND, Alexander y JIMENEZ, Mario

Working Toward Trust and Structural Healing: Oral History as Participatory Action Research

Este trabajo investiga la historia oral como una forma de investigación-acción participativa (IAP). PAR es entendida aquí como la colaboración universidad-comunidad que trata de compartir la autoridad en la conceptualización del proyecto (diseño y la financiación), participando en la recolección de datos y análisis (investigación), y el control de la utilización de los resultados (archivo y difusión). El documento analiza la práctica en lo que forma la historia oral es de por sí ya es una forma de la IAP, la forma en que se puede extender a todas las fases de un proyecto de investigación, y los riesgos y oportunidades de PAR-inspirado en la historia oral. El documento se basa en un caso concreto, un estudio de cuatro años, el proyecto financiado con fondos federales sobre la historia de los refugiados en Manitoba, Canadá, desde 1945 hasta el presente. El proyecto consiste en trabajar con tres comunidades diferentes: los refugiados procedentes de Europa que llegaron después de la Segunda Guerra Mundial, los refugiados de los países de América Latina, específicamente de El Salvador, que llegó desde el 1970 a 1990, y los refugiados de varios países africanos y asiáticos que llegaron a la década de 1990 y 2010 y se instaló en un barrio de la ciudad interior en Winnipeg. En cada caso, los socios de la comunidad eran muy diferentes: los refugiados europeos establecidos y sus organizaciones proporcionan el acceso a sus archivos y grabado previamente las historias orales, así como oportunidades para entrevistas de seguimiento y entrevistas con los hijos y nietos de los refugiados, las personas interesadas de la salvadoreña comunidad que se ocupa de salvar las muchas fisuras dentro del grupo salvadoreño y dejar un legado para sus hijos, y una organización vecinal sin ánimo de lucro que se ha interesado en la historia del barrio y en decir "nuestras propias historias en vez de haber historias contadas acerca de nosotros".

KARMEI, James

Understanding Narrators, Understanding Ourselves: Teaching Oral History in a Military Community

This paper includes an analysis of a history professor's extensive oral history project, conducted in 2011. For the project, undergraduate students in an American military history class split up into small groups and interviewed military veterans and others with military backgrounds for a class project. However, the project was more than a standard class oral history project. The project also required students to reflect on the meaning of what they heard from narrators and what they learned about themselves from the interviews. How did the interviews change their perspectives, if at all, on the various wars or military events discussed? How did their perceptions of military veterans change (if at all) or did their overall views of American military history change? The project took place at a college located within a military community, and many students have military connections. Students in the class utilized the oral history to develop a more complex understanding about both the past and their own identities within a community and national context. Unlike a self-contained class oral history project, this project focused on the community role of the veterans and students as oral historians producing history while simultaneously exploring their own self-identities and historical understandings. The paper also explores connections between the students' oral history work and larger themes for perceiving the recent American military history and components of a broader national narrative on this history. Finally, the paper describes an "Oral History Educational Loop" based on the findings for this project - a new tool for teaching oral history.

Centro Cultural de la Cooperación

Subtema / Subtema 5

Memorias, política y militancias / Memories, politics and militancies

• Experiencias de lucha política: movimientos sociales, ONGs, grupos políticos, construcción del movimiento feminista / NGOs Political Groups, Political Agency and Individuals

Sala Jacobo Laks - Mesa / Session 25

Coordinan / Chair: **Antonio Montenegro y Mariana Mastrángelo**

IZQUIERDO, Roberto

"Una ceremonia popular y dos momentos históricos". Las ofrendas florales y guardias permanentes frente al busto de Eva Perón en las fábricas porteñas, 1952-1956

According to our hypothesis, the worship to the figures of Juan Perón and Eva Perón, though induced at first by a system of political official propaganda that was recognizing in the worship to the personality a constitutive essential element, it was nourished also of the symbolic and cultural spontaneous practice of the workers and of the secondary classes, that they re-mean actions, rituals, icons and messages come from the state power and from his propaganda device. Really, official culture and popular culture are formed as terms that are influenced reciprocally, although the messages, icons and symbols come from the official propaganda address necessarily to the popular sectors, included the working class, for which they must adapt to his symbolic practices.

ROMERA NIELFA, Juan Karlos

1978ko Aste Nagusia: la irrupción de un nuevo imaginario colectivo en un entorno festivo, de gran repercusión en el proceso de crítica a la transición pactada en España.

En agosto de 1978 un evento festivo, la Aste Nagusia de Bilbao, primera Semana Grande popular tras la dictadura, va a servir de cauce de expresión de un nuevo imaginario social, político y cultural cuyo sujeto histórico va a ser la generación joven (nacidos entre 1956 y 1964), es decir, los que en 1978 contaban de catorce a veinte años.

A través de una amplia documentación (testimonios orales, hemeroteca y bibliografía de tipo antropológico sobre la fiesta) intentaré exponer la siguiente tesis: La irrupción de un nuevo imaginario colectivo en el entorno festivo y su exitoso despliegue iconográfico van a significar un hito importantísimo

en el proceso de transición de la dictadura fascista de Franco a la democracia, aportando una visión del espacio público, de la acción colectiva y de la cultura popular, en esencia, nueva, si bien hay que analizar metabolizaciones de restos antiguos, interpretaciones de lo tradicional y lo contemporáneo, así como la vinculación que parece existir entre la pertenencia a grupos primarios y la visión de la comunidad y del espacio político que tienen estas cohortes juveniles.

Algo nuevo apareció en la escena festiva, en medio de un proceso político pactado que desembocaría en la promulgación de la Constitución de 1978, aún vigente en España, y el Estatuto de Autonomía vascongado de 1979, subsidiario del orden constitucional mencionado. El verdadero hilo conductor del nuevo universo simbólico va a ser lo vasco, interpretado y asumido de una manera híbrida, y la ausencia notoria de todo el imaginario republicano, que al no haber sido exitosamente transmitido, se encontraba inactivo, ausente e ignorado en la generación joven de la Aste Nagusia de 1978.

In August 1978 a festival event, Bilboko Aste Nagusia, the first popular major week after the dictatorship, is going to be an expressive way of a new social, political and cultural imaginery whose historical subject is going to be the youth generation (born between 1956 and 1964) , i.e., the ones who were between 14-20 years old in 1978.

Thanks to an extensive documentation (oral testimonies, news paper archive and anthropologic, bibliographies about the feast). I will try to expose the following thesis: The irruption of a new collective imaginery in the festival atmosphere and its successful iconographic deployment are going to mean a very important milestone in the transitional period process from Franco's fascist dictatorship to the democracy giving a vision of the public space, collective action and popular culture, basically new, although transformations of ancient traces should be analysed, interpretations of the traditional and contemporary ways as well as the putative link between the belonging to primary groups and the vision of the community and of the political space professed by theses juveniles cohorts.

Something new appeared in the festival scene, in the context of an agreed a political process which led into the enactment of the 1978 Constitution, still in force in Spain, and the 1979 Statute of the Basque Autonomy, subsidiary of the above mentioned constitutional order.

The really driving force of the new symbolic universe is going to be the Basque, interpreted and considered as an hybrid way and the remarkable absence of all the Republican imaginery which have not been successfully transmitted, it was inactive, missed and ignored in the young generation of the Aste Nagusia 1978.

The link between the Basque culture and the left-wing nationalist policy, the search of the basics in the country side world, perhaps, self-organization sawn by the youngster generation, special protagonist of the Aste Nagusia 1978 will be the decisive features of subsequent social, political, cultural, artistic and linguistic success and failures.

CABRAL DO NACIMENTO, Alcileide

El movimiento feminista en Recife y la ciudadanía política: Un debate en torno al sexismo en la política republicana (1931-1934)

Esta presentación analiza como el Movimiento Feminista en Recife problematizó el silencio y la negación de los derechos políticos a las mujeres, durante la Primera República Brasileña instaurada en 1889. La Constitución Republicana de 1891 estableció el sexismo político al sancionar que apenas los hombres alfabetizados, mayores de 21 años, serían considerados ciudadanos. Estrictamente, las feministas focalizaron la conquista de los derechos políticos, como posibilidad de alcanzar la igualdad civil y los derechos sociales. La intensa utilización de la prensa, de la radio y la fundación de periódicos y revistas por las feministas hablaban de prácticas de libertad y de juegos de poder, que buscaban redefinir las relaciones de género posibles en los marcos del régimen democrático. Al final, ¿donde reside la diferencia entre hombres y mujeres que alimentan la exclusión femenina de la arena política? Ésa parece ser la cuestión fundamental colocada por diferentes feministas de Recife y de otras capitales en el debate sobre la exclusión de los espacios públicos de las decisiones políticas. En Recife surgió, en 1931, una organización feminista con ese propósito: la *Federação Pernambucana para o Progresso Feminino*, liderada por Edwiges de Sá Pereira, poetisa, escritora, profesora e intelectual de importancia en el escenario de la ciudad. Para ella, las reivindicaciones de las mujeres no deberían provocar "recelos" de "perturbación social", porque todo sería realizado "dentro de los límites del programa". Al final, la mujer no pretendía tomar el lugar de los hombres, como los incautos diagnosticaban, porque, según la feminista, "cooperar no era usurpar, completar no era anu-

lar, sustituir no era preterir. Bastarse a sí misma dignamente, elevaba a la mujer, no disminuía al hombre”. Su discurso parecía proponer la horizontalidad y la quiebra de la jerarquía entre los géneros. Si el Movimiento no combatió la naturalización de la diferencia entre los sexos, al menos cuestionó sus presupuestos y desnudó la entrañada concepción de inferioridad de las mujeres frente a los hombres.

NECOECHEA GRACIA, Gerardo

Convergencia en punto crítico: las izquierdas en la década de 1970 en México

El trabajo está basado en entrevistas con miembros de una organización política de izquierda, conformada alrededor de una publicación, Punto Crítico. Esta organización inició en 1971 y se disolvió en 1989. La ponencia explorará dos cuestiones. La primera, el origen de los fundadores, muchos de ellos provenientes de las Juventudes Comunistas y del activismo político estudiantil, e incluso estuvieron Presos a raíz del movimiento estudiantil de 1968. El segundo eje tiene que ver con las ligas inicialmente establecidas con sindicatos, en particular con la llamada Tendencia Democrática, y que a su vez conectaba con varias organizaciones originadas en el nacionalismo revolucionario del movimiento cardenista. El trabajo indagará sobre los vínculos que Punto Crítico pudo establecer con el movimiento obrero y con las discusiones que ello motivó alrededor del sujeto revolucionario y de la ideología nacionalista.

POZZI, Pablo A.

Eso yo no lo viví. Clase, género y tradiciones locales en la construcción de una fuente oral

La construcción de una fuente oral, y en este caso de una entrevista, choca contra distintos obstáculos que deben ser superados por entrevistador y entrevistado. Los contrastes de clase, las particularidades de género, los significados y significantes todos deben ser considerados y tamizados a través de la “cultura ordinaria” de la zona de donde provienen los sujetos de la entrevista. Cultura y tradición marcan fuertemente clase y género en la entrevista. En esta ponencia se analizarán estos temas a partir de una entrevista con dos ex presas políticas oriundas de Río Cuarto (Argentina), una proveniente de una familia obrera y la otra de sectores medios. El léxico, el imaginario, la estructura del testimonio se ven fuertemente recorridos por el conflicto en la visión entre ambas, y entre ellas y el entrevistador, hombre y universitario. El resultado es una riqueza de contrastes y de problemas metodológicos e interpretativos que resultan sugerentes para el investigador de la subjetividad obrera.

LOIÁCONO, María Rosa y ECHEZURI, Adriana

Otras formas de participación y compromiso: el caso de la parroquia Santa Cruz de Buenos Aires

En este trabajo se plantea que, durante la última dictadura militar sufrida por los argentinos, se intentaron distintas formas de participación popular. Una de estas formas de participación se dio en el marco del trabajo realizado por las parroquias del Tercer Mundo que predicaban la justicia social. Durante el inicio de la década de 1970 en muchas de ellas se creía que el peronismo era la alternativa política para acceder al cambio. Cuando las Fuerzas Armadas interrumpieron ese momento histórico con el denominado “Proceso de Reorganización Nacional”, muchos militantes sintieron un vacío, dado que no fue fácil encontrar un espacio donde poder volcar su compromiso ideológico. Ese vacío fue cubierto en gran medida por esas parroquias. Entre todas estas, la Santa Cruz fue y es emblemática, y es por este motivo el centro de nuestra investigación. Si bien no se abordarán aquí los hechos tristemente famosos ocurridos en dicha parroquia, es indudable que ellos han dejado una huella imborrable en la memoria colectiva de los sobrevivientes, los familiares, los vecinos, sin importar si son religiosos o laicos.

Nuestra intención es demostrar cómo se suplió la falta de espacio participativo, qué pasó luego de la reapertura democrática y qué ocurre en la actualidad. Sabemos que es un objetivo ambicioso y complejo, además de extenso. Si bien hay mucha bibliografía relacionada con el contexto de nuestro trabajo, creemos necesario (por no decir imprescindible) recurrir a la metodología de historia oral, dado que los testimonios de quienes han estado y están en la parroquia son sumamente valiosos para rescatar una parte importante de nuestra historia reciente.

MELO, Luiz Argolo

La fe, el poder y la vida en las comunidades eclesiales de base en Mutuípe – Bahia – Brasil (1975-2000)

Este artículo tiene como objetivo discutir la organización de las Comunidades Eclesiales de Base (CEBs) en la Parroquia de Mutuípe - Bahía, Brasil entre finales de la década de 1970 hasta principios de 2000. Se analizará también la

participación de los animadores de la comunidad en estos procesos bases de la fundación del sindicato de trabajadores rurales y, posteriormente, en cuestiones políticas partidistas.

Las CEBs en la Parroquia de Mutuípe inserta en el contexto guiado por la Iglesia Católica a través de la CNBB y los objetivos pastorales de la Diócesis de Amar-gosa, de la que pertenecían. Las CEBs fueron reconocidas en la Conferencia de Medellín en 1968, como “una nueva manera de ser Iglesia”, y confirmadas en Puebla en 1979. De este modo, las comunidades de base han llegado a cuestionar y dar una “nueva forma” de la acción evangelizadora de la Iglesia Católica en Mutuípe, que a veces se basó en las prácticas religiosas tradicionales, muchas veces conservadora. Es en esta tierra fértil y con el legado de las motivaciones del Concilio Vaticano II que brotan las primeras experiencias de las CEBs en la Parroquia de Mutuípe.

Las prácticas religiosas católicas han tenido grandes fortalezas, sobre todo en las zonas rurales de la parroquia de Mutuípe en la formación de las CEBs. Así, se puede analizar en el discurso del sacerdote Esmeraldo Barreto de Farias, que estas prácticas religiosas contribuyeron a la organización de estas comunidades.

Subtema / Subtème 6

Memoria, historia oral y dictaduras / Memory, Oral History and dictatorships

Sala Meyer Dubrovsky - Mesa / Session 29

Coordinan / Chair: **Rubén Kotler y Jorge Fernández**

CHIAFALÁ, Yemina Ruth

Un aporte a los estudios sobre los modos transmisión de memoria en la escuela. 24 de marzo de 1976

El siguiente trabajo es una propuesta de investigación que se encuentra en su primera fase de ejecución.

Nos proponemos conocer los modos de transmisión de memoria sobre el 24 de marzo y Proceso de Reorganización Nacional (1976-1983) en el Nivel Medio. Para ello se tendrán en cuenta algunos marcos sociales de la memoria (en términos de Maurice Halbwachs), como los rituales escolares en ocasión de las efemérides nacionales, la experiencia de docentes y alumnos recuperada a través de la historia oral, y por último, los textos escolares de Historia utilizados por los mismos. Nos hemos centrado en tres momentos específicos, 1986, 1996 y 2006, esperando encontrar en sus contextos históricos algunos indicios sobre cuáles son los usos de la memoria y del pasado, por un lado, y, cómo y por qué han cambiado, por el otro.

Se ha utilizado a la historia oral como enfoque y método, pero en complemento con otros como la etnografía y algunas estrategias del método histórico clásico. Como dijimos al comienzo, este trabajo es un primer informe de avance de proyecto, que incluye parte del diseño de investigación, así como los resultados de la búsqueda heurística y una primera exploración del campo.

The following paper work is an investigation proposal which is at the first stage of execution.

Our intention is to know the ways of memory’s transmission about the 24th of March and the Process of National Re-organization (1976-1983) in the Middle School.

To achieve that, we will take into account some social frames of memory (in the words of Maurice Halbwachs), like the school rituals upon the national historic commemorations, the teacher and students’ experience re- installed through the spoken history, and finally the school texts about History used by them. We had focused in three specific moments: 1986, 1996 and 2006, hoping to find in their historical contexts some signs of the uses of memory and past times on one hand, and on the other, answers to how and why they had changed.

Spoken history has been used as an approach and method, but completed with other aspects like ethnography and some strategies of the historical classic method.

As we initially said, this paper work is a first progress report of the project that includes part of the investigation design, as well as the results of the heuristic search and a primary exploration of the field.

PENZIM, Adriana y RODRIGUES, Heliana

Temporalities of a Michel Foucault’s visit to Belo Horizonte, Brazil – cronos, aion, kairos

The following work, part of the investigation *Michel Foucault in Brazil: presence, outcomes and resonances*, dedicates to explore, through the existing biblio-

graphy (especially biographical), other written sources and interviews under the paradigm of Oral History, the circumstances of the philosopher's visit to Belo Horizonte, between may 29 and 31st of 1973. Its main objective is to establish an audiography of Foucault amongst us, in other words, both the discursive order in which his word was submitted as the disorder that such word eventually imprinted on the same order. Furthermore, it takes under consideration that Foucault always emphasized that the truth, instead of awaiting for our sight, has its own geography and chronology. The informal speeches at the Aliança Francesa and the class ministered at the Faculdade de Filosofia e Ciências Humanas, as well as the conferences at Clínica André Luís and Casa de Saúde Santa Clara are focused. A special emphasis is given at the press relations: Foucault's presence is given during the Brazilian military dictatorship and, at the time, he develops a critical analysis of this activity — being either the bourgeois or the allegedly left wing press —, at the same time that he sees in philosophy itself a form of radical journalism. Ought to be added that the recourse to Oral History – interviews with people who met the philosopher in 1973 – aims at exploring memories about the character-Foucault and his ideas, in a search for the instituted (memorable and commemorated) as much as for the unexpected narratives that contribute to new lines of investigation.

COSTA CARDOSO, Lucilei de **O Imaginário Político das Memórias (Brasil 1964-1985).**

O propósito da comunicação é analisar a trajetória de alguns autores que produziram livros de memórias representativos do período da luta armada no Brasil. Os que referem-se ao tema da repressão política possuem um forte caráter de denúncia do que de fato se passou nos “porões”. Constitui o cerne narrativo das memórias descrições sobre o emprego e rotinização da tortura, além das diversas experiências cotidianas para se manterem vivos. A legitimidade moral e jurídica de tais relatos não nos impede de submetê-los ao crivo da crítica e de um contexto de produção memorialística próprio do seu tempo de construção narrativa e circularidade. Apresentamos as diferentes visões dos memorialistas em torno das características da autocrítica que realizaram do período da luta armada, buscando um contraponto com outros escritos que se aproximam na perspectiva da resistência heroica de alguns militantes dos grupos de esquerda que entregaram a sua vida pela causa da revolução socialista.

RODEGHERO, Carla Simone **Amnistía y olvido: reflexiones a partir de testimonios del Proyecto Marcas de la Memoria: Historia Oral de la Amnistía en Brasil**

Este texto trabaja con el conjunto de las entrevistas de “historia oral” hechas para el proyecto “Marcas de la memoria: Historia oral de la amnistía en Brasil”, tratando de entender como los antiguos perseguidos políticos por la dictadura cívico-militar ven y califican las relaciones entre amnistía y olvido. El proyecto es una iniciativa de Comisión de Amnistía del Ministerio Federal de Justicia, creada para administrar el proceso de reparaciones financieras por persecución política, estando a cargo de un equipo de investigadores de tres universidades brasileñas. Serán analizados los testimonios recogidos por el equipo de Universidad Federal de Rio Grande do Sul, coordinado por la proponente del presente trabajo. La referida comisión, además de recibir y juzgar los pedidos de indemnización, ha creado proyectos que buscan el rescate de la memoria acerca de la represión y resistencia al régimen dictatorial en comparación con los casos de otros países como por ejemplo la Argentina, en el sentido de generar una justicia de transición. El análisis tendrá como eje develar cómo las personas entrevistadas califican las iniciativas de la Comisión de Amnistía, en especial las indemnizaciones pagadas, y la relación de esos pagos y la Ley de Amnistía de 1979, que por lo general es percibida como un instrumento de olvido del pasado dictatorial, especialmente en sus aspectos represivos.

This article explores a series of oral history interviews made during the project “Marcas da Memória: História Oral da Anistia no Brasil”, seeking the perceptions of former victims of political persecution from the Brazilian's dictatorship in the period after 1964 about the relationship between amnesty and oblivion. The project is an initiative of the Amnesty Commission of the Brazil's Ministry of Justice, which is a governmental body created to manage the financial reparations due to the political persecution. The project has been conducted by a team of researchers from three Brazilian universities. The analyzed interviews were made by the researchers from de Federal University of Rio Grande do Sul, coordinated by the proponent of this paper.

Besides receiving and judging claims for financial reparations, this Commission had implemented projects that aimed the rescuing of the memory of re-

pression and resistance to the dictatorship, creating a dialogue with the experiences from other countries, such as Argentina, in the search for carrying out a transitional justice. The proposed analysis will focus on how the interviewed people evaluate the initiatives of the Amnesty Commission, especially the financial reparations that was paid, and the relationship drawn between them and the Amnesty Act of 1979, generally understood as a mean for forgetting the dictatorship past, especially the suffered repression.

SANTOS ROLEMBERG CÔRTEZ, Joana **Diálogos con ex presos políticos en Pernambuco, Nordeste de Brasil: Un estudio sobre la experiencia de lo cotidiano de la represión y de la resistencia en la cárcel de la dictadura brasileira**

Brasil aun está lejos de concluir o proceso de elaboração y reflexión crítica sobre el pasado de la dictadura civil-militar, que gobernó entre 1964 y 1985. El rechazo de la propuesta de revisión de la Ley de Amnistía, por el Supremo Tribunal Federal brasileiro, en abril de 2010; la legislación que restringe el acceso a los documentos reservados en los archivos militares; la negativa a asumir la responsabilidad por los crímenes de torturas y asesinatos políticos y los conflictos del derecho a la memoria y a la verdad, son sólo algunos de los puntos tan actuales como neurálgicos de ese proceso histórico sobre el pasado reciente –y PRESENTE– de autoritarismo político y violación de los derechos humanos en el país.

Por otro lado, estudios historiográficos significativos que analizan experiencias, traumas sociales y individuales y dimensiones diversas de la memoria social provocada por la dictadura civil-militar en el Brasil, han sido publicados en los últimos años.

Entre los estudios producidos en las universidades brasileiras, aun hay pocos enfocados en la experiencia de presos políticos en las cárceles del país, especialmente sobre aquellos de fuera del eje Rio-São Paulo, como es el caso de los de la región Nordeste.

A través del uso de la Historia Oral, este texto presenta una análisis de los primeros resultados de entrevistas con ex presos políticos y se dedica a comprender las diferentes experiencias de represión y resistencia socializadas en lo cotidiano entre ellas las de la Penitenciaria Barreto Campelo, entre 1973 y 1979, en el estado de Pernambuco.

El presente trabajo hace parte de una investigación que procura reflexionar sobre la forma como se da la relación de siete ex presos políticos con la memoria presente de un pasado colectivo, el de la dictadura brasileira. Procuero comprender, a través de las narrativas orales, los mecanismos de represión del Estado en la prisión y las estrategias de sobrevivencia y de aprendizaje, de reorganización de identidades y de resistencia de esos sujetos políticos dentro de la cárcel, contra la dictadura en el Brasil.

KOTLER, Rubén **Las particularidades del relato en los testimonios de los familiares de desaparecidos en Argentina. El caso Tucumán**

Desde 1977 hasta la actualidad, atravesando distintas etapas, se configuró en el espacio de la provincia de Tucumán, Argentina, lo que podemos denominar el movimiento de derechos humanos local. Algunas de las organizaciones que lo conforman están estrechamente vinculadas por fuertes relaciones de parentesco con los desaparecidos en la última dictadura militar (1976 – 1983). Estudiar al movimiento a partir de los testimonios de sus integrantes, supone realizar un análisis de lo particular de cada relato, particularidades que están dadas por la especificidad de los testimonios. Si como afirma Dominick LaCapra “el testimonio de los sobrevivientes, incluido el proceso mismo de las entrevistas, es en cierta manera un nuevo género que se está haciendo, necesariamente problemático, que tiene consecuencias en la historia oral, especialmente en las áreas de investigación más delicadas.” Y que “los historiadores todavía no han elaborado del todo una manera aceptable de “usar” los testimonios, y las profundas diferencias entre el estado y la experiencia de las distintas víctimas así como entre las diversas respuestas que suscitan no hacen más que complicar su tarea” (LaCapra: 2005: 127), entonces se hace necesario analizar la especificidad de los relatos de los familiares de las víctimas, relatos que cargan con toda la historia y experiencia vividas y que se sitúan siempre en el presente del testimoniante. Lo que me propongo entonces en la presente ponencia, es analizar alguna de estas especificidades, verificar qué distingue el testimonio de los familiares de los represaliados de otros testimonios y en todo caso, exponer en un primer acercamiento al tema, algunas cuestiones referidas a los testimonios en sí, a las actitudes narrativas de los entrevistados y al resultado de unas entrevistas en las cuales es posible encontrar expectación, desilusión, tristeza y esperanza que conecta el pasado, con

el presente de los testimoniantes y el futuro como meta. En síntesis, lo que me propongo es analizar algunos testimonios y ubicar su especificidad desde la particularidad de los testimoniantes: militantes del movimiento de derechos humanos de Tucumán.

GARTNER, Alicia

La planta General Motors en Barracas: testimonios de los conflictos obreros durante los primeros años de la dictadura

En este trabajo pretendemos realizar, a partir de testimonios orales, algunos aportes a la visualización de la lucha de los obreros de la empresa General Motors, durante los primeros años de la última dictadura militar en la Argentina. La investigación se focaliza en la planta industrial que la General Motors tenía en el barrio de Barracas de la ciudad de Buenos Aires.

A partir del año 1976 hasta 1978, año en el que la planta dejó de producir, la empresa tomó una serie de medidas referidas a despidos y a la restructuración del trabajo, que provocaron la resistencia de sus trabajadores y los consecuentes conflictos laborales. En el marco del Terrorismo de Estado imperante, la represión sobre los obreros se hizo sentir.

Los testimonios orales de los trabajadores entrevistados nos permiten acercarnos a la situación previa al golpe de Estado en dicha planta, y a los cambios que se produjeron a partir del mismo. Particularmente, en lo que concierne al desarrollo de los enfrentamientos con la patronal y al sufrimiento padecido con la intervención del aparato represivo. Al relatar sus vivencias, los obreros entrevistados nos aportan, además, cómo era el proceso de producción y cómo fueron cambiando las condiciones laborales en las distintas líneas de producción después del golpe, que cercenó sus derechos laborales. Los protagonistas rememoran hoy, cómo sostuvieron los conflictos en un marco nacional absolutamente adverso a cualquier tipo de reclamo. Esto nos permite abonar la postura de la existencia de una lucha obrera de oposición a la dictadura, que algunas líneas historiográficas desdibujan.

The aim of this work is to make some contributions to the visualization of the fight of the workers of the General Motors company, during the first years of the military dictatorship in the Argentina from oral testimonies.

The research focuses on industrial plant that General Motors had in Barracas district of the city of Buenos Aires.

From the year 1976 until 1978, year in which the plant ceased production, the company took a series of measures relating to dismissals and the restructuring of the work, which led to the resistance of its workers and the resulting labour disputes. In the framework of the prevailing state terrorism, repression was felt on the workers.

The oral testimonies provided by the interviewed workers, allows us to approach to the situation prior to the military dictatorship in the plant and the changes produced from it, especially in what concerns the development of clashes with employers and the suffering endured with the intervention of the government.

To relate their experiences, the interviewed workers bring us testimonies of how was the production process and how were changing the working conditions in the different lines of production after the military dictatorship, which harmed their labour rights. The protagonist recall today how did they fight for their rights within a national framework quite averse to any type of claim. This allows us to pay the stance of the existence of a labor struggle against the dictatorship that some historiographical lines blur.

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subteme 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral. Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission.

14b- Culturas no hegemónicas e historia oral /Non-hegemonic cultures and Oral History

Mesa / Session 67

Coordinan / Chair: **Nora Salles**

MEZA, José Antonio

Memoria y peronismo. Una aproximación al surgimiento del peronismo en el ámbito rural correntino a través de la historia oral. (1943-1946)

La llegada del peronismo al gobierno produjo transformaciones fundamentales en todo el país y se promovieron importantes avances en la conquista de la ciudadanía social y política, con la integración de vastos sectores. En estos procesos la participación de la población rural ha sido muy importante, pues hacia 1947 el 38% de los argentinos vivía en localidades que contaban con menos de 2.000 habitantes, número que en la provincia de Corrientes ascendía al 60%.

Este trabajo pretende ser una primera aproximación, al estudio de las prácticas políticas en los ámbitos rurales de la provincia de Corrientes, mediante el uso de la Historia Oral. Para ello se tendrá en cuenta el período cronológico 1943-1946, vinculado con el surgimiento y ascenso del peronismo al poder. Dentro de este marco, el ámbito geográfico de nuestro estudio, está circunscrito al departamento General Paz, ubicado al norte de ésta provincia. En ese contexto, nuestro interrogante apunta a las modalidades de las campañas proselitistas de los partidos y a la manera en que ellas eran vividas por parte de estos pobladores, como así también las posibles transformaciones que la irrupción del peronismo generó en estos ambientes y en la sociabilidad política de sus habitantes.

The arrival of peronism to the government produced very important transformations in all over the country. By 1947 most of the population of Argentina was in rural areas, but Corrientes city had the highest rural population of the country. The fact is this kind of population did not have access to social and political problems of the country. Therefore, this government made an important advance in this aspect; they integrated the vast sectors of the society, consolidating both social and political citizenship.

This paper pretends to be a first approximation to the study of political practices in rural areas of Corrientes city. This will take into account the chronological period 1943-1955, which is linked with the rise of Peronism to the power. Within this framework, the geographical scope of our study is circumscribed to General Paz department, which is located at the north of Corrientes city.

In this context, we will focus on several aspects. First, our question points to the modalities of proselytizing propagandas. Secondly, it points on how the settlers, from whom we received the information, lived those propagandas. Finally, it points to the possible transformations the Peronism produced in both, the area where the settlers lived, and the political sociability of these habitants.

PÉREZ, Leydi Viviana

Las fuentes orales en el análisis del fenómeno de urbanización.

Estudio de casos: barrios El Rodeo y Nueva Floresta de Cali, Colombia 1960-1980

Esta ponencia aborda el análisis de un fenómeno social significativo en el contexto internacional, durante la segunda mitad del siglo XX: el proceso de toma de tierras públicas y privadas, y de lucha por la vivienda, protagonizado por miles de personas que transformaron radicalmente el espacio urbano. Cuya investigación se realiza a partir de dos estudios de caso gestados en Cali, Colombia –actualmente barrios El Rodeo y Nueva Floresta– durante la década de 1960.

En ella se desarrolla la forma en que los testimonios e historias de vida de algunos hombres y mujeres migrantes colombianos, que generan sus discursos desde un lugar no hegemónico, constituyen aportes significativos a la historia oral y barrial en América latina. Al ser analizados para interpretar una coyuntura que durante el mismo periodo fue experimentada principalmente por otros países latinoamericanos, asiáticos y africanos, cuyos habitantes lucharon y resistieron arduamente en los espacios urbanos ocupados con el objetivo de acceder a una vivienda.

This paper approaches the analysis of a meaningful social phenomenon in the international context of the second half of the Twentieth century: the process of taking public and private portions of land and the fight for dwelling, this fight was led by thousands of people that radically transform the urban space. The investigation was performed starting by two study cases developed in Cali city, Colombia during nineteen-sixties in today known as El Rodeo and Nueva Floresta towns.

In the investigation was developed the way in that life testimonies and histories of some Colombian migrating men and women, that make his discourses from a non hegemonic point of view, make meaningful contributions to the oral history of towns in Latin America, being analyzed to give an interpretation of a

situation that during the same period of time was experienced principally by other Latin American, Asiatic and African countries, whose inhabitants fought and resisted hard in the occupied urban spaces with the aim of access to a dwelling.

ROMERO, María Agustina

La comunidad gitana jujeña entre la oralidad y la escritura

El presente trabajo se enmarca en un proyecto de tesis doctoral más amplio que se encuentra en su etapa de campo y por tanto apuntamos a la revisión de los objetivos de investigación, algunas preguntas centrales que guían el proyecto y las conclusiones parciales.

San Salvador de Jujuy reúne heterogéneos grupos sociales y comunidades con diversos referentes étnicos-culturales, entre ellos se cuenta con la presencia de la comunidad gitana. Una de las razones de esta convivencia variada se debe a que la provincia es zona de frontera.

Para el caso de la comunidad gitana jujeña presenta la particularidad (aspecto compartido por otros tantos grupos) de ser fuertemente oral. La alfabetización y el aprendizaje de la lengua considerada “extranjera” –la que es propia de la cultura local del lugar en el que ésta comunidad se instala- son débiles: los gitanos conocen y ejercitan escasamente la escritura en lengua castellana.

En este contexto es que nos interesa conocer y comprender la incorporación de la escritura en este grupo, como así también cuáles son las características culturales específicas de la comunidad gitana de Jujuy en relación con la oralidad como rasgo identitario.

La particularidad del caso está dada por una doble entrada a la oralidad, ésta última no sólo constituye el objeto de estudio sino que además se torna la única herramienta para la reconstrucción histórica de la comunidad. Los datos e información escritos acerca de la comunidad son prácticamente inexistentes, y es en este sentido que la protagonista es la voz de los propios actores.

VÁSQUEZ GRUESO, Aldebarán

Cuéntame melómano: relato de tres coleccionistas de música en Cali, Colombia, 1980-2000

El presente texto aborda el relato de tres melómanos en la ciudad de Santiago de Cali, ubicada al sur occidente de Colombia, entre los años 1980-2000. La oralidad conduce a responder la pregunta central del texto: ¿cómo ha sido la relación de tres melómanos residentes en Cali, Colombia, entre los años 1980-2000, con la música grabada (el disco) y los sitios donde escuchan música? Por medio de las entrevistas realizadas es posible entender las particularidades del sujeto melómano, gustos y lugares donde se escucha la música, formas de relacionarse, actuaciones frente a la música, ritualización del disco, así como las maneras en las cuales el sujeto crea su identidad.

En cuanto a la ubicación bibliográfica de este tema, presente históricamente desde los fines del siglo XIX y los inicios del XX como resultado de la mecanización del sonido y posterior creación de la industria cultural, es poco lo hallado desde la historia. La música en la sociedad masiva ha merecido un análisis por parte de la sociología y la filosofía de la música, que desde sus miradas permiten entender como nace nuestro melómano, razón por la cual se hace un diálogo con estas disciplinas.

Tell me music lover: the story of music collectors in Cali, Colombia, 1980-2000
This article discusses the story of three music lovers in the city of Santiago de Cali, south west of Colombia, between 1980-2000. Orality leads to answering the central question of the text: how was the relationship of three music lovers living in Cali, Colombia, between 1980-2000, with recorded music (the album) and listen to music sites? Through interviews it is possible to understand the particularities of individual music lover, likes and places where you can hear the music, ways of relating, face the music performances, ritualization of the disk, and the ways in which the subject creates its identity.

As for the location of the subject literature, this historically from the late nineteenth and early twentieth centuries as a result of mechanization of sound and subsequent creation of the cultural industry, little is found from the story. The music in society has received a massive analysis of the sociology and philosophy of music, since their eyes allow us to understand how born music lover, why is a dialogue with these disciplines.

WANDERLEY, Helmar Gicelli Formiga

Oral History, Memory and the city: practices and representations about the modern in Pombal City, Paraíba – Brazil

This paper intends to analyze the urbanization process occurred in the City of Pombal in the Alto Sertão of Paraíba (the interior of the state), Brazil, as well as the formation of new sensibilities and subjectivity and the tensions that marked the inhabitants life of this town in the period between 1927 and 1959. We

aim to understand how the literate and economic elites of that urban place and the lower society class appropriate of the modernized discourse in effect in the period, and how they experienced the material and symbolic changes which the town was going through in that moment. We also intend to show some of the diversion practices, such as movies, religious or secular festivals which marked the everyday of the Pombal citizens of the several social classes. Firstly, we will begin with the modernity and modernization concepts, understanding the first term as the process of urbanistic remodeling, typical in European Capitals, occurred in the XIX century, especially in Paris and London and that characterized itself by the speed in the implantation of some material conquests. In what is related to the second term, we know as the introduction of some elements modern, which arrived slowly to the city of Pombal devoid of frenzied rhythm typical from the referred capitals, changed the sensitivity of those people. Finally, we intend to show the uses and practices, but also some representations that the Pombal citizens built to the town in the moment which it problematized itself. As theoretical-methodological bases, we approached the concepts of practices and representations from Roger Chartier, uses and inventions from Michel de Certeau and sensitivities from Mary Stella Brescianni. To catch our goals we used the Methodology of oral history, official documentation, as well as the iconography existed about the subject.

Este trabajo pretende analizar el proceso de urbanización ocurrido en la ciudad de Pombal, en el Alto Sertón de Paraíba, Brasil, así como la formación de nuevas sensibilidades y subjetividades y las tensiones que marcaron la vida de los habitantes de esta ciudad durante el período comprendido entre 1927 y 1959. Nuestro objetivo es comprender como las elites letradas y económicas de aquella ciudad y los populares se apropiaron de los discursos de modernización existente en ese momento, y cómo experimentaron los cambios materiales y simbólicos que pasaba la ciudad en aquel momento. También deseamos mostrar algunas de las prácticas de diversión, tales como cines, las celebraciones religiosas o profanas, que han marcado la rutina de la población pombalenses de diferentes clases sociales. Inicialmente discutiremos el concepto de modernidad y modernización, comprendiendo el primer término, como el proceso de remodelación urbana típica de las capitales europeas, que se produjeron en el siglo XIX, especialmente en París y Londres, que se caracteriza por la velocidad de la implementación de algunos beneficios materiales. Lo que respecta al segundo término, nos referimos a la introducción de algunos elementos modernos, que poco a poco llegaron a la ciudad de Pombal careciendo del ritmo frenético típico de dichas capitales, convirtiendo la sensibilidad de aquellos habitantes. Por último, nos proponemos mostrar las costumbres y prácticas, pero también algunas representaciones que los pombalenses construyeron para la ciudad en el momento en que planteaban problemas. En cuanto a la cuestión teórica y metodológica, nos acercamos a los conceptos de prácticas y representaciones de Roger Chartier, de usos e invenciones de Michel de Certeau y de sensibilidad de María Stella Brescianni. Para lograr nuestros objetivos, hemos utilizado la metodología de la historia oral, la documentación oficial, así como la iconografía existente sobre el tema.

Espacio Virrey Liniers

Subtema / Subteme 14

Memoria, historia oral y comunidad / Memory, Oral History and community

14 a. Creencias compartidas, tradiciones religiosas y transmisión oral. Shared Beliefs, Religious Traditions, and the Oral Transmission.

14b- Culturas no hegemónicas e historia oral / Non-hegemonic cultures and Oral History

Mesa / Session 69

Coordinan / Chair: **Ana Diamant**

LEMBER, Uku

Patterns in the Negotiation and Transmission of Familial Pasts within “Russian-Estonian” Marriages during late Socialism in Estonia (1960-70s)

The paper discusses the inter-generational transmission of past-related knowledge in Soviet Estonia in the 1960-70s about the pre-Soviet era and Sta-

linist repressions (in the 1930-40s). I will look at the dynamics between the parents (born 1930-40s) and their children (born in the 1950-60s) in the inter-ethnic "Estonian"-Russian family context. The analysis is based on my larger research on oral history of the inter-ethnic families in Estonia; more specifically, however, it draws on 13 families of which I will discuss two in detail as case studies. The inter-cultural familial setting in this article works as a factor that upsets and confuses the otherwise prevalent discourses of memory that are available to actors in the current Estonian society – especially in the case of the children's generation.

In the article, first, I introduce historical and historiographical background of the study – this is a call for more research on the Russian speaking community and experiences of late Socialism in Estonia. Second, I put forward two families as examples: I outline general plots of these family stories, older generation's experiences and knowledge of history, and then – I look at how this was transmitted (or not) to the younger generation. I also ask how the inter-cultural families perceived the socio-economic changes during the collapse of the USSR. I conclude by observing that the older family members tended to hide these aspects of their youth and knowledge of the past from their children that they did not consider useful to transmit in the frames of their life-worlds. It also appears, however, that the concealment of some pasts was less motivated by the fear of state coercion and more by the references of the Soviet life-worlds towards the present and future.

Este artículo discute la transmisión inter-generacional de conocimiento histórico En Estonia Soviética (1960-70s) acerca de la era pre-Soviética y de las represiones Estalinistas. Analizare las dinámicas entre padres (nacidos en 1930-40s) e hijos/hijas (nacidos en 1950-60s) en el contexto inter-étnico de la familia Ruso-Estonia. El análisis esta basado en mi investigación de historia oral de familias inter-étnicas en Estonia, específicamente en 13 familias de las cuales discutiré dos a gran detalle como casos prácticos. Los aspectos inter-culturales en este artículo funcionan como un factor que perturba y confunde el prevalente discurso de la historia que se encuentra disponible para la sociedad Estonia actual – especialmente en la generación de los niños.

Primero, voy a introducir antecedentes históricos e historiográficos relevantes a este estudio – esta es una llamada para fomentar la investigación en la comunidad Rusa-hablante y sus experiencias a finales de la era Socialista en Estonia. Después, usare dos familias como ejemplos: brevemente, hablare de sus historias; de las experiencias de las generaciones mayores y de su conocimiento histórico; después, analizare como estos conocimientos fueron (o no fueron) transmitidos en las siguientes generaciones. También, considerare como las familias inter-culturales percibieron los cambios socio-económicos durante el colapso de la URSS. Termino observando como los miembros de la generación pasada tienden a esconder de sus hijos estos aspectos de su juventud y otra información que ellos consideran no relevante para la vida cotidiana actual. Es importante mencionar que este encubrimiento del pasado no es completamente motivado por el miedo a coerción del estado; este es en vez motivado por las actuales referencias de los mundos de la vida (*life-worlds*) Soviética del presente y futuro.

KOLESNYK, Viktor y BOROVIK, Mykola "Ukraine during the World War II: Everyday Experiences of Survival (oral history project)"

La Segunda Guerra Mundial fue uno de los acontecimientos históricos claves en la historia moderna de Ucrania. La historia de la guerra siempre ha estado en el centro del debate científico. Su representación en la historia de pública ha sido tradicionalmente objeto de una feroz lucha. El colapso de la URSS y el surgimiento de la Ucrania independiente sólo se intensificó la lucha por el derecho a formar la memoria de la guerra. Método de la historia oral es una de las más prometedoras en el estudio de tales procesos. En Kiev Nacional universidad de Taras Shevchenko proyecto de historia oral se llevó a cabo en 2010-2011, titulado "Ucrania en la Segunda Guerra Mundial. La experiencia cotidiana de la supervivencia". Objetivos de la investigación para este proyecto se centró principalmente en el estudio de las circunstancias de la vida cotidiana, la percepción individual de los acontecimientos y las estrategias de supervivencia de las personas que se ven obligados a vivir en Ucrania durante la guerra. Sin embargo, los materiales recogidos (actualmente registrados historias autobiográficas de más de 220 personas de edades comprendidas entre 73 a 93 años de diferentes regiones de Ucrania) para hacer algunas conclusiones sobre el impacto de los oficiales de las narrativas históricas, así como los mitos políticos e ideológicos en la percepción humana del sus pasado. El documento también analiza los resultados de los proyectos didácticos.

PINEDA GUTIERREZ, Hugo Andrés

Problematicación de las representaciones colectivas sobre cultura cafetera mediante la historia oral en el municipio de marquetalia (caldas)

En el municipio de Marquetalia ubicado en oriente Caldense, se está llevando a cabo una propuesta educativa para una práctica pedagógica de pregrado, que involucra a la Historia Oral como eje fundamental para el desarrollo de las actividades y el trabajo investigativo en la escuela. Estas actualmente están siendo encaminadas a problematizar las representaciones colectivas sobre cultura cafetera que tienen los estudiantes de grado decimo de la Normal Superior Nuestra Señora de la Candelaria.

Esta propuesta surge de los talleres de memoria y territorio organizados por el PDP- MC (plan de desarrollo para la paz del Magdalena Centro) y el CINEP durante el año 2008, en el que trabajaron tanto talleristas como pobladores del municipio de Marquetalia. De allí se arrojaron importantes resultados los cuales han sido problematizados en esta propuesta educativa, la cual ha decidido estudiar mediante la Historia Oral la Cultura Cafetera, ya que en esta se concentra una especial preocupación por parte de los habitantes de la región que consideran que su cultura se está perdiendo por múltiples factores, entre ellos la disminución en la producción cafetera y la llegada de nuevas prácticas, modas y tecnologías que lo único que han causado es la desaparición de antiguas tradiciones, relatos y valores.

Frente a ello, se diseñó una propuesta educativa que problematiza el desarrollo histórico de la Cultura Cafetera en Marquetalia Caldas, teniendo como eje transversal la historia oral, la cual permite formar y desarrollar procesos de pensamiento crítico, en donde la reflexión y el análisis ponen en cuestión constantemente la historia tradicional del municipio. Además mediante el trabajo investigativo que están realizando los estudiantes de la normal en el cual utilizan herramientas de la investigación oral, se construirá otra historia la cual será más viva y democrática, ya que tomara las voces de los de abajo los cuales han sido acallados y oprimidos por la cultura dominante.

In the municipality of Marquetalia located in eastern Caldas, is conducting an educational proposal for an undergraduate teaching practice, which involves oral history as a fundamental axis for the development of activities and research work in school. These are currently being designed to problematize the collective representations about coffee culture with tenth grade students of the Normal Superior of Our Lady of Candelaria.

This proposal arises from the memory and territory workshops organized by the PDP-MC (development plan for peace in the Magdalena Centre) and the CINEP in 2008, in which people worked as both workshop leaders and residents of the municipality of Marquetalia. From there it threw important results which have been problematized in this educational proposal, which has decided to study by the Coffee Culture Oral History, and is concentrated in this particular concern of the habitants of the region to consider their culture is being lost by many factors, including the decline in coffee production and the arrival of new practices, trends and technologies that have caused all that is the disappearance of old traditions, stories and values.

Against this, we designed an educational proposal that problematizes the historical development of the Coffee Culture in Marquetalia Caldas, with the transverse axis of oral history, which can train and develop critical thought processes, in which reflection and analysis put into constantly question the traditional history of the municipality. Also by the research work being done by students in which the normal use oral research tools will be built another story which will be more lively and democratic, and to take the voices of the underdogs who have been silenced and oppressed by the dominant culture.

SILVA, Idelma Santiago da

Trayectorias y espacios prácticos para los residentes de la Comunidad de Santa Isabel en el sudeste de Pará, Amazonía oriental de Brasil

La historia de la Amazonía oriental de Brasil, en el último siglo, está marcada por las trayectorias y las luchas territoriales de los migrantes regionales subordinados, frente a la lógica capitalista de los grandes proyectos de concentración de la propiedad de la tierra y otros recursos naturales. En sus narraciones orales, especialmente de los campesinos que se encuentran en el sudeste de Pará, exponen su participación y la versión de las disputas entre los programas de acción en conflicto. Este documento se refiere específicamente a la historia oral de los habitantes de una comunidad rural, río Araguaia, llamada Vila de Santa Isabel, situado en una zona destinada a la construcción de la Hidroeléctrica de Santa Isabel y cerca de una zona de interés por la compañía minera Vale. El contexto de la narración, cuando los narradores se ven amenazados en sus prácticas y culturales, a inscribirse en el tiempo presente y las preocu-

Sesiones paralelas / Parallel sessions

paciones sobre los planes de vida futura. Las fuentes utilizadas en el estudio fueron producidos usando la metodología de la historia oral, con entrevistas semi-estructuradas y la técnica de grabación de audio y video.

The history of the eastern Brazilian Amazon, in the recent century, is marked by the trajectories and territorial struggles of subordinate regional migrants, faced by the capitalist logic of grand projects of concentration of ownership of land and other natural resources. In his oral narratives, especially farmers who are in southeast Pará, expose their participation and version of the disputes between conflicting action programs. In this paper, I discuss specifically oral histories of residents of a rural community of Araguaia river, called Vila de Santa Isabel, located in an area intended for the construction of the Hydroelectric of Santa Isabel and near an area of interest by mining company Vale. The context of the narrative, when the narrators are threatened in their practices and cultural enroll them in this and the concerns about the future life projects. The sources used in this study were produced using the methodology of oral history, with semi-structured interviews, and technical recording audio and video.

PINEDA RAMÍREZ, María Isabel

Decía el buen pastor. Historia oral de la iglesia Asambleas de Dios, Santiago de Cali, Colombia, 2000-2011

Las dinámicas de un barrio están compuestas de diversos factores, entre ellos, los derivados de los fenómenos religiosos. Esta ponencia resalta cómo una iglesia no tradicional, ha logrado irrumpir en un barrio que era católico en su gran mayoría y cambiar significativamente sus dinámicas de convivencia y tradiciones religiosas entre vecinos, ya que, al transformar las creencias, también hay cambios en las relaciones cotidianas, familiares, estilo de vida e incluso en sus representaciones culturales.

Los pastores de esta iglesia, se levantan como grandes figuras de poder, ya que, han logrado influir en los comportamientos de algunos habitantes lo que ha permitido dichos cambios en el barrio, incluso han llegado al punto de lograr que sus seguidores sigan sus directrices, y estos, al actuar de acuerdo a ellas, afirman cada vez más su autoridad lo que forma un círculo que ha logrado a través del tiempo un cambio significativo dentro de ésta comunidad.

Es por esto, que la historia oral se debe utilizar, como un mecanismo de recolección de las historias de estas personas, para lograr dilucidar cómo se produce y qué tan profundos y duraderos son dichos cambios, y así, determinar el grado de transformación de las representaciones religiosas de los habitantes del barrio. Se ha utilizado una bibliografía de diversos expertos que han escrito sobre el movimiento protestante para establecer cómo la llegada de una nueva creencia, que altera visiblemente las formas de socialización de las personas en un espacio que por regla general, es lugar de encuentro y de concordancia como lo es el barrio.

The social dynamics of a Barrio (an urban subdivision) are composed of diverse factors, among them, those derived from religious phenomena. This presentation highlights the way how a non-traditional church has been able to gain ground in a barrio that was traditionally catholic, and thus change the way how neighbors relate to each other, celebrate, and embody new religious traditions, which in turn have an effect on daily life, family relationships, life styles, and even cultural interests.

The pastors of this church have become standard bearers of power in the community for their influence in the behavior of the faithful, which has resulted in visible changes in the barrio. With every change the pastor gain more power and it can be concluded that their authority has significantly changed the community.

The role of oral history is pivotal in the pursuing and gathering of data on the history of this church so that it can become clear how profound and sustainable the changes brought about by the presence of this church in the barrio are, and to determine the degree of transformation of religious imagery in the community. An extense bibliography of works written by experts on Protestantism have been used to establish how the arrival of a new church with its own set of beliefs visibly alters the ways how people socialize.

13.15 a 14.45 - Almuerzo

15 a 17 horas

Centro Cultural General San Martín

Sala AB

ASAMBLEA IOHA

18 a 22 horas

Usina de las Artes

Conferencia de cierre

Coctail

Espectáculo de Tango

Viernes 7 de septiembre

9 a 11 horas

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subteme 12

Migraciones, memorias del exilio, diásporas, y la huella de las fronteras en la memoria / Migration, Exhile, Disaporas, and Borderlands.

Sala C - Mesa / Session 48

Patrimonio, museos e Historia Oral / Heritage, museums ant Oral History

Coordinan / Chair: **Mario Ayala y Silvina Jensen**

BENCLOWICZ, José Daniel

Barrios y representaciones populares en Bariloche

Este trabajo se propone contribuir al conocimiento de la cultura y las subjetividades populares de Bariloche, teniendo en cuenta las dinámicas económicas y migratorias en el que se encuentran inmersas. Para eso, en base al análisis de datos censales y estadísticos, se da cuenta del proceso histórico en función del cual la ciudad alberga una importante población migratoria asentada en barriadas populares. Partiendo de este punto, se indaga en torno a las representaciones que circulan entre los sectores populares de San Carlos de Bariloche a través del análisis de la observación participante y de las entrevistas realizadas a distintos informantes clave de una de las ocupaciones territoriales de más larga data de la ciudad: el barrio INTA, que cuenta con una historia de más de 40 años. Se trata de explorar las subjetividades e identidades en cuestión examinando patrones de migración, relaciones laborales, prácticas culturales y experiencias de lucha social, prestando especial atención al modo en que se combinan distintos fragmentos de las visiones dominantes y el desarrollo de expresiones alternativas en los discursos de los protagonistas. Cabe aclarar que esta estrategia de análisis barrial se desarrolla sin prescindir del contexto general, lo que permite relacionar las representaciones heterogéneas que se presentan con los procesos y estructuras más generales.

CASTELLANOS, Ana María de la O.

El tiempo en los relatos de los migrantes mexicanos

Los testimonios e historias de vida de los migrantes mexicanos que actualmente viven en México en su calidad de jubilados del sistema norteamericano, después de haber trabajado en Estados Unidos por treinta años o más, ofrecen diversos elementos para analizar de qué manera los sujetos inscriben sus experiencias (tiempo vivido) y relatos (tiempo recordado) en diversas percepciones del tiempo y/o marcas temporales. Con ello busco mostrar los múltiples sentidos y significados que adquiere el tiempo como experiencia social en memoria. Para ello me propongo estudiar los relatos de hombres oriundos de México que emigraron a Estados Unidos desde la década de los cuarenta hasta los años setenta u ochenta del siglo XX, buscando con ello develar los “tiempos” que encierran sus testimonios orales: el tiempo presente en el que se recuerda, el pasado que se recuerda pero que se narra en un tiempo presente, la perspectiva que acerca del futuro se tenía en el tiempo pasado, así como los tiempos para olvidar y recordar. Buscaré encontrar las diferencias que re-

sulten significativas relativas al “tiempo” en las explicaciones que los sujetos ofrecen acerca de su experiencia migratoria a través de las entrevistas orales.

ESTRADA MEJÍA, Rafael

El cuerpo como territorio de la guerra: Efectos micro políticos del conflicto armado en Colombia

¿Cómo es posible experimentar el terror que la guerra produce? ¿Cuáles son los efectos *micropolíticos* que este acontecimiento suscita? En este trabajo me propongo mostrar a través de un caso concreto cómo es posible horadar la política de subjetividad que nos es contemporánea, aquella que anestesia nuestra vulnerabilidad a la alteridad, adentrando el lector en la experiencia de la guerra narrada por *viajeros forzados* colombianos residentes en Sao Paulo y Barcelona. Describo cómo se efectúa este encuentro y cómo el *devenir viajero forzado* va ganando espesura de real. Enuncio que su efectuarización posibilita el despertar del *cuerpo vibrátil* (Rolnik, 2011), suspendiendo, en consecuencia, la política de subjetividad hegemónica. Apunto en seguida que en la práctica etnográfica las voces de los otros posibilitan simultáneamente la activación de la capacidad de aprehensión de la alteridad, compuesta por las fuerzas vivas que nos afectan y se presentan en nuestros cuerpos por medio de sensaciones. En este sentido, abordo las narrativas en la dimensión de bloques (de infancia, de afectos, de sensaciones) y no de memorias (recuerdos o remembranzas), pues un bloque es siempre presente (actual, contemporáneo), mientras el recuerdo (la remembranza, la reminiscencia) remite indefectiblemente al pasado. El recuerdo es un pésimo principio, si en algún momento lo evocamos es para exorcizar el pasado. Ni memoria ni *memoria involuntaria*, sino bloques, *fabulaciones*. En fin, invito al lector a dejarse afectar por estas alteridades y experimentar una *desterritorialización* geográfica, pero, sobre todo, existencial.

FERNANDEZ NEHO, Vanessa Paola Rojas

Inmigrantes chilenos en Brasil: resultados de investigación y posibilidades de reflexiones sobre movimientos migratorios a través de la historia oral de vida

Esta comunicación tiene como propuesta evidenciar algunos resultados de investigación hecha, en nivel de maestrazgo, sobre la inmigración chilena en Brasil a partir de entrevistas de historia oral de vida con chilenos que se desplazaron durante las tres últimas décadas del siglo XX. Además de discutir las especificidades de este movimiento migratorio en particular, con su contextualización en el escenario de las migraciones internacionales contemporáneas, se pretende evidenciar y valorar las posibilidades de reflexiones provenientes de las investigaciones sobre movimientos migratorios a través de la historia oral de vida de sus inmigrantes. Entre estas reflexiones, el tema de la memoria y de las identidades es primordial. Para esto, algunos de los procedimientos metodológicos del Núcleo de Estudios en Historia Oral de la Universidad de São Paulo, utilizados en la investigación mencionada, también deben ser presentados.

GENEROSO PAES, Vanessa

La negociación de identidades – historias de vida y desplazamientos poblacionales contemporáneos – la experiencia diaspórica de bolivianos para Brasil

Esta comunicación tiene como objetivo analizar narrativas de inmigrantes bolivianos residentes en Brasil, a través de sus historias de vida. Estas historias de vida son resultado de una investigación de maestrazgo que realizó 27 entrevistas con inmigrantes bolivianos en Brasil y bolivianos en Bolivia. La propuesta es percibir como son construidas las representaciones de sí y de la sociedad brasileña sobre las identidades de los bolivianos que residen en la ciudad de São Paulo, para con esto percibir como se da la negociación social de los bolivianos con la sociedad brasileña. Lo que se busca es construir comprensiones acerca de cómo se dan los procesos de subjetivación y de cómo se realizan las relaciones sociales a partir de las experiencias de vida resultantes de esta movilidad de latinos americanos, particularmente de este grupo. Las narrativas deben ser analizadas a partir de un diálogo entre ellas mismas y sus líneas de argumentación, y también con algunos conceptos pensados pela historia, a saber: negociación, subjetividades y representaciones identitarias. Pretendese, por lo tanto, averiguar la pluralidad de discursos que los sujetos construyen para sí frente a la diversidad de las redes sociales – para garantizar el “pertener” – y de los posicionamientos de los inmigrantes bolivianos en Brasil.

FRANCISCO, Elton

Emigración, tejiendo: redes sociales en las trayectorias y experiencias de las mujeres valadarenses que emigraron para los Estados Unidos

Esta comunicación tiene por objetivo discutir la importancia de estas redes en las trayectorias y experiencias de algunas de estas mujeres valadarenses:

cómo accedieron a estas redes, cómo se apropiaron de los recursos materiales e inmateriales en la planificación y ejecución de sus experiencias de emigración, cómo las redes las ayudaron en la vida cotidiana en los Estados Unidos, cómo otras redes han ayudado a crear y mantener este flujo de continua emigración. El trabajo se basa en sus recuerdos y sus experiencias. La construcción de las narraciones orales fue posible después de finalizar el trabajo de campo en Gobernador Valadares, entre mayo de 2007 y febrero de 2010.

Centro de Estudios y Formación Marxista

Mesa / Session 41

Coordinan / Chair: **Melisa Slatman- Rubén Kotler**

MEDINA, Horacio Manuel

El cuerpo y los nombres: los “nietos restituidos” en la pos-dictadura argentina como naturaleza conflictiva del relato sobreviviente

Este trabajo tiene como objetivo situar el problema de la voz testimonial como relato sobreviviente en el marco de los estragos en la “identidad” ocasionados por las prácticas de apropiación de niños en el pasado traumático de la historia reciente argentina. Estas subjetividades en “situación límite” se encuentran en proceso de reconstrucción de sus tramas familiares que componen el parentesco como expresión de intercambios sociales y transmisiones generacionales que van conformando ciertos aspectos del relato “identitario”. El estatuto de sobrevivientes complica la asunción de una narrativa en “primera persona” por efecto perturbador de las políticas represivas del terrorismo de Estado. Nuestro objetivo central es situar de qué manera y con qué recursos se construyen las narrativas del parentesco con el propósito de ponerlas en relación con los distintos correlatos de la trama histórica, con los archivos histórico-familiares y la posibilidad de asumir una narrativa en primera persona como tránsito de la expropiación a la posibilidad de construir subjetividad. A tal fin se analizan viñetas de relatos autobiográficos de “nietos” restituidos construidos a partir de las prácticas llevadas adelante por la Asociación Abuelas de Plaza de Mayo y obtenidos con el uso de entrevistas en profundidad en el marco de una metodología de corte etnográfico. De esta manera, se pone en discusión la conflictiva de la “identidad” al atravesar un proceso narrativo que se teje a partir de los relatos de “otros” hasta alcanzar el umbral de una narrativa en “primera persona”. Este trabajo de la memoria, permite la producción de sentidos que no se restringen a un plano “subjetivo” sino que también habilita la comprensión del proceso de “restitución” como una tarea fundamentalmente, ética, política e histórica.

This work aims to put the problem of narrative voice and survivor testimony in the context of the “identity” ravages caused by the practice of children appropriation in the past traumatic of the recent history in Argentina. These subjectivities in “extreme situation” are rebuilding their family plots which compose relationship as an expression of social exchanges and transmissions that shape generational aspects of the identity stories. The status of survivors complicates the assumption of a narrative in “first person” due to the disruptive effects of the State terrorism repressive policies. Our main objective is to locate how and with what resources are constructed narratives of relationship in order to put them in relation to different correlated historical plots, with the familiar archives and, finally, with the possibility of assuming a “first-person” narrative as transit from expropriation to the possibility of constructing subjectivity. To reach this objective, we analyze autobiographical vignettes of “grandchildren” restituted by the practices carried out by “Asociación Abuelas de Plaza de Mayo” obtained by means of “in-depth” interviews as part of an ethnographic methodology. In this way, we put in discussion the conflict of “identity” that goes through a narrative process plotted from the stories of “others” up to the threshold of a narrative in “first person”. This work of memory, allows the production of senses not restricted to a “subjective” frame but also enables the understanding of the restitution process as a fundamental ethical, political and historical task.

AMBIADO, Constanza y FUENTES, Kerly

Tierra, dictadura y castigo: para una comprensión de la violencia política en Chile rural durante 1973-1976

La presente ponencia gira en torno al proceso investigativo de experiencias de encierro, castigo y exterminio en la comuna rural de Curacaví, ubicada en la Región Metropolitana de Chile, durante los años 1973 y 1976. Durante esos

años la Tenencia de Carabineros de la comuna empieza a operar como centro de encierro y castigo donde un número aun indeterminado de personas fueron encerradas, secuestradas, castigadas y en algunos casos ejecutadas por miembros del Ejército y Carabineros de Chile, quienes además contaron con la participación activa de civiles simpatizantes de la junta militar.

Lo ocurrido en el campo chileno durante la última dictadura militar es un área de estudio aun poco explorada. Las zonas rurales en Chile son bastante marginales a la modernización que viven las ciudades, al mismo tiempo que su estructura social posee un fuerte rasgo tradicional -cuya base histórica es la Hacienda- donde las clases sociales aun están fuertemente divididas según la propiedad de los medios de producción. Este escenario rural hace que las experiencias de la dictadura, encierro y castigo tomen un cariz diferente al que conocemos en los centros de secuestro dentro de las ciudades o en las instalaciones de campos de concentración, pues en el campo hay disputas y tensiones que le son propias. Esta particularidad puede ser comprendida desde y a través de los relatos sobre el ejercicio de las violencias durante esos años y cómo en lo relatado se entrelazan y visibilizan relaciones de poder incrustadas en la estructura social del campo chileno.

Los relatos sobre los sucesos dentro de la Tenencia y la violencia política ejercida en este lugar contiene una fuerte presencia e importancia de la tierra y la familia como objetos ejes de la experiencia personal y de la formación de identidad, dando a la investigación un nuevo enfoque desde donde comprender lo sucedido durante la última dictadura militar en Chile y los años previos a ésta.

CALLEGARI, Milena y MASSIMI, Marina

Las Posibilidades de Elaboración del Trauma en la Memoria, la Vivencia y la Cultura de una Comunidad Judía

El trauma psíquico gana cada vez más atención por parte de diversas disciplinas, ya que los desastres, violencias y malas condiciones de vida afectan la vida de muchos, directa o indirectamente. Si el trauma es social, puede traer consecuencias para toda una sociedad, pueblo o nación. La historia del pueblo judío está marcada por guerras, persecuciones, luchas territoriales, diásporas e por el Holocausto, persecución nazi que cobró la vida de seis millones de judíos en la II Guerra Mundial. Los acontecimientos traumáticos del pasado pueden traer consecuencias en el estilo de vida de los judíos hoy; el trauma se puede propagar a través de las propias vivencias de los individuos y las manifestaciones culturales pueden ser un medio de elaboración. El objetivo general de este trabajo fue analizar las repercusiones del trauma y la experiencia de la memoria vivida y significada en la vida del individuo que sufrió y de sus descendientes. Más específicamente, la vivencia de judío(s) sobreviviente(s) a la II Guerra Mundial y la percepción de sus descendientes con respecto a ello. Hubo también intención de analizar cómo los miembros de la comunidad judía viven la memoria colectiva del trauma y su significado en sus vidas cotidianas. Para las entrevistas fue utilizado el método de historia oral, una narrativa lineal e individual de lo que el participante considera significativo, de acuerdo con el tema sugerido. Todas ellas fueron grabadas y transcritas integralmente. El análisis cualitativo fue hecho bajo la perspectiva de Maurice Halbwachs: la memoria tiene al mismo tiempo un carácter individual y uno colectivo, siendo en parte moldeada por la familia y por los grupos sociales. Los resultados parciales apuntan que la experiencia del sobreviviente es percibida de manera diferente por cada descendiente y que la memoria es un recurso utilizado para elaborar el trauma. Más que conclusiones definitivas, hay un horizonte de indagación a ser explorado (Apoyo: CAPES/FAPESP).

Psychological trauma is worth of increasing attention from many disciplines, because disasters, violence, and bad living conditions affect many lives, directly or indirectly. If trauma is social, it would involve more extensive consequences reaching a society, people or nation. The history of Jewish people has been marked by wars, persecutions, territorial disputes, diasporas and the Holocaust, a nazi persecution in which about six million Jews were killed at World War II. Traumatic events of the past can bring consequences for Jews' lifestyle. Trauma can be diffused by people experiences, and cultural manifestation can be a way for elaborating it. The general aim of this work was to analyze the impact of trauma and the memory experience lived by those who suffered, as well as the consequences brought to their descendants. More specifically, the experience of Jewish World War II survivors and their descendants perception about it. Interviews were performed using an oral history method, which is a lineal and individual narrative about what participants consider significant, according to the suggested theme. All the interviews were recorded and transcribed in full. The qualitative analysis was done by the collective memory perspective of Maurice Halbwachs: memory has at the same time an individual and a collective scope, being partially shaped by family and social

groups. Our partial results indicated that survivor's experience is perceived by descendants in different ways, and the memory is a resource used to elaborate the trauma. More than a definitive conclusion, there is a horizon for research. The next step of this study is to analyze how the Jewish community members live the collective memory of trauma and its meaning in their day-to-day life (Support: CAPES/FAPESP).

RODRÍGUEZ, Andrea Belén

Un recorrido por el/los “nosotros”. Las construcciones identitarias del colectivo Apostadero Naval Malvinas en la posguerra (1983-...)

Wars are extreme events that can provoke identity reconfiguration of the subjects that went through them, by dismantling some parameters of identity significant in peace times and building others characteristic of war times. That was the case of the Apostadero Naval Malvinas members' during the South Atlantic Conflict, among whom the affective bonds built continue even today.

The aim of this article is to historicize the identity construction processes of the Apostadero group in the postwar, focusing on the meetings of camaraderie that its members have been holding annually since 1983.

GOMEZ, Graciela Yolanda y MIRANDA, Gladys

Huellas de la violación de los derechos humanos en la memoria de un sobreviviente del “Terrorismo de Estado”: Margarita Camus

La voz de los testimonios de situaciones traumáticas de un período de la historia reciente de nuestro país que marcó a toda una generación, cobra una gran fuerza en estos tiempos denominados “la era del testigo”.

La memoria de estos sobrevivientes se erige como un reto para el presente y para el futuro al tiempo que es considerada por los sobrevivientes “como un mandato”, “como un deber” en nombre de quienes ya no están.

En este contexto cobra fuerza la voz de Margarita Camus, quien perdiera su libertad luego del Golpe de Estado de 1976. Esta sanjuanina será arrestada en nuestra provincia, en ese momento era estudiante de la carrera de Sociología de la Universidad Nacional de San Juan y empleada del D.A.M.S.U (Obra Social de la UNSJ), de familia de reconocida militancia en el peronismo, su abuelo Eloy Camus, era el entonces gobernador destituido por el Golpe de Estado de 1976. Recupera la libertad en 1981, en calidad de “libertad vigilada”.

Transitará esta dolorosa experiencia primero por un día en el Regimiento 22 de Infantería de San Juan, luego en el Penal de Chimbas desde noviembre de 1976 a septiembre del 1977, y de ahí paso a la Cárcel de Devoto hasta 1981.

Los recorridos de su memoria nos llevan a transitar esos espacios donde el dolor, la tortura física y psicológica era “moneda corriente”. Su testimonio cobra valor en razón de que son muy pocos en la provincia que relatan su dolorosas experiencias, por lo tanto es una señal que aun habiendo transcurrido más de tres décadas, los traumas propios de las situaciones vividas durante el cautiverio han marcado su vidas personales.

Margarita Camus pasado un tiempo de “recuperar” su libertad consideró que era su deber dar a conocer su testimonio para que nunca más ocurran en nuestro país estas situaciones de terror. La paradoja en la vida de Margarita Camus, es que recuperada la libertad siguió la carrera de abogacía, y actualmente ocupa el cargo de jueza, este nuevo espacio la encuentra como una “militante” en pos de rescatar la memoria.

The voice of the testimonies of traumatic situations of a period of the recent history of our country that marked an entire generation, gains strength in these times denominated “the witness era”.

The memory of these survivors erects as a challenge to the present and to the future, being at the same time considered by the survivors “as an order”, “as a duty” in the name of those ones who are not here anymore.

In this context, the voice of Margarita Camus gains strength. She lost her freedom after the coup d'état in 1976. This sanjuaninan was arrested in our province. At that time, she was studying Sociology at Universidad Nacional de San Juan and was an employee at D.A.M.S.U. (the healthcare system of the UNSJ). She came from a family with active participation in Peronismo; her grandfather Eloy Camus was the governor removed from his post by the coup d'état in 1976. She recovers her freedom in 1981, but it was a “supervised freedom”.

She went through that painful experience, first, for a day in the Regimiento 22 de Infantería in San Juan, and then in Chimbas prison from November in 1976 to September in 1977. After that, she spent some time in Devoto prison until 1981.

The journeys in her memory take us to travel those spaces where the pain and the physical and psychological torture were everyday issues. Her testimony is extremely worthy as there are very few people who tell their painful experien-

ces. Therefore, it is a sign that although three decades have passed, the trauma characteristic of the situations lived in captivity have marked their personal lives. Margarita Camus, some time after “recovering” her freedom, considered that it was her duty to make her testimony public, so that these terrifying situations occur never again in our country. The paradox in Margarita Camus’ life is that, after recovered her freedom, she pursued Law studies and she is currently holding the post of judge. This new space finds her as an “activist” in pursuit of rescuing the memory.

GÓMEZ ALBENTOSA, Ferran

Historia de un rumor en guerra. El caso de la “noche de los moros” en Guardamar del Segura (Alicante, 1936)

Guardamar del Segura (Alicante, Spain) is a seaside town which remained at the Republican rearguard after the failure of the coup d’état by General Franco on 18 July 1936. Its population daily life, at the beginning of the Civil War, suffered from some changes due to some revolutionary experiences. However, its inhabitants’ everyday life was changed by the spread of a piece of false news. On 28 November 1936, during the night, while Alicante (the capital city) was being bombed, Francoist’s troops, “Franco’s Moors” to be more precise, were going to disembark in La Mata (a hamlet of the town). The lack of written sources makes the oral story become the only possible way to analyze the affair we are working on.

The aim of this work proposal is, first of all, to establish the social context in which the event was developed. Then, to try to reconstruct the affair and know the way the spread of that rumour affected the inhabitants. And finally, to analyze the influence of rumours in case of a war on a rearguard population with the intention of getting some conclusions over this particular affair.

Espacio Virrey Liniers

MESA PANEL 8

Fundamentos metodológicos para reconstruir el pasado desde la diversidad

A cargo de: **Laura Benadiba**

Panelistas: **María Luisa Iglesias Hernández, Arturo Lev Alvarez Abreu**

Comenta: **Juan José GUTIÉRREZ**

11 a 11.15 – Coffee Break

11.15 a 13.15 horas

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subteme 12

Migraciones, memorias del exilio, diásporas, y la huella de las fronteras en la memoria / Migration, Exhile, Disaporas, and Borderlands.

Sala C - Mesa / Session 51

Coordinan / Chair: **Mario Ayala Silvina Jensen**

GODERDZISHVILI, Tsiana

Migration, Cultural Conflicts and Oral Histories

International labor migration is very topical issue for Georgia since 90-ies of the last century, when collapse of the Soviet Union in the country caused economic and political crisis. Despite the fact that the mass migration is a comprised social phenomenon, in the country is observed the failure of conceptual understanding of the problem, which is rarely within academic focus and understood primarily in economic terms. But in most cases announced economic, sometimes behind the political nature migration motivation exists latent factors that are caused by cultural features and plays leading role in push-pull

model. Here we aim to analyze through human memory how is the construction of cultural identity of migrants and its role in integration process with host society; What are the main determinants of conflicts of cultures. We show the significance of oral histories presenting migrants not as “objects” but as “subjects” and providing us with an opportunity to acquire a relatively complete idea concerning the identity of a narrator; discover even earlier experiences determined by socio-cultural peculiarities, which subsequently formed a motivation for migration. On the example of the oral history of one of the female labor migrants (which will remain the main leitmotif throughout the whole essay), we will consider labor migration from the social and cultural point of view, attempting to show that labor migration deeply penetrates cultural dimensions (besides economic and political dimensions) where it may trigger conflicts at the personal and social levels.

HLADNIK, Mirjam M.

Identity construction in migrants’ narratives and contested notions of belonging contemporary Europe. A comparative perspective

A comparative perspective will be presented through two different sets of narratives, from two different continents and two different historical eras. Two sets of narratives compare life stories of Slovenian migrants and their descendants in the USA (the period of mass migration 1900-1950) and the life stories of contemporary migrants and “Others” to Slovenia (a newly independent country since 1991 and a member of EU). The narratives subvert simple binary positions of belonging (or-or) and show how people negotiate, revise and relocate the notions of belonging in the specificity of their experiences and interpretations in the particular social, political and cultural context. The comparison is the way to grasp the contemporary paranoia of immigration in Europe in the historical context of mass emigration out of Europe. In this regard, the migrants’ narratives show, how the contested notion of belonging and the restructuring of identities are inherent of the process of transformation of a society affected by migration, and not only of the individuals and groups of migrants. It is not only on the level of individuals but also on the level of societies and states or supra-states (European Union), that we should understand the transformative urgency of identities construction as a tool to change or to reproduce social inequalities and the hierarchies of superiority and inferiority. The narratives of Slovenian migrants to the USA were made into a documentary film “100% Slovenian” (2005) and parts of it will be shown during the presentation. The narratives of migrants to Slovenia are audio and photo material, which will be presented in a few excerpts.

JOHN, Michael

Nostalgia and Reconciliation? Memories of/from a Foreign Land

LEVI, Amalia S.

From Personal Narratives to Collective Memory: Spinning a Web from Oral History

Ethnic oral histories are part of the collective memory of diaspora communities, whose geographic dispersion is reflected in the dispersion of their material, but also of minority populations, whose voice has usually been silenced in memory institutions. With rare exceptions, the creation, transcription, and curation of these oral histories are a sequence of nearly monastic acts in isolated universes. Only in the minds of scholars, researchers and lay users who ultimately use archival or museum collections do the rich network of associations that were linguistically encoded long ago using the spoken word again become connected. Surely we can do better. In this paper, we begin to explore the potential for enriching transcribed oral histories with a rich network of links, both to other oral histories and to other primary and secondary source materials. Toward this end, we have developed the *Oral History Annotation Assistant*, an interactive online tool, to support a manual process of linking specific passages in a transcript to external resources. As the diversity of online primary and secondary source materials continue to expand, the value and scope of such a tool will continue to grow. We view this manual linking merely as the starting point for our process of building a set of tools that will help users and practitioners alike to draw connections that ultimately add value to archival or museum collections, and we are looking towards creating points of contact between oral histories and the Linked Open Data that underlies the so-called “semantic Web.” Eventually, while each oral history provides one path for unveiling memory, this kind of contextualization could create a web of such paths, providing diverse points of contact, both in and out, thus helping to conceptualize individual narratives as an indispensable tool for historical research in our networked world.

METTAUER, Philipp

“Nosotros y los argentinos”. Jewish-Austrian Immigrants in Argentina.”

STRUTZ, Andrea

Hesitant Admittance: Divers Immigration Experiences of Austrian Jewish Refugees in Canada (Working paper)

DEMARTINI, Zeila de Brito Fabri

Immigrants Between Conflicts and Prejudices: Voices Who Question

In this paper, we try to focus on some issues involving groups which have moved among various continents, but with the Brazilian context as main reference, from which we have based our research with Portuguese, Luso-African, African, Japanese and German immigrants. We consider, however, the shifts made earlier by such groups, especially in African territories. By reflecting on how the immigrants represent their experiences of displacement, and how they are viewed inside societies in which they are inserted, we believe that it allows us to think about the complex relations established among them. At the same time, it implies acceptance and simultaneously rejection, conflict and discrimination. The immigration processes put in relation individuals/groups who consider each other as different: the shape in which exchanges and disputes occur between them, in various fields, can allow the deconstruction of prejudices or stereotypes, its reinforcement or even the building of new ones.

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subteme 10

Memoria y trauma / Memory and trauma

Mesa / Session 42

Coordinan / Chair: **Melisa Slatman- Florencia Rodriguez**

KELHAM, Megg

Creating & Confronting Community: Suicide Stories from the Centre of Australia

Suicide is surrounded by stigma and silence leaving individuals and communities in a wasteland of ignorance about how to prevent it or how to properly support the bereaved. I know. As one of the bereft, I've experienced the destruction silence, inappropriate questions and headline grabbing journalism can reap. I've also witnessed the healing that breaking the silence can bring. So when the Mental Health Association of Central Australia asked me to record the stories of those bereaved by suicide as the first stage in challenging community stigma and creating an audio based community of support for others similarly bereft I leapt at the chance, even as my mother worried. But does my own experience help or hinder the interview process? Do I disclose, and if so, what and when? And how does my cultural background affect the participation and the interviews conducted with those indigenous Centralians living in the midst of what is perceived to be an epidemic of loss and for whom speech about death is discouraged? Are there questions one mustn't ask? And how do I honour the power of those who pour thousands of words down the telephone but who refuse to be recorded for fear of the very stigma this project is designed to challenge? Are all suicides really the same? Is breaking the silence everyone's cure? Is there a community to create after all? And what has being on both sides of the interview divide taught me about my "mainstream" oral history practice, the wisdom of "ordinary" people and the power of speech to heal? These questions will be explored using extracts from interviews already conducted.

El suicidio está rodeado de "el estigma" y el silencio, dejando a individuos y comunidades en un yermo de ignorancia sobre cómo prevenirlo o cómo apoyar debidamente a los familiares de una persona difunta. Yo sé, como una de los afligidos, porque he vivido la destrucción, el silencio, las preguntas poco apropiadas, y he visto los titulares sensacionales sembrados por el periodismo. También, sin embargo, he testimoniado la curación que resulta cuando se rompe ese silencio. Así que cuando la Asociación de Salud Mental de Centro Australia me pidió que grabara las historias de personas afligidas por el suicidio como una primera etapa en desafiar el estigma y crear una comunidad de apoyo basada en audio-grabaciones para otras personas igualmente afligidas,

no dejé pasar la oportunidad, aunque mi madre estuviera preocupada. ¿Pero me pregunto si mi propia experiencia facilitaría o inhibiría el proceso de las entrevistas? Debo revelar o no, y si revelo, qué cosas revelo y cuándo? ¿Y cómo afecta mi propia formación cultural la participación de la gente y las entrevistas llevadas a cabo con aquellos indígenas "Centralianos" que viven en medio de una percibida epidemia de pérdida y para quienes no es costumbre aceptada hablar de la muerte. ¿Hay preguntas que uno no debería hacer? ¿Y cómo respeto el derecho de aquellos que transmiten miles de palabras por el teléfono pero que rehúsan ser grabados por temer el mismo estigma que este proyecto pretende desafiar? ¿Son iguales todos los suicidios? ¿Sirve de curación para todo el mundo romper el silencio? ¿Falta realmente crear una comunidad después de todo? ¿Y qué me ha enseñado el haber estado en los dos lados de la entrevista sobre mi práctica en la historia oral "mayoritaria", la sabiduría de gente "ordinaria", y el poder curativo de la palabra? Estas preguntas serán exploradas usando fragmentos de entrevistas previamente llevadas a cabo.

KENNELLY, Tamara

Reconstructing the Self After Trauma: The April 16, 2007 Shootings at Virginia Tech

On April 16, 2007, Seung-Hui Cho shot 32 people and himself at Virginia Tech. He wounded many others. The shootings had a profound effect not only on the university and the local community but also on the global community. A kind of collective awareness grew out of the shootings. People across the country and around the world were saying or writing, "I am a Hokie" or "Today we are all Hokies." The April 16, 2007 Virginia Tech Oral History and Memory Project is collecting narratives of individuals from Virginia Tech and the larger community to learn their perspectives on this violent massacre. These trauma oral histories help make meaning of what happened on that day and in the aftermath. By contributing their narratives to the collective memory, survivors become agents of history rather than victims of catastrophe. This presentation will explore the traumatic effect of the shootings on student survivors and the different ways in which they worked to reconstruct the self after their ordeals. Through their memories we get a vivid perception of the unreality of the event, the shattering effects of trauma, and the challenges they faced afterward. Individuals speak of positive remembrance and share their healing journeys. By generously sharing their stories, they have chosen not only to explore their own experiences but also to contribute to the collective memory and speak for those who died.

El 16 de abril del 2007 Seung-Hui Cho les disparó a 32 personas y se disparó a sí mismo en Virginia Tech. El hirió a muchos otros también. Estos disparos han tenido un profundo efecto, no tan solo en la universidad y la comunidad local, sino también en la comunidad global. Una forma de conciencia colectiva se formó a partir de estos disparos. Personas de todo el país y del mundo decían "yo soy un Hokie" o "hoy todos somos Hokies." El Proyecto de Historia Oral y Memoria del 16 de Abril del 2007, ha estado reuniendo narrativas de diferentes individuos de Virginia Tech y de la comunidad que los rodea, para conocer sus perspectivas sobre esta violenta masacre. Estas perspectivas sobre trauma de historia oral ayudan a clarificar y hacer sentido de lo que pasó en ese día y días después. Los sobrevivientes, al compartir sus narrativas de memoria colectiva, se convierten en agentes de la historia en vez de víctimas de una catástrofe. Esta presentación explorará los efectos dramáticos del tiroteo en los estudiantes sobrevivientes, y las formas diferentes que ellos utilizaron para reconstruir su noción de 'sí mismos' a partir de sus sufrimientos. A través de sus memorias podemos obtener una vívida percepción de la irre realidad del evento, los destrozadores efectos del trauma, y los obstáculos encontrados posteriormente. Las personas hablan de los recuerdos positivos y comparten experiencias de sus viajes de recuperación. Al compartir generosamente sus historias, ellos han seleccionado, no solamente explorar sus propias experiencias, sino también contribuir a la memoria colectiva de todos y hablar por aquellos que perdieron la vida.

LEH, Almut

“That was normal to us”. How German children experienced World War II and how this influenced their further life

2004 Sabine Bode, a German journalist, published a book titled "The forgotten Generation. Children of war break their silence". Surprisingly this book became an extraordinary success. Surprisingly because till then no one raised the obvious question how German children experienced the World War II and how they managed to cope with the trauma many of them presumably suffered. Maybe just because nobody asked these questions for nearly six decades the book caused a dam burst or was at least the most visible sign indicating a remarkable change in German remembrance culture.

Since the 1970th the historical as well as the social and political perspective on National Socialism and World War II was dominated by the victims, first of all victims of the Holocaust followed by other persecuted groups. Aside, there was definitely no room for the experience of Germans being victims in some way or other as well. For those Germans, who experienced the war as part of their childhood, this dogma of remembrance seems to work twice. Not only that historical science and politics did not acknowledge or even notice their suffering, they themselves never paid attention to their very special childhood. “That was normal to us”, is what they said so far. In this sense the term “forgotten generation” reveals a double meaning.

In the meantime, the former children of war, born between 1930 and 1945, reached an age of 65 up to 80 years. They retired from their jobs and their children are adult and left home long ago. They look back and some seem to feel that their childhood, dominated by the war in various ways, influenced their life much more than they had admitted so far. As we know today by medical and psychological studies not less members of this generation came down with mental and/or physical diseases that can be interpreted as long-term consequences of their war experiences.

The paper based on interviews with people who regarded themselves as children of war and donate their interview to an association called “Children of war for peace”. Even though the question remains open either the war experience constitutes a generation or the experiences are too different, the sample is obviously far from being representative for this generation not even for children of war. Nevertheless the sample conveys instructive thoughts that will be argued on three levels: first, the level of remembered experiences which will be illustrated by typical examples; second, the level of self-interpretation following the interviewee’s analysis of how the war experience influenced their life and moreover potentially the life of their children and grandchildren; and third, the level of remembrance culture and politics asking for the influence on individual memory and self-construction. The question behind is either the war experience can be evaluated as a generation experience or the other way round the vivid public discussion on children of war offers a category to reshape and review individual memory.

VON PLATO, Alexander

Opposition Members between Personal Experience and “History-Politics”

Which were the ways into opposition in the German Democratic Republic? What were the aims the members of the different groups and circles did follow? Which were the main instruments of the State Security Police (“Stasi”) against them? How did they resist? Which role did the “other part” of Germany in the heads of these persons play? How did they live after reunification? And are there contradictions between the policy of the German government, media, schoolbooks and the personal remembrance of the former enemies of the East German system?

These and others were the questions of a big international project at the University of Bremen, especially of the project part which dealt with biographies and memories of opposition members in Poland, Czechoslovakia and Germany. In my lecture I will present some of the main results of this project concerning Germany with some comparisons to Czechoslovakia and Poland.

MICHAL, Louč

The Czechoslovak political trials in the 1950s. The second generational trauma in the story of the political prisoner’s son

This article contributes to the historiography of the socialist dictatorship in Czechoslovakia between the years 1948–1989. The rebuilding of the society in the Soviet way produced about 250.000 political prisoners. Most of them were jailed in the years 1948–1960, when the oppression took the highest rates. The biggest political trial in that time was with a female politician Milada Horáková and twelve other resistance group members followed by 627 people in the tenth of smaller local trials carried out around the country. While the main trial was carried publicly by using all the state’s propaganda, the local trials remain almost forgotten and out of the current public interest.

Antonín Městecký was a child when his father was imprisoned for 11 years in the local show trial in Hradec Králové. His imprisonment was his strongest childhood experience and when his father came back to home he met him as an adult and kept silent about the past. They never discussed what really happened in the time of his father’s imprisonment and that caused a several trauma to him. How can be remembered the turning point in someone’s life if we have only limited information about it?

Using oral history methods, this paper explores how Mr. Městecký tries to deal with this gap in his family’s history by broadening his childhood remembrance

with the information told to him by father’s resistance group members or found in the books and archives. In the methodology I will also reflect in the methodology that even sharing his story with me was a part in the bridging the gap. His narrative contains rich accounts of life and survival as well as interesting moments and silences, revealing the complexities of narratives of trauma affected the descendants of the former political prisoners.

BATISTA, Eva

Contemporary Narratives of Second World War in Slovenia

Slovenia’s transformation from a socialist to democratic political order in 1991 created the necessity for new means of articulating Slovene national memory and identity. Since then, struggles over interpretations of the events of the Second World War on Slovene territory have come to the fore. Demands were made to come to terms with the war once and for all. However, they resulted in politico-ideological struggles over selective constructions of the war past as well as of the socialist past in general. These struggles were furthermore fuelled by the actuary logic of (re)counting the numbers of war victims, by the discoveries of mass graves of victims of the post-war killings during the 1990s and continue to evolve in the media, political and academic spheres, as well as everyday life.

The focus of this paper is on personal war narratives as opposed to the Slovene war narrative, in order to portray the diversity and complexity of individual war experiences and to give place to individual sensory memories and histories. The ethnography of eight narratives, which I collected during my fieldwork in Slovenia in 2011, is related to exploring the relationship between war violence, identity and narrative. The interviewed individuals are former Partisans, activists of the resistance movement called the Liberation Front, or internees who were deported to concentration camps because of their role in the resistance movement. Within the collected narratives, “residues of meaningful experience” are located, which do not fit in the Slovene war narrative and are, as such, especially important, because they defy juridical, therapeutic or other forms of rationalisation. I deal with the personal war narratives as a form of “social articulation”, which intervene in the present social context and are thus not mere representations of the past. Strategies of adaptation, survivals and resistance are located within the narratives and their role as sites of individuals’ reclaiming and remaking of their sense of place and identity in a war-affected world is explored.

Espacio Virrey Liniers

MESA PANEL 11

Orígenes de la democracia participativa en Venezuela

A cargo de: **Margarita López Maya**

13.15 a 14.45 - Almuerzo

14.45 a 16.45 horas

Centro Cultural General San Martín

Subtema / Subteme 12

Migraciones, memorias del exilio, diásporas, y la huella de las fronteras en la memoria / Migration, Exhile, Disaporas, and Borderlands.

Sala C - Mesa / Session 52

Coordinan / Chair: **Mónica Gatica y Silvina Jensen**

DUARTE, Geni Rosa

Músicos en la Triple Frontera: migraciones y desplazamientos

Esta comunicación se refiere a un proyecto de investigación destinado a analizar relatos de músicos que han trabajado o trabajan en la región delimitada por la Triple Frontera, región fronteriza de Foz de Iguazú, entre Brasil, Argentina y Paraguay. El objetivo del proyecto es discutir las distintas formas de

Sesiones paralelas / Parallel sessions

desplazamiento en esta región fronteriza, identificar y definir los espacios de circulación y las formas de producción de la música regional. En el caso de los músicos, intentamos relacionar dos historias: a) la que se hace a través de los testimonios producidos en la perspectiva de las historias de vida; b) los relatos expresados a través de la producción musical por los compositores o intérpretes. Lo que nos lleva a afirmar, entonces, que hay maneras de componer o reproducir (que también pueden leerse como una forma de composición) que identifican o diferencian a grupos, lugares y regiones, como también distinguen formas de intercambio de enlaces e hibridaciones. Las historias de vida de los músicos son elementos importantes mediante los cuales se puede observar, evaluar y reflexionar sobre los procesos de migración y el desplazamiento en esta región. A menudo, durante las entrevistas, los músicos expresan formas distintas de evaluar los cambios en sus carreras y nos relatan las muchas formas de desplazamientos, permanentes u ocasionales, que permiten los contactos y los intercambios culturales.

CONEDERA, Leonardo

Vidas que se encuentran: narrativas y trayectorias de un matrimonio de la Italia meridional

El presente artículo presentará las narrativas y trayectorias de un matrimonio de inmigrantes italianos oriundos del sur de Italia en el período del pos-guerra (1945-1970) emigrados a Porto Alegre-Brasil. Se centrará en las narrativas y trayectorias de su inmigración para Brasil. Se contextualizará la realidad de estos dos inmigrantes venidos en el pos-guerra; designar sus provincias y sus ciudades de origen; destacar las diferentes memorias y formas de narrar y ejercitar la reflexión teórica, en especial en el campo de la Historia Oral y de la inmigración. A través de la metodología de Historia Oral se busca presentar el estudio de caso de un matrimonio meridional partiendo de su experiencia migratoria para la capital de Rio Grande do Sul.

DOMINGUES, Andrea Silva

Artes de la memoria: cultura e identidad, redescubriendo trayectorias y otras historias de Colônia do Pulador en Anastácio - MS, Brasil

Este trabajo analiza las experiencias de hombres y mujeres que pasaron por el proceso de desplazamiento social desde el Estado de Pernambuco hasta el actual Estado de Mato Grosso do Sul en Brasil. Para ello, se utilizan las historias de vida obtenidas de algunos vecinos de la Colônia do Pulador, ciudad de Anastácio-MS, mediante la historia oral. Con objeto de reflexionar sobre las actualizaciones del pasado al presente, se recogió una serie de recuerdos diferentes, relacionados con diversos momentos de vida de cada uno, observando, siempre que sea posible, la reconstrucción del trayecto de desplazamiento en los diferentes momentos de la vida. De ese modo, la multiplicidad de los tiempos puede tener lugar en un mismo momento en el habla de los deponentes, puesto que hay una contigüidad característica de los trabajos de memoria, mucho más fuerte que una continuidad de sucesos ordenados sucesivamente en una “línea” temporal. El hoy siempre está cargado de diferentes temporalidades que cohabitan hablas de modo poco evidente. El ir y venir hizo con que se pensase la historia de forma múltiple, reflejando la diversidad de la experiencia y la pluralidad del propio tiempo. Así, se navega en diferentes recuerdos – trayectorias vividas por esos personajes históricos – así como en su cultura material, sus sensibilidades y sus extensiones corporales. De esta manera, se busca comprender cómo esos hombres y mujeres reaccionaron, resistieron, vivieron y siguen viviendo el proceso de desplazamiento social, ya que pasaron a convivir con culturas, costumbres y naturalezas distintas de su local de origen. Al escribir parte de la historia del trayecto de desplazamiento y de las experiencias de los hombres y las mujeres de Colônia se observa que, aunque haya registros escritos referentes a esos personajes de la historia, ellos no eran suficientes para la búsqueda de la multiplicidad de opiniones que pueden observarse a través de la oralidad.

KIKA UEMURA, Karoline

De la inmigración japonesa a la “Era Dekasegui”: construyendo memorias, narrativas e identidades (1980-2000)

En 1965, el Núcleo Celso Ramos fue creado en la región central del Estado de Santa Catarina, en Brasil (Curitiba). Como parte de un proyecto iniciado por el gobierno del Estado de Santa Catarina junto a empresas de Japón, muchos inmigrantes japoneses en el período posguerra siguieron a esta región para construir el Núcleo hasta la década de 1970. No obstante, en los años de 1980 y de 1990, japoneses y sus descendientes empezaron a construir otro flujo migratorio que parte desde Núcleo Celso Ramos con dirección a Japón. Este flujo hace parte de un gran proceso nombrado “movimiento *dekassegui*”, en

el cual millones de brasileños intentan buscar mejores oportunidades en otros países. Aquellos que volvieron de Japón al Núcleo Celso Ramos, sobretudo en la década de 2000, construyeron sus narrativas en las cuales las memorias hablan de experiencias que cruzan dos flujos migratorios que se configuran en momentos distintos. Este trabajo tiene como objetivos la comprensión sobre las relaciones que pueden establecerse entre conexiones temporales, identidades, memorias de la inmigración y de la emigración. La metodología de la Historia Oral tiene su relevancia en este trabajo ya que otras fuentes son escasas o inaccesibles sobre la emigración en el Núcleo Celso Ramos. La problematización de las fuentes orales posibilita la realización de este trabajo, observando los migrantes en final del siglo XX e inicio del XXI, como sujetos histórico-sociales.

LANG, Alice Beatriz da Silva Gordo

Portuguese Immigrants and Living Conditions: The Arrival and Current Times

Portuguese immigration in Brazil is peculiar, because the country was discovered and colonized by Portugal. After the Independence, in 1822, the Portuguese migrants were seen as foreigners. Many of them continued to come to Brazil as immigrants to work at coffee plantations and also at urban occupations. In the first decades of the 20th century a large number of Portuguese immigrants entered the country. Due to the politics of Getúlio Vargas's Government that favored the internal migration, immigration had an important decrease. In the 1950s, Brazil, with the urban and industrial process increase, offered varied labor opportunities for people with little professional qualification. Immigrants came in large numbers, leaving an impoverished Portugal. The Portuguese arrived in a country where they spoke the same language, and professed the same religion; they were called by relatives and countrymen who had immigrated before and gave them a support in the early days. It was basically an economic migration of families with limited resources. The immigrants who arrived during this period had a dream of enriching, and built here their new lives. Nowadays, even taking as a starting point a similar economic situation, these immigrants show the most diverse situations: there are the successful ones, those who achieved a mild success ranked on a large scale, and those who did not have success and live today in a situation of need, surviving with the aid of the Portuguese community and the Portuguese Consulate. Some of the immigrants also returned to Portugal, due to different reasons. Life reports were collected through the methodology of Oral History. Various recorded stories let us apprehend their common traits, as a people who work hard, help continuously each other and do not break the links with Portugal.

LUCENA, Célia

Relaciones interfronterizas: voces de poblaciones amazónicas

Iñapari, a Peruan city located in the triple-frontier (Brazil/Peru/Bolivia), although having a reduced population (2,000 inhabitants), does not escape from relationships framed by differences. Individuals and groups approach each other by means of work relationships, neighborhood, and family ties. However, they feel themselves apart or disaggregate themselves through the differentiation of “being born there” or being an “outsider”, thus generating cultural frontiers between the native and immigrant people, sheltering several tensions and conflicts. Such tensions are reflected as uncertainties and unsafety, contained in the sociability of contemporary cities in the globalized world. Migrants are persons who dislocated themselves to Andean regions, looking for the boundary regions with the purpose to set a business, to gather some money; in order to be integrated, they reinvent their traditions, and by means of associations, they express feelings of solidarity, “to belong to”, wishing to maintain different traces of their culture of origin.

MARQUES, Marilda

Identidad y diferencia: memorias sobre la ocupación del oeste del Paraná (Bragantina, Assis Chateaubriand – PR década de 1960)

Este artículo presenta un análisis preliminar de las memorias de algunos de los primeros habitantes del pueblo de Bragantina, perteneciente a la municipalidad de Assis Chateaubriand, extremos Oeste del Paraná. La década de 1960 comprende la llegada y fijación de las personas en la localidad, procedentes del estado del Paraná y de diferentes regiones de Brasil. Las memorias traen elementos importantes para la reflexión, como la ocupación del espacio, la diversidad poblacional, la lucha por la tierra, las fronteras socioculturales, los hábitos alimentares, modos de utilización de la tierra, etc. El análisis de las memorias está basada en la metodología de la Historia Oral, puesto que

la misma permite al investigador una comprensión de las trayectorias de vida de los narradores.

Subtema / Subtema 12

Migraciones, memorias del exilio, diásporas, y la huella de las fronteras en la memoria / Migration, Exhile, Disaporas, and Borderlands

Sala D - Mesa / Session 53

Coordinan / Chair: **Mario Ayala y Miguel Galante**

MERIZ, Gisele y SATO, Aureo de Jesus

Viaje traumático: Un análisis histórico de la memoria traumática de migrantes brasileiros que cruzaron la frontera de los Estados Unidos de América vía Méjico en los últimos años del siglo XX e inicio del siglo XXI

El presente trabajo pretende analizar el diálogo de unos migrantes irregulares o indocumentados que cruzaron la frontera de los Estados Unidos de América vía Méjico. Tiene por objetivo traer algunas historias y experiencias de vida de aquellos que intentaron “hacer la América” explorando la memoria traumática de la travesía de la frontera. La investigación fue direccionada a brasileiros residentes en dos regiones de Brasil, las ciudades de Governador Valadares en Minas Gerais e Criciúma en Santa Catarina que migran para los Estados Unidos de América en el período comprendido entre las últimas décadas del siglo XX e inicio del siglo XXI. La recolección de datos se dió a partir de entrevistas semi-estructuradas y con la utilización de la técnica “bola de nieve” (en la cual un migrante indica a outro migrante – metodología de la Historia Oral) y también por medio de la observación participante.

OSMAN, Samira Adel

En Líbano y en Brasil: migraciones y proceso de organización familiar

The purpose of this article is to present and analyze the family organization in the Lebanese- Brazilian community, in the migration process between Brazil and Lebanon, with the consolidation of return, in the various groups investigated, through the Oral History of life. The groups investigated were Lebanese first generation immigrants; second generation women descendants married to Lebanese, second and third generation young descendants, as well as non-descendent Brazilian women, married to Lebanese immigrants. The research was done in Lebanon, at the Bekaa Valley, between December 2003 and February 2004. Studying migration and return can to enlighten the discussions about the contradictions, conflicts and problems generate by this process, and the ways of overcoming. But this process and these discussions should be understood in a broader context that is the family. It was in a family that each of the partners discussed their life in immigration, the family thought in their shaping, transformations and contradictions and analyzed from the perspective of the process of return and their repositioning in the place of origin.

PEREIRA, Lígia Maria Leite

“Nuevos” inmigrantes italianos e identidad en Minas Gerais/Brasil

La comunicación que presento es parte de una recerca que vengo conduciendo sobre la presencia y la contribución de los inmigrantes italianos en el Estado de Minas Gerais/Brasil, que se publicará en libro. Tal presencia, que se remonta a los años finales del siglo XIX, se consolidó y extendió su influencia a partir de la instalación de la Fiat Automóviles en las cercanías de la capital Belo Horizonte en la década de 1970. Este hecho generó un nuevo movimiento de inmigración italiana distinto de la primera fase con impacto importante en la economía y la sociedad regional. El texto se basa en fuentes escritas, primarias y secundarias, y los testimonios orales de personas que vivieron, ellos mismos o sus ascendentes, las experiencias de inmigración. Por lo tanto, en un intento de dar cuenta de los múltiples aspectos que intervienen en la trayectoria de la inmigración italiana en la región, la historia y la memoria se han unido y se complementaron entre sí. Obtenida a través de entrevistas de historia oral, los recuerdos entrelazaron razón y emoción, los hechos y las evaluaciones, y han dejado al descubierto dimensiones y momentos importantes en esta historia, en un diálogo constante entre el pasado y el presente, que también se abre al futuro.

RODRIGUES COSTA, Cintya Maria

Memorias en tránsito: narrativas sobre la movilidad de grupos en desplazamiento socio-espacial

Este trabajo se fundamenta en la discusión de estudios etnográficos y etnohistóricos sobre la dinámica de los desplazamientos nacionales y transnacionales de grupos culturalmente definidos por sus prácticas migratorias. Por otra parte, se considera la construcción de una “memografía de la espacialidad” a partir de las narrativas individuales y colectivas sobre los tránsitos espaciales y temporales de grupos reconocidos como no territorializados y/o no territorializables. Se parte de la suposición de que los procesos de movilidad confrontan aspectos identitarios y prácticas culturales con procesos de exclusión y expulsión territorial y que también constituyen un terreno fecundo para el análisis de la rememoración como una práctica cultural de construcción de identidades colectivas e individuales. Esos supuestos orientaron la experiencia de pesquisa con los grupos de gitanos en Goiás (Brasil) y permitieron un entendimiento inicial de las estrategias colectivas que construyen espacios y restituyen lugares. Como parte de la metodología de investigación, se realizaron entrevistas etnográficas y observación con gitanos y no gitanos. Esas narrativas han traído, para el presente, nombres, eventos y lugares considerados específicamente gitanos en el pasado, cuestionando la relación de alteridad como una base para comprender sus desplazamientos en el territorio brasileño. La salida de los barrios de una ciudad planeada en los años 1930 -Goiânia- incorporó un proceso más amplio de urbanización, que creó y anuló fronteras administrativas, causando cambios espaciales. Ese proceso cambió la trayectoria colectiva gitana tradicional, que ya utilizaba el trayecto regional y la ciudad como lugares de pasaje y de fijación territorial. Al seguir la dirección rural – urbana, los itinerarios de los gitanos en Goiás se diferenciaron de aquellos identificados en otros contextos nacionales y transnacionales, tal como en la Península Ibérica.

SIMÕES, Bárbara Cristine Casallechi Fonseca

Cultura, Memoria e identidad: la construcción del proceso de identidad de los nordestinos de la ciudad de Pouso Alegre - Minas Gerais

Este estudio tuvo como objetivo la comprensión de las historias de vida de los hombres y mujeres que se desplazaron de diferentes estados del nordeste brasileño a la ciudad de Pouso Alegre y como ocurrió el proceso de transmisión cultural de las costumbres nordestinas en la contemporaneidad. Mediante el uso de historias de vida obtenidas a partir de algunos habitantes de la ciudad, a través de la historia oral, fue realizada una reflexión a cerca del proceso de construcción de la identidad de los nordestinos en la ciudad de Pouso Alegre – MG y de los testimonios realizados por ellos como una forma de resistencia cultural. De esta manera, buscaremos comprender como estos agentes sociales reaccionaron, resistieron y vivieron los procesos de desplazamiento social, y como esos factores contribuyeron y contribuyen en la formación de la identidad de estos personajes históricos, viendo que pasaron a convivir en una naturaleza geográfica y cultural diferente de aquella de donde partieron. Por tanto, consideramos fundamental colocar en práctica la propuesta de reconocer buscar y comprender las experiencias cotidianas de esos trabajadores que buscaron diferentes modos para mantener en sus vidas sus costumbres nordestinas, que componen su identidad y que se hibridan en todo momento con la cultura minera. Comprender la construcción del proceso identitario y sus sentidos se hace presente en lo cotidiano de esos hombres y mujeres nos hace entender sus deseos, sueños y anhelos de los agentes sociales que viven en la ciudad de Pouso Alegre – MG.

VENÂNCIO, Sariza Oliveira Caetano

Transmisión de prácticas culturales y sus significados en la experiencia migratoria

En aproximadamente siete días después del nacimiento de un niño se desprende de su ombligo el resto del cordón umbilical que queda unido al su cuerpo después del parto. Entonces, comienza las prácticas que aquí se estudia. Ellas varían de una familia a otra, de una ciudad a otra, pero se mantienen y se transmiten por generaciones a través de la oralidad. Independientemente de las variaciones que ocurren, almacenar y/o enterrar el “ombligo” del recién nacido, la importancia de estas prácticas y de sus significados para las madres se relacionan con el “futuro” de los niños: su identidad económica, social e incluso estética. La investigación tuvo como objetivo reflejar cuales de estas prácticas y cuales de sus significados se mantienen en contexto cultural de una grande ciudad como Goiânia, en el centro de Brasil. Importante saber que Goiânia nació y renace cada día del contacto con inmigrantes de los más variados sitios de Brasil. La pregunta que quedó fue cómo y porqué prácticas

Sesiones paralelas / Parallel sessions

tradicionales como las que hemos estudiado si mantienen en una ciudad que construyó discursivamente una identidad ligada a la modernidad.

Sala A-B

Grupos de interés

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subtema 10

Memoria y trauma / Memory and trauma

Mesa / Session 43

Patrimonio, museos e Historia Oral / Heritage, museums and Oral History

Coordinan / Chair: **Melisa Slatman y Rubén Kotler**

CAVALIERE, Ivonete Alves de Lima

Memorias de experiencias traumáticas del aislamiento compulsorio vividas por leprosos

This work is a part of my doctorate thesis in Social Politics in the Universidade Federal Fluminense (UFF) and its focus is the social segregation of people stricken by leprosy who were withdrawn from their homes by the sanitary police and isolated by force in leproseries (leper colonies), aiming to protect the sound society from the infection of the disease. The Hansen disease, new denomination of the leprosy in Brazil, affects the human kind since ancient ages, being a infectious and contagious chronic disease which if not treated, may compromise many internal organs in addition to disabling physical deformities which stigmatize the patient. Our objective is not only demonstrating the traumatic experiences full of barbarities, but to reveal ways to overcome them inside a government institution created to isolate lepers. Firstly, a bibliographical revision was made in the specialized literature about the compulsory isolation, secondly, using the oral history, some patients were selected to be interviewed beyond those who lived traumatic experiences during the compulsory isolation in the Tavares de Macedo Colony Hospital (in the state of Rio de Janeiro, Brazil), for they represent this traumatic past and their memories are important sources for the historical reconstruction of the isolationist policy of this country. The thread of thought of analysis of these memories is the perspective that it is not limited to file complaints against the violation of the rights of the compulsorily isolated people, but in revealing the importance of the oral history as a discursive practice that resonates in social movements, such as the Movement of Reintegration of People Affected by Leprosy – MORHAN, who is mobilized in the fight against the social segregation of the isolated patients to assert rights, resulting in the law nº 11.520, of 18 September 2007, which grants special pension for life to people affected by leprosy and were subjected to isolation and compulsory detention in Colony Hospitals until 31 December 1986.

RODRÍGUEZ, María José y INFESTA, Graciela

La construcción de la maternidad y paternidad adoptiva: un análisis de los marcos interpretativos en las narrativas autobiográficas de madres y padres adoptivos españoles

El uso de documentos personales cuenta con una larga tradición en las ciencias sociales y muy especialmente en la sociología y en la historiografía actual. En dos décadas se han publicado veintitrés historias de personas de padres adoptivos. La experiencia con la adopción desencadena rupturas, transiciones y redefiniciones de su propia identidad como padre y madre al tiempo que les permite mantener una reflexión dialogada con el mundo que les rodea. Presentamos el proceso de transición a la maternidad y paternidad adoptiva de una madre monoparental, de una pareja infértil y de un matrimonio que ya contaba con hijos biológicos. En sus narraciones incluyen la ideología del amor, en contraposición a la ideología y familia consanguínea, como forma de legitimar otras formas de establecer el parentesco.

URQUIZA, Yolanda

La palabra y el nombre: Yo soy Otro

La comunicación relata el lugar del testimonio oral en la reconstrucción de la historia de una persona que después de 34 años recuperó su identidad. Detenido durante la dictadura cívico-militar en Misiones y dejado "libertad"

con obligación de llevar el nombre de otra persona, cuyo documento le fue entregado, Carlos Alfredo Scheffler mantuvo el silencio aún muchos años después de recuperada la democracia. La palabra silenciada y la palabra expresada, para contar la historia y para recuperar su historia, se cruzan en el trabajo de la historiadora y del actor social que realiza el relato.

El lugar de los testimonios orales y el trabajo que realizamos los historiadores aportando información para el desarrollo de las causas judiciales a los responsables de la violación de los DDHH es otro eje de reflexión de la comunicación propuesta.

DE BRITO, Bruna Fátima

Enseñanza y Recuerdos: Ley 10639/03 En los Libros Didácticos de Historia en la enseñanza pública estatal en la ciudad de Pouso Alegre - Minas Gerais

En este trabajo realizamos una reflexión de como la cultura negra, llamada cultura esclava o afrobrasileña, es representado en los libros didácticos de escuela usados en las escuelas públicas de la ciudad de Pouso Alegre entre los años 2004 y 2011, y discutimos la aplicación de la Ley 10.639/03, la cual se refiere a la enseñanza obligatoria de la cultura africana o afrobrasileña en el sistema escolar. Metodológicamente, se realizó un análisis de los recuerdos de la transmisión del contenido de la historia o el método para el aprendizaje de los libros de texto utilizados en las escuelas públicas estatales de la ciudad de Pouso Alegre - MG, centrándose en los contenidos y actividades mediante los cuales los estudiantes tienen la oportunidad de hacer comparaciones, la identificación de las similitudes y diferencias entre los hechos, establecer relaciones entre las situaciones históricas del pasado y presente y cómo la cultura negra es tratada en los libros de texto. El objetivo principal del estudio es entender cómo se lleva a cabo la aplicación de la ley 10639 / 3 y la representación de la cultura africana y afrobrasileña en los libros de texto, ver el contenido de los distintos discursos trabajando en la construcción de la imagen de la cultura negra en la escuela pública estatal de la ciudad de Pouso Alegre - MG en la época contemporánea, así como la construcción de la identidad y su representación en el proceso de enseñanza y aprendizaje, teniendo en cuenta que creemos que la enseñanza tiene muchos recuerdos y muchas historias.

In this paper we reflected of black people, called afro-brazilian slaves represented in textbooks for public schools in the city of Pouso Alegre between 2004 and 2011, and it discusses the application of the Law 10.639/03, which relates to compulsory education of African culture and afro-brazilian school system. Methodologically, an analysis of memories transmission content of history or the method for learning textbooks used in public schools in the city of Pouso Alegre - MG, focusing on the content and activities through which students have the opportunity to make comparisons, identifying similarities and differences between the facts, making connections between historical situations of the past and presenting the relation of black people in all textbooks. The main objective of memories is to understand how the application performs the Law 10639/03 and the representation of african culture and afro-brazilian textbooks, view the contents of the different discourses worked and image building black system of public schools in the state of the city of Pouso Alegre - MG in contemporary as well as the construction of identity and representation in the teaching and learning, taking em that we believe that many com education memories and stories.

MCKIRDY, Carol

Sudanese Refugees in the Sutherland Shire – a Moving Community oral history project

This oral history project records the combined community efforts of people in a region of Sydney, NSW, Australia called the Sutherland Shire to support Sudanese people who settled in the area. It was launched on June 25, 2011 in Australia's Refugee Week. The project focussed on Sudanese people and their testimonies but also included people in the community who helped them - Caringbah Anglican Church, Gynea Community Aid resettlement services, Sutherland Shire Council, schools and training institutions and a local club called Gynea Tradies. The project had the full support of the designated NSW Sudanese leader. Other significant aspects of the project were the inclusion of Sudanese children recalling stories of life in Africa told to them by their families in vox populi format and oral histories recorded in Dinka with a translator for interviewees uncomfortable with using English as their second language. The overwhelming evidence from the project is that not only has the Sutherland Shire community worked tirelessly and consistently to support refugees who have made the Shire their home; different parts of the community work together to achieve the best possible outcome. The other prevailing theme is the willingness of Sudanese people to integrate and make a significant contri-

Centro Cultural General San Martín

Sala A-B

Grupos de interés

Centro de Estudios y Formación Marxista

Subtema / Subtema 12

Migraciones, memorias del exilio, diásporas, y la huella de las fronteras en la memoria / Migration, Exhile, Disaporas, and Borderlands

Mesa / Session 49

Coordinan / Chair: **Soledad Lastra y Miguel Galante**

FROTSCHER, Méry y STEIN, Marcos Nestor

Trauma, resentimiento y recuerdo en fuentes orales de sobrevivientes de la Segunda Guerra Mundial

La ponencia pretende examinar aspectos relativos a la construcción e interpretación de fuentes orales de personas que sufrieron traumas en razón de la Segunda Guerra Mundial. Tomamos como base registros orales de una sobreviviente, residente de una colonia de refugiados alemanes de la ex Yugoslavia en Brasil, a distintos entrevistadores y bajo varios propósitos y circunstancias. Después de haber sobrevivido el asesinato en masa de los llamados “Suabios del Danubio”, perpetrados por los partisanos comandados por el Mariscal Tito en represalia a la colaboración al ejército nazi, la entrevistada fue deportada a Ucrania, donde vivió confinada en campo de trabajo forzado. Después de reunirse con su familia, emigraron a Brasil, en 1951, con la ayuda de la *Schweizer Europa-Hilfe*. La migración de un grupo de refugiados alemanes para un mismo lugar y los investimentos en la construcción de una memoria colectiva, dentro de la colonia, han creado varios espacios para la rememoración del pasado, en que traumáticas experiencias y resentimientos fueron instrumentalizados, disonancias borradas, hechos silenciados. Neste enquadramento de la memoria, entrevistas estructuradas y dirigidas fueran editadas y publicadas en periódico local. Entrevista de historia de vida, no estructurada, realizada con la entrevistada permitió dar cuenta de cómo algunos trazos de experiencias traumáticas individuales se conformaran a la historia de la “comunidad”, pero también como es difícil rememorar otros trazos.

MANGIANTINI, Martín Ezequiel

La Brigada Simón Bolívar. La participación del trotskismo argentino en la Revolución Sandinista

El golpe de Estado de 1976 obligó a las organizaciones revolucionarias argentinas a una redefinición táctica y metodológica sobre cuál era la forma más apropiada de actuar políticamente en una coyuntura extremadamente represiva. El Partido Socialista de los Trabajadores (PST) fue una de esas estructuras políticas que, ante la llegada del terrorismo de Estado, desarrolló su tarea militante en diversos países latinoamericanos. Su objetivo era doble. Por un lado, intentó preservar de la represión estatal a sus referentes políticos. Por otro lado, pretendió profundizar un trabajo político internacional ya desplegado anteriormente. La tarea militante desde el extranjero tuvo el objetivo de construir una corriente política internacional e injerir en las respectivas coyunturas locales a través de la militancia en los países receptores. En el presente trabajo se abordará la participación política en Nicaragua en donde esta corriente política se insertó en el proceso revolucionario sandinista contra la dictadura de Somoza con la conformación de una Brigada Internacional impulsada desde Colombia que tuvo como objetivo la participación en el derrocamiento de la dictadura sin que ello implicara una subordinación acrítica a la dirección sandinista. La ausencia de fuentes escritas más allá de ciertos documentos clandestinos o de algunos escritos posteriores, obligó a la reconstrucción de esta participación a partir de la realización de entrevistas con los dos argentinos integrantes de esta Brigada. El objetivo de este trabajo recaerá en la construcción histórica del proceso de conformación, desarrollo y disolución de esta Brigada a través del relato de sus protagonistas y, paralelamente, de las percepciones e imágenes que, treinta años después, éstos conservaron.

bution to Australian society yet maintain their unique cultural identity against a backdrop of severe trauma, diaspora, human rights violation, violence, loss of homeland, extreme financial duress and starting anew in a foreign country. Twenty seven people were interviewed and these are available online along with images, sound bites and the digital story.

<http://oralhistory.sydneyinstitute.wikispaces.net/Sudanese+people+in+the+Sutherland+Shire+-+a+moving+community%2C+oral+history+project>

Within the title of the project are the words – a Moving Community. This refers to the reality that not only are the oral testimonies of the Sudanese refugees deeply moving because they recall life in wartime Sudan and all its repercussions, but that Sudanese people have moved around Africa seeking freedom from fear war and civil unrest, then a move as refugees to Australia and moving again within Australia in efforts to re-establish their lives.

NGUYEN-TA, Oanh

Memories of a Vietnam War Survivor

The Narrator was 68 year old female Vietnamese. She left South Viet Nam on 4/30/1975. Her age indicated that she was born 4 years before the end of the French Colonial Period (1883-1945) and had been experienced 2 wars: the first Indochina War (1946-1954) and the Viet Nam War (1961-1975).

The Narrator did not describe these wars in detail but her life and her family life during and after these wars. Her family life included her own and her extended family in Viet Nam and in the USA, her second homeland due to her migration to the USA. This migration was not her first choice. She believed that it was due to her Super Power's arrangement. This belief was also the tool to help her to deal with the post-war trauma, to cope with the cultural shock and to prosper socially within the mainstream in the USA.

The narrator's story was recorded in a special way. The interviewer was a volunteer at a Hospice in Southern California, USA. The story lasted three hours but most of this time was for the narrator. The interviewer asked very few questions in order to clarify the narrator's story which was recorded under a Hospice program. Note that the Hospice is an organization which provides support services for terminal ill patients and their family. Therefore, there is the issue of methodology of archiving memory: Can other disciplines in the medical and social works field archive successfully others' memories?

The project principal is an independent researcher. She graduated from the University of Houston, Texas with a Master Degree in Social Work (MSW). She is also Licensed Clinical Social Worker (LCSW).

She was chosen to present her papers at the IOHA Conferences in Sydney (7/2006), Guadalajara (9/2008) and Prague (7/2010).

Espacio Virrey Liniers

MESA PANEL 9

Identidades étnicas, relato histórico y transmisión generacional

A cargo de:

Dora Bordegaray

Panelistas: **Gabriela Novaro y Marcelo Valko**

16.45 a 17 – Coffee Break

MENDOZA, Mónica Beatriz; ESPINOSA, Eduardo

Coming back: the repatriated scientists

This research is the result of the fruitful couple that brings together Recent History and Oral History: it addresses an issue and a historical period in which we are actively immersed. On July 29th 1966, only one month after the coup d'état that deposed Arturo Illia, general Onganía's dictatorship interdicted national universities stating they were a cradle of Communism. The police burst into the departments of the University of Buenos Aires roughing up students and professors. Laboratories and libraries were destroyed. The so called "Night of the Billy clubs" was followed by a wave of resignations: almost 1300 professors and researchers emigrated and more than 6.000 gave up their positions. The aim of this policy was to ban academic autonomy, freedom of chair, and any focal point of dissent. This brain drain went on for many years throughout Argentine history, within the framework of other dictatorial governments, and once democracy was definitely restored, under neoliberal policies. Just as an example, on September 24th, 1994, the former minister of Economy Domingo Cavallo, in line with neoliberal principles, and facing budgetary demands for science, literally told the scientists to "go do the washing up". The crisis of neoliberalism in 2001 meant a deep change of paradigm. As from 2003, almost 40 years after that sadly famous winter night, we are witnessing a real turning point with regards to scientific and technological policies, within a broader project that stresses national development and domestic market growth, an active role of the State, the centrality of social justice and unrestricted respect for Human Rights, Latin-American unity and political self-determination. This project makes its way among tensions and conflicts, as a result of the changing correlation of power, and thus, a reinforced (counter) hegemony and a remarkable rupture culture.

ROJA FAGÚNDEZ, Ariel Salvador

Ni de acá, ni de allá: Memoria e identidad de hijos de uruguayos residentes en Pelotas/RS

La presencia de inmigrantes uruguayos en Brasil siempre fue una constante, sin embargo, ocurrieron momentos muy demarcados, como en la década de 1970 cuando ocurre el recrudecimiento de la dictadura militar en la Banda Oriental. En ese período más de 218.000 personas, dejaron el país, correspondiendo al 8% de la población. Datos más actualizados estiman entre el 11% al 12% de la población, movimiento que fue caracterizado como una verdadera diáspora. Brasil fue el cuarto destino en preferencia de esos inmigrantes, a pesar de también encontrarse en dictadura. Entre los hechos que pueden explicar la elección están el desarrollo económico de lo que se conoce por el "Milagro brasileño", la proximidad espacial, la similitud del clima y la cultura gaucha del Brasil Meridional. Esta comunicación es resultante de algunas consideraciones originadas a lo largo de la investigación de maestría en Ciencias Sociales de la UFPel, con el objetivo de analizar la presencia y la trayectoria de los hijos de uruguayos en la ciudad de Pelotas, observar las condiciones de vida en el exterior, la lectura que muchos hicieron del panorama brasileño a la susodicha época y analizar los mecanismos de mantenimiento de la cultura e identidad. Por lo tanto se intentó identificar locales de reunión y encuestar a grupos de inmigrantes con el objetivo final de construir narrativas, y de esa manera, en la intersección de lo individual con lo social, analizar la historia de una época y de un grupo.

SANDOVAL ESPEJO, Eva Daniela

Una historia de adaptación y resistencia: El exilio chileno en Londres

Durante la segunda mitad del siglo XX latinoamericano se llevaron a cabo varias dictaduras en diferentes países de esa región provocando así la salida forzada de miles de personas fuera de sus naciones de origen. El 11 de septiembre de 1973 se suscitó el golpe de estado en Chile, encabezado por Augusto Pinochet para derrocar al gobierno socialista de Salvador Allende provocando la salida de cientos de chilenos al exilio perseguidos por el nuevo régimen militar. Esta investigación versa sobre la vida en el exilio de cinco chilenos en la ciudad de Londres, Inglaterra. Es un trabajo de historia oral que recupera la memoria de estas personas tomando como principal fuente los testimonios orales de los exiliados en donde se resalta la afirmación abierta por parte de ellos de la necesidad que existe de hablar sobre sus vidas en el exilio, la importancia de dar a conocer lo que sucedió desde sus vivencias. En la investigación se busca aquellos factores que demuestren la vida cotidiana, profundizando en los aspectos de su vida pública y privada, con ello se obtuvo no tan solo la mirada de lo cotidiano sino también de los aspectos políticos que los involucraron en la militancia. Con las entrevistas se recrearon eventos tan importantes como por ejemplo, la detención de algunos de ellos por parte del régimen militar en Chile, su arribo a Londres, la llegada y detención de Pinochet en la misma ciudad.

En suma, con sus relatos se analizan aquellos factores de integración a una nueva sociedad, la permanencia de la ideología izquierdista, la militancia a la lejanía, la resistencia, el cambio para sus hijos, la formación de nuevas familias y sobre todo cómo es que al paso del tiempo la visión de Chile ha cambiado para ellos y por qué deciden quedarse ahora en el exilio. Sin duda, la parte más importante de la investigación es haber trabajado con estas personas en la ciudad de Londres y haber recuperado sus memorias a través de la Historia Oral.

Casa del Historiador

MESA PANEL 10

Historia Oral y política en América latina

A cargo de:

Eugenia Meyer

Panelistas: **Pablo Pozzi, Marieta de Moraes, Igor Goicovic, Mauricio Archila Neira.**



Auspicios:





Fotos: DGPeIH



ahora!
Asociación de Historia Oral
República Argentina

www.historiaoralargentina.org
historiaoralargentina@yahoo.com.ar